REFERENCE LIBRARY
29 SEP 1972
CITY HALL



中華民國僑務委員會頒發登記證台救新字第一一〇號

# 華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六三七五號
每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

## 周恩來田中今日發表聲明
# 日與北京建交
# 斷絕台北關係
## 東京台北將互相送出絕交照會

（合衆國際社東京廿八日電）代首相三木武夫今日稱，日本將於星期五日在北京公佈與中華民國斷絕外交關係。三木今晨與在北京的日本外長大平正芳通電話後作此聲明。三木稱，關於首相田中與中國總理周恩來對中日關係正常化的談判的公佈，將於星期五發表。三木稱，中日聯合公佈可能於九月廿九日發表，同時關於日本與中華民國斷絕外交關係的聲明，亦將以政府聲明或外長聲明方式在北京發表。

（泛亞社東京廿八日電）日代首相今日以長途電話與刻在北京之大平正芳外相通話後，即對記者宣佈日本與中華民國之外交關係將於明日上午起斷絕。因田中與周恩來公佈已定明日發表。三木武夫未詳盡說明雙方絕交之方式。但據消息靈通人士稱：日政府將由駐中華民國大使宇山厚提出絕交之照會。同時中華民國駐日大使館將率台北方面外交部訓令，以同樣照會送至日本外務省。

（路透社日本東京廿八日電）日官員今日稱，中（共）、日聯合公佈明天在北京正式發表前不久，日政府將把該公佈內容概要通知台北。日外交次長法眼晉作告記者謂：中（共）、日公報於格林威治二時發表之前，彼將「會晤台北大使彭孟緝，向彭氏提出有關中（共）、日公報之概要。又謂，日政府之通知台灣，可能由日外長大平之聲明之形式通知。

（泛亞社東京廿八日電）日官方人士今日透露：政府現正研究在北京設立海外聯絡處，作為日本與中共建交前之臨時措施，該處不僅負責雙方政府間之聯絡事宜，更將負責籌備在北京設立大使館事宜，日本與兩國簽訂和約之節，亦會採取同樣辦法，此項措施是否表示日本與中共之正式外交關係，須待中（共）日和約訂立之後才產生，官方並無說明。

（泛亞社東京廿八日電）中共與日建交在即，日與中華民國之關係已趨緊張，此間各旅遊社已紛紛取消其原訂之組團赴台觀光計劃，東京與台北間之無綫長途電話，繁忙不堪，由此掛綫至台北，至少須等半小時，甚至久達三小時餘，以前則往往只需等候五分鐘即可接通。若干與中華民國通商有年之日商行，最近俱焦慮不堪，在台投資而有旅遊之日人，更加不安。

（時事社東京二十八日電）據日本政府有關人士二十七日透露：「國府現正考慮對於留日親國府華僑中，希望歸化日本的僑民發給喪失國籍證明書」，以便這些僑民歸化日本。在日本的華僑總數共約五萬一千人，其中親現府系統僑約佔半數，親中國系統僑亦為一半。但在外國人登錄證的國籍欄上均為「中國」。

# 自由中國羣衆
# 反日情緒高漲
## 部分駐台日商眷屬候命撤退
## 留日華僑數萬人將歸化日本

（泛亞社東京廿八日電）據東京英文「日本時報」今日稱：台灣之反日情緒逐日高漲，故若干日貿易公司正致函撤出其駐台辦事處，該報謂中（共）日建交公報發表，台北市民與青年預料即將列隊至日大使館前示威抗議，然臨之一百廿五家大小餐館於廿五日起已拒納日人光顧，據日外務省統計現居台灣之日人共三千八百一十人，大部分為商人與其眷屬，分報於台北、高雄與其他大城市，該報謂中華民國當局消聲明將保護日僑之生命財產，但日駐華大使館已促僑民與大使館保持緊密聯絡，以資戒備，目前三井、伊藤、三洋電器等公司，均各有約三十名職員駐台，是否全撤，將由駐台辦事處主管視情勢而定。

## 周恩來田中聯合公報
# 結束雙方戰爭狀態
# 建立邦交互派大使
## 遵守和平五原則解決任何糾紛

（法新社日本東京廿八日電）據共同新聞社稱，駐北京記者會估週五將於發表之中（共）日聯合公報要點將會如下：日政府在過去引致中國人民之重大損失，表示悔恨。日本和中共政府確定兩國間戰爭狀態之終止。瞭解及尊重中共建議之關係正常化原則，日本承認中共為中國唯一合法政府。雙方政府在對方設立大使館及在最早可能期間互派大使。兩國政府同意依照五項原則來處理兩國關係（即互相尊重主權及領土完整，互不侵犯和互不干涉內政，及和平共存）。兩國間之紛爭將以五項和平原則來和平解決。雙方同意兩國建交後締結和約。

（美聯社北京二十八日電）中共總理周恩來周四晚宣佈，中共與日本已決定建立外交關係，及結束兩國間戰爭狀態。日本首相田中在人民大會堂設宴謝宴時。七十四歲總理謂：此項歷史性步驟，對穩和亞洲緊張局勢及實現世界和平，有一積極貢獻。」

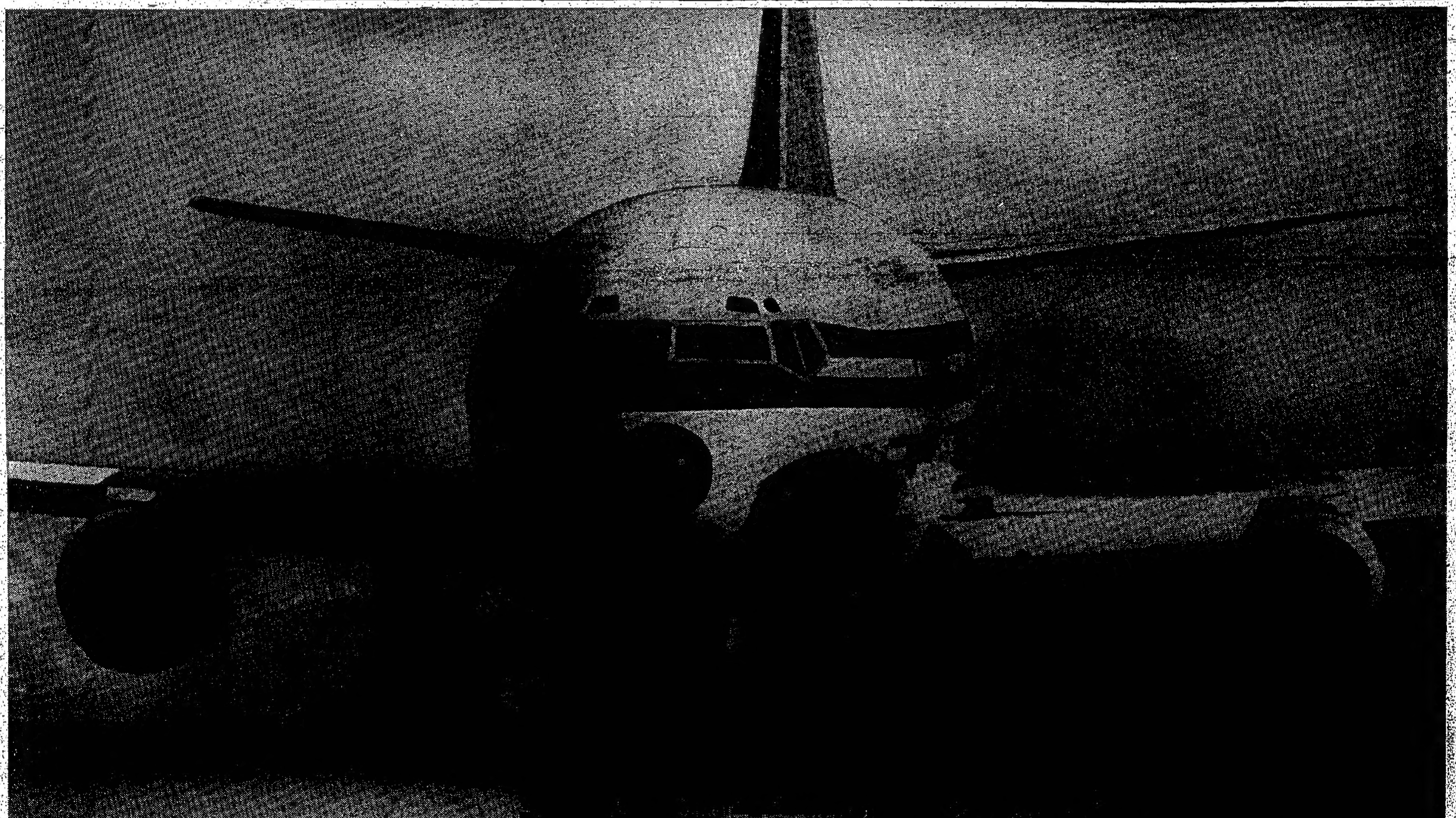
（美聯社北京廿八日電）日本首相田中今日披露謂：中（共）、日高峰會議之聯合公報，將於週五簽署，預料該公報將宣佈中（共）、日雙方建交。田中首相與周恩來舉行第四次會談前。透露上述消息。田中於日記者在場時問及周氏於週五簽署中是否用烈酒或自來水乾杯。周氏答謂，彼經常使用自來水乾杯，因其右肩曾受傷，遂周氏於一九三四年長征時，曾從馬上跌下。

（美聯社北京廿八日電）中共總理周恩來和日本首相田中角榮星期四日（今天）結束第四次，即最後一次極密會談，顯然雙方達成建交協議，在他們會談了一小時又廿分之後，日本一位發言人說：我們的問題已獲得解決，極密會談是成功的。雙方將於星期五北京時間上午十時（格林威治時間星期四晚上十一時）在美國總統尼克遜於二月份同中共總理周恩來會晤的「人民大會堂」簽署一項公報，結束日本與中共之間廿二年來的敵視與孤疑。田中首相及大平外相代表日本在公報上簽名，中共則由周恩來單獨代表。簽字儀式完畢後，日本外交部長和內閣官房長將舉行一次記者招待會。

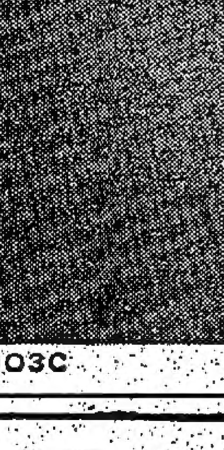
（合衆國際社北京廿八日電）中共總理周恩來和日首相田中今日決定中（共）、日關係正常化之命運。田中隨於傍晚設宴招待周恩來，並為彼等之新關係前途祝飲。田中與周氏於下午舉行最後會談，對聯合聲明達成協議。該項聲明將於週五格林威治二時在北京人民大會堂簽署。

## 毛澤東接見田中

毛澤東九月二十七日晚在北京中南海會見田中角榮，雙方進行會談。日本方面參加會見的有：外相大平正芳，內閣官房長官二階堂進。北京方面參加會見的有：國務院總理周恩來、外交部長姬鵬飛、外交部顧問、中日友協會長廖承志以及翻譯林麗韞、王效賢。圖爲會見時情形。（合衆國際社無線電傳真）



V003C


小形雙金屬溫度計
紙板玻璃溫度計
為新奇品·紀念品並玩具等等
有限公司 東京百木製作所
日本國東京都文京區本鄉3丁目16番9號

聘請司機
某公司聘私家小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先錄用，應徵者須克苦耐勞無不良嗜好方合，每天供膳食一餐每月有四天休息日。有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港荷李活道106至116號向余先生面洽

招租
官塘鴻圖道72號工業樓宇地下，式、叁、肆樓，每層約八千呎有意承租者請於辦公時間電K七一八二二一內綫20。
吠蘇（香港）有限公司

鰂魚涌華蘭路
益新工業大厦
C座地下　樓高20呎
只付兩成　餘數七年供付
平過交租　貨倉重工業最宜
益新置業有限公司
電話：H620688 H253003

誠聘貨倉經理
誠徵貨倉業經理：對經營貨倉，管理貨倉、人事調度，富有經驗，對措理貨箱貨運有見地，對貨倉新型設備有認識，對米糧及貨物存儲有經驗，對經常行政業務精鍊者爲合，有意者請親繕中、英文履歷，近照寄華僑日報信箱八七一號約洽守秘。

S INTERNATIONAL SYNDICATIONS H.K. LTD
（購售地皮集團）
泥土可以賺錢
閣下如對永遠安全的夏威夷地產感興趣者。
（每立方呎H.K.$四角八分）
請於每日上午十時至一時
電K 306770 譚洽

# 河內華府分別聲明 巴黎秘密和談 並未獲得協議

## 盛傳立即停止越戰殊非事實

（路透社美國洛杉磯廿八日電）尼克遜總統結束其為期三天的競選旅行後，已於今天返回華府，以聽取基辛格博士就他同河內談判代表們進行的秘密會談，可能對越南和平問題的影響而作出的報告。

（美聯社法國巴黎廿八日電）北越和平談判首席代表春水週四聲稱：立刻解決越南戰爭和約之謠言係「無根據及不符事實者」。他與美國總統顧問基辛格秘密會談兩天之春水，於巴黎第一百六十一次和平談判會議時發表以上聲明。

（美聯社華盛頓廿七日電）美國總統顧問基辛格結束在巴黎與北越代表的兩天秘密會談，基辛格飛抵安德列斯空軍基地，馬上前往白宮，沒有向記者發表談話，一名記者大聲問他，協議經已達成的報導，他意見若何，基辛格亦揚聲回答：「我不能說些甚麼。」他向人士說：料基辛格將同尼克遜總統報告談判進展。

（美聯社西貢廿八日電）美大使彭克星期四造訪阮文紹總統會商巴黎的秘密談判。彭氏於上午九時前往總統府，美大使館對談判內容未有聲明，但據悉彭氏係向阮氏報告美總統顧問基辛格與北越談判代表黎德壽與春水在巴黎作兩日不尋常的秘密談判。星期四彭氏，阮氏及越南軍司令阮文紹於上星期六日會晤三小時又十五分鐘。

（合眾國際社西貢廿七日電）一名政府高級官員今天否認美總統顧問基辛格與共方代表已達成協議，使南越早日停火。這位消息靈通人士說：沒有理由相信基辛格與黎德壽和春水的兩天談判，已達成任何有意義的進展，至於基辛格可能與共方比以前舉行有意義的談判，他們卻不加否認。

# 越戰隨時停止 組織聯合政府

## 記者報導好消息

### 紐約股市大受刺激全面上漲

（路透社美國紐約二十七日電）紐約證券市場各種股票猛漲，這是由於外間臆測，謂美國已與北越成立停火協定。林琪斯指數報告平均增加十點，即是漲至九四六．五七，這是自從八月十一日以來漲風最烈之一次。紐約廣播合得接聯白宮記者伊文斯之報導：亦似乎證實這個消息了。據他說：「美國已同意於解散阮文紹政府，而以組織一個聯合政府取代。」又謂：「停火將會在下月發生效力了」。尼克遜總統之特別顧問基辛格，最近在巴黎逗留了兩天，與河內方面派出的高層談判代表舉行秘密談判，他返回華府之後，便傳出如上的消息。

（路透社美國三藩市二十七日電）白宮新聞秘書西格勒今日宣稱：「所謂越南和平問題僵局，不久將打破一說，是無根據的。」西格勒作此批評時已堅決否認傳聞，而紐約股票市場卻因此傳聞而大漲，到自八月中旬以來最高的水平。在先接近尼克遜總統的人士已否認自紐約廣播電台傳出的謠言。

（美聯社美國紐約廿八日電）紐約廣播電台的通訊員，在白宮採訪新聞說，獲悉基辛格與北越談判代表，對於印度支那戰爭停戰問題幾乎所有各點均已達成協議。在尼克遜總統正進行競選的三藩市，總統新聞秘書西格勒宣稱：「我不能批評此談判之內容，但是這是和對定下要求的協議。」西格勒又謂：「白宮並未要求電台給予時間讓總統談及此等談判。」該廣播電台之伊凡思稱：「這下未解決之點，乃在阮文紹總統之前途，並且預料阮氏辭職，而由三方面組織混合政府。」伊凡思稱：「預料下月實行停火。」（法新社美國電）

## 共進晚餐討論兩國問題

### 尼克遜邀蘇外長訪問白宮

（時事社華盛頓二十八日電）美國國務院新聞秘書布瑞，二十七日在定期記者會上表示稱：美國總統尼克遜邀請現正在紐約出席聯合國大會的蘇聯外長葛羅米柯十月二日訪問白宮共進晚餐。洛傑斯國務卿也預定參加。在共進晚餐時，可能就二次大戰時蘇聯的債務，貿易以及廣泛的國際問題進行協商。

## 張發奎遊覽金門 聲聲說要作戰 老兵精神不息

（中央社金門廿八日電）張發奎將軍夫婦及香港鄉親同鄉會理事長余念良夫婦，由國民大會陳建中秘書長和國防部俞炎均上將等陪同，今日上午飛抵金門前線訪問。當這位老將軍在古寧頭大捷前線，和站在距離大陸最近的馬山前哨時，表示無限興奮。他說：前方將士士氣如虹，反共最堅強的堡壘是世界上任何強敵所不可以打敗的。他在望遠鏡觀察大陸後，感慨的說：大陸同胞水深火熱，引頸盼望王師，他復以豪壯的語氣對中央社記者說：我是一個退休的老兵，但老兵精神永遠不息，我願和年青的弟兄並肩在一起，在蔣總統的偉大領導下，作反共的尖兵，拯救大陸。他並在金沙鎮金門民防戰爭演習，他在致詞時除讚揚金門民防堅強外，並一再表示願與青年朋友比肩作戰，完成復國大業。

## 尼克遜與紐約各界領袖

九月廿七日，美國總統尼克遜為競選連任，將由紐約前往加州前，與紐約各界領袖二百餘人話別。圖為一部份之合照。由左起：紐約尼氏工人代表波萊拉，國際碼頭工會會長格里森，紐約機器工會會長布里南，尼總統，紐約建築商會會長，紐約州長洛克斐勒；及前勁紐長時參議。

（美聯社巴黎廿七日電）據此間政治及外交人士稱：北越共黨人士能夠達到解決越戰之途徑，一談判方有三種因素可加強結束越戰：總統顧問基辛格在過去的四十八小時，在巴黎與北越人舉行的兩次會談；在河內報章的批評；在總統阮文紹的反應與組織的最近聲明。紐約電台自白宮新聞員今日所稱，基辛格已獲得完全停火，越人達成協議，唯一剩餘的問題是對於阮文紹總統之命運。

# 毛澤東責難田中問道戰爭結束未

## 田中頗為尷尬立即說不再侵略 二人歡談不涉及政治氣氛輕鬆

（泛亞社東京廿八日電）中共主席毛澤東昨夜接見田中時，劉笑臉相迎，但最初頗令田中無地自容，因毛氏亦莊亦諧之態度問：「仗打完了沒有」，田中當時不知如何回答，即為日本侵華之戰爭。據日記者報道，毛於晚上八時半在其私房接見田中，在場者有周恩來、姬鵬飛、廖承志、日外相大平、日內閣官房長官二階，此外即為兩名翻譯員，毛澤東在男女傳譯員。一小時之接見時間內，極少談到政治，田中先向之問候起居，毛即稱自己患風濕病，故雙腿步履軟弱無力，由此再扯到飲食之道，當田中表示中日已進入新的關係，與周恩來之會談亦甚為圓滿之後，毛氏即稱「打完了仗，大家更友善了」。此語涉帶有挖苦之意。田中辭出之前，毛贈以中國古書六部，以答謝田中所贈之一幅名畫。

（路透社北京廿八日電）中共主席毛澤東已款接日本首相田中角榮，舉行會談以建立兩國的新關係。一名日本發言人稱：「七十八歲的中共領袖，近年來僅偶然作公眾露面，看似十分健康。」兩人昨日在北京紫禁城毛氏官邸舉行九十分鐘會議，主要討論非政治問題，並談論及糧食，佛教與文化問題。在一九三〇年至一九四〇年代，這位老練的中共領袖，領導共黨反對日本皇軍侵略，當時田中角榮僅是一名步兵。主席毛澤東召見田中會談，有中共總理周恩來及日外相大平方正。據一位發言人稱：「田中先生告訴中共領袖，中（共）日關係正常化的談判，進行得尚算順利」。田中在經過數小時與周恩來作廣泛性談判，以建立外交關係，及正式結束兩國戰爭狀態後他告訴毛澤東：「經過熱烈的討論後，我們之間已變得更為友好。」兩人後來又談及茅台酒，這種中國出產的烈酒，在此間所舉行的國宴上曾飲用。最後他們又談及中國文學問題。會談結束後，毛澤東親送這批日本訪客。

## 根據毛澤東一句話研究

（美聯社北京廿七日電）這裏日本首相田中角榮臨時會見毛澤東。此間人士表示田中與周恩來已會談三日，毛氏在北京中南海私邸接見田中。據日方報導：二人作無拘束的談話。毛問田中戰爭已否了結。田中答稱與周恩來的會談已如斯順利，毛氏微笑稱，人們感愉快。毛氏後變得更友好。據總統尼克遜在二月訪問時接見，本晚約八時，毛氏在房內接見田中，會談一小時。來訪迎賓館會田中邀其往見毛氏。

# 廖承志可能出任北京駐日本大使

（路透社東京廿八日電）共同社北京消息：中共外交部顧問兼中日友好協會主席廖承志，可能出任中共第一名駐日大使。共同社根據中共主席毛澤東向日本首相田中的談話，作上述推測。毛澤東提到廖承志生於日本，他希望田中把他帶回日本去。共同社說：毛澤東有份出席毛澤東與田中會談的廖承志，可能暗示中共正考慮派廖氏出任第一位中共駐日大使。

（法新社東京廿八日電）日本經濟新聞今晨報導：中（共）日兩國建交，將在三個月內交換大使及北京與東京互設使館。直到目前為止，法國，義大利，與中共的聯合公報中表示在三個月內互換大使，加拿大和澳洲在六個月內與中共互換大使，土耳其則在準備就緒之後，儘快與中共建交，而伊朗希在最短期內與北京互設大使館。據同一人士說：中共亦希儘快與各國交換大使。

田中見毛澤東喜形於色

九月廿七日毛澤東接見日本首相田中角榮情形。

# 基辛格訪問蘇聯 與克宮是否有秘密協定

（中央社訊綜）美國總統尼克遜的國家安全顧問基辛格已在上週到蘇俄訪問。打從他抵達莫斯科的那一刻起，心境就特別的快活，他帶着開心的微笑向蘇俄副外長庫茲湼佐夫祝賀蘇俄冰球隊在決選中勝美國隊，隨後乘車前往莫斯科大學附近，列寧山上的一幢黃色別莊，尋得與蘇俄共黨頭子布里茲湼夫和其他克里姆林宮高級頭目展開會談，基辛格早先的樂觀態度證實確有幾分道理，四天之後，在基辛格回國時，他已促成美，俄兩國自二次大戰以來最大的一項貿易協定。

## 擴展兩國貿易

這項協定將在年底簽字，這是尼克遜五月間訪俄的成果之一。這項協定包括一項諒解，即美、俄兩國將開放各自港口，供對方商船停泊，蘇俄並將准許美國在莫斯科設立貿易機構。

但是最重要的還是有關兩個西伯利亞天然煤氣開發計劃的那一部份，這一龐大的計劃所需資金，到最後將達一百億美元左右，預料這些計劃最早也得等到一九七八年才能開始動工。

根據此一協定，美國將簽定合同，從西伯利亞中北部的烏倫古依斯庫依油田每日購進大約二十億立方呎的天然煤氣。這些天然煤氣將由油管輸送，橫越冰山雪地，經一千五百哩之遙，而抵莫斯科附近的一個貯水池。然後在此液化，再由超級油輪運到美國東海岸。美國也將同意從西伯利亞東部，雅庫次克附近的油田，每日購進十五億到二十五億立方呎的煤氣。這些煤氣將由美，日合夥的一個財團負責輸送到美國西海岸。

## 蘇聯欠債百餘億美元

這項廣泛的貿易協定的主要阻碍是，蘇俄在二次大戰期間依租借法案，向美國欠下的一大筆債（約一百一十億美元）。在上週的討論中，蘇俄已同意以某種形式來償付債額。債款一經解決，美國的進出口銀行將可提供融資，來助美國商品輸往蘇俄。尼克遜政府也可將此要求國會給予蘇俄最惠國的貿易待遇和擴大付款——這是進行廣泛的貿易的一個重要的必備條件。但是美國國會還不願同意此種優待，除非蘇俄取銷它對俄籍猶太人往外移民時，所需繳付的昂貴「出國費」。

上週的莫斯科談判中，顯然是以此一貿易協定為主。不過也還討論到其他的重要事項。

基辛格曾向蘇俄就它對于一九五四年日內瓦會議（當時蘇俄和英國是聯合主席），對國際監督的越戰停火一事，可能擔任的角色，試探蘇俄的看法。基辛格在莫斯科的會議中曾極力要沖淡這個問題的重要性，而強調巴黎才是越戰和談的地點。雖然許多人懷疑在貿易協定和越戰和談之間必有某種形式的補償辦法，基辛格卻堅稱並無其事。英國政府相信在十一月的美國大選之前，越戰和談不成的可能性是七與三之比，私下並對情報所提警告，謂北越或將于十月中旬發動猛烈攻勢，（其中可能包括對西貢主要防線施以猛烈攻擊），表示關切。美國的情報報導也指出，美國對北越的轟炸，無論如何猛烈似乎還未能削弱敵人頑抗的意志，美國在北越港口中的佈雷，也未足以切斷共軍的補給運輸，迫使戰爭合一結束。

## 關於召開歐洲安全會議

對於在召開歐洲安全會議前後的那一段時期內，雙方是否同意討論相互撤軍的問題，基辛格也曾試探了蘇俄的意思。華府方面預料蘇俄明年中召開的歐洲安全會議，是蘇俄的一種戰術，其目的不僅在確保東歐現狀，並圖分化西方聯盟。美國政府希望獲得一項雙方共同撤軍的協定，以緩和歐洲緊張情勢，減少美國支付軍備的赤字，美國國會也施加壓力，力促撤離歐洲美軍，但尼克遜反對片面撤軍。

此外，也談到預定今秋在日內瓦召開的第二回合限制戰略武器談判。這次的談判將處理有關攻擊性武器的問題，比起以前的幾次談判將更棘手，美國參議院已在上週以八十八比二的票數，通過限制發展攻擊性核子武器五年的第一回合限制戰略武器協定，而在第二回合的會談開始之前，在白宮的同意下，參議院並在此一協議中另加上一條修正案，要求在將來的任何協定中，美國在戰略軍事上，必不可落居「劣勢」的地位。

基辛格在感謝蘇俄「殷勤招待」之後，返國途中並曾拜會英國首相希斯，法國總統龐比度。他在巴黎繼續與北越的「政治局委員」，亦即北越首席代表黎德壽會談，但是他此番歐洲之行，不能不保持和談勢頭的，而擔任此項任務者，基辛格外又無人能出其右。（錄自本月廿五日「時代」雜誌）。

# 讚嘆兩千年前中土絲繪帛畫

## 田中參觀博物院

### 會談結束設宴款待北京官員

（時事社北京二十八日電）日本田中首相，大平外相，二階堂內閣官房長官今日上午由中日友好協會名譽會長郭沫若、中國國立館博物院有關負責人王治秋陪同，到故宮博物院參觀了兩個小時。田中首相在參觀時曾看到中國方面今次特地運至博物院的兩千一百年前長沙馬王堆一號漢墓的「綵繪帛畫」，外國人士看到這幅「綵繪帛畫」，此為首次。田中首相對於兩千年前稀有的絲織品畫，極為欣賞，曾看良久，嘆為觀止。

（時事社北京二十八日電）現正在北京訪問的日本政府代表團田中首相等一行今日上午到北京市的故宮博物館作了參觀。關於日中聯合公報案文經雙方外長及外交當局主管人員進行協商的結果，已經達成協議，一切將在二十八日下午舉行的第四次首腦會談中作最後的決定。因此，由田中首相二十五日訪華而開始的日中邦交正常化交涉，在二十八日即可結束，正式決定建立外交關係，二十八日晚，田中首相舉行答謝宴會，中國方面有關人士，預料在宴會上雙方將互祝日中新時代的開始。至於宣佈外交關係的聯合公報，將在二十九日早上田中首相啓程前往上海的前後發表。

## 毛澤東愛好綫裝書 與田中談四書五經 奉贈一部楚辭集註

（時事社北京二十八日電）日本首相田中角榮，於二十七日晚間八時半，赴北京市中南海毛主席寓所訪問毛澤東主席，晤談一小時，會見時在座的，日本方面有外相大平正芳，內閣官房長官二階堂進，中國方面有：周恩來總理，姬鵬飛外長及外交部顧問廖承志（中日友好協會會長）。會見是在極融洽的氣氛中進行，未有任何政治性的發言。席間毛主席首先向田中首相說：「和周恩來總理的爭論是否已經完了」，接着又談到日中兩國間的歷史，四書五經等，最後毛主席以「楚辭集註」一部贈給田中首相。一般認為毛澤東主席在此日會見田中首相與周恩來的首腦會談，大致已經達致協議。

# 自由中國鋼鐵外銷創新紀錄

（中央社台北廿八日電）今年我們的鋼鐵外銷，將超出三十萬公噸，創下歷年來出口最高紀錄，並將為國家賺取外匯四千萬美元以上。中國鋼鐵貿易公司總經理，昨天告訴中央社記者，依照目前輸出情況，我國鋼鐵品將達三十萬公噸，出口外銷估計：印尼地區約佔十五萬公噸，中東地區約八萬公噸，美國地區約三萬公噸，其他地區約二十九萬公噸。加上我國對東南亞的出口，等其他有相當銷量，均可望突破三十萬噸。

# 尼克遜到加州競選 抨擊麥高文政策 將危害世界和平

（路透社三藩市二十七日電）美總統尼克遜今天將他的競選活動，搬往加州與西部。他指責參議員麥高文的建議，將危害世界和平的前途，並對世界有打擊。尼克遜總統表示若他當選，在未來四年中，保證不增加稅收，以上預算削減三百億美元。尼克遜在演說中抨擊麥高文的收入政策，將使每一個人變成窮人，同時若美國跟隨這個政策，其他國家走向幸福之途，尼克遜總統由紐約飛抵此處，作為競選活動。

（合眾國際社紐約二十七日電）沙林加公司今天說，該公司所作的一項選民調查顯示美總統尼克遜的聲望，比民主黨總統候選人麥高文要大百分之四十一。這項調查是在上週末舉行，接受訪問者有一千三百二十四人，其中有百分之六十一．七贊成尼克遜者，有百分之二十．四贊成麥高文，不表示意見者有百分之十七．九。

（合眾國際社奧克拉荷馬市廿七日電）國防部長賴德今日說：關於尼克遜總統已訂於十一月七日大選前結束越戰之推測「絕對不合情理」。他說：「有人雖然蓄意對時局加以推測」，當美國國防開支削減百分之三十至四十，暗指民主黨總統候選人麥高文而言。他說：這些人的削減國防之主張是站在錯誤的立場。

# 社論

## 死光軍事化美蘇又一新軍備競爭

如何利用雷射光線，以製成一種殺人光線的武器。關於此種研究，美蘇兩國都早已進行多年了，只是因為雙方均嚴守秘密，諱莫如深，所以外間無法知道而已。綜合最近各方消息和種種迹象研判，美蘇兩國的「殺人死光砲」，似乎大致上已經進入了實用化的階段。

美蘇兩國的軍備競爭，已從數量的競爭走向素質的競爭，雷射武器正是其中最重要的一種。

普通的光，是由一團波長不一，雜亂無章的電磁波組成，至於雷射光，則由單一波長的光波組成。雷射光波不僅互相平衡，並且光波的最高點和最低點相合和互相加強，能產生一種非常強烈又集中的光束，發出一種無比力量而又纖細的光線。此種光線已被用在眼睛視網膜上精細的外科手術，用在硬如鑽石上的物體打孔，拍攝三度立體空間的立體照片。

由於雷射光具有非常特別的性能，軍事戰略家們怎會放過，所以早自十幾年前起，就希望能夠發展一種殺人的死光之類，結果，儘管成就輝煌，但都是用於通訊、精密加工、手術等和平利用方面。

然而，在上述過程中，美國也同時研究如何利用雷射光充作武器。例如，在越南戰爭中，美國已把一種由雷射光指引的所謂「精靈」炸彈，用於實戰方面。不過，這僅是利用雷射光指引炸彈到轟炸的目標去，並非直接利用雷射光的破壞力。

美國企圖把雷射光應用於武器的研究，主要是所謂「艾斯牌計劃」，在新墨西哥州的卡特蘭空軍基地秘密進行。此地位於原子彈誕生地洛斯阿拉摩斯附近的一處沙漠地帶，該地近來經常發出雷光，要求民航機和一般私人飛機務須避開其上空。據說該地的武器試驗場上，雷射光曾把一英里外的木質目標擊中燃燒。其強烈光線復有傷害往來飛機上人員眼睛之虞。

美國研究最迫切的目標，是要發明一個裝置，能夠發射雷射光，破壞敵方從空中侵入的長程飛彈。

傳說最為確實的消息是，恰如三十年前對於製造原子彈的「曼哈頓計劃」，極端重視，務期從速實施。美國國防部預定在本會計年度中，以九千萬美元充作此項計劃的經費。這個數目，和一九七〇年度的預算比較，增加一倍。

最近，作為一種破壞性的武器，被視為已經進入實用化階段，是由於技術上的突破，所謂技術突破，是發展成功一種高性能的氣體雷射，當它的內部氣體迅速加溫而膨脹時，它能以超音速的速率衝出。加里福尼亞州一間公司，正在研究一種可在戰場上手提的化學雷射炮（利用兩三種化學品起化學作用所產生的能而產生的雷射光），是用數十億瓦特的龐大熱能去發射的。

雷射炮的目的是要：除了狙擊，對空飛彈，飛機和引爆氫彈等之外，還打算用以迎擊導向飛彈，和引爆氫彈。由於是光線的緣故，不像大炮的砲彈那樣，需要像描畫一條拋物線那樣前進，又不受風力的影響，而是筆直的前進。因此，雷射炮命中的精確度非常高。（據上述加里福尼亞州那間公司的一個工程師說，只要看到目標，你就可以擊中它，絕不會落空），並且發射時，既然沒有爆聲，也沒有衝擊，優點甚多。

雷射光砲並不很巨大笨重，舉例來說，已以猴猴之類實驗證明具有威力的坡塔布砲，僅用三個人即可抬起或搬起，頗為輕便。但卻可把距離八公里（五英里）處的人體燒出一個約六米厘的小孔。據說此種強烈的光線，縱使不能致人於死，也很容易令人失明。

此種雷射炮，用作飛機的武器，亦甚適宜。據美國空軍的高級官員說，預料兩年後，取代B五二同溫層空中堡壘的B一型新戰略轟炸機，以及正在開發中的無人駕駛的轟炸機，可能都會裝備雷射光炮。

特別是，從防衛導向飛彈方面而言，將來雷射光炮經過改良之後，足以產生巨大作用的。因為雷射的性能，除了上述種種之外，它以光速的速率（每秒十八萬六千英里）飛行。它能在一瞬間追到它的目標，任何一種電腦控制的長程飛彈，都不能比它飛得快，殊難逃脫它的威力。據專家們估計，大概十年以內，即可達到實用化的目標。美國空軍研究中一項目標是，希望能發明一種雷射武器，能使敵方防空系統中的追踪和發射機械喪失效能。

除此之外，還有一項更高的理想：研發一個雷射反導向飛彈防衛系統。當此系統中的長距離偵測器發現敵方入侵的長程飛彈時，發射器就對空發射出一系列具有數百個以百億瓦特計的強力雷射光，此等光能破壞每一個來襲的飛彈。簡單地說，就是在美國上空佈下一套無法突破的防空網。

不過，美國倘若發展上述武器，美蘇兩國擴充軍備的競爭，預料必將愈趨激烈，這是毋容置疑的。美國的專欄作家賈克．安德遜說：「美國雖已完成了雷射光炮的研究，但是仍在猶豫中，尚未將其用於實戰」。蘇聯對於雷射光武器的研究開發內容如何呢？蘇聯近年擴充軍備，不遺餘力，研究開發雷射武器所用的人力物力，傳說比美國多得多。莫斯科月前且宣佈：蘇聯已經開發了三千億瓦特的超強力的雷射，單從這一點看來，蘇聯對於雷射光研究開發，或許比美國還要進步，也說不定。殺人死光的軍事化，美蘇又已展開另一項新的軍備競賽，前途如何演變，非常可慮。

# 當前海外教育界的責任

## —慶祝中華民國六十一年教師節

陳裕清

孔子是萬世師表，是歷史上最偉大的教育家，他的學術思想，立身行事和撥亂反正的愛國精神，不但成為我中華民族數千年的文化中心和傳統的一脈相承的道統，而且深入了人心，受到中外人士普遍的敬仰，今天我們慶祝教師節紀念孔子誕辰，一方面要效法孔子的教學精神，另一方面更願踐在各自的崗位上把中華文化發揚光大，以達成時代所賦予的責任。

### 孔子言行光輝

孔子的思想學說與言行，光輝而光大，不僅適應時代，且能因時制宜，日新又新，放之四海歷代而皆準。蔣總統曾說：「孔子和我們雖然時代不同，環境不同，但是孔子的思想精神，却是聖之時者，乃是萬古常新的，凡說孔子思想為落伍，為封建的人，決非真的認識孔子，亦決非真的認識中國文化的人，只要對中國文化知之既真且切，即沒有不崇敬孔子的偉大，篤信孔子思想的永恆性的。」這一明確的提示，對於一些誤解孔子思想的說法，無疑的是深刻的啓發。

孔子的教育思想和精神，值得我們海外教育界效法和學習的地方很多，其中如他的「有教無類」，「學而不厭，誨人不倦」，都可作為典範。而孔子的教學方法，如不注重注入，注重啓發，因材施教，不用刻板的方法等，亦都至為切要可行，在孔子的教育思想中，有一事正為當前海外僑校所宜予取法的，就是科學實用的教育。孔子倡導禮，樂，射，御，書，數六藝，大都是注重實用方面的。六藝中「御數」便是科學技術的教育。

### 教育青年做堂堂正正中國人

目前我們海外幾千所的僑校，過去大多數只從事於一般知識的傳授，忽了適應當前海外各地環境與需要，今後對於科學技術與職業訓練也要寄予重視，使一般無法進入正規學校的僑青年，也能懷有一技之長，可以立身處世，成為可用之才，這是當前海外教育界責任的一端。

目前海外教育界最重要的責任，僑胞子弟民族精神教育的重要。蔣總統昭示我們：「我們教育的目的，就是教育青少年子弟如何做人，如何做一個堂堂正正的中國人——瞭解中華文化歷史，倫理道德，使之在新時代潮流中，德業日新，而這亦就是我們教育界同仁的根本責任之所在。」因此，使僑胞之子弟深切認識以倫理，民主，科學為基礎的中華民族文化，闡揚救國濟世的三民主義，激發華僑青年熱愛國家熱愛民族的情操，也就是當前華僑教育的最高目標。

此外，加強推行國語教學工作，亦是華僑教育界亟待努力的方向，因為統一的語言，不僅是教育上的利器，也是溝通民族感情，增強中華民族團結的重要工具，在國外常見若干中國人與中國人對話，言語不通，而許多外國友人反而會說流利國語，這種現象，實使我們慚愧，目前海外僑校除馬來亞、菲律賓、日本、韓國等地早已推行國語教學，成績卓著外，仍有若干地區採用方言教學者，使許多華僑子弟不論回國深造或者前往其他東南亞地區與自己同胞接觸，發生言語不便之感。因此，加強國語教學工作，使海外華僑子弟人人須曉國語，實現語文教學合一，也是當前海外教育界不容旁貸的一大責任。

# 今日本報新聞精華

**華富大廈大火燒去六層**

新蒲崗十四層之華富工廠大廈，昨日下午因塑膠廠起火，燒至夜深，八樓以上通頂，七樓以下受水漬，損失甚大。（第二張第一頁）

**外國銀行兩職員被帶署**

中區一家外國銀行兩名華籍職員，昨上午被警分別帶返警署，協助調查。事緣該銀行最近發現一存戶之有關文件不知去向，乃報警調查，警方暗查下發現該兩職員有偽造文件圖提取存戶款項六十萬元之嫌疑，乃於昨上午分別將之帶署，另一人涉嫌有關，亦帶署協助調查。（第三張第一頁）

**屋宇委會檢討建屋政策**

屋宇建設委員會週年會議中，各委員檢討及詢問當前屋宇政策的一般問題。（第二張第四頁）

**鍾士元講理工學院計劃**

鍾士元博士演講理工學院擴展計劃，學生將來增至八千人，科目多樣化。畢業生可領取相等於大學學士學位之文憑。（第三張第三頁）

**廠商會頒發工校獎學金**

共七十六人獲得，教育司簡峯主持頒獎禮，該會會長莊重文致詞，強調工業教育在本港之重要。（第四張第二頁）

**鄉村電化計劃繼續推展**

新界鄉村電化計劃繼續推展，本年內將增供二十餘個鄉村電力，改善村民生活。（第四張第一頁）

**印尼進口棉紗下月增稅**

印尼政府對於棉紗及混紡紗輸入，稅率下月起提高。由下貨頭約，可能停止開來，今後，棉紗去銷數將削減。其他貨批未變，關辦貨少，掛紗節辦貨已過去。（第五張第一頁）

REFERENCE LIBRARY
29 SEP 1972



# 國際貨幣基金會年會委出
# 廿國財長委會研究改革幣制
## 各國發言顯示歧見已告減少

（法新社華盛頓廿八日電）自美國財政部長舒茲及法國財政部長吉斯加在國際貨幣基金年會提出具體建議後，此刻已極有可能擬訂出於新貨幣系統未建立前應該解決問題的有關立場。

（路透社華盛頓二十八日電）由二十國財政部長組成之一個特別小組，現負責討論改革世界貨幣制度，他們於今日在此間舉行首次會議。二十國部長委員會是代表國際貨幣基金會之一百二十四名會員國利益，他們被委任研討一項折衷解決法，以便適用於將來數十年之世界貿易及財政。將於明日閉幕之世界貨幣基金會及世界銀行五日年會，顯有相當進展，對涉及政治問題最後達成一致意見，爲非共黨世界形成新經濟秩序，對此有巨大貢獻的，以財政部長舒茲所透露美國政策之綜合性建議。其他工業先進國家之財政部長所發表之演詞，顯示各國對改革重要問題之歧見已告縮小。法國財政部長迪斯泰於昨日呼籲用三個階段進行世界貨幣改革，於明年此時開始實施新兌換率協議。其計劃之第二階段，乃恢復貨幣轉爲其他可保留財產，第三階段是對國際貨幣價值之適用而使制度達成協議。

### 美與非洲國家下週貿易會議

（法新社華盛頓二十八日電）美國與開發中的非洲國家舉行的兩日貿易會議，下週二將在此間國務院舉行。逾兩百名美國商人非洲各國部長及大使，與美國防發展局與出入口銀行代表，預料將出席此次會議。會議是由美國國務院及商業部聯合舉辦。美國在非洲大陸之最大貿易國爲南非，因其自認不是開發中國家，故不派員出席。政府發言人謂：此會議將「探討擴張美非商業關係之機會，及克服妨礙此等關係問題之預防方法。」據張美國貿易之其中一個重要障礙，乃是其在非洲之商業代表規模，較前在非洲之殖民地勢力下與日本及西德等國爲小。

（時事社紐約二十八日電）美國「商業日報」二十七日根據東京電訊報導說：美國駐日本大使館已經向日本政府提出警告說：美國對日貿易收支的赤字如果沒有減少的跡象，則日元再度升值將成爲不可避免之事。據美國駐日本大使館表示：日本對美貿易收支的盈餘，預料本年度將達到四十億美元。不久之前在夏威夷舉行的日美首腦會談中，日本方面曾答應在兩三年內使對美貿易收支的盈餘額減少至二十億美元以下，但是如何達到這個目標，以及日美貿易關係今後如何展開，均難以逆料。因此，美國方面指出，如果日本政府不儘速改變貿易政策，採取有效措施，則日元再度升值勢將難以避免。

## 英國澳洲支持美國呼籲對付恐怖活動
### 今後所有訪美旅客均需簽證
### 殺以選手巴游否認屬「黑九月」

（合眾國際社聯合國二十七日電）英國與澳洲今天加入美國的呼籲，要求聯合國採取強烈步驟以對抗全球恐怖主義。同時英國并要求聯大採取行動，反對烏干達驅逐八萬名亞洲人。英外相在談及恐怖主義時說：「我們英國人支持採取嚴厲措施，但止暴力」。澳洲外長鮑文說：「若不阻止的話，暴力會製造暴力，其結果會走向無政府狀，聯合國的名譽也將大受影響。」美國務卿羅傑士曾向聯大法律委員會建議，草擬一項對付恐怖主義的條約。預料聯大將在十月或十一月初，籌論此案。

（合眾國際社華盛頓二十七日電）美國務院今天證實對幾乎所有前往美國的旅客，到今年底均須簽證。這項限制，據國務院一官員說，係爲對抗恐怖主義而實施，除開由加拿大進入美國的旅客外，所有旅客入境美國均得執有入境簽證。據悉，美國當局採取這項措施，部分係因聯合國現正在開會，安全措施比過去爲嚴之故。在過去，一般旅客由西半球國家前來訪問不超過十日或係屬過境性質，則無須辦理簽證。按照目前的措施，直至明年一月一日，即或不轉機，僅屬過境之旅客，均須獲得簽證。

（合眾社大馬士革廿七日電）巴勒斯坦通訊社今日說：被斷言與殺害十一名以色列奧運會運動員有關的，在慕尼黑被拘留的三名巴游隊員，不承認他們隸屬「黑九月」組織的。「黑九月」是巴游集團的一個地下組織，被稱爲對於綁架以色列運動員及後來與西德警察隊在飛機場與西德警察發生槍戰時被殺害。他們所負其責。據巴游運動發言人說，這三名游擊隊的健康已有顯著進步。該社引述在慕尼黑的記者說，「這三名革命分子，面對西德警察所用的脅迫方法，要他們招供，他們仍堅決拒絕承認。」引述這記者的人士說，「這似乎使我及他們對於黑九月的任何事情都完全不知」。

**駐金邊美使館參贊汽車被炸**　九月廿七日金邊美大使館參贊之汽車被一計時炸彈所炸，死去美方及柬埔寨官兵數人。圖爲爆炸後當局檢驗該汽車情形。（合眾國際社無線電傳真）

## 僑務委會頒獎海外資深教師

（中央社台北廿八日電）僑務委員會最近爲祝孔子誕辰及紀念孔子節，規製了二百五十幅孔子塑像，及精印三千本「孔子傳略」一書，寄給海外僑校作爲獎品。僑委會并頒贈獎狀給海外九十位資深優良僑校教師，該批優良教師分別在韓國、日本、菲律賓、香港、澳門、越南及泰國等地的僑校服務。

## 台灣罕見病例　水蛭寄生鼻道
### 泰婦一胎四嬰需特別照顧

（泛亞社台北廿八日電）台灣發現一宗極其罕見之「下鼻道水蛭病」病例，患者初感鼻黏膜亦無充血及腫大現象，再經頭部照射，經檢驗後證明鼻腔無分泌物，則見下鼻道有體積甚小之黑色物體，蠕動甚爲奇特，始予鉗出，原來係兩條二公分長之水蛭。患者爲一農夫，平日飲山水，惟致病原因是否與此有關，則不能確斷。

（泛亞社曼谷廿八日電）三十一歲之泰婦一胎產下四嬰（三男一女），兩嬰狀況尚稱良好，惟四嬰因係早產，護士日夜不停照顧，目前在保育器內，生命仍在危險狀態。兩婦名蘇萬尼太太，醫生謂四嬰先天不足，能否發展殊難逆料。

## 南越要求南韓延緩自越撤軍
### 韓政府促各報慎重報導南北會談
### 駐西貢韓國記者報導

（合眾國際社漢城廿八日電）漢城報紙今日報導說：南越要求南韓延遲其第二師撤退在越南戰爭的部隊，計劃至明年六月之後。駐西貢韓國記者透露：南越是向駐南越韓國大使提出要求的。漢城韓國外交部官員稱：暫時仍未接到此等請求。

（時事社漢城二十八日電）韓國中央情報部長李厚洛，二十八日致函韓國各報館、電台與雜誌社等編輯，要求採訪報導有關南北朝鮮紅十字會會談新聞時，務必謹慎，以免傷及對方感情。這是由於不久前分別在平壤與漢城舉行兩次紅十字會會談時，韓國方面新聞機構的報導內容，甚有可能刺激北朝鮮，因此，引起北朝鮮方面的不滿。李部長寫了避免因報導上的問題而影響會談的進展，因此，決定要求所有新聞機構編輯慎重加以處理。李部長在函件中指出：南北對話並非屬於商業性報導的範圍，而是事關全朝鮮民族統一的重要課題。

## 法首都戰後最惡劣火警
## 巴黎樹愛麗舍大道商場大廈發生大火
### 波及另兩樓宇五小時後始被控制
### 神秘人物致電報館認是阿游所爲

（路透社巴黎廿八日電）一個自稱爲「黑色九月」游擊隊代表今天在一次匿名電話中說道：向巴黎樹愛麗舍大道一幢大廈放火者是他。這次電話是打給米蘭「哥里耶那晚報」的。該報一位發言人說：打電話的人只講法語。

（合眾國際社巴黎廿八日電）大火今日毀壞巴黎樹愛麗舍大道商場大廈的部分，此是法國首都自第二次世界大戰後最惡劣的一次火災。[illegible]

（法新社巴黎廿八日電）消防人員今天在經過八小時的奮鬥後，始將巴黎樹愛麗舍大道商場大廈的火警控制。[illegible]

## 挪威工黨政府下月六日辭職
### 英民意又漸趨反對加入共市

（路透社奧斯陸廿七日電）挪威總理布拉提里在他們的建議挪威加入共同市場的努力失敗後，今日宣佈他的工黨政府將於十月六日辭職。消息靈通的政界人士說，布拉提里將建議挪王奧里夫，要求中央黨（農民組織）領袖波丹，試行組織新政府。但這些人士今日說，由於公民投票反對加入共同市場而引致的政府危機，可能拖延最少兩個星期。波丹曾由一九六五年領導一個四黨聯合的非社會主義政府，直[illegible]

（路透社倫敦廿八日電）英國反對加入共同市場的一個團體，最近在舉行一項新的民意測驗後宣稱：英國人的意見，在接近獲月的漸趨向反對英國加入歐洲共同市場。[illegible]

**西德警察續檢查以使館郵件**　九月廿七日西德法蘭克福，警察在以色列使館對收到之郵件均加以檢驗，以防止九月五日阿拉伯恐怖份子在世運會選手村所發生之事件情形。（合眾國際社無線電傳真）

## 巴國北部兩次地震破壞嚴重

（美聯社巴基斯坦卡拉奇廿八日電）巴基斯坦北部週四日發生兩日來第二次地震。巴基斯坦電台報導稱：伊斯蘭馬巴首府西北大約七十五哩之巴波達巴市大批建築物受到嚴重損毀。該市在廿四小時內受到五次震撼。

**巴黎樹愛麗舍大道大火**　圖示巴黎凱旋門附近樹愛麗舍路傍一座大廈內被火燒吞沒的商店。火警發生時，大廈內約有三百人，但幸能及時撤出。損失未詳。（合眾國際社無線電傳真）

## 巴黎和談美首席代表
## 指責北越延長路程利用釋俘到處宣傳
### 三釋俘抵丹麥狀甚輕鬆發言謹慎

（合眾社巴黎廿八日電）美國今天抗議北越「卑鄙地」利用釋放三名美國戰俘的事進行宣傳。美國談判代表團團長波特說：北越抓住俘虜這個問題一直在影響和解談判，因爲這會破壞樹立進展基礎的信心。波特說：釋放上述三人後，那些相信此舉是誠意表現，是向和平邁進一步的人很快就感到失望，因爲已獲得證明，對方已對此事加以卑鄙利用。美國首席代表說：這些人到處走動並大事進行宣傳，非但延擱他們回家的日子，而且也顯然是破壞日內瓦公約的行爲。

（美聯社哥本哈根廿八日電）三被北越釋放的美飛行員週四日抵達此間。該三人預定在本週四日稍後時間離開哥本哈根，擬該飛往紐約[illegible]

（合眾國際社莫斯科廿八日電）陪伴從北越釋放三美飛行員返國的反戰份子，今日指責美外交官對囚犯的惡劣情況漠不關心，並叫一名官員「閉咀」。在莫斯科機場，發生在機艙內的衝突，他們在[illegible]

## 南韓決定重罰吸外國香烟者
### 將罰款提高一倍以上
### 巴西禁女子穿無上裝泳衣

（合眾國際社漢城廿八日電）吸食外國製造香烟的韓國人民，將自週日開始面臨嚴厲處罰。專賣局稱：外國香烟吸食者被罰款從一百七十五美元，比較現今的罰款增多了一百元之多。出售外國香烟者亦將被罰款從二百五十美元，比現時罰款多出一百廿五元。該局謂，根據所統計，南韓人去年在外國香烟方面耗費了二千五百萬美元，而預料原因是希望能抑制外國香烟在本地的銷路。

（美聯社巴西里約熱內盧廿七日電）當地一警察首長提出警告謂：「任何女子在公衆地區穿着無上裝泳衣者將會被拘捕」。這位名叫菲根哈的警察首長謂：「我本人對於巴西女子穿着從外國運入的無上裝泳衣，感到關切。」據所獲得的消息謂：這些泳衣，在歐洲相當流行。他說：「如果任何女子在此間公衆地點，作出上述行爲，我們將肯定地將她們拘捕，並控以猥褻罪」。

## 菲總統宣稱決不妥協
## 下令大捕違法者已拘一百廿四人

（泛亞社馬尼拉廿八日電）菲總統馬可斯今日下令全國武裝部隊立即拘捕一切爲害社會之犯法者。此類犯法者爲綁票、搶劫、偷竊汽車或飛機者、私梟、侵吞公款者、操縱物價者、逃稅者、賄賂與收賄者、貪污之法官、賭徒以及開賭場者、偽造文件者、販賣色情雜誌者、奸商等，至於罪犯嫌疑者，則不在逮捕之列。

（法新社馬尼拉廿八日電）菲律賓總統馬可斯今晚說：他在[illegible]

（泛亞社馬尼拉廿八日電）菲軍方今日又逮捕二十人，其中有地方高級官員，有新聞記者，有過去之衆議員。迄今被捕者計算在內，已達一百廿四人。軍方又透露：四個刑案調查小組昨日搜查南伊洛戈省前任省長克利索洛戈在維松市之私寓，搜出一批各型式之武器，無線電器材與彈藥，截至目前，軍方在各次搜查中，已獲各類武器二千二百五十支，彈藥二千二百五十發。

（泛亞社馬尼拉廿八日電）菲國防部長設里術今日下令召回所有以前派往保護參衆議員、省長、市議員與其他政客之警衛，先前奉命保護若干政府官員之保鑣，亦行召回。設里術謂：「發出之一項通告稱：估計共有七百五十名官兵可以回營，如此一來，政府之氣焰定將大減。」

（泛亞社馬尼拉廿八日電）[illegible]

## 大馬總理在維也納曾與中共大使晤談
### 泰與中共多年來已交換氣象情報
### 應邀參加「十一」慶祝會

（泛亞社新加坡廿八日電）據英文「海峽時報」記者自維也納電稱：大馬總理拉薩克曾於居期二聽間，與中共駐奧大使王氏晤談。此爲大馬總理首次與中共外交官員直接會面，故甚堪注意。據稱：中共駐奧使節於此日即舉行「十一」慶祝會，因知拉薩克在維也納，即發請帖。雙方交談時，王氏稱大馬在中共眼中乃一友好之國家，希望與大馬有更密切之關係。

（泛亞社曼谷廿八日電）泰國氣象局今日揭露一項保持七年之秘密，此即泰國雖與中共並無外交關係，惟一九五五年以來，一直與中國大陸方面交換氣候情報。據該局局長查若恩上校稱：交換方式係以無線電密碼互相通知，此項措施證明對雙方均極有用。泰國自二次世界大戰後，即已開始與中國大陸交換氣候變化消息，後以中共奪得大陸政權，遂告中斷，至一九五五年始告恢復。

## 叙否認與蘇代表團秘密談判軍事協議
### 又說蘇軍援報導是誇大其詞
### 沙埃呼籲巴游擊隊組織起來

（美聯社貝魯特二十八日電）叙利亞外交部發言人周四日否認黎巴嫩報紙報導所謂一個蘇聯代表團在大馬士革談判兩國間之軍事協議。該發言人拉菲謂：「貝魯特之報紙有時候會閉門造車。」此項報導全不真實。拉菲又謂：於上週報導蘇聯增加武器運往叙利亞是「誇大其詞」。但堅拒給予以進一步評論。貝魯特特派員叙利亞之報引述外交界人士謂：蘇聯軍事代表團於週一日抵達大馬士革，「其行動則保持高度秘密」。當談判抵達後，該報謂：[illegible]

（法新社開羅廿八日電）沙達總統今日力言巴勒斯坦應保持所有立即對叙利亞軍事領袖舉行秘密會議。

## 解決農業生產大問題
## 台灣水土保持現代化

草帶法在波多尼各和日本，要四、五年才能收成平衡階段，而台灣的試驗及試行結果僅需二年左右。由此可知該種土壤沖蝕的嚴重程度。

### 如何應用山邊溝

四十三年筆者在大肚山會在推作田應用，探取寬行距。八年前張慶濟先生在鳳山開試分所從事果園寬距離草帶觀察，僅三年即將十八度的坡度減小到六度，這無疑是減小坡度的最經濟方法。

筆者曾在集集的香蕉草帶法試驗區，發現了形成梯田的水土流失資料，也得到了香蕉園以帶寬五公尺植蕉二行爲宜的觀察結果。泰國的觀察將草劑下敷蓋，不僅產量提高，也不需除草。新型的飛路山邊溝是逐漸目應用最多的方法，面積已超過三萬公頃，也是二十年由糖公司首先試行，至四十五年發展至東風梨園才開始大面積推行法。當時處理後恰遇颱風秋雨，因而解除了反對意見。隨後有關試驗也先後證明在溝間以栽培等方法可有效控制沖蝕。

一九七〇年列行的「水土保持手冊」所收仍是有工人梯築。筆者在該研究試驗所的「山邊溝之改良研究」計畫，曾將梯形斷面設計改良成寬底的新型式，不但可用機械構築，發揮生產，同時寬底尺已足夠通行搬運，噴藥等機械操作，節能有利耕身栽培，具備了多方面的優點。

日本現行方式是在梯田「承水溝」之下另行構築一種類我們的型式則可一舉兩用，有一石二鳥之功。

可行機械作業的坡面殼培果樹之栽培平溝上面上，可以能蓄通行全珠的，現改裁在山邊溝間的坡面，都具有相當的革命性。如此方能充分供應其研究，已經出了從良的種植作物根類，形式與植物新的是控管作物可有效將進土壤有機質，這在熱帶土壤管理上是一項巨大貢獻。另一值得重視的是改進作物種類，研究所的試驗已證明了，甘蔗與鳳梨在山邊溝的溝距範圍內，施以適當排作及敷蓋即足以有效控制沖蝕。

### 改進排水方法

排水方法的重要改進，山坡地經流水集中以後，安全排水溝道要作爲之一。台灣過去用紅磚水泥來做溝，而水資源的，然在坡度一〇度左右的試驗，成功地通過梯田多在陸坡。保有水土保持有的經濟方法，但出了台灣野生草二種，並可應用到廿五度至一百草生長的方法，是用打孔白色塑膠布鋪在新舖草的草溝上。（未完）

華僑日報·新西蘭航空公司
聯合舉辦
澳洲紐西蘭旅行團 第四團

港幣$7,700　全程二十二天
（1972年11月22日至12月13日）
包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運、導遊及一般小帳費用。觀光地區遍及澳洲和紐西蘭的名城名勝，沿途停留之處均爲南太平洋最美麗的旅遊勝地。
華僑日報與新西蘭航空公司鑒於去年舉辦之第一、二、三團大受讀者歡迎，因此今年繼續舉辦第四團，爲更多讀者提供節目豐富而消費低廉的旅遊享受。欲知本團途經地區的怡人美景和風土人情，請留意華僑日報的旅遊專欄介紹。
詳章備索，額滿即止，報名及詢問處
華僑日報·AIR NEW ZEALAND
中區辦事處：香港畢打街香港華人銀行大廈地下　電話：H-251974

蔡德芬
耳鼻喉科
核痰瘰頸
本館以七代祖傳耳鼻喉專科名醫聞名[illegible]

皮膚病毒症狀似癬　男女隱毒現瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓
[illegible]

英
優良英文補習
旺角西洋菜街20A六樓
電話854077（由山東街榮華大樓電梯上）
（近百樂門戲院）

本港新聞

# 農夫擅藏軍火 認罪入獄三年

（新界訊）元朗八鄉一青年農夫被控非法藏有手槍子彈，爲警方破獲拘捕，控以三項罪名，昨日解下錦多利臣地方法院審訊，被告全部認罪，嘉西臣法官判其入獄三年。

被告鄧世光，廿九歲，農夫，住新界元朗八鄉。被控三罪：（一）九月九日，在元朗八鄉一間無門牌木屋中，非法藏有十四粒槍彈；（二）三月十五日，同在上址，非法藏有一枝六點之五口徑短槍；（三）同時同地，非法藏有一枝六發六點之五口徑子彈。

案情透露：九月九日，警方根據所得消息，突擊搜查元朗八鄉一間無門牌木屋，搜出十四發槍彈，至於有關短槍及其他六發子彈，被告承認在較早時間之前，交與鄰人保管，而該鄰人經已被警方拘控於法庭。有關短槍，被告承認係由一名充任海員之朋友，寄放存下者，警方根據證供，乃將其帶返警署檢控落案，被告過去并無犯罪紀錄。

# 油蔴地破獲賭檔 四十一男女被拘

（特訊）油蔴地警署刑偵人員，昨晚九時，根據消息，率領一隊警員前赴新填地街一樓宇內，進行搜查，破獲一賭檔，拘捕三十一名男子，及十名女子，涉嫌與案有關，同時檢獲一批賭具，一併帶返警署偵訊。

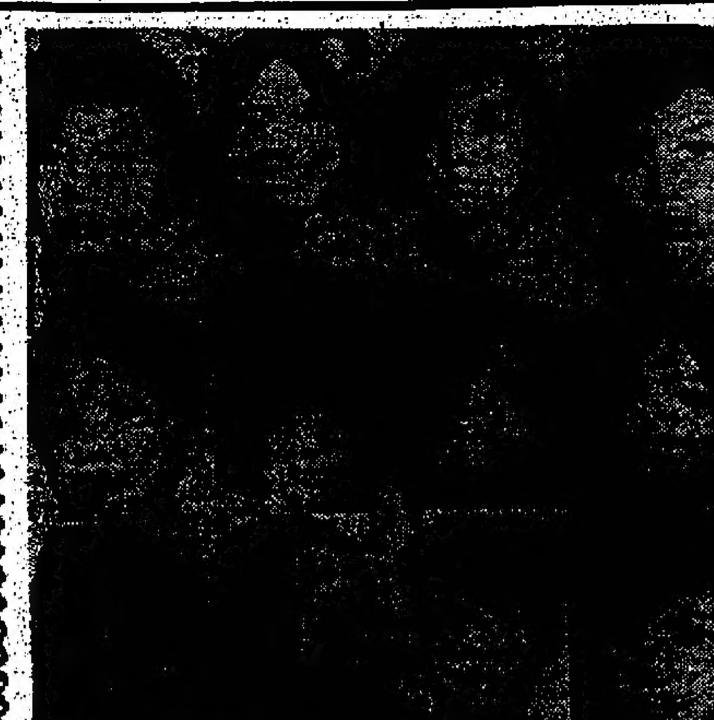
被捕之四十名男女，經被偵訊後，其中兩名男子，與警方落案控告開賭罪名，其餘三十九名男女，則被警察將於今晨解往九龍裁判署裁判偵訊。（合）

# 十二名男女失踪

（特訊）下列男女爲被報稱離家失踪者。任何人士若知彼等下落，請與就近警署聯絡。

（一）徐施惠，十五歲，女性，住荃灣，九月十五日起失踪。
（二）何玉英，十八歲，女性，住大坑東新區，九月十日起失踪。
（三）歐陽雲珍，十七歲，女性，住長沙灣道，九月十四日起失踪。
（四）梁美珍，十六歲，女性，住灣仔洛克道，九月十一日起失踪。
（五）梁徽儀，十四歲，女性，住沙田徑寮租屋，九月十四日起失踪。
（六）朱碧桃，四十歲，女性，住西貢北潭涌，九及十一日起失踪。
（七）鄭杏難，十七歲，女性，住九龍城租屋，九月十九日起失踪。
（八）陳文鳳，十三歲，男性，住山谷道寮屋，九月十八日失踪。
馬喜珍，十九歲，女性，住西頭村，九月廿四日起失踪。
（十）鍾漢強，十二歲半，男童，住橫頭磡徙置區，九月八日起失踪。
（十一）陳蕊華，十四歲，女童，住石硤尾新區，九月九日起失踪。
（十二）余家潮，十三歲半，女童，住九龍城山谷道寮租屋，九月十四日起失踪。

（由右至左：上、一至四，中、五至八，下、九至十二）



# 五賊刧旺角道診所 威脅醫生護士及病人掠千餘元

（特訊）昨上午十一時五十分，五名手持利刀匪徒，闖進旺角道一醫務所行刧，結果病者，醫生，護士，全被光顧，刧去財物一批，合共損失一千二百二十五元，得手後五匪奪門而逃，不知所踪，幸無人受傷。

被刧之醫務所，乃一姓麥西醫醫務所，位於旺角道八號C二樓，據說：昨午十一時五十分，多名男女病者，正在候診之際，突有五名年由十七至廿二歲，手持利刀歹徒闖進，出示利刀，指嚇各候診者及護士醫生等，禁勿張聲，各人在利器指嚇下，不敢動彈，五匪向各人身上大肆搜掠，各人身上財物被刧一空，全部損失一千二百餘元，匪徒離去後，由人撥電報警，警方派員到場調查，分頭追緝五刧匪歸案。（合）

# 九龍多區 緝獲毒品

（特訊）工商處緝私組人員，繼續其最近一連串之搜毒工作，昨日在油蔴地，土瓜灣，深水埗等地區，再進行大規模之搜毒工作，結果先後拘捕九名與毒品有關者，同時檢獲兩磅半重另八十五小瓶鴉片，五烟槍，及一批吸毒用具，檢獲之毒品，價值約九千元。（谷）

# 北角僑冠大廈走廊 羣飛毆傷兩名青年

（特訊）昨日下午四時卅分，港島北角英皇道僑冠大廈地下走廊處，有兩名青年兄弟外出時，遭十多名飛仔伏擊，把兩人拳打腳踢至遍體鱗傷，始呼嘯四散逃去。

傷者顏同興，十六歲，其兄顏同強，十九歲。兩人均住上址僑冠大廈二十七樓A座某室。兩人遭飛仔襲擊原因，疑是爭風呷醋有關，警方已展開調查。（合）

# 青山道十四咪半附近 跑車墮崖下女子慘死

（特訊）昨晨新界青山公路發生一宗嚴重交通意外，一架私家車於駛至青山道十四咪半附近，不知如何，失卻控制，飛落一百尺懸崖下，登時車毀人傷，車上一名二十五歲女子，被送往荃灣戴麟趾夫人健康院急救，惜受傷過重，送院途中不治。死者名瑪嘉烈朱，廿五歲。由於警方人員迅速到場處理，該處交通，並未受阻。（合）

# 海底隧道 炸彈虛驚

（特訊）昨日下午二時，海底隧道九龍入口處附近，發現兩可疑物體，疑是炸彈，隧道公司立即派人報警，大隊警方人員會同軍火專家到場檢驗，原來只是兩個載有液體之空罐，虛驚一場。

# 旺角山東街東風樓 蠓面賊潛入行刧 毀夾萬掠六千七

（特訊）一名蠓面賊匪，昨日凌晨二時四十分潛入旺角山東街一茶樓內，以利刀威脅三名看更及一伙頭後，大肆搜掠，結果撬毀地下一夾萬，及二三樓櫃面之櫃，刧去現款逾六千七百元之互，得手後，逃去無踪，幸無人受傷，事後有人報警，大隊警員到場調查，追緝歹徒歸案。

遭受行匪潛入行刧之茶樓名東風樓，據訊：昨日凌晨二時四十分左右，歹徒自該茶樓後門，撬毀鐵枝，潛進茶樓內，該匪蠓面，匪徒出示利刀，威脅茶樓三名看更人及一名伙頭，用繩索將各人綑綁，在地下撬開一夾萬，將現款洗刧一空，心猶未足，復登二樓及三樓撬開櫃面之櫃，亦將現鈔刧去，得手後從容離去，稍後，被綁者解脫後，撥電報警，警方派員到場調查，並取指紋，進行追緝刧匪歸案。（合）

# 港客鄧倫斌 在澳門暴斃

（澳門特訊）前「廿六」日凌晨，有一中年男子，倒斃沙梨頭永利長生店前馬路中心，身旁有一大灘血，警方調查後，屍移山頂醫院，初時無人知死者身世，直至有一港客來澳查問，死者身世大白。

原來死者名叫鄧倫斌，居於香港，因肺病於前數日來澳入鏡湖醫院留醫，並曾去函港方友人，以過了廿七，仍不見死者回港，因急由港來澳查問，並向警方報案，警方帶他到殮房一看，赫然認出死者，遺體隨即殮葬。（合）

# 牛頭角海面 發現男浮屍

（特訊）昨晨九時十五分，九龍牛頭角道對開海面，發現一具浮屍，後由水警輪到場，將屍起移殮房殮葬。死者係一具男屍，年約四十歲，其身世及屍存灣海原因，警方已在調查。（合）

# 薄扶林道撞車 小巴乘客四傷

（特訊）昨日下午二時卅分，港島薄扶林道近瑪麗醫院附近，發生車禍，一架小巴與一架貨車迎面猛撞，結果小巴上有四名搭客受傷，均被送院敷藥救治。

肇事之小巴AV四八×一號，於駛經上址時，不知如何，與一架貨車發生猛撞，傷者搭客四人：汪東，二十五歲，鍾需桂，五十一歲，王柏榮，二十五歲，呂順成，五十一歲。（合）

新界元朗玫瑰園酒店
ROSE GARDEN HOTEL LTD.
新界元朗大馬路廿四咪半地段三八三七
24½ MILES. CASTLE PEAK ROAD.
TEL. OFFICE 酒店 N.T.766211-6　夜總會 N.T.766153-4

| | 單人房 | 雙人房 | 套房 |
|---|---|---|---|
| 房租（連稅） | $43.00 | $72.00 | $86.00 |
| 加一小帳 | $47.30 | $79.20 | $94.60 |

郊遊渡假好清靜　食住享樂　俱係豪華
房間舒適　園林美景　設有泳池
價格相宜　停車場　汽車直達
著名歌星　一流樂隊
精采表演　免費停泊
精美食品　輪流演唱
兒童樂園　豐儉隨意　請來一試
新界元朗大馬路新花園酒家內的玫瑰園酒店餐廳夜總會

益福有限公司 發售股票啓事

茲宣佈本公司現已向九龍證券交易所申請准予將本公司全部股票七百萬股報價及買賣。

本公司現發出二百萬股照面值每股港幣一元，由九龍證券交易所分別以「公開發售」及「配售」方式上市（按其中百分五十公開發售，百分四十配售予九龍會員，百分十配給員工），此次公開發售及配售之全部股票，全部由東方財務有限公司包銷。

關於認購股票之說明書及申請表格，可向九龍證券交易所及九龍各會員索取。

認購書需於一九七二年十月三日下午四時前，連同支票以掛號郵件寄交香港大道中萬邦行九龍證券交易所收。

商業及住宅樓宇招租

九龍區：牡丹路五號兩層花園洋房
香港區：（一）銅鑼灣怡和街28—30號適合寫字樓及診所用
（二）香港仔香港仔大道124—130號適合寫字樓及社團用
請電恒生銀行H223011內綫203洽

發達電子有限公司主辦
香港無綫電專科學校 招生
擴充校舍·十月五日開課
招收：日夜班彩色電視及無綫電各科新生
新址：天后廟道11號地下（英皇道14號三樓）僑興大廈
電話：H七一九七九六·H七〇〇二六三
校長 關義安

元朗遊樂會 更換會員證啓事

本會日前發出各種之會員證，至本年拾月五號，宣佈作廢，由十月六日起改用新證，凡持有日前之會員證者，希早日到會辦理換領新證手續，除函達外，特登報週知
各會員
元朗遊樂會有限公司啟

眞善美製衣有限公司
JAN SIN MEE GARMENTS MFG. CO. LIMITED.
配售股票啓事

本公司現已向遠東交易所及金銀證券交易所申請准予將本公司全部股票報價買賣。

本公司現將新股伍百萬股每股面値港幣壹元，以港幣二元之價格，由獲多利有限公司（WARDLEY LIMITED）包銷。交由遠東交易所及金銀證券交易所之會員配售。

認購股票之說明書及申請表格請向下列各處索取：
（一）遠東交易所各會員。
（二）金銀證券交易所各會員。
（三）香港上海滙豐銀行總行及旺角分行。

認購申請表格須於一九七二年十月二日中午十二時前連同支票送達遠東交易所或金銀證券交易所各會員，以憑處理。

徵求 LETTER B
某大公司現擬急購LETTER B數萬呎沙田荃灣區均可有意出讓請來函說明地段面積售價等詳情寄華僑日報信箱第八六四號洽

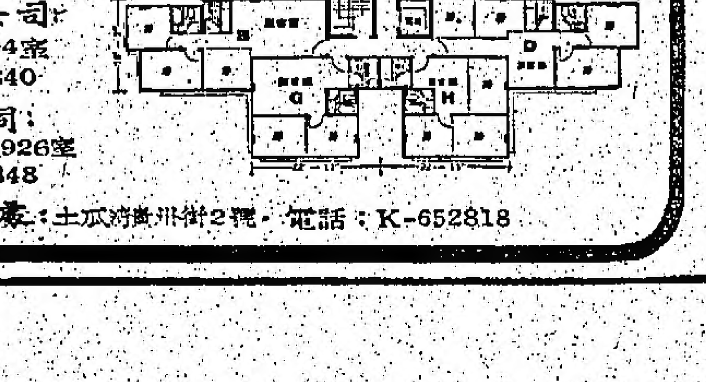
中環 利隆大厦
皇后街四號多利城
旺舖 寫字樓
伍佰餘呎起
招租
洽租處：
利隆置業有限公司
利隆大厦十二樓
電話 H.253962

世界旅遊訓練中心招早晚學員
（由航空旅遊公司專家主理，畢業後推薦就業，並發給證書）
A、日文速成班：早午晚班，十月二日開課。
B、旅遊專科：全面訂票，計算旅遊知識，簽證，港澳酒店，航空地理
本港訓練班：月成，分旅行社，國語訓練，航空公司接待，酒店接待
C、空中小姐訓練班：十月廿五日開課
開課：日前報名，額滿即止
地址：中環世界大廈十五樓（即先施公司斜對面）
電話：H四四五八〇四·H四五〇九一七

中區旺舖招租
萬邦行地下
（向昭隆街）
面積：330 呎
接洽處：
萬邦投資有限公司
大道中卅三號
萬邦行2407室
電話：H253589 H253620

土瓜灣·貴州街二至四號
安和園 第二期
安隆大厦·安泰大厦·安順大厦
安福大厦·安康大厦·安平大厦

洋樓間格·廳房寬濶
每伙均三面單边
交通便利·近九龍城碼頭
（免費裝置室內電線）
預售特價
分期九五折
一次过八七折
售出過半·勿失良機



洽購處：
捷和製造廠有限公司：
干諾道中海外大厦701室
電話：H-236193
高打老道84號208室
電話：K-852520
愚生有限公司：
大道中娛樂行304室
電話：H-231840
雅典公司：
畢打街中建大厦926室
電話：H-229348
本地盤銷事處：土瓜灣貴州街2號·電話：K-652818

新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎分層出租交通方便水電齊備合各種工業用請電
設備齊全備工容易裝有一百匹鍋爐
NT.215141-8 林洽經紀免問

旺角商業樓宇招租

（一）旺角彌敦道748A號麗聲戲院隔鄰地下舖位及六至十一樓（即皇冠酒樓樓上）每層約四千呎連舖面總面積共約式萬伍仟呎專用電梯兩部適合大酒樓餐廳及其他商業用途。（一九七二年底交吉）

（二）旺角凱聲戲院樓下，一流新裝修餐廳，面積約式千伍佰呎，（一九七二年底裝修完工）

（三）旺角凱聲戲院樓下旺舖兩間（位於西洋菜街）每間約叁佰呎，適合各類行業（隨時交吉）有意承租者，請在辦公時間內電K716444

九龍建業有限公司

REFERENCE LIBRARY
29 SEP 1972
CITY HALL



# 本港新聞 ①

## 新蒲崗十四層華富工廠大廈大火燒數小時

# 八樓以上通頂

## 塑膠起火七樓以下各層均受水濆損失甚大

## 今晨一時許火勢仍熾烈消防隊尚在搶救中

（特訊）九龍新蒲崗六合街一幢十四層高工業大廈，昨日下午發生五級大火，焚燒達數小時，仍未受控制。該大廈八樓以上所有工廠單位均被波及，遭烈燄燒至通頂，全部付之一炬，七樓以下各層均受嚴重水濆，損失甚巨。一名消防員在灌救時被燒傷，送院留醫救治。

發生大火現場係新蒲崗六合街廿一號華富工業大廈，該大廈樓高十四層，每層分A B兩個工廠單位。樓面面積達數千呎，七樓爲一空置單位，八樓A座是香港廣告公司，B座是永利匯五金膠廠，九樓A座是國星鞋廠，B座是達美塑膠公仔廠，十樓A座是富和毛織廠，B座是爾榮時裝毛織廠，十一樓是宋溶製衣廠，十二樓是恆信毛巾廠，十三樓是京華塑膠玩具廠，十四樓是長春藤膠製品廠。起火地點據說是在該大廈八樓前座樓梯間，該處存放大批塑膠製成品，包括塑膠玩具等。昨日下午五時十分左右，上址突然冒出大量濃烟，繼而火光熊熊，燃燒存放該處的大量製成品，未幾即勢成燎原，當時八樓及以上各工廠單位仍有大批工人開工，忽聞發生火警，爭相奪路逃生，從前後樓梯逃落街上，情形相當狼狽，現場濃烟密佈，電力中斷，一片呼叫之聲。

消防局據報後，立刻派出大批消防車及消防員到場灌救，當消防員到達現場不久，即聞說天台有人被困，於是馬上派出一隊烟霧隊前往搜索，但檢查整個天台後，並未發現有人被困的跡象。

由於火場多爲塑膠製造廠，因此火勢異常猛烈，八樓以上均先後被波及起火焚燒，濃烟火舌從窗口噴出，東九龍上空幾被濃烟的黑烟所蓋。至晚上七時，只見火舌通頂，烈火通紅，火勢最爲猛烈，消防局此時動用兩部「長梯號」雲梯及十多條水喉從工業大廈四方八面灌救，但火勢雖然未減，至七時零二分，更升爲五級大火。一名消防員在進行灌救的時候，被濃烟薰暈過去，送往伊院救治，該消防員名周偉成，廿三歲，目前仍在伊院留醫，據說情況良好。

由於發生大火關係，新蒲崗伍芳街，大有街，六合街及雙喜街均暫時封鎖，以利便灌救工作，至深夜十一時，大火仍未受控制，起火原因仍在調查中。

據新聞處消息：九龍新蒲崗六合街廿一號昨日下午五時零八分發生火警，火勢升至五級，消防官員一名因勇於救火受傷，幸非嚴重。

火場爲一座十四層高之工業大廈，起火地點在八樓，面積長七十呎，濶一百呎，起火後居民紛紛走往天台逃避。

消防員迅即到場撲救，由於濃烟瀰佈關係，消防員動用氧氣面具冒險進入火場各樓救人。

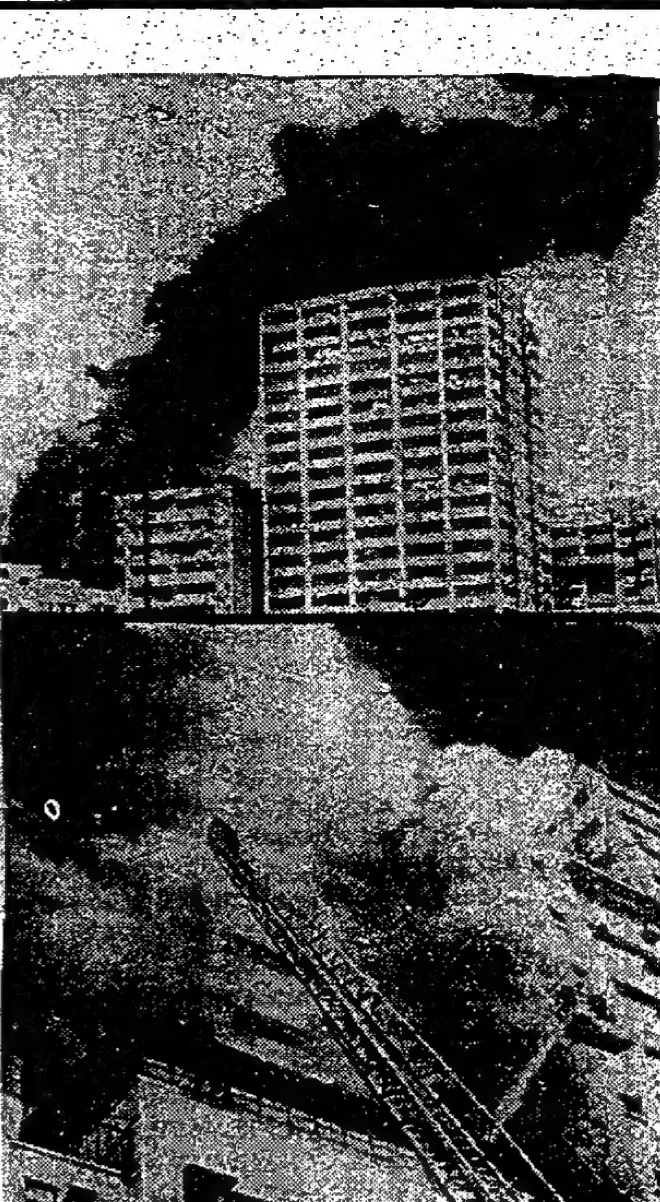
下午七時，十四樓亦被波及，其他各層亦濃烟瀰佈，消防員冒險進入八樓撲救，當時火勢升至五級。

八時許，八樓以上各層均被火勢波及。消防員爲求加強救火效率起見，配上氧氣面具進入四樓工作，但當時火勢仍盛，撲救工作未有多大進展。稍後火勢更波及天台。

警方爲維持火場一帶秩序起見，暫行封閉六合，大有，雙喜及伍芳等街道。

消防官員周偉成，廿三歲，因勇於撲救，被濃烟窒息，送伊利沙伯醫院救治，情況良好。（合）

今晨消息：至今晨一時半，火勢尚未受控制，消防員仍在搶救中。另一消防員在救火中受傷，傷者李兆梅，廿九歲。



華富工業大廈大火 （上）濃烟上冲霄漢，可見火勢猛烈。（下）消防隊高架雲梯，極力灌救情形。（本報記者攝）

## 屋建委會在過去一年內建屋

# 三萬四千八百多層

# 供廿一萬餘人居住

## 申請房屋居住者仍超過廿萬

（特訊）香港屋宇建設委員會，昨日下午假市政局會議室舉行年會，檢討過去一年的工作情況，及研究將來的方針及改善，昨日發表意見的委員，包括主席沙利士，張有興，胡文瀚，胡鴻烈，王澤利，及屋宇建設委員會處長鄺本國。首先由主席沙利士在大會發表報告，他稱：香港屋宇建設委員會年報中指出，迄本年三月卅一日爲止，屋宇建設委員會已興建了樓宇三四，八九三層，供二一八，四五〇名的居民居住，還有容納居民二六三，九三四名的政府廉租屋宅，現時是由本委員會管理。此外，尚有政府公務員合作社在龍翔道所建的屋宇二九六層，也是撥歸本委員會管理。這年度內首次並無見到屋宇建設委員會新建了任何住屋，但同期內在梨木樹，高超道，葵涌，葵芳等邨，有爲數逾一萬層的政府廉租屋已移交給屋宇建設委員會管理，相形之下，委員會的工作，因此並無減少。

屋宇建設委員會去年的一項重要而成功的發展是在新界區保留地盤作爲將來興建住屋之用，此舉誠然是一項最受歡迎的轉變，我們企望當美好的來日到臨時，能在每年報告中，舉出由屋宇建設委員會興建而臻於住滿的分層住屋，爲數總是突破以往紀錄的。

回溯自一九六九年四月一日開始，委員會特地編用了一套綜合登記冊，用以把委員會，自建新村和政府廉租屋新邨兩方面所收到的申請書，合併登記。截至本年三月卅一日爲止，已登記入冊的申請，總數共達二〇二，六三三宗。

屋宇建設委員會已從自有的財力中撥出一千一百五十一萬元以應付是一年度的一切主要開銷，而毋須再向政府告貸。是年度純益爲一千六百九十八萬元，相當於所用之資本淨額百分之五·八。

### 有如松鷄之避獵人

張士議員和議報告時稱：在討論一九七一—七二年報告內容之前，他希望有機會再吐內心之不安，相信各委員亦有同感，該不安係由市政局改革，白皮書中提及吾等對屋宇建設之抱負而起。鑑於在八月二十日得閱身立法局之間，他曾提出一項問題請政府立即作答。吾等當時不在本港或未有閱讀過會上問答之局便利起見，他詳細引述如下：

他問：「市政局在一九七三年四月一日改組後，政府會否繼續讓其主理廉租屋及徙置事宜」？署理布政司答：「會員們當記得該份有關市政局未來發展之白皮書有論及該局在屋宇問題上所担當之角色。白皮書重申其一九六九年度報告認爲所有公共屋宇應歸由市政局轄下一個部門管理，但『鑑於屋宇問題之規模，繁雜及全港性』，似乎應將該局現時與屋宇事務之關聯割斷而非擴充之。

目前由多個機構負責屋宇事宜之情形，顯然需要檢討以尋出應付來臨大工作之最佳方法。由於市區地少，興建樓宇大部份在新界進行，尤其是以荃灣及葵涌與及青山及沙田新市鎮爲主。

由於該等提議尚在研究階段，本人對閣下之問題現時不能更具體答覆，但個人認爲市政局議員應繼續從事該等事宜。」

此模糊答覆有如炎夏曠野上一隻膽怯松鷄，總耷頭不讓獵人找到發射目標。

市政局議員當然會關心本年底前作出之最終決定」。

### 新區乃藏垢納污地

他又說：所有市政局民選及官委議員均反對白皮書中認爲屋宇事宜沒有吾人插手則更佳之含意。吾人可以驕傲地列舉在本會之成績，透過各個小組委員會，吾人得以全面控制屋宇計劃，財務，建築及管理各方面事宜。

無可否認新區乃藏垢納污之所，但此乃現有制度之錯誤，加以新區住客在反應政府措施所形成之怪異心理行爲，與及屋宇管理之缺乏深度。吾等在市政會之經驗及成就令吾等堅信屋宇事務，在市政局議員之明智引導下必更成功，故不斷接受政府官僚作風之管轄。無疑徙置遷個別市民問題之細節，小組有時似乎陷於側重，爲此吾等亦會受到猛烈批評，但吾等是爲市民建屋而非建猖窩。市政局議員，不論民選或委任，當較政府官僚更能與市民密切接觸。

吾等在立法局有永久委員三名，本人已請求彼等在該局討論此項重要決定時將吾等之有力論點公正及全面地提出。

### 屋建委會未來計劃

又表示：他一九七二年三月底止，委員會共興建單位三萬五千個容納人口約二十萬，並有供二萬名。較近期興建之邨屋，每邨可住三至五萬人，並有供應生活必需品之設備。泊車位則頗缺乏，因吾等低估了居民加入有車階級行列之速度。吾人亦曾試行補救此弊，但被設計問題所阻，而屋宇設計似乎與實情況有異，他相信建築小組委員會當會與有關部門討論該事。

去年此際，當愛民邨工程初步就緒後，地盤問題大大擾亂吾等發展計劃之進度，預期大有可爲之濇水塘計劃又因清理地面問題，而暫告停頓。但今天情形已急劇轉變，觀塘，沙田和青山新衞星城市計劃後，委員會現時已擁有七處地盤可供興建新邨之用。

張氏指出：委員會最新十年建屋計劃之目標供應大約一萬九千居住單位給大約十三萬人居住。該計劃預算與本身經費加上過往之政府貸款而進行。但試將此計劃和一九七二年三月底之綜合登記冊候補名單相比超過二十萬戶尚在申請入住廉租屋，即使以每戶四人計，輪候入居之市民八十萬之多。

### 工務司的有效方法

既然地盤問題已告解決，屋宇需求又有增無已，吾等大可採用工務司處未來倍數月前就有關建屋計劃而提出之有效方法。張氏表示他樂意盡最下事業性職員足以應付將十年計劃縮至六七年內完成。現時一切必需條件就緒，獨缺少最重要之經濟條件。他提議現時直接向政府提出將本會目前之二億六千萬元貸款加雙貸給本會，並應給予本會從庫務司署支取該筆五億二千萬元貸款之便利。至於這額外貸款之利率則有待磋商。他相信財務小組委員會能修出示數字以證明委員會並非作空口要求。但空焦急之日子經已去，讓吾人現在將這椿事呈上財政司，列明數字，好作出政策決定，以便本會知所恐從。

政府和市民如果對委員會的能力步現需要更多事實證明，只需看看委員會在屋宇會新邨，政府廉租屋邨，高級公務員住宅樓宇及新近接管之自由新邨等所表現之管理水平。平均來說，這等百萬人口普遍對委員會之管理方法感到滿意。該項成就，早已國際馳名，反而在本港尤其是政府之不大重視。委員會之管理方法證明是香港同類屋宇發展之楷模，經由訓練課程產生之專業屋宇事務經理亦逐年遞增，委員會各邨成爲地產商爭取承辦建築及管理事宜之最佳對象。

他指出：爲何他要極力闡明委員會之成就？因爲市政局白皮書之評論，加上議會（雖然他通常不理會之），令人懷疑吾等在屋宇事務上之能力將被削減，因爲吾等在管理徙置區方面之表現不佳，而在委員會方面所獲致之成就則被忽視。

### 兩年加租一次政策

他表示他明瞭臨時委員會在這問題的研究上有很大發展，並盼望屆時能夠辯論彼等之建議。這是一個辣手問題，但倘得悉租客是本會目前每兩年加租一次之政策經提點，而所訂之租金仍然遠較私人樓宇者爲低。人類之物欲極性乃係不論彼等之環境如何改進，仍然很難接納居住廉價屋宇。這在英國是一項嚴重問題，吾人不妨觀察目前英政府之政策，一方面增加租值，另一方面又撥款到調查住客入息之真正困難。吾人不必採用該政策，大可試用有限度之宣傳令那些較富裕之住客感到羞愧而搬走，遷離留待管理小組委員會考慮。

至於另一件比較此份但比較人談論之題目，他樂悉委員會正積極投入清潔香港運動，盡量提高清潔水準。但他希望當局對附近坪石邨出入口之小販能有所行動，彼等每晨令到地方汚穢，更造成該處交通情況極端危險。現時工務司署已開始建造一個錯綜複雜之新彩虹邨天橋體系，未知當局能否考慮在興建期間加設臨時行人通道。他要求加設行人天橋但被拒，理由是行人隧道將興建，而交通燈亦足以保證行人安全步過馬路。但任何行走該處之人士均清楚該處情形並非如是。婦孺及老年人在擁擠交通中覓路穿插而過，險象橫生，實在不必。未知公路部可否再行研究該問題，並將於發展新路時予以改善。

### 不少市民苦候入居

最後他表示：由於啓德跑道擴建，致使委員會在一九七一至七二年度內並無建成單位，但卻令吾等感入居之申請人士大感失望，雖然其咎不在本會，但未來兩年，上述各項請求仍待後各發言者亦必附和，倘若政府能在應該等請求，則吾人當不會再陷於目前了無生氣之困局。

# 估計本港居民在未來十年

# 約二百萬人需要公共房屋

（特訊）屋宇建設委員會，昨日下午二時卅分舉行年會時，張有興委員發言稱：估計在未來十年間，約有二百萬人需要公共屋宇，無法供應更多公共屋宇，已成爲本港政府施政最優先辦理之三大目標之一。

本港政府在公共屋宇政策方面之最大過失，當係數年前之決定不再對委員會撥予地盤，以供發展有如海馬灣邨及九龍彩虹邨同一級住水平之公共屋宇。直至最近本港政府始行決定再對委員會撥出地盤以興建新邨。以申請入居屋宇會或廉租屋單位之需求仍甚殷切，等待審核之申請冊最新統計數字約達十萬戶，人口在五十萬名左右。

撥出更多款項以興建公共屋宇，尤其屋宇會新邨，素來已成爲當務之急。在未來十年內，該委員會預算興建新樓供二十三萬人居住，約需投資約在七億元間，吾等當然樂見該計劃得以擴大，並且不論預算費用多少，政府應再行撥款支持該委員會。該筆款項既可經由本港庫務司署直接執行，亦可由政府担保，該委員會在與本地或海外一機構商借時必能獲得貸款。

本港政府務於採取積極行務之另一面，乃係改善徙置區內之行政及範圍，年來他批評政府管理徙置區時採用省錢方法，但既非真節省，低級職員則極有限。至於提供公共服務之建議與及社會服務實業見在過去十二個月內，政府終於察覺必須將其政事務處革新，並將其新級管理方法及訓練課程提高至與該會同一水平。

通過該委員會，市政局議員得在各屋宇會新邨及政府廉租屋邨內提供實業優良之住所及令人滿意之管理。此乃由於該等屋宇在職員新務各方面管理水平及公共服務者更容易瞭解透徹。換言之，政府長久以來經營型徙置區內提供水準以下之服務及實業較差之管理。

至於有關屋已久之十年改建計劃，預期於十年內將不及水準之第一及第二型徙置樓宇改建，以容納超過五十萬人，但該計劃之開展稍爲緩慢，令人共感失望。有可能須爲十五年計劃，倘不幸而言中，當屬令人最不感慨之事。

他相信政府正在研究將屋宇建設處脫離市政事務署之管轄而組成爲一個獨立之屋宇事務署。他年來已主張進行該步伐，但政府決策過程之缺點卻一直阻礙屋宇事務署之設立。

市政局誠然在公共屋宇方面之職權有限，例如所有缺乏之公共服務之舊式徙置區並非由市政局興建，而係由本港政府于興建後移交市政局管理。歷年以來，市政局一貫力爭在各型徙置區內提供更多公共服務。倘非市政局會議上向政府質詢，有關改進公共服務問題，則目前第一及第二型徙置區內之汚穢情況大有可能更形惡劣。

結構上進行下述之改革，乃順理成章之舉：

（甲）屋宇建設處脫離市政事務署之管轄而成爲獨立之屋宇事務署。

（乙）徙置事務處應全力盡速將所有舊式徙置區改建成爲新型之樓宇，改建後應移交屋宇事務署管理。

（丙）當上述徙置計劃完成後，可將徙置候補名冊與政府廉租屋候補名冊合併成爲公共屋宇候補名冊登記冊，屆時將徙置事務處併入新設立之屋宇事務署。同時，將市政局之徙置管理職權移交委員會之問題亦可一併決定。

（丁）屋宇政策研討委員會應歸併入委員會而另行成爲研討通過小組委員會。

（戊）本會於適當時候應有一名非官守主席及全部非官守之委員組成，由市政局全體委員選擇名之非政府委員，政府閣首長及本港住入員，均可繼續參與選舉小組委員會之討論。

## 工業學院系主任鍾華亮榮休

（特訊）工業學院理工學系主任鍾華亮將由下月起退休。鍾氏在教育司服務十九年。鍾氏一九五七年加入工業學院，任職講師。在一九六一年升任高級講師，一九六六年工業學院成立，鍾氏出任理工學系主任之職，力助工業學院務方面，成就良多。鍾氏亦熱心會務，一九六七至七一年任政府華員會會長，對會務貢獻至多。

工業學院理工學院院長胡汾澄，將於明日（星期五）下午四時在理工學院舉行之歡送會席上，代表鍾氏之同事，以禮物一份贈與鍾氏，以留紀念。

## 五飛刧錦田士多

## 店東夫婦亦被刺傷

（特訊）新界錦田昨晚發生一宗刧案，五飛刧錦田上錦路錦發士多，刺傷店東夫婦。昨晚十時許，有五名匪徒入，利器指嚇店東夫婦，搜刦店中財物，店東夫婦反抗，惡賊施毒手，利器揮下，夫婦齊倒地，鄰居聞呼救，打電話報警。警方到場調查，將傷者送院救治。傷者店東梁德，四十五歲，傷勢嚴重，肚破腸流。其妻鄭有，四十二歲，傷勢亦不輕。五飛年約二十左右，警方刻在追捕中，該店損失未詳。（合）

# 撥出新界七地盤

## 共一百七十畝可居住十六萬人

## 建議在葵涌建兩邨住三萬二人

（特訊）鄺本鐽處長於昨日下午屋宇建設委員會年會中，他指出：在談及去年本會完成並租出之居住單位數字時，他對於兩年多期間內沒有新建單位亦深表關切。現正盡最大努力，以求追補失去之時間。他亦同意沙利士說不願讓此局面重現。目前愛民邨建築工程進行順利，六千二百單位之首批可望於一九七三年底竣工，而本會又可開始恢復大量建屋並期待建築又增一處新之新邨。愛民邨包羅有較近期落成新邨如華富及坪石之全部特色，並改良內部佈局，面積標準與及公共設備等。故相信該邨對於本港屋宇當有另一重大貢獻。

他又指出：去年度主要工作在找尋地盤。經過與新界民政署及工務司署磋商後，獲得在新界發出七處地盤供本會發展之用，該七處地盤將佔地一百七十畝，可容人口十六萬名。該等地盤將包括在未來十年建屋計劃內，而發展之進度亦隨着該等新市鎮之發展而定，務求興建足夠住所以供該區之需求。在葵涌興建兩邨以容納三萬二千人之建議已呈遞政府，並一併要求增加貸款。葵涌區目前未有政府支助之屋宇，而該區對屋宇之需要甚殷，從登記冊上之候補名單則可見一班。

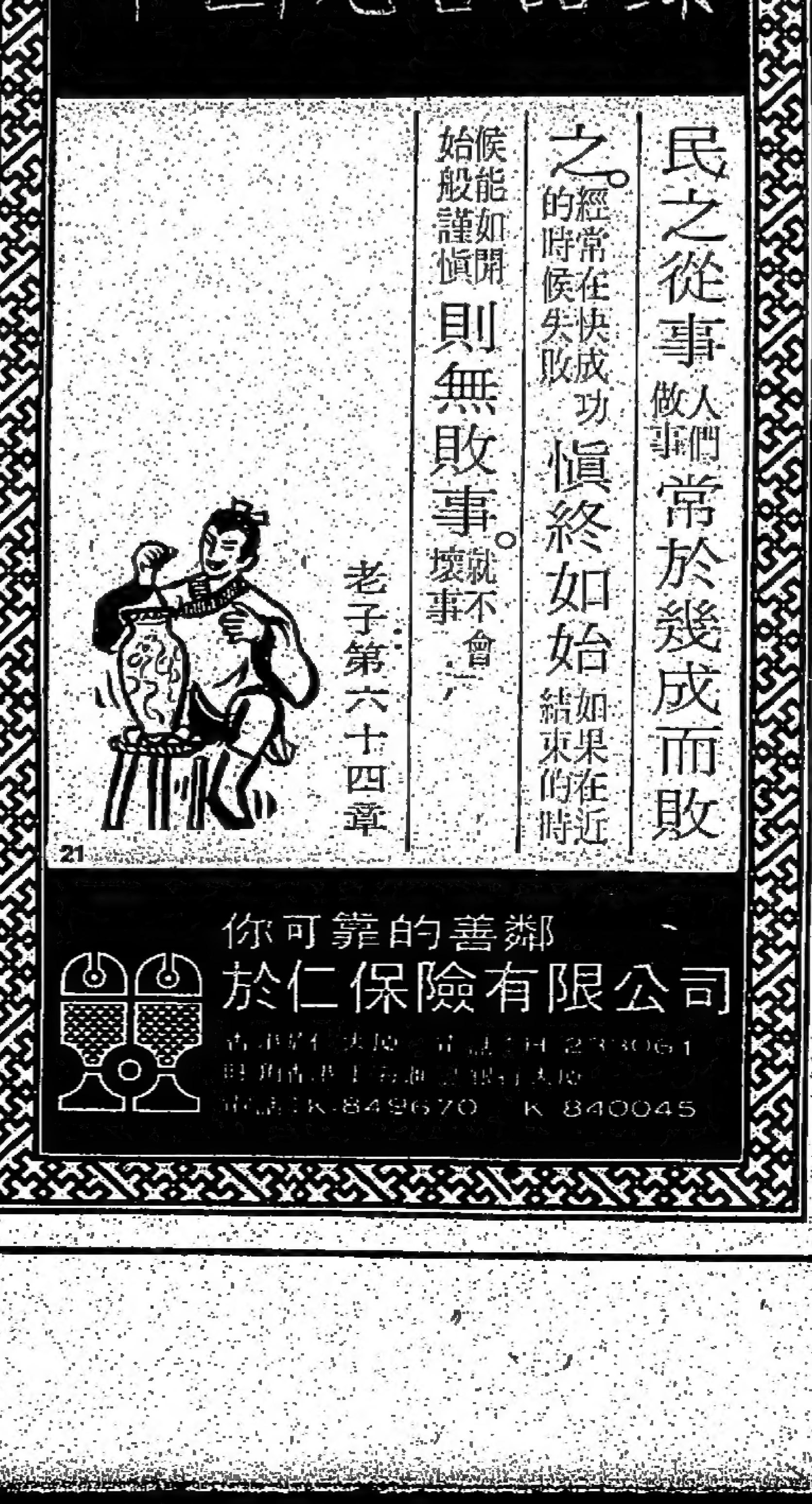
談及張士興擬議加速興建計劃，他表示：多數委員亦有同感，彼等在部署最近之十年建屋計劃之時，對發展速度之緩慢亦感表失望，倘若新地盤供應尚未獲計劃發給本會，他保證屬下之專業性職員當能順利完成計劃，而經濟條件乃計劃必須一併討論。爲此，常務小組委員會在三月時所委出之臨時小組委員會，使專責檢討屋宇會新邨之租金。該小組委員會已開會三次，並已遞上報告書，該份報告書獲得以迅速完成，功勞應歸於陸德成主席。

他又指出：在政府廉租屋方面，年內共有四個邨合計超過一萬居住單位由工務司署移交該會管理。由於徙置樓宇缺乏，上述單位大部份配予獲得徙置權之居民與及因西區市區重建計劃而遷出之居民。該等居民包括從危樓遷出之居民，油塘灣風災撥出及今年六月雨災之災民，據統計結果，過去六個月內撥配給住所之五千戶中，約有百份之六十係根據徙置權利而獲得安置。事實處理市區重建計劃之安置小組亦須兼顧徙置審核工作。

被名爲「屋宇改良單位」之一個小組已告成立，專門負責在徙置方面之任何技術性問題，隨時予以改善。目下各邨之設施，從個別單位之室內裝置以至於會及經濟需要而檢討，各邨將獲輪流審查，目的在使各邨與新之設計水準。

他強調：該會正積極投入「清潔香港」運動，除組織勸導住客保持清潔外，並通過一筆額外款項以便在各邨進行一項特別「大掃除」，同時在收取九月份租金期間，該會職員在屋宇會及政府廉租屋樓宇內挨戶派發函件，要求住客對該運動予以全力支持及合作。又成立反垃圾小組執行「特殊監視」，並對亂拋廢物之住客採取行動。

最後他對各發言者所作之建設性論調與本會全體委員所給予他及其下職員之不斷支持和鼓勵，深致謝意。他並對屬下職員之工作表現，至感滿意。




先施公司

請收看
今晚翡翠台
歡樂今宵之
時裝表演節目
展出之最新時裝
係由先施公司供應

# 清潔香港徵文比賽 歡迎市民各持高見

## 十月十四之前請寄華僑日報

(特訊)清潔香港人人有責，請讀者一抒高見，提供佳法，使清潔運動更成功。同時或許可以獲得優厚獎金。華僑日報，南華早報及「維明」去污粉爲贊助「全港清潔委員會」舉辦徵文比賽。題目爲：

(一)我可怎樣協助及保持香港清潔？

(二)試提供處理垃圾最佳法。

(三)我怎樣幫助母親清理房屋？

參加徵文者可任選其一，發揮高見。中，英文皆爲均可，中文稿件可寄交華僑日報收，上寫「清潔香港徵文」字樣，英文稿寄南華早報。中，英文組又分甲，乙級。甲級是十八歲或以下參加，頭獎七百元，二獎四百元，三獎二百五十元。乙級是十九歲或以上，頭獎一千元，二獎七百元，三獎四百元。

此乃公開作文比賽，歡迎任何人士參加，參加稿必須爲未經刊登之個人創作，以不超過一千字爲準，所有參加稿必須註明姓名，年齡，地址及電話號碼。比賽優勝者將由一獨立評判團評選，評判員有權作最後決定。截止收稿日期爲本年十月十四日，優勝者將獲個別通知，比賽成績最近於本年十月廿八日公佈。(强)

# 六幅官地定期拍賣

(港訊)六幅官地特於下月二十七日(星期五)下午二時半，在大會堂演講室公開拍賣。這批官地，是最近宣佈未來六個月出售官地預測中，可供發展的第一批地段，均不准作工業用途。

其中兩段住宅用地，位於廣播道，面積分別有一萬六千呎及一萬七千呎，底價各爲四百四十萬元及五百萬元。

各地段情形如下：

(一)郊外地段第九二〇號(座落香港和福道)，面積約一萬七千平方尺，限作私家住宅用途，底價八十萬元正。

(二)郊外地段第九二一號(座落香港和福道)，面積約二萬七千平方尺，限作私家住宅用途，底價一百五十萬元正。

(三)郊外地第九二二號(座落香港和福道)，面積約二萬九千平方尺，限作私家住宅用途，底價約一百六十萬元正。

(四)新九龍內地段第五三九二號(座落九龍廣播道)面積約一萬六千一百七十平方尺，限作私家住宅用途，底價四百四十萬元正。

(五)新九龍內地段第五四一七號(座落九龍馬可尼道與廣播道接處)，面積約一萬七千一百四十平方尺，限作私家住宅用途，底價五百萬元正。

(六)香港仔內地段第三七八號(落座香港仔崇文街)面積約七千四百一十平方尺，限作非工業用途，底價三百萬元正。

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

# 生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊條例第三節之規定茲通告如下：

啓者陳松濤商人寓香港薄扶林水塘道一四四七號地段(以下簡稱出讓人)向在香港新界荃灣中葵涌村四十一至四十二號地下獨資經營造設乒乓球拍製造廠現由出讓人將該造設乒乓球拍製造廠全盤生意同傢私生財店具傢俬裝修一切雜物等轉讓與陳泉商人寓香港新界荃灣關門口村九二八號地段(以下簡稱承讓人)承受並定一九七二年十月卅日在蘇浩明律師行立契交易嗣後承讓人在原址以造設乒乓球拍製造廠名義經營如有任何造設乒乓球拍製造廠之華洋轇轕及債務未清者請於交易日前與出讓人辦妥一經交易後概與承讓人無涉特此聲明

出讓人 承讓人 代表律師蘇浩明律師行啓

一九七二年九月二十九日

# 越成工廠大廈業主特別大會通告

關於一九七〇年多層大廈(業主組織法團)條例

召集官塘偉業街一四五號

逕啓者，本越成工廠大廈超過百份之五股權之業主茲根據上述法例第三款第一段之內節定於一九七二年十月十四日(星期六)下午四時正假座九龍官塘偉業街一四五號越成工廠大廈十三樓召開本大廈業主特別大會討論成立本大廈業主組織法團設立管理委員會，如認爲適合，並即席依據上述法例互選管理委員若干名以組成管理委員會。敬請各業主屆時出席爲荷此致

越成工廠大廈各業主台鑒

召集人：高永堅 李建弧 劉增坤 陳炳輝

一九七二年九月二十九日

# 邵氏兄弟(香港)有限公司 股東週年常會通告

爲公告事：本公司定於一九七二年十月卅一日(星期二)正午十二時在文華酒店孔雀廳召開股東週年常會，議程如下：

(甲)省覽本公司一九七二年三月卅一日止之年度會計董事及核數師報告書。

(乙)決定開派股息。

(丙)選舉董事。

(丁)聘請核數師及訂立其酬金。

再者本公司股票自本年十月十七日起至十月卅一日止(起止兩日均在內)暫停過戶。

承董事局命 秘書 鍾成山 謹啓

一九七二年九月廿八日

# 承船東中華造船廠有限公司 委託本行徵求買主啓事：

茲有舊鐵躉「中華」號連同船上一切設備出售，註冊號碼20915Y，噸數59.17，該躉現寄碇官塘油塘灣茶果嶺道41號地段，倘成交後，須即時將該躉拖離現場，如有意外買主自負全責。欲知詳情請電H 224109

史蒂芬安思理海損理算師行

# 轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊之規定通告如下：

啓者金榮公司地址爲九龍重慶大廈地下第二十一舖位由鐘金麗女士個人獨資經營(以下簡稱出讓人)現已與黃雄傑及王柳年兩人寓九龍遠東銀行大廈F座十二樓(以下簡稱承頂人)已在希仕廷律師行立約訂於一九七二年十月二十日交易如與出讓人有任何債項華洋轇轕或其他手續未清者請于告示刊出後一個月內與出讓人理妥否則與承讓人無涉特此聲明

出讓人 承讓人 代表律師希仕廷律師行啓

地址：香港皇后大道中公主行二樓一〇一至一〇六室

一九七二年九月二十八日

# 通告

爲已故未婚鑲匠鄭雄前寓香港九龍新蒲崗彩虹道一〇四號十二樓B-2室之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據一九七一年非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上言之遺產有所追討者限期於一九七二年十一月廿九日以前呈報爾等債權人須於該日或以前將其追討之件逕交下開承辦人樊兆強先生地址在香港德輔道中三號A地下或其代表律師梁錦濤關學林律師行地址在香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈七樓爲荷

遺產承辦人代表律師梁錦濤關學林律師行啓

一九七二年九月廿九日

# 通告

爲已故工人陳清桂前寓香港銅鑼灣屈臣道二號屈臣氏大廈A703室之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據一九七一年非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上言之遺產有所追討者限期於一九七二年十一月廿九日以前呈報爾等債權人須於該日或以前將其追討之件逕交下開承辦人曹允祥先生地址在香港皇后大道中十七號地下或其代表律師梁錦濤關學林律師行地址在香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈七樓爲荷

遺產承辦人代表律師梁錦濤關學林律師行啓

一九七二年九月廿九日

# 通告

依據香港法例第一七二章則例第四節又爲符合政府地批規定本公司於香港石排灣道IL八二七三地段興建戲院大廈。此告

香榮有限公司

地址 香港雪廠街九號三一四室

一九七二年九月二十八日

# 通告

依據香港法例第一七二章則例第四節又爲符合政府地批規定本公司於九龍秀茂坪曉光街NKIL五四六〇地段興建戲院大廈。此告

龍星有限公司

地址：香港雪廠街九號三一四室

一九七二年九月二十八日

# 香港高等法院大錢債案 一九七二年第九六六宗

原告人：梁[illegible]

首被告人：張添財(CHEUNG TIM CHOI)

次被告人：劉璟林(LAU KING LAM)

上述案件之原告人梁[illegible]於一九七二年四月廿日入稟香港高等法院向上述首次被告人追索其因發生於一九七一年十二月八日近大埔道十一咪半之交通意外事件中所遭受之損傷賠償。

現奉該法院於一九七二年九月十九日所頒發之諭令，以下列之形式將本案之告票及本諭令之副本(下簡稱該副本)送達於上述首被告人。

(一)將該副本寄付香港太子大廈五樓之NATIONAL INSURANCE CO. LTD.轉交與該首被告人；及

(二)將該副本通過三日懸掛於香港高等法院之告示牌；

(三)將該告票及該諭令之內容扼要刊登於華僑日報。

注意：該首被告人須於由本告示刊登之日起八日內向該法院登記處遞交入稟應訴，否則法庭可准原告人之申請，將本案缺席裁判。

原告人代表律師盧偉誠劉海慶律師行

公元一九七二年九月廿九日

# 香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七二年第三二二七宗

原告人：廣安貿易有限公司

第一被告人：成發洋行商店

第二被告人：馮乃超(二人前爲萬昌實業公司股東)

啓者：原告人經於一九七二年七月二十五日在香港維多利亞地方法院遞入傳票及傳票通知書(即表格五A)追討上述第一、第二被告人所發之不兌現支票港幣三千二百六十二元七角及堂費。

茲承香港維多利亞地方法院副經歷司梁超文先生於一九七二年九月十九日諭令本案之傳票及傳票通知書(即表格五A)將以下列方式作爲有效之合法傳遞與上述第一及第二被告人。

(甲)將本案之傳票副本與傳票通知書(即表格五A)及上述諭令副本懸掛於香港北角英皇道三九五號僑冠大廈B座七樓第八座之當眼入口處；

(乙)將上述文件懸掛於九龍窩打老道六十六號二樓B座之當眼入口處；

(丙)將上述文件之告示刊登華僑日報一天。

(丁)茲特登報公告第一及第二被告人須於此告示刊登八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書或未有向原告人提出反告，如被告人未有依時向法院呈遞答辯書，法院將此案作不答辯裁判。

原告人代表律師黃乾亨律師行 香港干諾道中大昌大廈十五樓

一九七二年九月二十九日

# 香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七二年第三二二八宗

原告人：成發洋行商店

第一被告人：[illegible]

第二被告人：馮乃超(二人前爲萬昌實業公司股東)

啓者：原告人經於一九七二年七月二十五日在香港維多利亞地方法院遞入傳票及傳票通知書(即表格五A)追討上述第一、第二被告人所發之不兌現支票港幣[illegible]及堂費。

茲承香港維多利亞地方法院副經歷司梁超文先生於一九七二年九月十九日諭令本案之傳票及傳票通知書(即表格五A)將以下列方式作爲有效之合法傳遞與上述第一及第二被告人。

(甲)將本案之傳票副本與傳票通知書(即表格五A)及上述諭令副本懸掛於香港北角英皇道三九五號僑冠大廈B座七樓第八座之當眼入口處；

(乙)將上述文件懸掛於九龍龍翔大廈六十六B十二樓之當眼入口處；

(丙)將上述文件之告示刊登華僑日報一天。

(丁)茲特登報公告第一及第二被告人須於此告示刊登八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書或未有向原告人提出反告，如被告人未有依時向法院呈遞答辯書，法院將此案作不答辯裁判。

原告人代表律師黃乾亨律師行 香港干諾道中大昌大廈十五樓

一九七二年九月二十九日

# 香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七二年第三二二六宗

原告人：德樂利記有限公司

第一被告人：[illegible]

第二被告人：馮乃超(二人前爲萬昌實業公司股東)

啓者：原告人經於一九七二年七月二十五日在香港維多利亞地方法院遞入傳票及傳票通知書(即表格五A)追討上述第一被告人及第二被告人所發之空頭支票港幣五千一百〇五元四角及堂費。

茲承香港維多利亞地方法院副經歷司梁超文先生於一九七二年九月十九日諭令本案之傳票及傳票通知書(即表格五A)將以下列方式作爲有效之合法傳遞與上述第一及第二被告人。

(甲)將本案之傳票副本與傳票通知書(即表格五A)及上述諭令副本懸掛於香港北角英皇道三九五號僑冠大廈B座七樓第八座之當眼入口處；

(乙)將上述文件懸掛於九龍窩打老道六十六號二樓B座之當眼入口處；

(丙)將上述文件之告示刊登華僑日報一天。

(丁)茲特登報公告第一及第二被告人須於此告示刊登八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書或未有向原告人提出反告，如被告人未有依時向法院呈遞答辯書，法院將此案作不答辯裁判。

原告人代表律師黃乾亨律師行 香港干諾道中大昌大廈十五樓

一九七二年九月二十九日

# 懸賞通告

啓者：倘任何人士能供給情報以拘獲及尋回業於一九七二年九月十四日九龍彌敦道半島酒店連卡佛有限公司所失竊之珠寶一批者，本公司將酬賞港幣叁萬弍千元或按照比例之酬賞，此啓。

加美那(遠東)公司謹啓

香港於仁大廈1443至1444室 電話：H-247605 H-224887

# 九龍建業有限公司

逕啓者：茲定於一九七二年十月十二日星期四下午十二時五分在九龍彌敦道七百四十八號A島冠大酒樓五樓召開股東特別會議(或即在同日同地點舉行週年大會結束後)提出討論及通過下列議案成爲通常決議：

一、增設八百五十萬股，每股面額港幣十元正，使本公司之法定資本額增加至港幣一億元。

二、現將本公司盈利儲備之一部份港幣五百九十二萬三千四百四十元發作資本並授權董事會將是項金額照一九七二年九月三十日已登記之股東按比例分配其辦法即以上述金額轉爲五十九萬二千三百四十四股每股面額港幣一十元配與上述股東，以持有每兩股配給一股計，該股將與現股享有同等利益但不享有截至一九七二年三月三十一日止年度之股息，如遇股東配有不足整數一股者，本公司董事將不發給零碎股票並得將此種零碎股發售然後將所得淨值攤派與原配有該項零碎股之股東。

承董事會命 代秘書 雷福康 謹啓

香港一九七二年九月二十八日

附註：凡股東皆有權出席上項會議及投票，亦得指定代理人代表其出席及投票，代理人不需爲本公司股東之一。

# 鄭重聲明

本廠職員黎錦波，又名黎浩明君，已於一九七二年九月十五日離職，嗣後黎君在外一切行動，概與本廠無涉，又本廠之大埔分廠，只在大埔墟汀角道四七一—四七二號地下。

鄧芬記製造廠有限公司啓

# 香港高等法院

法律援助案一九七二年第二五六五(B)一七、二五七一(B)及二七四〇(B)宗

公司清盤案一九七二年第四十一宗

爲公司法案第三十二章及億泰製衣廠有限公司事

啓者ZURAB KHAN寓香港仔崇隆街二十八號八樓D座及其他人等於一九七二年九月十八日向香港高等法院入稟請求法庭將上述公司清盤，該呈請已定於一九七二年十月十三日(星期五)上午九時卅分正在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該呈請所發之命令，可於上述聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該呈章之副本將由下署名之律師供給與該公司之任何債權人或投資人如需用者需繳交規定之費用向下開律師行領取。

申請人代表律師翁家灼余錫超律師行

香港德付道中二十五號安樂園大廈八樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開律師行列明人名或店名住址由其本人或其律師簽名於該通知上送到或郵寄上開律師行該通知書須於一九七二年十月十二日下午六時正以前送達。

一九七二年九月廿九日

# 梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO: 396 OF 1972定於一九七二年九月二十九日星期五日上午十時正(DATE & TIME OF AUCTION: 29TH SEPTEMBER 1972 FRIDAY. 10.00 A.M.)在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港必列者士街十六號二字樓第三房TSANG PIN各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬淸倘有錯漏或意外之事俱由買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

一九七二年九月二十八日

# 九月三十日上午十一時拍賣大帮存倉貨物廣告

茲定於一九七二年九月三十日星期六上午十一時在鼎打行本行拍賣房內拍賣貯存在西環少沙咀太古倉之花奶瓷器罐頭食物啤酒金器品布匹玻璃器皿汁醬雜貨爐灶睡衣西褲玩具等本行備有存貨證及目錄，歡迎到取投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵交清

香港德勿兄弟拍賣行啓 電話H二二零二二四

# 聞

先夫羅公如璋府君痛於公曆一九七二年九月廿六日(壬子年八月十九日)下午七時十五分壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆九月卅日(農曆八月廿三日)(星期六)下午二時半大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人羅李桂嬌 率子木盛 媳黃夢玲

女 巧嬋 玉香 巧淑 婿 陳榮黨 蔡美合 黃維進 孫男 孟儀 偉儀 正儀 孫女 鳳儀

胞弟 仰柳 弟婦 巫金燕 侄 木泉 木榮 木謙 木雄 侄媳

胞妹 留春 碧賢 適 黃 陳 姪女 木英 木賢

外孫男 蔡文滔 蔡智昌 陳成燕 蔡智招 蔡智華 蔡木林 外孫女

姪子 李木期

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三壹八弍三——六

通訊處：信興茶室 桂林街95A 電話：八六八九四六．八七二九．〇

# 謝

先嚴張公貴榮府君逝世於廿七日出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

姻戚宗世鄉友

張才記堂 孝男 子强 子艮 泣叩

# 聞

家慈關母馮太夫人痛於公曆一九七二年九月廿四日正午午時壽終港寓內寢積閏享壽六十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於九月三十日上午十時半在該館大禮堂大殮隨即辭靈十一時出殯卜葬荃灣華人永遠墳場謹此報

孝男 志良 志殷 志雄 志成 志堅 志勇 志超 志廣 志榮

媳 張樂儀 梁保珠 李翠英 黃妙珍 楊美瓊 連玉清 陶百綺 郭玲玲

孝女 志順 志美 婿 鄭南平 陳滿艮

孫男 兆正 兆昌 兆豐 兆民 兆輝 兆明 兆洸

孫女 蕙 薇寶芝芸華儀嫻賢蕾敏詩賓芳茵

外孫男 鄭剛健 鄭剛衛

泣告

治喪處：香港殯儀館

# 聞

先夫李公日輝先生於主曆一九七二年九月廿七日下午九時在聖母醫院蒙主寵召息勞享壽七十一歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹定九月廿九日下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍聯合道尾基督教墳場謹此報

未亡人李何映芳 妾李祁次娟 率子 德泰 德昌 家仁 媳 孔氏

女 德鳳 覺舒 婿 黃兆燦 孫 啤仔 外孫女 黃菲文

侄 松江 潤池 黎明 四明 合明

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二四九六

# 聞

先夫藍公蓬山府君痛於公曆一九七二年九月廿七日(壬子年八月廿一日)下午七時四十五分壽終港中分科醫院積閏享壽八十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月三十日(八月廿三日)下午一時卅分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

未亡人藍陳蕙卿 女潔梅 婿丘羣光 外孫女 丘禧 樂珍 慶珍

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話六一五二二六一—八

REFERENCE LIBRARY
29 SEP 1972



# 本港新聞 ③

## 十二月八日港督主持揭幕
# 今屆農業展覽規模遠勝往年
### 安排公共車輛接駁火車班次 場內舉行烹飪示範不設門劵

（港訊）由漁農處主辦的第十二屆農業展覽會，正加緊進行籌備中，即照目前所訂的初步計劃而論，可以預料今年的農展會，將會較以往的規模更大和更具吸引力。

農展會將於十二月八日在新界石崗機場開幕，由港督麥理浩爵士主持開幕典禮，展期一連四天，歡迎市民前往參觀。

農展會秘書許德表示：本屆農展會比以前有更輝煌的展出，除農牧界積極參與外，還有八個政府機構和三十家商號設立攤位。

農展會的主要目的爲介紹該業進展作物及牲畜的最新方法和提高一般市民對農業及林木護理的興趣。

在場內設立攤位的政府機構，計有漁農處，新界民政署，工務司署，醫務衛生處，市政事務署，社會福利署，消防事務處及郵政局等。

此外，警務處將派出警察及警犬隊作精彩表演，教育司署將於短期內主辦一項與農業有關的美術比賽，而漁農處常務委員會亦將設攤位宣傳該署的事務。

漁農處身爲農展會主辦機構，它的展品內容尤其充實，主題係一個良好的農林管理，分別由農務發展及推廣，自然及林木護理科，牲畜護理科和作物護理科負責陳列有關農林管理的事物。

最能吸引參觀者，尤其是家庭主婦的，大概是一項別開生面的烹飪示範。

漁農處獲得幾位名廚答允，在農展會內示範二十種蔬菜的精美烹飪法，烹飪表演每小時一次，入場免費。農展會秩序表亦將附印圖文爲各類蔬菜作一個有系統的介紹，教育性質味異常濃厚。

農展會未正式開幕之前，將舉行一連串的比賽項目，如農作技能比賽，農務作物質量比賽，家畜，家禽，園藝及校園等。最高獎金額二百元，最低十元，此外尚有各廠商所捐贈的杯獎，牌等。

漁農處現已通過其分處及各鄉委會廣泛邀請農牧界人士參加，上屆農展比賽項目參與者總達五千名，預料今年參加者將會更加踴躍。

爲增加會場氣氛熱鬧起見，漁農處將放出汽球及特設兒童遊樂場和休憩處以供遊覽人士玩樂或休息之用。

許氏又說：屆時將邀請巴士公司能安排增加公共汽車及接駁火車班次，行走大埔及石崗等路綫，農展會場內，亦將設停車場，以供遊人停放車輛。

許氏又說：此屆農展會政府預算耗資十八萬餘元，除發獎及現金獎及裝飾會場外，更備有交通工具及工人免費運送展覽陳列品。一切費用及服務足以顯示政府對農業生產的重視。

農展會自一九五五年起舉行，最初一年一次，但由於籌備費力，不但不將展期距離延長，希望今後每隔三年即可舉行一次。

---

## 承退股聲明

九龍汝洲街七十二號及七十四號地下之銀樹冰廠向由劉慶芬鍾新發及鍾官仁合股經營。今該劉慶芬（以下簡稱退股人）已於一九七二年九月十一日退出該銀樹冰廠由該鍾新發及鍾官仁繼續經營。所有該冰廠之生意盈虧及一切債務或任何糾紛概與退股人無涉。特此聲明。

劉慶芬
鍾新發
鍾官仁

代表律師羅志能律師行
皇后大道中49至51號金銘樓四樓

一九七二年九月廿九日

---

## 梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO: 774 OF 1972 定於一九七二年九月廿九日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 29TH SEPTEMBER 1972, FRIDAY. AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道五九三號至六〇一號創興銀行大廈八字樓第十二室 HUI PAK KOON 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H四三三一六四

---

## 攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 811 OF 1972 定於一九七二年九月廿九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在九龍金巴利道門牌十式號A號部份士廠樓下一字樓及式字樓又名九龍金巴利道樂宮新圖NEW RIKKI'S RESTAURANT LTD.（THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT 12A KIMBERLEY ROAD, KOWLOON, PORTIONS OF BASEMENT, GROUND FLOOR, 1ST AND 2ND FLOORS, ALSO KNOWN AS PRINCESS COURT, KIMBERLEY ROAD, KOWLOON (NEW RIKKI'S RESTAURANT LTD.)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

攬勿兄弟拍賣行啓
電話H二三零二二四

---

# 歐洲歷史

講義精華，適合英中考生。已經出版。速函ABC郵箱四六三一查詢。

---

# 高速函授

在並世各國函授教育飛躍發展中間，香港高速函授學校正在迎頭趕上。

高速目前擁有大批科目，配備錄音教學。計開：高級翻譯（大學程度），普通翻譯（F1至F7），大學預科（十二種），高速英語（預備班至F7），英語會話（初，中，高），英語演講，英詩朗誦，英文打字，以及高級中文（六項專修），日文，法文，會計，簿記，打字，速記，珠算，均達到國際水平。

高速課程銜接英國牛津師世學院，可以進修倫敦大學正式學位。畢業生並可保送參加英國各種資格考試。索章報名：香港郵箱一六六五三號，或電K三〇五四〇二號香港編譯社。十月五日開課。

---

# 亞洲無綫電工廠有限公司

爲配合發展海外業務，誠聘下列各級工作人員：

（一）行政人員
（二）執行人員
（三）工程師
（四）技術員

應徵者來函請詳列學歷，資歷，希望待遇，國籍，年齡，籍貫，身份證或護照號碼，附半身正面近照寄G.P.O.BOX K——一九八三號人事部（錄用予否，來函均絕對守秘）

---

# 邵氏兄弟（香港）有限公司
# 股東特別會議通告

爲公告事：本公司股東特別大會定於一九七二年十月卅一日（星期二）下午十二時五分繼本公司之週年常會結束後在香港文華酒店孔雀廳召開股東特別大會，下列議案如被認爲適合，則以尋常決議通過：

一：本公司註册股本將由二千五百萬股每股面額港幣二元總數港幣五千萬元增爲三千七百五十萬股每股面額港幣二元總數港幣七千五百萬元。所增之註册股份一千二百五十萬股將與現行發出之股份享受完全相同之權利。

二：本公司之章程第五欵因此應予取消並重訂下列條文代替：

三：本公司股本爲港幣柒千伍百萬元分爲叁千柒百伍拾萬股每股港幣弍元其有關權利已在本公司規章中詳細說明。本公司之股本在法律範圍許可之下能予以增減，合併或分開本公司已發出及實收之股本將由港幣五千萬元增爲港幣五千五百三十三萬二千元。所增加之股本爲二百六十六萬六千股，每股港幣二元，總數港幣五百三十三萬二千元將作爲實收股本：

（甲）以一百六十六萬六千股交換邵氏戲院（香港）有限公司之全部發出實收面額一百元之股份六萬六千一百一十股。

（乙）以一百萬股交換星加坡 GOLDEN MILE HOLDING（PTE）LTD. 之全部發出實收面額叻幣一元之五十萬股。

上述增發之新股除不能享受一九七二年三月卅一日止之年度末期息外，將與本公司現行之股票享有完全相同之權利。

承董事局命 秘書 鍾成山謹啓

一九七二年九月廿八日

---

# 徵聘英文秘書會計

茲擬聘英文秘書一名（不分性別）需大專畢業或同等學歷，月薪一千五百元，會計員一名，月薪一千五百元，有意應徵者請詳履歷函華僑日報149號箱，以便約見。

---

## 聲明啓事

本公司高級職員郭文森君，現向公司辭職另自謀發展，一切手續，已交代清楚，由一九七二年十月一日起郭文森在外一切行動，概與本公司無涉，特此鄭重聲明。

麗新顧繡公司
東主：陳成林啓

---

## 市政事務署佈告

在一九七二年九月廿九日憲報公佈，招商承投在九龍麥理浩街遊樂場售賣小食等物之專營權，期限由一九七二年十一月一日至一九七三年十月卅一日。

投標表格及一切詳情，可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署索取及查詢。

市政事務署投標委員會秘書 區佩貞

---

## 玉旨行有限公司股東週年常會啓事

本公司茲定於一九七二年十月十二日下午五時在香港皇后大道中十號五樓本公司註册辦事處舉行第二十三屆股東年會爲省覽一九七一—一九七二年度結算并董事局與核數師之報告及聘請核數師等事宜敬請股東諸君依時出席討論一切本公司定於一九七二年九月二十九日起至十月十二日止暫停股票過戶

一九七二年九月廿七日 玉旨行有限公司董事局啓

---

## 申請歸化英籍啓事

劉生（LIEW SANG）又名（LAO SANG）又名（LAU SANG）現住香港銅鑼灣蓮花街五號四樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

---

## 申請歸化英籍啓事

陳燕雲（CHAN YUEN WAN）又名陳燕環（CHAN YUEN HAN）現住香港跑馬地成和道96號成仁大廈D2座四樓現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面並簽名呈香港輔政司將事實向輔政司報告之。

---

## 申請入英籍啓事

梁光立 KWONG-LAP LEUNG 又名梁光立 EDWARD KWONG-LAP LEUNG 現住香港九龍官涌安樂街十五號五樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

---

## 申請歸化英籍啓事

石可涵（SHEK HO HAM）又名（SHEK HO HOM）現住香港九龍荷李活道14—18號億豐大廈十樓十二室現向香港申請歸化英籍如有何人士獲知任何理由不應准予其歸化英籍者可用書面並簽署呈香港輔政司將事實向輔政司報告之

---

# 香港政府公佈

### 香港高等法院
#### 一九七〇年破產案第十七宗

爲關於呂家恩寓於九龍佐敦道磁頭文雅樓三十一號三樓前爲九龍彌敦道九十三號聯源大廈地下第二十四號百老匯酒樓夜總會之股東事

#### 擬派債欵預告

茲擬於不久襲發上開破產案之第一次即末次債欵凡未登記之債權人務於一九七二年十月十四日前到破產管理官署登記否則不能參與此次擬發債欵此告

破產管理官暨受託人 賀謨

### 香港高等法院
#### 一九七二年破產案件第二十二宗

爲關於在九龍官塘創業街三十一號八樓之PO SHING SHOES COMPANY

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九七二年九月十九日

第一次會議日期及地點——一九七二年十月六日（星期五）下午二時三十分在香港巡打道三號嘉德臨大廈十樓破產管理官署會議室舉行所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 賀謨

### 香港高等法院
#### 一九七二年公司結束事件第三十六宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——金麟製衣廠有限公司
註册地址——九龍永明街一號恆昌工廠大廈十樓A座
頒發結束令日期——一九七二年九月十九日
過案日期——一九七二年七月廿八日

茲定於一九七二年十月十一日（星期三）在香港巡打道三號嘉德臨大廈十樓破產管理官署會議室舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賀謨

### 交通處佈告
#### 開投港九的士牌照

一九七二年九月二十九日港府憲報發表招投（暗標）不超過三百五十部香港及九龍的士之註册權。

有意參加投票者可向下列各處索取投標表格及說明書：
（甲）香港金鐘道美國大厦交通處總部。
（乙）香港林士街新填地交通處發牌辦事處。
（丙）九龍培正道交通處發牌辦事處。

署理交通處處長 白端良

### 香港政府物料供應處佈告

本處在一九七二年九月二十九日政府憲報公佈並招標承投下列：

| 編號 | 項目 |
| --- | --- |
| PT/48/72 | 承購買香港政府屬下之廢舊氣零件及機器零件 |
| PT/49/72 | 承供應鉛水管 |
| PT/50/72 | 承供應布政司署用之電腦磁帶 |
| PT/51/72 | 承供應及安裝尼龍化學纖維地毡 |

投標格式紙可向下列各處索取：
（一）香港北角油街政府物料供應處購貨部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊傚

### 新界民政署元朗理民府佈告
#### 爲廈村／青山練靶場事

茲將一九七二年十月份射擊時間表公佈如下，俾衆週知：

| 日期 | 練靶時間 |
| --- | --- |
| 十月二日、三日 | 由上午八時至下午六時 |
| 十月四日 | 由上午八時至午夜 |
| 十月五日 | 由上午零時至下午六時 |
| 十月六日 | 由上午八時至下午六時 |
| 十月七日 | 由上午八時至正午十二時 |
| 十月九、十、十一、十二、十三、十七、十八、十九日 | 由上午八時至下午六時 |
| 十月二十日 | 由上午七時至正午十二時 |
| 十月二十四日 | 由上午八時至下午六時 |
| 十月二十六日 | 由上午八時至午夜 |
| 十月三十日 | 由上午八時至下午六時 |

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例，於上開射擊練習時間內，任何人均不得進入或逗留在練靶場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

新界民政署元朗理民府

### 官地拍賣

下列之官地將於一九七二年十月二十七日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）郊外地段第九二零號
（座落香港和福道）
面積約一萬七千平方尺
限作私家住宅用途
底價八十萬元正

（二）郊外地段第九二一號
（座落香港和福道）
面積約二萬七千平方尺
限作私家住宅用途
底價一百五十萬元正

（三）郊外地段第九二二號
（座落香港和福道）
面積約二萬九千平方尺
限作私家住宅用途
底價約一百六十萬元正

（四）新九龍內地段第五三九二號
（座落九龍廣播道）
面積約一萬六千一百七十平方尺
限作私家住宅用途
底價四百四十萬元正

（五）新九龍內地段第五四一七號
（座落九龍馬可尼道與廣播道連接處）
面積約一萬七千一百四十平方尺
限作私家住宅用途
底價五百萬元正

（六）香港仔內地段第三七八號
（座落香港仔崇文街）
面積約七千四百一十平方尺
限作非工業用途
底價三百萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下查詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

---

# 邵氏兄弟（香港）有限公司公佈

董事會宣佈一九七二年三月卅一日截止之年度純益除派利稅後爲港幣壹千玖百柒拾四萬捌千壹百四拾六元，比較去年十月間本公司公開發售股票時之預算超出港幣式拾肆萬捌千壹百四十六元，足堪告慰。

本公司週年常會定於一九七二年十月卅一日舉行，本董事會將建議開派一九七二年三月卅一日截止之末期股息每股港幣四角；上述建議之末期股息每股港幣四角，連同本年一月間已分派之中期股息每股港幣二角，全年每股股息共爲港幣六角，此與本公司在向公衆發行股票書所預測之數字相符。

本董事會同時宣佈今後除繼續致力發展本公司之影片外，本公司將分散向本港及海外地產業投資。本公司現時已與有關方面達成下列初步協議。

（甲）本公司以港幣二千萬元收購邵氏戲院（香港）有限公司至本年八月卅一日已發行之全部實收面額港幣一百元之股份六六，一一〇股。本公司將以一、六六六，〇〇〇面額港幣二元之新股作爲實收股份作全部支付。邵氏戲院（香港）有限公司之資產淨值截至一九七二年三月卅一日止爲港幣壹千肆百式拾萬元。該公司主要業務爲經營戲院，除擁有及經營明珠戲院、翡翠戲院外，並經營荷里活戲院及娛樂戲院。除非出現無法預料之情況，該公司一九七三年度純利除稅後估計不少於港幣式百壹拾萬元

（乙）本公司以港幣一千二百萬元收購星架坡 GOLDEN MILE HOLDING（PTE）LTD. 至本年八月卅一日已發行之全部實收面額坡幣一元之股份五十萬股。本公司將以一，〇〇〇，〇〇〇面額港幣二元之新股作爲實收股份作全部支付。此項交換，乃根據星加坡 GOLDEN MILE HOLDING（PTE）LTD. 一九七二年八月卅一日之資產淨值港幣一千二百萬元作爲計算。該公司在星加坡之主要資產爲擁有地皮一幅位於美芝路約爲六三五五〇平方呎，該地段年期爲九十九年自一九七〇年六月二日始算，該地於一九七〇年以坡幣四百零二萬六千七百元，相等於港幣八百零五萬三千四百元購入，於本年四月間重估爲坡幣六百三十五萬五千元，相等於港幣一千二百七十一萬元，該幅地位於星加坡商業區中心，現該公司正興建一座卅五層商業大廈，命名SHOW TOWER。該大廈地下及二樓爲商場，並有二千及八百座位之戲院兩間，六層能容七百部汽車之停車場及廿五層作寫字樓用途，地基工程現已完竣並開始興建上蓋，預期於一九七五年中全部落成；預算全部費用爲坡幣三千五百五十萬元，相等於港幣七千一百萬元。建成後，預算將該大廈百份之五十連同兩座戲院出售，除非出現無法預料之情況，將可得，除稅後溢利不低於叻幣四百萬元相等於港幣八百萬元。該溢利將留作進一步發展用途。該座龐大建築物其餘部份作爲出租收益之用，除非出現無法預料之情況，其每年租金收益除稅後將不少於叻幣壹百三拾伍萬元，相等於港幣式百柒拾萬元。該公司將向香港證券交易所申請報價及上市買賣。依照協議所發出本公司之新股，除不能享有一九七二年三月卅一日止之末期股息外，將與本公司現已發出之股票享有同利益，此等新股本公司將向香港證券交易所申請報價及上市買賣。

董事會深信上述收購對本公司甚爲有利，將帶來更大收益，展望本年業務將更蓬勃而除稅後利潤將比上年更爲可觀。董事局將繼續貫澈多賺多派之紅利方針。

再者，本公司股票自本年十月十七日起至十月卅一日止，暫停過戶。

承董事局命 秘書 鍾成山謹啓

一九七二年九月廿八日

---


# 中區寫字樓出租

面積：3,774 方呎
每方呎四元
地址：德輔道中31/37號
中國联合銀行大厦
即可入伙

夏利文地產公司
香港聯邦大厦十一樓
電話：H-223787



# 香港仔區

一千八百五十呎商業樓宇全層出租有意者請函華僑日報信箱一四六號



# 尖沙咀旺舖出租

位於尖沙咀最繁旺之旅遊區地下舖位全層連對上舖位之商業樓宇數層出租，交吉，每層約三千餘呎總面積約一萬四千呎適合銀行，百貨公司，酒樓，夜總會及各大機構陳列室之用，誠意者請電H二四七六一一及H二四七九〇五洽，經紀免問。



## 新界區電話號碼更改字頭

自一九七二年十月二日（星期一）凌晨一時起，所有新界區電話號碼字頭將由"NT"或"0"，改爲"12"。電話號碼字頭爲"3"或"5"之用戶，若要與新界區用戶通話，以後需改撥"12"。

惟此項變更與離島用戶無關。

香港電話有限公司謹啓



# 船務公司聘請

（一）文員——需三年以上經驗爲合
（二）會計員——女性，打字快捷，識珠算及英文簿記，中五程度爲合，具經驗更佳。
（三）練習生——小學以上程度，無不良嗜好，刻苦耐勞爲合。

應徵者請書履歷及要求待遇附相片及電話號碼函干諾道中55號惟康大廈四樓合則約洽



# 聘請

本集團公司現正擴充業務，擬聘請下列人材：

（1）行政經理——年30至40，大學或同等學歷，專修工商業管理，八年以上實際工作經驗，月薪二千五百至四千元，另花紅，視乎工作成績而定。

（2）普通會計員——年25至40，須大學入學試或同等學歷，有充份簿記、會計及寫字樓總務工作經驗，月薪七百五十元至一千元。

凡適合以上條件者，請即親筆詳述履歷經驗函本公司總經理接洽，並附電話以便聯絡。

安達臣（集團）有限公司
皇后大道中三十三號萬邦行一〇〇八室

本港新聞

王幸利對公共屋宇提出意見

# 屋委會應製訂政策 解決新邨泊車問題

## 愛民新邨將可容納四萬餘人居住

（特訊）屋宇建設委員會，昨午舉行年會時，王幸利委員發言時表示：他對於屋宇建設處處長廖本懷及其屬下職員之一貫超水準表現，表示衷心讚揚，同時建築小組委員會又幸而獲得一位專業性之委員——工務司，經常提供極其寶貴之意見。

雖然吾等並未能使委員會所興建之屋宇有所增加，目前仍僅得九個邨，但建築及保養工程之投標審核日見增加，有關建築小組委員會需要處理之工程之主要項目係有關愛民邨之發展，相信各位對於該邨之工程延緩均感到失望，但該項延緩卻係無可奈何者，無論如何，當愛民邨各期全部落成後（第一期可望於一九七三年底竣工），他將有單位六千二百個以容納四萬六千一百人。他表示他明瞭目前輪候入居屋宇會樓宇之申請人爲數衆多，但上述單位數字與本會已在興建者相比下顯得反覆不定。

新界保留五處地盤

他表示：當得悉政府已在新界保留五處地盤供委員會發展之用，該五處地盤至一九八一年時可容納約十三萬四千餘人，雖然獲得撥地建屋，建築小組委員會及多數委員均對委員會各項計劃發展之緩慢感到失望。他明瞭委員會既係負責供應本港公共屋宇之一部份而已，但仍要求政府不要阻礙委員會之努力，並應將已劃出之地盤撥給委員會供發展之用。委員會過去之努力，足以證明委員會能夠在本港提供優良之公共屋宇，故最合理之決定，乃是政府應資助委員會之工作，以便加速發展，給予本會更多借款及其他適當之協助。

他指出：他預見住客泊車問題在數年間，將成爲主要的論點，故委員會現時應準備，製訂一套明確的政策。建築小組委員會已認清該事實，定必從出頗長時間研討該問題。他希望該小組委員會對該問題徹底探討，並而達成一項興建泊車處之政策，以求減輕屋宇會新邨的缺乏車位之情況。

最後，他再度促請政府對委員會給予援助，並且批准委員會之計劃。

# 新邨設泊車位 非爲優待車主

## 只爲協助住客解決交通

（特訊）香港屋宇建設委員會昨午舉行週年會議時，伍秉堅委員問：本會轄下各邨之泊車及交通情況如何？各邨內之泊車位是否足夠？有什麼解決泊車情況之計劃？

在有泊車設備之邨內，每年每月收費若干？

就以地價，建築費及管理費計算，經營泊車設備之盈虧如何？

倘上述答案係虧本者，目前有何足以補償損失之有效措施？

本會之政策除對住客給予極大之優待外，是否惠及車主？

胡文瀚副主席答覆時稱：屋宇會及政府廉租屋邨內車輛交通日見頻密，與本港其他地區一樣，其原來之設備已不敷應用。日間交通情況尚屬滿意，但晚間之泊車問題頗形嚴重，有時且做成交通障礙。

屋宇會新邨內目前之設計爲約每七戶設有泊車位一個。較早期之屋宇所設之車位更少，除最新建成之邨外，所有各邨之車位均證明不足。在可行之範圍內，盡量供應更多泊車位以和樂邨情況，例如蘇屋之停車場即屬一例，至於彩虹邨亦建議興建停車場。與此同時，本會職員刻與其他政府部門商討能否修訂通過中之法例以便本會能夠更有效地對付邨內之違例泊車者。

屋宇會新邨內留出之露天泊車位現時月租由二十至三十五元不等，大致上視車位大小及位置而定。（公共街道不在本會管理範圍內，故街道上之車位目前並不收費。）邨內停車場每一車位之月租在三十至六十五元間。

本會各邨最新統計一之泊車位，計露天者一千三百四十八個，停車場者六百九十一個。露天泊車位之支出費用，包括清潔在內，主要係差餉及管理費，全部支出佔收入約百份之二十。故其餘百份之八十之收入乃係盈餘。坪石之停車場於興建時已歸入各該邨之主要部份，故沒有獨立帳目。但蘇屋停車場之收支帳目，在計算所有支出費用後（雖成原來之租金計算未包括地價在內），表示出收入方面之盈餘約佔百份之十七點五，佔資本額百分之二點四。該項收支帳目頗具代表性，坪石停車場之情形亦相類似，租金收入預算可抵百份之二十盈餘額。蘇屋之情形則不大明朗，因第三座停車場尚未建成，但整個來說該邨之泊車設備亦可有盈餘。

優待車主並非本會之政策。

# 競投商業舖位 政府進賬良多

（特訊）香港屋宇建設委員會昨午舉行週年會議時，伍秉堅委員問：政府廉租屋村及屋宇會新邨內之商業樓宇自採用競投辦法招以來，對本會及一般市民有何方便？請簡略闡明該辦法之實施情形？該辦法有沒有缺點或漏洞？倘若投租任何樓宇之最高標價未被接受，則有權作該決定者爲誰？在何種情形下最高標價得會落選？

自採用該辦法以來，本會收入是否較採用該辦法時大爲增加。

胡文瀚委員答覆時稱：用競投辦法將商業樓宇出租，最方便一般市民者在於該辦法既合理而易於理解。本會獲得之方便則係因助招租而招致之誤會大爲減少，而且從本會屋宇方面可獲得一些進展。

該辦法實施情形如下：新舖位時，先由屋宇管理小組委員會規定該等舖位所經營之行業，然後登報招租。租金亦先行規定，但申請人必須說明擬付出之整筆競投價款若干，並附寄担保支票乙張作爲支付該筆款項，連同投票表格並同。有一個專門小組負責開標，及羅列各標，詳細資料則分發與屋宇管理小組委員會。通常每一舖位只保留五名最高出價者，其餘一概立即退還之支票。初步祇接見每一行業之最高出價者，彼等通常必獲得租賃權。倘若有極大理由反對之，則該最高出標者仍可獲屋宇事務標準理再度接見，然後才考慮第二高之標價。當最高標價獲通過接受時，即進行出租事宜及通知屋宇管理小組委員會，但當較低之標價獲通過時，則必須留待該小組委員會決定。

倘若認爲出租商業樓宇純屬商業性質，則該辦法並無缺點，該辦法自啓用以來尚未發現有漏洞。

正如以上所述，任何有效但非最高價之投標必須經由屋宇管理小組委員會同意後始能接受。投標落選之原因甚多，不克盡錄，但普遍之轉讓租賃權或更改指定之行業等等當屬之。

自採用新辦法以來，本會共收到競投價款二萬六千二百元，至於政府廉租屋邨方面，一共收到一百一十九萬一千七百三十元，均悉數付給政府。

# 廉租屋宇遴選入居條件 計算入息標準絕不公平

## 葉錫恩在屋委年會中抨擊

（特訊）屋宇建設委員會委員葉錫恩，昨午在屋委會年會上表示，她最感關切之事，乃爲關於申請入居屋委會及政府廉租屋宇所採用之遴選標準係屬不公正者。

她指出，屋宇管理小組委員會自向當局建議採用「個人平均入息」以替代現行之「全家評定入息」計算法後，於簽約一年，究竟布政司署是否擬接納該議，至今未有回覆，實令人感到詫異。即使該議獲接納，現時經已太遲，必須重新檢討之，以配合目前之生活程度。

葉氏隨將現行計算法不當，及不公之處予以檢討，她指出：該項計算法採用之初，合格申請屋宇者爲數尚少，遂將入息條件放寬處理，但目前廉租屋之需求極殷，入息條件必須嚴格執行，但目前遂產生以下可能並經已出現之情形。

某戶一家五口均滿成人，各有薪金微薄之工作，戶主爲當更人，月入二百元，兩名女兒各賺二百元，根據屋宇會評定（即以實際入息作計）各爲一百元，兒子作學徒，月入一百元，評定爲五十元，妻子造膠花則賺一百元，評定爲五十元，用以維持五口之家雖未能算作寬裕，亦屬於有居住廉租屋之需要。根據屋委會之評定，該戶月入祇作五百元計，剛好合格獲配廉租屋，但試觀另一例子。

另一家庭僅得父親一人外出工作，月入五百五十元。彼有年幼子女七名，極需母親照料，母親迫得放棄做工藉持家計之機會，由於父親入息較屋委會規定之五百元限額多出五十元，遂被評定爲「入息超額」而失去申請資格，至於實際月入八百元之家庭雖較限額多出三百元，卻獲評定爲合格，並配給廉租屋。故現行之評算法對於幼兒女或年老雙親之家庭殊屬不利。

至於申請屋委會樓宇，她認爲，差誤更大，根據評定入息計算法，全戶多數爲成人之家庭，即使實際入息可能較九百元限額超出六百元以上，仍可希望符合入息條件。但全戶僅得一二人有工作之家庭，即使較九百元限額超出僅保五十元或區區十元之數，亦會被拒諸申請門外，無怪窮苦人士常問：何以不少廉租屋住客竟然擁有私家車？彼窮苦之輩雖掙扎求存仍無法得一單位！是故入息計算法之最佳調查者，常非此其屬。

至於個人平均入息計算法，家庭入息以全部實際收入計算，限額則視乎家庭成員之數目而定，該項計算法在評定每個家庭之需要上乃惟一合理之辦法。故社會福利署採用之以評定接受公共援助之需要，但尋到屋宇會之建議擬布政司署通過時（能否通過尚屬疑問），由於當局須得過時而有重訂之必要，現時提出之入息限額當香人耗辯光陰自然有利大衆之建議時，却遲拂置不用，又或採用時經已時過境遷，殊令人氣餒者乃係有利矣。

屋宇會對此等毫無保證之施延將何以應付之。

# 全家入息評定標準 現行規定將會更改

（特訊）香港屋宇建設委員會昨日下午二時半舉行週年會議時，伍秉堅委員問：現行之「全家評定入息」計算法何時始能摒棄而改用「個人平均入息」法？採用後一辦法時個人入息限額爲多少？

屋宇建設處處長廖本懷答覆稱：現行之「全家評定入息」計算法於一九七一年底呈遞政府。目前剛接到回覆謂屋宇政策研討委員會原則上已同意更改現行之入息規定，但就有關政府廉租屋方面重新考慮之建議，該會另提出與本會不同之建議，並提示本會應就本會各邨方面重新考慮之用。一份含有較詳細資料之文件剛發出以備各委員會考慮之用。

# 爲求加速供應屋宇 必須再覓經費地盆

（特訊）香港屋宇建設委員會昨午舉行週年會議時，伍秉堅委員問：本會有何計劃以求多少單位可供一般市民居住？至一九七六年時有多少單位可供居住？

王幸利委員答覆時稱：關於住所問題，愛民村共有六千二百零五個單位，可容納四萬六千一百二十三人。該村完成後，本會所興建之單位共達四萬一千零九十八個，可容納居民二十六萬四千餘人。由現在起至一九七六年底止，最近經本會通過之十年建屋計劃預算在愛民村及計劃在葵涌第七及第十一區興建之兩個村興建單位共八千五百八十個。爲求加速供應居住單位，本會必須再行覓取地盤，本會並努力另覓新地盤，並拼得在新界撥給七處地盤，本會目前並努力探求更多財政資助以作發展新村之用。

# 沙利士檢討屋宇政策 應速擴展建屋計劃 解決低薪階層困苦

## 並認爲應改善公共屋宇環境質素

（特訊）香港屋宇建設委員會昨午舉行週年會議中沙利士委員致詞稱：屋宇政策習慣上在每年此時公開付諸討論，過去歷次討論均產生趣味性及建設性之檢討，並每每引起大衆注意留戀失所之人士所處之困境，並喚起政府採取行動，但現時目下應立刻採取更爲有效之行動，否則仍然無法追上大衆需求，事實上，公共屋宇問題在目前值得討論者，已無新意，所需要者祇係迅速有效地行動之意志，否則該問題當繼續使市民寢食不安並使到以勇力及毅力推動整個香港步向繁榮之人士感到不滿。目前所達成之進度，僅能勉強應付最急迫之需要，對於居住在私人樓宇而需要負担從租金之人士則無能爲力。

目前進度 僅達需要

據始終是大規模建屋，紹現時及過去之大前所見之建屋數量能減之現象，吾等均認爲倘若缺之一個審慎之興建計劃，數十萬市民當仍然居住於可恥環境下，或仍舊受到貪得無厭之業主所迫害，根據吾等之經驗，私人樓宇方面會分担政府在謀求刻苦之低薪階層人士福利方面所負之責任，屋宇問題之主要關鍵，屬於全力徹底解決，此言並非表示吾等在公共屋宇方面之紀錄並不可觀，事實上單從數量而言亦顯然不俗，自從受命從木屋居民及徙置區居民而至今，近二十年，期間擁安置之人士數目高達百萬，在提高市民居住水準方面應住所予有所需要之人士方面與吾等之成就又如何？反之吾等原來之新區擬乎全部已淪爲貧民窟，致使問題更形嚴重，在吾人之社會內，最要之唯一目標在於使到人人均毋需居住目前存在之可怕環境下，並無需被迫繳付市面上所苛責之昂貴租金，盡吾等之租金足使家庭預算應付裕餘。

未能應付大衆需求

他表示：不撥重新調因爲一切問題之最要者當無過於全面迅速地將香港現行計劃之不當糾正過來，吾等之見，現時各項事務於大衆需求者，便是爲市民之所要求，盡其責任，社會人士所應負之責，至今政府已宣佈數十所應由政府全力支持，但不應該亦不應本港情...

改善質素 顧及環境

沙氏繼稱：目前更需要着重者，不單在數量方面，亦要改善質素並顧及環境問題。即使供給每人三十五方呎亦不足夠，且數以千計之家庭所居住之面積更小。至於對兒童配給更小之面積，尤覺難以令人信服。

設立單一個屋宇部門之說，由來已久。雖然此事在必行，但尚未進行任何明確步驟。誠然當局經已在一徙置區內試行採用屋宇會之管理辦法，但此舉尚嫌不足。吾等早已說過管理之職責對大家毫無裨益。其初或能激發而非抑制某些善意團體或機構在緊急情況下興建樓宇，但由於茲事體大，且目前所達成之進度仍嫌不足，故吾等須另關途徑而不應猶豫。人士所願，政府應將現存所有機構之職責系統統一在一個直接統轄之機構之下。在實際上，應有一個全權負責供應及管理整個區域內之公共屋宇之機構，推行緊密之屋宇政策，但吾人已說過不少次，一個有心人如吾等政府能施行上述建議才能並要求吾等，改善屋宇。

# 公共樓宇商業舖位投標 應刊憲報公佈以杜流弊

## 貝納祺在屋委年會中建議

（特訊）香港革新會主席市政局首席市民選委員貝納祺御用大律師，昨在屋宇建設委員會年會中動議，政府在中文報章內公開刊登各項公共樓宇商業舖位投標之結果，以便杜絕涉嫌貪污舞弊情形發生。

貝氏指出，屋宇建設委員會，及隸屬其管理之政府廉租屋邨內之商業舖位，由公開投標決定承租人，開投結果祇在政府憲報中公佈，而憲報銷數不大，而且中文報章不刊登成功投得之住客姓名，及出投之款項數目。

該等邨內商業舖位租金是固定的，而須選承租人，通常是以繳付之最高者。貝氏謂因有若干被選之得標者，已達最高額，懷疑他們是否自己出價投得舖位，可能其中有貪污舞弊等事。

貝氏認爲該項動議之目的，指出政府更須公開向市民表明投標之結果，澄清一切弊端，使政府不致受任何人及保持一市民之信心。

由胡鴻烈代表屋宇建設處處長就此項動議作答如下：屋宇會及政府廉租屋宇所有投租之商店及其他商業樓宇之入選者，並將投租該等商店所出之租金數額或投租銀行所出之租金等一併刊出。自於今年較……

# 愛民新村屋宇 採雙塔式設計

## 較華富邨有多項改良

廖本懷答覆詢問

（特訊）屋宇建設委員會昨日舉行年會時，王幸利委員於會議席上問：屋宇會新村內有多少和諧富村內之養老院？本會是否打算在新建之村內設立養老院？目前在政府廉租屋村內是否亦有該等設備？

胡文瀚委員答稱：目前華富村之華康宿舍係全部屋宇會新村內唯一的一間養老院，內有單位三十六個，可收容老人一百二十名。

目前未有計劃在日後興建之新村內設立同類設備，倘若有任何團體表示願意資助該等宿舍，並經政府同意，則設立宿舍毫無困難。

華康宿舍係由香港老人服務委員會所資助者，在該會授意下，第二間宿舍刻在籌劃爲政府廉租屋村內興建，以九龍及新界兩區服務，該新宿舍擬於一九七三年四月落成。

王幸利委員又問：愛民村雙塔式樓宇是否與華富村者屬同一型式，採用該型式利處何在？是否因該型式受歡迎，抑或與經濟因素有關？

屋宇建設處處長廖本懷答覆時稱，愛民村雙塔式樓宇大致上與華富邨者屬同一設計型式，但愛民邨增加有若干改良項目，包括以鋁質代替鋼質的洗菜盆及去水板，以塑膠代替生鐵的糞喉，厠所門上方加裝玻璃透氣窗，厠所內以白瓷磚代替水泥的護身板，與及將垃圾槽移往大廈角落，以便清理。由於設計型式是方形，故雙塔式樓宇配上打通之露台與中央走廊式相比，同樣符合經濟原則，但光線及通氣設備，則有過之而無不及。

# 吉隆坡美輪酒店 續由輝百美管理

（本港訊）吉隆坡高院昨判決，吉隆坡美輪酒店由本港百輝美有限公司繼續管理。該酒店由馬來西亞美輪酒店公司委託百輝美公司代爲管理，但因馬來西亞美輪酒店公司之伯偉公司未能遵照合約，予以收回管理，公司乃向法院提出訴訟，法院下令禁止伯偉公司接管該酒店，但法院聆訊時，伯偉公司不服，請求法院撤銷禁令，其後法院判決伯偉公司對該酒店之管理負責，並將該酒店交回百輝美公司管理。百輝美公司並將向馬來西亞法院提出控告伯偉公司，要求賠償損失。

# 明愛青年中心 舉行公開常識問答比賽

（特訊）明愛青年中心爲促進青年對社會之認識，特訂於十一月四日起舉辦一年一度之公開常識問答比賽，凡年齡十五至三十歲之青年，不論中學生、在職青年或居住本港之青年均可報名參加，自由組合，以三人爲一單位，免費參加。比賽範圍包括香港及國際時事、常識、智力測驗等。報名及索取章程可到本中心（九龍……）索取，即日起至十月二十八日止。獎品有獎牌，歡迎各界青年及朋友參加。

# 法官否認輕判劫案 新蒲崗兩宗劫案兩賊均入獄

（新亞社）本港治安日壞，劫案無日無之，據報章所載，一般輿論均猛烈抨擊司法當局太過寬容匪徒，但新蒲崗裁判司法官昨審訊一宗劫案時，卻直否認其事，並強調指出，除非在輕微情形下，否則法庭絕不會輕判劫匪，法官隨即採取行動，以糾正大衆視聽，重判案中一被告兩項行劫婦罪，共入獄兩年六月。同案另一被告，日前認罪，則被判入獄十……

被告兩人：（一）范國賢，廿二歲，住牛頭角新區，無業，（二）麥慶昇，廿五歲，住春秧街，無業，同被控：（甲）九月二日，封楊秀雅五十五元，一條金鍊，（乙）八月卅一日，行劫陳蓉一元三角，及一枚金戒。首被告認罪，次被告不認罪，還押至昨日審訊，幸裁定次被告亦罪名成立。

控方證供指出：八月卅一日下午一時，十七歲婦人陳蓉登樓，遇兩匪行劫，陳婦被掩，匪徒迅速掠去共一元三角，及一枚金戒，得手後揚長而去，乘渡輪過北角，將贓物給金舖，九月二日下午六時許，四十二歲婦人楊秀雅在蕪湖街七十四號被兄，不料在梯間遇兩匪行劫口部被掩，劫匪掠去五十五元及一條金鍊後逃去無蹤，是晚兩匪持贓物貿給北角一間金舖，九月三日晚，紅磡警探隊在紅磡機利士道，拘捕被告兩人懷疑彼等與一宗劫案有關，經調查後揭發上述兩案，警探立即出動，尋獲兩女事主，稍後，再到金舖起回一條金鍊，隨將兩被告落案檢控。

# 戒毒康聯會成立五週年 二百康復會友 獲頒操守獎章

## 羅理基爵士主持頒章儀式

（港訊）香港戒毒會康復先進聯誼會爲慶祝成立五週年紀念，特定於本月廿九日晚假座港島灣仔莊士敦道十八號中國大酒樓二樓舉行全體會員聯歡大會，是晚八時，香港戒毒會主席羅理基爵士親臨主持大會典禮，並向兩百六十八位會友頒發操守良好保持獎章。該獎章共分四種：計有戒毒康復後操守良好一年以上之銅章，二年以上之銀章，三年以上之金章，及超過五年操守可貴之勝利章。

獎章頒發不單表示受獎者對戒毒後之堅忍與成就，而更爲本港戒毒工作勝利之象徵，俾使所有新舊之自願戒毒者得到極大之鼓舞並有所效尤。而另一方面更明確地指出一個吸毒者祗要在適當的協助下能完全戒除毒癖並返至身心與社會性康復。

是晚，另一項儀式爲康聯會第六屆理監事及第四屆職業中心委員宣誓就職，將由香港戒毒會社會服務總監之主席胡百富醫生及社會福利總監錢明年碩士分別監誓並致訓詞。

康聯會成立於一九六七年由一羣自石鼓洲康復院出院而經三年善後輔導期滿之康復者組成，彼等之目的爲與香港戒毒會保持精神上聯繫，而另一方面則希望能聯絡所有方式促進會員之福利及興趣，並利用各種活動以增進會員保持良好操守之決心。康聯會成立迄今經有五年，發展至目前之成熟階段。

康聯會之會員服務包括中西音樂、文娛、乒乓、旅遊、研討、戲劇、健身及舞蹈等小組，康聯會與社會各項工作機構合作，會員亦獻出不少時間、精神及才能與有關機構合作，負責組織及演出宣傳節目，由於各項社會行動之參與，康聯會及其會員已深獲社會人士之認識及重視，對戒毒者之社會康復具有莫大之神益。

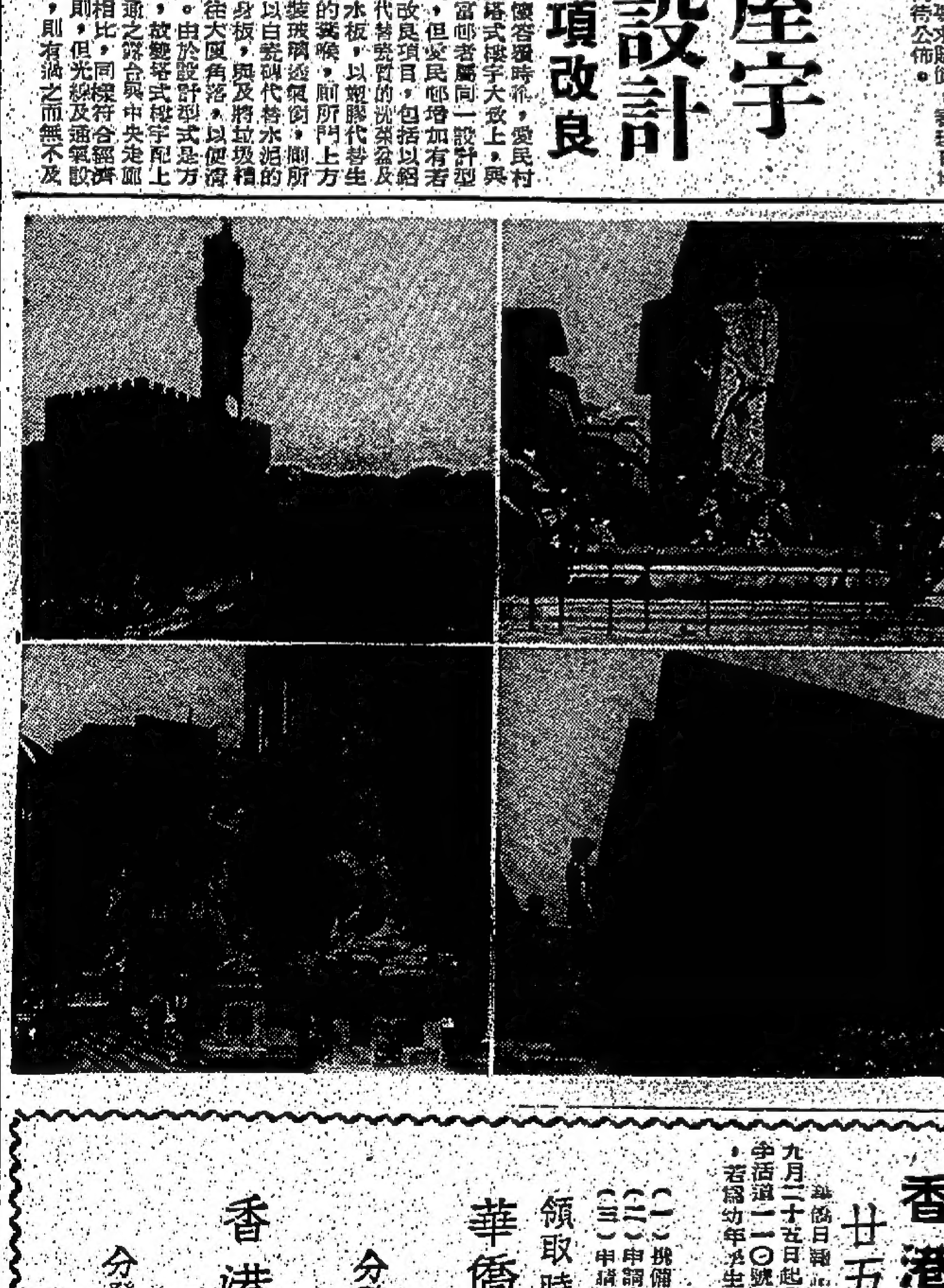
香港戒毒會社會福利總監錢明年碩士於本年八月應聯合國國際麻醉品管制局之邀請前赴泰國，爲該國政府提供有關戒毒治療與康復工作之建議。錢氏回港後並與香港戒毒會及康聯會之成就貢獻有極深刻之印象，並準備將於其國家設立一協助戒毒者康復者自助與互助之組織，此一消息對康聯會會友而言，不單是一種無上之光榮。

# 環遊世界掠影

黃宇乾

藝術之都佛羅倫斯

翌日，我們別了羅馬，乘了兩部旅遊巴士出發。據說，新購不久，每部價值英金四萬五千元，特地派我們橫越歐洲用的。我們沿 AUTOSTRADA DEL SOLE 高級公路，跨過大隧道，公路平坦整潔，無敵繞之弊。中午一時到達文藝復興時代藝術之都佛羅倫斯FLORENCE，我們分開兩間酒店居住，吃過中飯，由總領隊丁楷恩帶我們到處參觀，這是一個小鎮，卻是舉世知名的藝術品寶藏之地，是歐洲文藝復興的搖床，也可說是現代文化的泉源。我們先參觀一間米迪西教堂，已有六百年歷史，這是米開朗基羅雕刻大師的故鄉，教堂內他手刻一個聖母抱着垂死的耶穌，當中站着一個老人，那就是他本人自刻大理石像，他死後還豎立在他墳墓上。然而，後人沒有遵他遺志，就搬在教堂供奉。繼而到達一個廣場，有高丈餘的大理石像數尊矗立着，全新赤顆，肌肉浮凸，毫無遮掩。這是歷史上出名牽爲圭臬。



義大利藝術之都，佛羅倫斯廣場四週陳列之石像。

矗立文藝復興時代之高達一丈之大理石石刻栩栩如生，雕刻界的雕刻大家，吉爾特多拉鐵拉，他們畢生心血結晶。我們在馬車側，拍了不少照片留念。這個地方藝術氣氛太濃厚了，這是十五十六世紀遺留的藝術品，義大利人足以自豪了。

教徒大做皮革生意

我們遊到了聖利翰教堂參觀，附設有一間皮革製造學校，皮箱、手袋、皮包，不可勝數，教徒即席示範燙金烙印工作，給我們見識，易景芳團友以一百七十四美元購一個鱷魚手袋，黃麗卿、黃淑英以三十英元購皮手袋，微薄過瘾，卻忘卻帶返，奉獻教堂算了。

在黃昏中，我們登小丘，俯瞰佛羅倫斯全景，一列列紅色瓦頂，樓宇鱗比，尖尖的塔頂，古樸教堂，蔚然在望。一到晚上，全城死寂，欲出街閒逛，一陣寒風吹來，乃廢然返回酒店，樂得耳根清靜，獨個兒溜街遛跳夜色，按個義大利西瓜，血紅般既多汁甜美，吃個痛快。（六）

# 愛丁堡公爵獎勵計劃 三十九名青年昨日獲頒銅章

## 社會福利署副署長李春融鼓勵青年們追求更高成就

（特訊）社會福利署自本年二月起正式成爲愛丁堡公爵獎勵計劃執行支部以來，昨午假座海軍俱樂部大廈舉行首次銅章頒獎禮，三十九名獲銅章獎之青少年，曾於半年內完成各項規定的考驗如：生活設計科，興趣科，及服務科等。

社會福利署副署長李春融稱：在現年度的二千萬元左右補助經費中，有五分之三左右即約八百萬元是撥給辦理青年福利事業的志願機構。社會福利署對愛丁堡公爵獎勵計劃的推動及發展一直都非常關注，除經濟上支持這項計劃外，各職員亦有參與計劃中各委員會的工作，各社區服務中心及青年中心女童院均已推行該項計劃的各類活動，且有會員曾獲獎金章者。

李氏係在昨天舉行的愛丁堡公爵獎勵計劃的獎章頒發典禮席上致詞。頒獎者有社會福利署社區服務中心的青年會員卅九人。李氏除向接受獎章者致賀之外，並鼓勵他們追求更高的成就。他說，這項計劃對於他們和其他的青年都是一個考驗，足以培養一個人的信心。

他又說：社會福利署今年二月才參加此計劃，成爲主辦人之一，但歷年來對獎勵計劃的活動均予關注。李氏指出：社會福利署經由各社區中心，青年中心及社會服務處而直接辦理青年服務事。

# 賊潛入爆竊 判入獄九月

## 讀者文摘辦事處

（新亞社）本月初，讀者文摘辦事處被匪光顧，但損失不大，事後警探於本月二十六日在英皇道拘捕一男子，疑與該案有關，昨解上法院提訊，被告認罪，法官判被告入獄九個月。

被告男子李榮，五十歲，被控：本月二日，入屋爆竊，指其在鰂魚涌二十二號樓上讀者文摘辦事處入，偷去現款六百二十八元，及一批用品，值九百二十八元，被告前有五十一次案底，但性質不相同。

案情透露：本月四日，讀者文摘辦事處一名職員返工，發覺辦事處內，非常凌亂，有曾被爆竊情形，乃報警，警探到場調查，發覺六百二十八元現款，另一對派克七五型筆，一具收音機，一個打火機，五枝原子筆等失去，夾萬亦曾被移動，但無法打開，迄本月二十六日，警探根據線報，在英皇道拘捕被告，被告承認控罪，並已交回部分贓物，乃將被告落案檢控。

# 英西敏市總商會 貿易團將訪港

（港訊）英國西敏市總商會貿易團將於十月七日至十四日期間訪港。該團團長爲高寧先生，他是倫敦高寧藝館的執行董事。該藝館位於倫敦商業中心區。高寧先生此行乃爲研究市場情況及發展藝術有興趣，他將參觀香港之百貨商場，希望能取得商業上的聯絡。他有不少十九世紀時期的油畫，售價有五千英鎊以下至一千英鎊以下。另一團員有伯利先生，他是英國著名的造船家。他是MEI工程顧問公司之主席，該公司提供廣泛之服務，包括有關工程之服務，從勘測至測量、工程分類，例如修理工程及船用的貨輪、推進器等的公司聯同合營。

# 華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金

## 廿五日起分批發支票

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月二十五日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到荷李活道一一〇號華僑日報社會服務部編號，先取領取証，然後領取支票。若爲幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）携備學校發給之九月份學費收條。

（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可用家長身份證）

（三）申請人一吋半正面相片一張。

領取時間：上午十一時至下午一時；下午二時至五時半

華僑日報讀者助學金

分發日期：
廿五日第一至二批
廿六日第三至四批
廿七日第五至六批
廿八日第七至八批
廿九日第九批

香港賽馬會助學金

分發日期：
廿五日第一至二批
廿六日第三至四批
廿七日第五至六批
廿八日第七至八批
廿九日第九至十批
卅日第11至12批

REFERENCE LIBRARY
29 SEP 1972



本港新聞

## 中區一家外國銀行兩職員 涉嫌僞造文件

### 最近該銀行發覺一戶口文件失踪報警 警方根據資料分拘兩人另一人亦帶署

（特訊）兩名任職於一間外國銀行之職員，昨突被警方偵探部人員拘捕，涉嫌企圖僞造一份文件，提取一筆將達六十萬之欵項，直至今晨爲止，兩疑犯仍扣押警署作進一步偵查。

該案除拘捕上述兩疑犯外，另一男子亦涉嫌有關，稍後，亦被帶署協助警方調查該案。

據悉：該外國銀行在中區設有兩銀行。消息來源指出：該銀行對於客戶資料極爲保密，最近一批秘密文件却離奇失踪。銀行當局懷疑有人偷取該等文件作爲不法用途，負責人於是向警方報案。

警方據報立即派員到銀行內展開暗中調查，發現銀行內一名職員對一客戶之戶名極感興趣，該客戶乃一貿易行，經常有巨額欵金來往。

該銀行職員對上述客戶之簽名印鑑亦感興趣，不停學習客戶簽名。同時銀行遺失之資料，亦爲該客戶之資料，於是引起警方懷疑。

與此同時，該銀行之北角分行一名職員被發現與中區之圖謀者聯絡頻密，同時，警方掌握可靠消息，最近有人企圖冒名提取一筆數達六十萬元現欵。

中區警探人員於昨日淩晨立即採取行動，前赴英宇新村一樓宇內，拘捕一年二十七歲姓鍾男子，帶署偵訊。並於昨晨九時許，探隊再前赴北角英皇道該銀行分行內，將一名外省籍賀姓男子（廿六歲）拘捕帶署偵訊。稍後，警方人員又在港島一地方將另一名中年男子帶署，協助警方調查該案。

消息指出：兩名被捕之銀行職員，將會被警方落案，控告串謀僞造假文件企圖提取一筆六十萬元欵項。直至今晨止，兩疑犯仍被扣押警署。作進一步偵訊，直至今晨，兩人是否已被落案，有關方面仍未有進一步消息發表。（合）

## 添馬艦基地前曠場 木匠遇難遺孀挈同子女 要艦方發退休金三萬七

（特訊）港島天星碼頭近添馬艦基地的空地處，昨晨出現一宗因要求發還退休金的示威行動，至十一時許，已被警方勸諭離去，並無不愉快事件發生。

事緣於昨上午十時許，一名年約卅九歲婦人李麗珍，與其四子一女，程榮敏，十五歲；程兆聰，十二歲；程榮如，十歲；程榮道，十四歲；程榮芳，八歲，手持白布橫額標語，在添馬艦入口處舉行示威，要求添馬艦當局發還彼等三萬九千元退休金。

據李麗珍在場對記者表示：其夫程若生前係受僱於海軍添馬艦充作木匠，惟在一次風暴中工作時意外斃命，而海軍當局祗給予三萬七千元撫恤金，並未發給合理的退休金，使遺孀及子女生活頓成問題。他們曾向高等法院，民政司署，法律援助處及樂鈞恩議員等投訴，惟並未獲得答覆，而社會福利署亦曾給予彼等每月約二百至三百元之公共援助金，但最近由於彼等已獲取撫恤金停止發放援助金。

昨日出現的白布橫額標語，說明事件的眞相，其內容爲：「程若，海軍木匠，其於一九七一年六月十七日上午十一時左右，天文台正懸掛七號風球，是家海軍添馬艦荷樓工人在海邊船面作工，程若因此跌傷頭部，而海軍當局並未將傷者送至附近政府醫院急救，祇送往海軍醫院，但海軍醫院是沒有腦科醫生的，延誤時間已致死亡。程若與海軍部簽了廿三年的合約，本應於一九七二年八月退休，更可獲得退休金三萬九千元，如果不是遇到此次不幸意外，他退休後就是四十五歲，還可工作維持一家七口的生活。現海軍當局祗賠償三萬七千元撫恤金，以代替一切，我認爲目前遺下一妻五兒女，有權利享受三萬七千元之撫恤金，更應有權要求發還三萬九千元之退休金。」

昨晨彼等被勸離去後，再前往兩局非官守議員辦事處，請求協助。貴官平議員已答允儘力協助，交涉退休金。

現時，程氏遺孀及五名子女，居住於慈田新區第五座一五×四室。（合）

添馬艦海軍總部一名木匠遺孀，昨晨在總部門外與其五名兒女示威，要求爭取其夫退休金，圖爲警方人員正勸其離去。

## 相戀分手乘機勒掟煲費 男子認罪判入獄九個月

（特訊）一對男女，彼此認識一年後，發生關係，後該女子與另一男子認識，遂爲男的有機可乘，向其勒索分手費，否則對其不利，但該女子不服，於是向警署報案，將之拘捕，昨解北九龍裁判署提訊，被告認罪，被裁定入判九個月。

被告男子林生、又名林志明、廿四歲、住砵油街、洗頭工人，被控於九月二日，向女子余某勒索二百元。

案情透露：原告與被告在兩年前認識後，彼此，常有來往，兩人便發生超友誼關係。但在半月前，該姓余女子另外認識一位男士，爲被告所知，遂於八月卅一日，約見於砵油街，向她勒索港幣五百元，作爲分手費，否則毆打其新男友及向其毀容。余女於是與其男友相量，一同前往警署報案。於九月二日，警探預先埋伏在約定的地址。但當被告與原告會面時，被告謂知其沒錢，只收二百元，附近的警員立即上前，將之拘捕。（包）

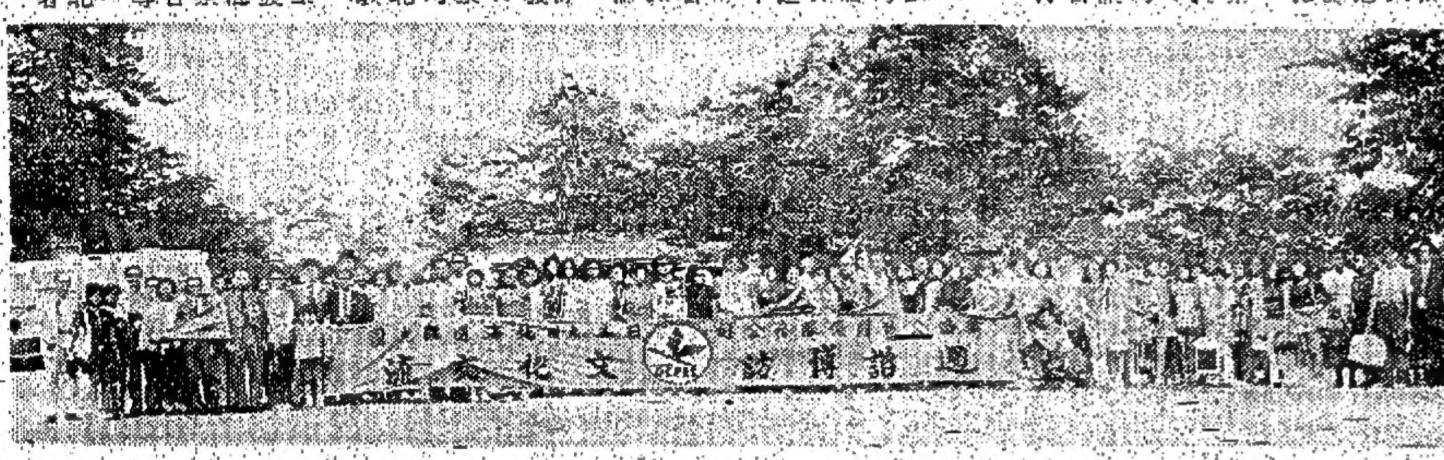
## 李博士認港人生活緊張 最好旅遊鬆弛神經 薦華僑賞楓聖誕團

日航協助，線振球獨特設計，節目豐富姿彩，食住一流服務最佳 創全港最龐大旅行團紀錄，實事求是，賞楓團，蜜月團，十月十八出發，泰馬星十二月，聖誕日本富士溜冰，九州四國各團，凡在十月十五日前報名者，均獲一百八十元優待，逾期原價，連日報名踴躍……

秋高氣爽，行樂及時，故連日申請出外旅遊者甚衆。據昨日參加華僑公共關係旅運公司北海道九州四國團來之李博士稱：任誰均知行萬里路勝讀萬卷書，以其能采風問俗，增廣見聞。同時港人生活緊張，精神疲勞，最好轉換環境，登高賞七彩楓葉，活火山，泡箱根，浸淡水湖，浸溫泉，享樂一番，渾忘一切，鬆弛神經。最近港人炒股票，緊張刺激，死亡細胞不少，尤其是做「大閘蟹」者，更不值得。在此情形下，如果不稍作休息，等於自減壽命。此次參加該公司之團友中，有十餘人爲炒股票者。渠等均認爲旅行使緊張情緒鬆弛，同時發現溫泉後，連過去暴飲暴食，或食無定時所引起之腸胃不適，屆頭痛等，亦然消失。因該公司編排節目多姿多彩，酒店一流，服務週到，以僑胞得享以最相宜之代價，就能暢遊日本名勝，計劃十天。故現趕每年均參加該公司之旅行團。一次，因該公司信譽好，全部分理所致。

該公司現組辦九州四國本州賞楓團及蜜月團，定十月十八日出發，全程十天，與珍貴機返有證者亦可順道台及沖繩島。此次有新婚夫婦數對參加，在別府舉設歡迎晚會，又由該公司致贈給新人紀念品，全體歌舞表演，送日本酒店老板與女侍均親置賀，特別熱鬧。故選號已介紹親友參加該公司十月十八及十一月廿二日之九州四國本州賞楓團，蜜月團，預料在十月十二日截止前，將會爆滿。又該公司安排泰馬星團，定十二月九日及廿三日出發，遊三國名勝精華，高級享受，全程十天，特價二，八九〇元。聖誕日本富士溜冰九州本州團及九州溫泉四國本州聯遊團，如在十月十五日報名者，均獲一八〇元優待，即特價二，六八〇元及二，八八〇元。去來回港日機票總二，一一四元，以差額之五百餘元暢遊日本十天，可稱全港最旅遊者。故連日前往中環李寶椿大廈五一八A華僑公共關係旅運公司報名者甚爲踴躍。名額一百名，隨滿隨止。北海道溫泉團因時值三，八八〇元，全部飛機接，減少勞頓，節省時間，一流享受。

該公司與兒島九州本州賞楓蜜月團，富士溜冰九州四國團，與於日昨由該相關領導出發，並安排一九七三年二月初，觀賞新年之北海道雪祭溜冰滑雪松島本州賞楓團節目。「雪祭」爲日本北海道一年一度的「雪之祭典」，各藝術家利用積雪做成雕刻藝術世界各大建設每年一度之盛事。並在世運滑雪場遊覽，供遊客參觀三天，世界各國遊客雲集，週遊北海道，松島仙境及本州各地名勝，愛好旅遊者勿再失諸交臂！



華僑公共關係旅運公司主辦創全港紀錄之龐大九州四國塵島松島北海道聯遊團

## 男童墮海 救起不治

（特訊）昨日下午四時卅分，香港仔避風塘涌尾處，發生一宗慘劇。一名稚齡幼童，在一艘住家艇上失足墮海，後雖爲人救回上岸，惟已飽飲海水，於送往瑪麗醫院急救途中，不幸已證實返魂乏術。死者蔡財，五歲大。（合）

## 毒馬案餘波未了 律師被控賄證人 仍准保釋候審訊

（特訊）轟動一時之毒馬案，餘波未了，當日代表被告彭利來之辯護律師鄭卓然，日前在其太子行辦事處，遭警方反貪污人員拘捕，涉嫌與同毒馬案另一被告林旺輝，向該案一名警方證人行賄，昨提控於維多利亞地方法院，兩被告均暫不需答辯，案押後七天。首被告仍獲准保釋外出候審，次被告則略押監房。首被告延列顧倫御用大律師代表辯護。

案由署西區法官主審，政府檢察官劉賢昌主控。

被告：（一）鄭卓賢，卅九歲，律師；（二）林旺輝，四十二歲。同被控於本年八月一號至十月二日間，與男子鄧耀民及其他人等串謀，以金錢行賄一名警方證人，而此證人乃在維多利亞地方法院一件案中作證，兩被告賄賂該證人，目的在引誘其撤回自己的證供。（培、石）

## 山頂區三宗行刦情侶案 三名青年賊承認各控罪 有多次案底判入敎導所

（新亞社）山頂區爐峯道與赤柱交界附近，本月一日之夜發生三宗行刦情侶案，一名警員在巡邏時，發現一名男子飛仔搶一對情侶，但未命中，被受酒去，中央警署高級探目陳卓堯，幹探蔡林，尹潤木，林嘉波，馬俊等接報，趕至山頂搜索追兇，結果，追縱至西區扶林道某處，拘獲一人，當場起回若干贓物，帶返警署扣留查究。其他漏網之疑匪二人，在警探嚴行網羅下，走頭無路，終於案發四日之後，相繼自行向警方投案自首，同時以三項行刦罪名，被控解上西區裁判署審判，法官命將案押，至週前，以便省察化官的被告向警方自首，當即判決彼等入獄兩年。由於目前法官指出，若非次末兩被告向警方投案前，而被告等人又有同樣案底而仍不知悔改，故判三被告往敎導所受訓，刑期由九月三年不等。

被告三人：（一）冼錦，十八歲，無職業，住石排灣新區。（二）陳錦棠，十八歲，報販，住石排灣新區。（三）周金雄，十八歲，織造工人，住石排灣新區。同被控三罪：（甲）九月一日，在山頂區爐峯道與赤柱交界附近，刦麥汝平現欵七十元，一個手表，一隻白金戒指，以下兩罪列入法官判案時考慮，不另料。（乙）八月廿八日，在爐峯道刦一對情侶現欵卅元，一個手表；（丙）九月一日，在爐山頂道行刦一對情侶，共四十五元，及一手表。

案情透露：本月一日晚上九時廿分，首被告與被告等，原告男子麥汝平，與其女友同往山頂爐峯道與赤柱交界附近夜遊，突被三名飛仔用刀指住，威脅其將身上所有財物搜去，再搜麥之女友手袋，但無所獲，乃轉身離去，麥與女友同往山頂警署報警，有警員巡至，乃即告知一切，警員據報，馬上落車四處追查，在爐峯道中發現被告三人，喝令止步檢查，被告不特抗不遵命，其中一人且拔出利刀，警員當即開槍一響示威，被告等丟棄刀逃走，在黑暗中迅即消失蹤跡，事後中央警署派出大隊警探到場搜捕，至於附近一帶大肆搜索疑匪下落，同日晚上十時十五分，警方在西區扶林道某處附近發現第一被告，當場在其身上起回財欵廿元，及一個手表，帶返警署拘留查究，並追查漏網在逃疑匪，本月五日上午十時，第二被告在其姊夫陪同下到中區一家律師樓向高級探目陳卓堯投案，同日下午二時卅分，第三被告亦自行向半山區警署報案，警方乃將三人落案。

## 日領館傳炸彈 警搜索無所獲

（特訊）在日本與中共行將建交聲中，駐港日本領事館，昨日下午接獲神秘電話，謂使館內有炸彈。警方聞報，慌忙派出大批軍裝人員，馳抵現場搜查，但一無所獲。該使館人員是於中午十一時半接二番神秘電話，搜查行動歷一句餘鐘，警員才收隊。（合）

## 色魔橫行灣仔一帶 少女被刦更被非禮

### 大道東大廈電梯內被搶並迫上天台

（特訊）色魔橫行灣仔，跟蹤少女，財色兼收。日前一名色魔在灣仔大道東非禮一名警察辦的女兒，事後色魔倒竄然後離去，警方連日來加緊追緝該名色魔歸案。昨晨九時，灣仔大道東一三六號又發生一宗搶刦非禮案。

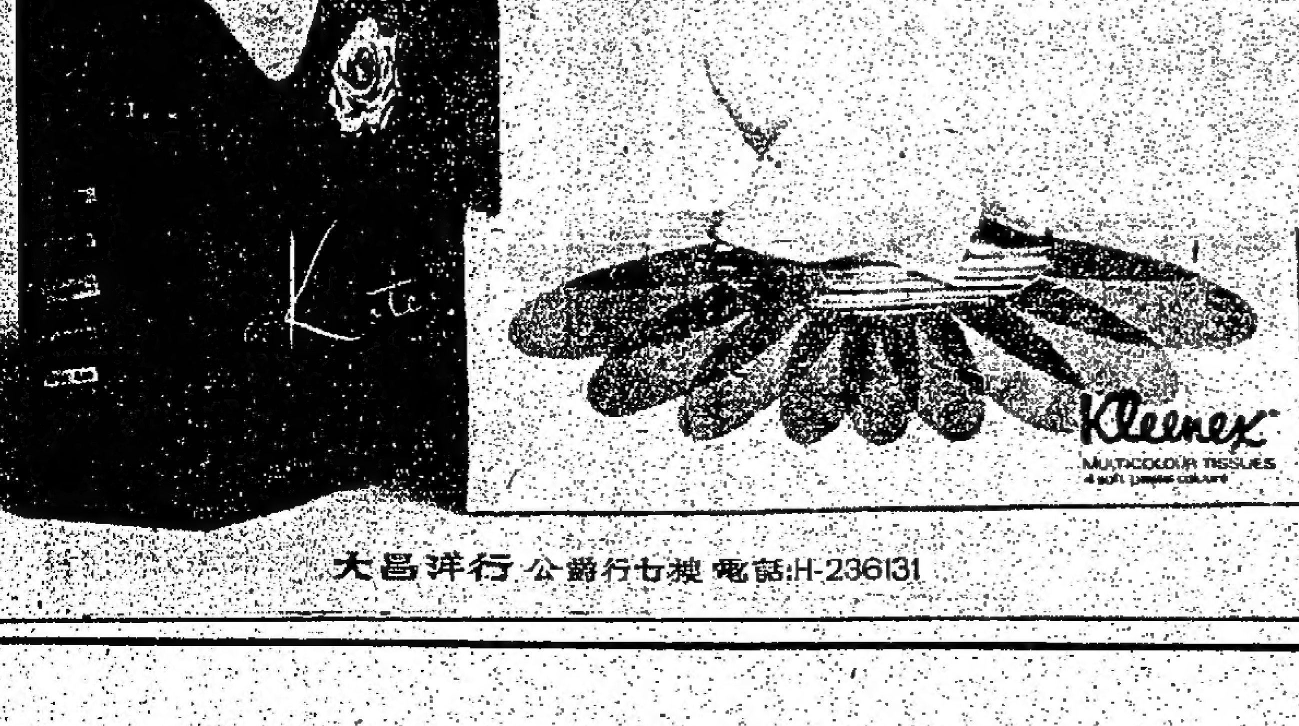
昨晨九時左右，一名色膽包天之刦匪在該大厦電梯行刦一名少女，將之手中銀包搶去後，復把受害少女推上天台非禮一番後離去。

據悉：係被色狼行刦及非禮之少女年僅十五歲，昨晨外出購物回家時，當乘電梯上至十二樓時，突然電梯門打開，一名男子闖入，當電梯門閉上時，該名男子即露出猙獰面孔，拔出利刀向少女指嚇，喝令她不准出聲，搶去她的銀包，銀包內有現欵二元八角，惟刦匪搶刦後仍不滿足，並脅持該名少女上天台，非禮一番後離去，該少女事後向警方報案，由家人陪同下返回家，該少女被送院驗傷，該宗搶刦非禮案懷疑與日前警察的女兒被非禮同一人所爲。（合）


東寶鋼條

HIGH TENSILE STEEL BAR
TOBU-43
TESTED AND CERTIFIED BY P.W.D. AND H.K. UNIVERSITY.
●保証拉力
●花式齊全
●常備現貨
●隨時供應
製造商：東部製鉄株式會社
總經銷：志業有限公司
地址：香港莊士敦道28至34號 莊士敦大廈三樓G座
電話：H-726664，H-729114。
香港代理：日綿實業株式會社 香港支店
地址：中環東亞銀行大廈十一樓
電話：H-221061—8。
NI-2

大昌洋行
由十月一日起
榮譽宣佈被委任爲
『健力氏』紙巾及
『高狄氏』衛生巾
香港及澳門
總代理





大昌洋行 公爵行七樓 電話:H-236131

機織西褲
顏色有：海藍、咖啡、灰、白、棗紅及紫
只售 $69.50
男裝部
Lane Crawford
香港德輔道中十四號
九龍彌敦道七十四號

本港新聞

# 大信置業十月五日上牌 資產盈利備受好評 董事成員穩健持重

## 係屬具有發展潛力的新股

（特訊）大信置業有限公司股票上市，發行五百七十萬股，每股面值一元發售，明天（九月卅日）為截止申請的日期，十月五日正式上牌。該股係交由遠東及金銀兩交易所會員配售，而由榕城銀行包銷者，自該公司派發認股說明書及申請表格以來，反應異常良好，各界人仕對該公司資產盈利能力，極有好感，咸認頗有發展潛力。

據大信置業公司認股說明書的資料，其資產，財政及發展前途均有值得注意的地方，茲簡述如下：

（一）該公司一九七〇年投資興建荃灣涌頭物業（廿三層大廈），經已全面售出，獲得純利（除稅）三百萬元，該項純利除已派息一百廿萬元外，所餘一百八十萬元，係撥入資本帳內，亦即該公司上市後之新舊股東共同享受該項盈利。

（二）該公司擁有的跑馬地安德街山村道交界地段三千七百餘尺，建築圖則經已批准，年底前即可出售，此一幢大廈之興建，除能輕易獲致二五十萬元的估計盈利外，對於資金之回籠亦提供了有利的條件，增強了業務的活動能力。

（三）其擁有的北角金冠停車場（車位一六九個及一樓舖位五個）全部租出，年租收益五十一萬餘元，該停車場與北角購物中心毗鄰，一旦落成，對金冠停車場使用價值大有幫助，故目前已有兩個大集團洽商租購當中，將來收益料有大幅進步。

（四）大信置業公司在發展方面，最近買入兩個物業，極為有利。一個為荔枝角道及廣西街四座，使用面積一萬六千餘尺，買入價約三十萬元，每尺價約一百一十元（另方負責地價），以此時價出售，現在每年租出收益，息口一分二厘。一個為荃灣街物業，一萬一千餘尺，年底交吉，即可用以發展，其買入價三十七萬元，時值五百二〇萬元，目前經已發展，將來收益可期。

（五）大信上市之平均資產淨值為一千八百六十六萬元，除實收股本一千七百萬元，亦即每股平均資產淨值為一元一角，僅以一元面值發售，這種超過發售訂價的做法，實不多見。

此外，大信董事會的陣容，甚入好感。林文疇、諸兆均、薛振中、林文瑀、何鎮權、薛樹榮等都是頗負名望的商人，向持穩重原則，彼等在本港地產界、實業界、珠寶界、建築界及金融界皆是實力份子，對投資及理財向有卓越才智與豐富經驗，大信置業公司業務之穩健發展，實屬可期。

# 摩星嶺坊會第四屆 理事就職坊衆聯歡

## 陳覺軒請青少年參加童軍旅

（國際社）摩星嶺街坊會，昨廿七日假座康年大酒家，舉行第四屆理事就職典禮，暨會員坊衆聯歡大會。嘉賓到有：市政局民選議員王幸利，楊勵賢，西區副民政主任楊錦才，友會首長名流：李福源，陳炳坤，陳榮權，張國坤，朱鈞，張石夫，卓漢濤，陳炎池，區國培，孫錦榮，陳嶽臻，李均，李炳寧，歐永正，張耀基，林子寶，羅綠森，葉德泉，梁應志，張福，何鎮東，潘克剛，蕭翼明，張有文，陳永發，高卓佳，葉長貴，郭連福，林東活，陳松，陳仲生，戴錦秀，凌秀芳，朱錦偉，郭瑞貞，黃秀英，潘佐年，陳國明，顏文拓，梁伯恒，潘佐南，黃文富，陳錦良，鄧沼陽，周貴森，何榮佳，陳德源，陳錦東，曹國宏，俞福深，唐宗華，湯燦樹，陳先鈴，林志俊暨會員坊衆數百人，場面熱鬧。

## 就職典禮

主禮：官紳許仕仁，余致強，劉錦發，郭鑑泉，黎洪根，陳凌發，黃秀山，曹紹松，蘇清，馬艮軒，蔣鋒暉，張榮，蔡少新，唐留修同登主席台。

典禮儀式，首由理事長陳覺軒致詞（另錄），繼由西區民政主任許仕仁領發選任證並致詞。許氏對該會熱心公益，及多方面的成就，備極讚揚。致詞後，隨即蘇淯祖致辭後，蘇淯祖致詞後，由謝國樑頒發獎學金，西區街坊會理事長黃秀山，頒發上屆理事出席會議勞動獎，西區街坊會理事長陳凌發頒發童軍勞服務紀念品，馬艮軒頒發紀念品，與當年義務司儀蔣玲小姐。最後由副理事長張榮致謝詞。儀式簡單隆重中完成。隨舉行聯歡宴會，席間觥籌交錯，賓主盡歡。

摩星嶺街坊會第四屆就職，西區民政署主任許仕仁頒發選任書，由理事長陳覺軒（左）代表接領。（本報攝）

陳覺軒報告

陳覺軒致詞：大意謂：本會成立迄今已屆廿載，一切會務得以順利推展，端賴各界首長之支持，與會務人員之努力。官民合作，故政府成立後，扶持，社會福利，都有長足進步。

本會辦有坊衆福利外，更致力提倡優秀青年學生獎學金和助學金，鼓勵青少年。此外，為關心青年問題，由蔣鋒暉副理事長主任在坊會設立青年康樂中心，成立童軍旅，每週集會一次，四年來訓練不少優秀青年，希望區內青年，踴躍參加活動。

本會以利會務推進，對於無依老弱貧病者，均予以援助，凡年老有病無親者，由本會送往醫院留醫，本會亦設有一個足球隊、籃球隊，經常參加比賽，一舉兩得。又設有婦女班、針織班、縫紉班、國語班及中西文班等，以提高婦女家庭副業，及交通安全宣傳等。

長者會

兒息貸款

本會坊衆福利，有兒息貸款，救濟，和解糾紛，又設有一旦生活困難者，援助，供給防火用具，器具，並參加區內防火及救護隊，以利坊衆。本會同時亦與街坊官民福利，密切聯絡，熱心協助，本會亦不時對排解糾紛，更是盡力以赴。

在當局推行的清潔運動中，本會亦全力支持，協助宣傳，並於八月中旬聯合西區各街坊會舉辦有獎清潔比賽，盡量以喚起居民，同負清潔責任。

## 第四屆職員

理事長：陳覺軒，副理事長：蔣鋒暉，張榮，蔡少新，唐留修。財務：黃子智，蔣錦倫，謝家裕。文書：柯叔希，馮達初，張錦森。總務：李紹強，馮潤添，張錦林。衛生：馮張德，高鑑滔。福利：梁耀棠，林炳深，鄭瑞棠。康樂：陳溪。調解：黃錫良，陳偉。交際：郭炳奇、張少崇。稽核：陳樹添、張紹榮。

## 培道聯愛會 聖誕節觀光

培道聯愛會本年度聖誕節觀光團，由該會主辦，參加人數踴躍，該團定十二月廿三日啓程，十日，暢遊日本東京、大阪、京都等名勝，費用二千八百五十元。參加者請即到英皇道六號三樓B座培道聯愛會報名。電話：（三）七〇九三九。

## 聖約翰救傷隊 下週工作程序

（國際社）聖約翰救傷隊布達努謝監，昨（廿八）日頒發第卅九號命令，及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：十月一日至七日西南隊，八日至十四日灣仔乙隊，十月份：兩翼護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：十月二日至八日旺角隊，九日至十五日九龍隊，十月份：窩打老護士隊。

（三）元朗救傷車當值：十月二日至八日元朗隊及護士隊，九日至十五日元朗隊及護士隊。

（四）保良救濟會診所當值：十月份西區：文宜護士隊，深水埗護士隊。

（五）東華診療所當值：十月三日下午六時卅分至…西醫，三級區參謀會議，四級區參謀馮秀屏及隊員鄔潔婷及南頭姆。四日下午六時卅分陳瑞荷參謀，三級區參謀馮秀屏及隊員徐嬰芳及李麗英。

（六）足球場當值：九月卅日下午三時，香港大球場，香港青年會隊。十月四日下午八時政府球場：中央隊。十月五日下午八時政府球場：西南隊。

（七）九龍分區海灘、泳棚及泳池當值：

九龍仔泳池：九月卅日及十月一日九龍隊及窩打老護士隊。

摩士公園泳池：九月卅日及十月一日九龍青年會隊及深水埗護士隊。

李鄭屋泳池：九月卅日及十月一日港灣隊及九龍青年會護士隊。

觀塘泳池：九月卅日及十月一日窩打老隊及護士隊。

十一咪半海灘：九月卅日及十月一日旺角隊及深水埗護士隊。

汀九海灘：九月卅日荃灣隊，十月一日荃灣隊及何福堂見習聯合隊。

青山十八咪半、十九咪及黃金海灘：元朗護士隊及水上聯合隊。

（八）香港分區海灘、泳棚及泳池當值：大浪灣：九月卅日西南隊及文宜護士隊，十月一日中央隊及西區護士隊，孔聖隊及西區護士隊。

石澳：九月卅日灣仔甲隊及文宜護士隊，十月一日灣仔乙隊及西區護士隊，南華隊及西區護士隊。

赤柱：九月卅日孔聖隊，十月一日蘇浙同鄉會隊，香港青年會隊。

銀禧泳池：九月卅日堅尼地城隊，十月一日蘇浙同鄉會隊，灣仔甲隊。

淺水灣：九月卅日南華隊及符興邦街坊護士隊，十月一日西區隊及符興邦街坊護士隊，堅尼地城隊及英皇護士隊。

深水灣：九月卅日符興邦隊及文宜護士隊，十月一日西南隊，西區護士隊，聖保祿救傷見習隊及紡織染總公會隊，中央隊，西區護士隊，聖保祿救傷見習隊及紡織染總工會護士隊。

深水灣：九月卅日水上漁民福利促進會隊及護士隊，十月一日香港仔隊及水上漁民福利促進會護士隊。

銀礦灣：十月一日香港青年會隊及南華護士隊。

銅鑼灣，長洲：十月一日灣仔甲隊及文宜護士隊。

（九）特別通告：九龍分區救傷隊杜利亞伯維多利亞泳池：九月卅日香港青年會西及西區護士隊，十月一日符興邦街坊護士隊，西南隊及符興邦街坊護士隊。

週年學術比賽，於十月八日上午八時三十分在窩打老道一一零四號，九龍分區總部舉行。黃恩勝分區總監，希各長官及醫官蒞臨參觀。

（十）委任：香港分區總隊長，麥延耐委任為負責主理長官，由九月廿六日生效。

（十一）官方增補：（甲）註冊：上水聯合隊：陳貝耀珊，馮麗珍，張瑞英，潘呂桂芳，陳月英，顧美玲，陳瑞上，鍾美榮，彭恩及陳珍，由九月廿日生效。

文宜護士隊：隊員鍾繡蓉，郭美貞，陳秀雲，劉秀綵，曾錦玲，劉秀珍，曾若蘭，黃秀梅，凌燠卿，曾煥文，林世英，蘇碧嫻，翁碧翹及司徒美雁。由九月廿日生效。

東方隊：隊員蘇鳳勝，楊位方及黃大立，由九月廿一日生效。

（乙）銷假復職：窩打老護士隊，支隊監余美英，銷假復職由九月十一日生效。

（十二）官方追減：（甲）請假：元朗護士隊支隊監陳博傑請假四個月，由九月一日生效。九龍青年會護士隊支隊長徐潔明請假四個月，由九月十二日生效。

區總部二級區參謀李大林請假三個月，由九月廿日生效。

文宜護士隊隊員姚月雲請假四個月，由九月一日生效。

香港分區分區總監何鏡波請三星期，由九月廿六日生效。

英皇護士隊隊員曾翠宜請假五個月，由十月一日生效。

（乙）辭職：香港仔隊隊員楊學德辭職，由九月廿二日生效。

銅鑼護士隊隊員顧健儀及何綺雯辭職，由九月廿二日生效。

文宜護士隊隊員杜錦蓮辭職由九月廿二日生效。

西區護士隊隊員王愛寶，陳妙嫻及王愛玲辭職，由九月廿二日生效。

元朗護士隊隊員謝寶坤，劉月嬋及楊淑英辭職，由九月廿二日生效。

九龍青年會護士隊隊員李雪閒，鄭嬋及梁淑嫦辭職，由九月廿二日生效。英皇護士隊隊員鍾貞及梁少嫻辭職，由九月廿二日生效。

本隊總共有隊員式千二百陸拾伍人。現役隊員式千式百陸拾伍人。

摩星嶺街坊會第四屆就職：主禮人與該會首長合影。（本報攝）

# 黃大仙愛清潔 勿焚寶燭 勿獻雜油

（特訊）明天是赤松黃大仙誕。九龍黃大仙嗇色園，每年誕期至為熱鬧，在今晚升夜過後及誕子時，前往進香參神賀誕之信士男女將必又甚擁擠，路線於途，可能又要勞動警方，迄至明年為止。有關方面加增人員維持秩序。

據嗇色園方面消息人士稱，該園因近來有不少善信在外誤購雜質油獻祀仙師，但不能點燃，致堆積不少，有失善信敬神原意。茲為配合當局清潔運動起見，避免堆積廢油，防止發酵油烟，故特鄭重公告，籲請善信入園參神，不要獻祀雜質油，而該園一向禁止有佈告牌高懸，請參神人士以心香一瓣，誠信為格，並勿拋棄燭衣，吊入園變化，以保持園林地方潔淨。

# 新會商會開大會 建會廈進行順利

## 辦學醫療福利推展

（國際社）新會商會，廿六日下午五時在會所召開同人大會，由主席梁英杰、副主席趙文勳、陳鐵乾主持。出席同人有鍾世山、鍾卓光、謝日東、區潮名、張立基、麥國輝、梁英塗、區宇定、麥文忠、林學祺、李耀生、何金湖、林溪、趙劍鳴、吳奕本、何錦泉、阮文烈、李文焯、張伯謂、鄧齊生、高世俊、莫鈿娓、鍾焯文、湯兆松、陳欽、李炳剛、尹滌波、葉炳財、林蒼松、林佐、林歸生、張榮鎚、張達、陳漢、梁洪芳、趙君喻、李偉、陳總、張宏瑞等。席間由主席梁英杰致開會詞；總務鍾世山、財務鍾卓光分別報告該會年來會務財政工作。

主要有該會主辦之港九三間學校，現收容學生共達四千多人，校務均有良好發展。在德輔道中三〇九號三樓會址設辦之西醫診所，本月起，將診症時間改在下午。同鄉及附近坊衆到診日漸增加。所辦之西醫，中醫每日贈診，均以福利大衆為目的，而年中協助會員鄉親各項福利，與及施濟貧苦同鄉亦均經常辦理。至於改建會所，已將原日總址德輔道中二六九號物業拆卸，進行興建廿一層大廈，一切均進行順利云。繼討論提案，由同人通過上年度財政年結，及決定聘請核數師，然後散會。

## 今日潮汐

高潮：上午一時卅一分。下午四時廿八分。

低潮：上午九時十六分。下午八時廿六分。

## 大會堂節目

九月廿九日　星期五

| | | |
|---|---|---|
| （正座）音樂廳 | 下午七時半 | 「四海一家」：市政局與十二國西班牙舞蹈團聯合主辦 |
| 劇院 | 下午八時 | 功夫話劇「故鄉重訪」：港大學生會戲劇社主辦 |
| （高座）八樓展覽館 | 上午十時至七時 | 攝影展覽：潘炳榮主辦 |
| 南北演講室 | 下午二時至五時 | 官地拍賣：政府官產測量處主辦 |
| 北演講室 | 下午六時至八時 | 電影「古代美國藝術家」：香港博物美術館主辦 |
| 南演講室 | 上午九時半至十一時半 | 瑜伽班：香港文化協會主辦 |
| 南演講室 | 下午五時至七時 | 演講：富士寫影器材有限公司主辦 |
| 南演講室 | 下午七時至九時 | 港大校外課程 |
| 北會議室 | 下午五時至七時 | 香港電腦協會私人會議 |
| 北會議室 | 下午七時至九時 | 港大校外課程 |
| 南會議室 | 下午七時至十時 | 中大校外課程 |

市政局公立圖書館

| | | |
|---|---|---|
| 大會堂圖書館 | 上午九時至八時 | 成人圖書館、資料室、報刊閱覽室、學生自修室 |
| 油蔴地圖書館 | 上午九時至八時 | 成人圖書館、資料室、學生自修室 |
| 窩打老道及坪石圖書館 | 上午九時至八時 | 成人圖書館、報刊閱覽室、兒童圖書館、學生自修室 |
| 西灣河圖書館 | 下午十二時半至七時半 | 成人圖書館、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書館 |
| 九龍公園 | | 學生自修室 |

香港博物美術館

| | | |
|---|---|---|
| 大會堂博物館（十一樓） | 上午十時至六時 | 香港博物美術館所藏中國古器物展覽：隋代陶瓷器、古銅器及玉器、法琅器，麥兆良神父所藏華南考古遺物展覽 |
| 大會堂美術館（十二樓） | 上午十時至六時 | 藝術與設計之聯展，每月展品：當代藝術海報 |
| 李鄭屋古墓 | 正午十二時至七時 | 李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽 |

# 南海九江同鄉會 今祝朱九江誕辰

## 第廿六屆理監事就職

（新聞社）旅港南海九江同鄉會，今（廿九）日下午二時，在會所舉行慶祝朱九江先生誕辰紀念，禮成後，由下午三時起至七時派發胙肉，希各會員屆時攜同會員證到會領取。下午七時，假留園酒家舉行第廿六屆理監事就職典禮，邀請深水埗民政主任岳士禮主持監誓，旅港僑領永遠名譽會長潘錫祺頒發選任證書，禮成後聯歡宴會，并有粵劇歌唱及幸運抽獎助興，聯會昨東邀各社團首長屆時蒞臨觀禮。

# 橡膠廠商會 選出新職員

（港訊）橡膠廠商會，日前新任會務復選，選出名譽會長：周錫年、柳子元、彭啓榮。會長黃錫桂，副會長：馮鑑海、劉國華、陳啓芬。常務會董：何烈炳，黃森湖，謝寒，胡東，文伯揚，黃興澳，黃德仁，張廷，周成孫，陳洛，王述之，顏耀元，趙錦振，梁炳汝，潮，吳錦鋒，汪淑洲，鄒孝文，梁錫彬，今（廿九）日召集第一次會董會議，討論聘請名譽顧問及決定新員就職日期。

# 一覽無遺，百無一失！

祇要看看下列各種優點，就可以知道為什麼「錦囊」814型自動神鏡電子攝影機，能夠成為全球最暢銷的業餘電影攝影工具。
- 八倍自動神鏡（7.5—60m.m.）
- 配F1.4高級快速鏡頭，比肉眼所見更多！更準確！拍攝快速鏡頭，一覽無遺，百無一失！
- 具有超近攝影機械裝置。
- 獨有特別計時配件，可拍攝特別效果鏡頭，如花朵開放及昆蟲蛻變程序等。
- 可作慢動作及淡入淡出特技拍攝。
- 同步電子閃光機械裝置，可作單格拍攝。

總括而言，「錦囊」814型自動神鏡電子攝影機，是一具操作簡易而又能獲得專業性效果的電影攝影機，與「錦囊」S-400型放映機正是一對天衣無縫的最佳配搭，請即往各特約「錦囊」經銷處參觀選購。

錦囊出品，質冠同儕

錦囊 JARDINES 總代理：怡和有限公司

香港畢打街22號·怡和大厦·電話：5-228011

U081

## 錦囊幸運抽獎

凡於一九七二年九月一日至十一月卅日在各錦囊特約經銷處購買任何一款「錦囊」相機者均有機會獲得名貴獎品包括：全套身歷聲組合冷氣機洗衣機或收音機等250份有關詳情請往各錦囊特約經銷處垂詢。錦囊現在帶給你250個獲得名貴獎品的機會幸勿失此得獎良機。



# 大贈送

Knorr！

瑞士

# 家樂牌雞精

用瑞士上等肥雞製成

現在買瑞士家樂牌雞精
一大盒（即三十小包）
即送家樂牌鮮露一枝·
多買多送 送完為止

美國粟米產品有限公司 聯邦大厦1908-9室 電話：H230061-5



全球著名

# NTN 啤令

啤令供應或服務請參觀：

# NTN啤令服務中心

地址：九龍太子道74號地下 電話：K-930138

總代理：英商大興洋行

REFERENCE LIBRARY 29 SEP 1972 CITY HALL

本港新聞

# 鍾士元博士演講 理工學院擴展計劃

## 香港工業爲應付將來，急切須發展科技教育。理工學院計劃擴至學生八千人，多設專門實用科目。畢業生可領取相等於大學學士之文憑。

## 請政府考慮多設普通工業學校

（特訊）香港理工學院校董會主席鍾士元博士昨下午一時，應九龍扶輪社之邀請演講，講題爲「香港理工學院與香港科技教育之問題」。演說全文如下：

### 鍾士元演詞

在對外貿易方面，本港之進口額在過去十年來不斷上升，其複式年增率爲百份之十三，而去年之進口總值二百億元。本港工業製品出口之年增率則爲百份之十七，去年出口總值一百四十億元，轉口貨品亦達三十五億元之鉅，年增率爲百份之十三。整整十年來對外貿易額以這種速度增加，不論從任何觀點看來，都可謂十分高。事實上，本港人口平均出口額已在世界上佔第八位。在銀行存款方面，每年增長率爲百份之十八，至去年底之存款額幾達一百九十億，打破以往紀錄，此實爲生活富足之佐證。

雖然以國民平均收入作爲衡量一國或地區經濟發展之方法，未必是最準確方法，但目前一般均以此作準則。香港在此方面沒有正式統計數字，然而根據市場價格估計之國民平均收入，在一九七一年約爲五千元（即九百美元）。此種經濟發展水平，僅次於日本而已。以香港過去十年來所遭遇之重重困難，這一成就不可謂不大，是全港市民值得引以爲榮的。

對香港普通市民而言，最重要的是工資的提高，更精確地說，是其收入之購買力的提高（亦即其實際工資之增加）。在過去十年來，工資表面的增加約爲每年百分之十，在最近三年來之平均增加率更高達百份之十五。另一方面，消費品價格所反映的通貨膨脹率卻較小，每年僅約百份之三·五，雖然近三年來之通貨膨脹率已加速至每年百份之五。將表面工資增加率減除通貨膨脹之損失，實際工資之增加率仍達每年百份之六。

另一個可以反映生活水平提高，人民富裕的指標是工作時間的逐漸縮短。在五十年代中期，香港工業化之初，許多工人每天工作十至十二小時，每週六十五至七十小時。當時之香港與其他開始進行工業化國家一樣，勞工供應甚足，而不少人失業或處半就業狀態。勞工生產力低，而未有採用機械以節省人力之必要。但在今天，情形經已有莫大之改變，一般工業工人每週平均工作僅四十八至五十二小時。在座諸位可能也曾聽說，若干工廠經已開始採取每週五天工作制。現時此種情況存在已三年之久。

諸位可能要問，上述種種數字到底與香港理工學院及科技教育有何關係？假設我們經營一間工廠，四年前平均付給每名工人日薪十一元，每天工作九小時；而今天這些工人要收取日薪二十元，但每天僅工作八小時。倘若在此四年間，勞工生產力並無提高，廠內之生產症即會降低百份之十一，而勞工成本卻增加一倍以上。與此勞工成本大增之同時，租金、管理人員薪金、物料價格亦將上升。相信各位不難看出，這種情況對任何廠家來說，都是極大的難題。而對製造出口商品廠家而言，這種困難的嚴重性更大，因爲他們要與其他國家的產品競爭，而這些國家的生產成本上升率卻是極低的。

這些以出口爲主的廠家只有兩條路可走：一是放棄經營國際市場；一是設法提高勞工生產力，以抵消勞工成本之增加。要提高勞工生產力，最有效的方法就是進一步機械化及改善生產方法。但這兩種工作均需技術人才。因此，如果香港的經濟要繼續繁榮，其在科技教育方面之需要是最明顯不過了。

### 理工學院設立原因

由於過去十年來對技術人才之需求不斷增大，這種人才的供應愈見缺乏。我曾經屢見不少工廠安裝了性能優越而複雜的機器，但不能好好運用，以致無法發揮應有的效率。香港政府察於克服這技術人才不足的必要，乃於一九六九年決定設立理工學院，並於同年委任理工學院籌劃委員會以籌劃其工作。在已故[illegible]領導下，該委員會於去年七月提交報告一份。概括來說，該委員會建議了四項重要工作：第一，直接設立香港理工學院；第二，聘[illegible]理工學院之第一任校長；第三，[illegible]；第四，[illegible]。

本年初，政府接受委員會之建議，籌劃委任理工學院校董會。本年八月一日，理工學院校董會接管香港工業學院，作爲擴展之基礎。理工學院之發展將分三方面進行。第一是擴大現有工業學院之校舍，容納更多學生。目前理工學院有全日學生一千五百名；計劃至一九七五年將容納全日攻讀之學生四千名，而至一九七八年，將增至八千名。發展第二方面是在於科目之多樣化，以協助本港工業到處多樣化之目的。化學工程、工業工程、電子資料處理、會計、印刷工藝、旅遊及酒店管理等科目[illegible]。第三方面的發展將是使若干科目能達到[illegible]的學業水平，[illegible]文憑及同時獲得香港理工學院會員資格，會員得在其姓名後綴上AIIKP之銜頭。此種資格與大學學士位具同等地位。

### 理工學院重要特點

理工學院教育有何分別，實在難下一個界限，因爲兩者都是高等教育。但是可以這樣說，大學較爲注重於學生之通才教育；而理工學院則較爲注重於專門及實用方面之訓練。從另外一個角度來看，可以說大學教育有較大的長遠利益，而理工學院的教育則較偏急功近利。

香港理工學院的重要特點之一，是其校課與工商界的實際需要相配合。現時從業於工商界的青年人中，有不少在過去二十年中未有機會接受高等教育，這些人都是才智優異的青年人，而其未能接受高等教育並非其本身之過失。事實上，以前香港高等院校（尤其科技教育）的學位非常有限，只有十分傑出的[illegible]大學或工學院就讀。還有一[illegible]得助學金及貸款計劃在數年前才[illegible]現在側身於工商界的青年人本[illegible]經驗，在學術方面亦有一定水[illegible]缺乏正規教育而沒有晉身高[illegible]。理工學院將擴大[illegible]容納二萬五千名學生，使這些才[illegible]再有進修機會[illegible]，而且是一種社會[illegible]。

### 請政府再考慮多設工業學校

對科技教育[illegible]，我們必須從其[illegible]，技術員及技[illegible]。工業人力的結構與[illegible]的組織。技工的人數必須多於技術員，而技術員人數又多於技師[illegible]。[illegible]

胡氏宗親總會第一屆理監事就職，署理民政司李福逑頒發選任證書。（本報攝）

# 胡氏宗親會成立 第一屆理監就職

## 李福逑監誓頒選任證書

（特訊）胡氏宗親總會，註冊爲有限公司以來，在會長胡百全，副會長文瀚、政星、百富，主席盛孫，副主席光前、兆泉領導理監事委員，積極推進會務，獲宗親支持，昨（廿八）日下午七時，在灣仔英京酒家舉行第一屆理監事職員就職典禮，請署理民政司李福逑監誓及頒發選任證書，會後並舉行會員聯歡大會，場面融洽。

### 胡百全會長講團結

會長胡百全致開詞稱：今天胡氏宗親會成立，本人忝居會長。宗親會的組織，在香港已有很長遠的歷史，各地宗親，紛紛成立，目的在聯絡親誼，促進互助，[illegible]

### 李福逑贊聯絡僑胞

[illegible]宗親會非徒聯絡親誼，促進互助互愛，且[illegible]

具有中國「溯本追源」傳統美德，藉此教育下一代不忘祖德，敬老尊賢。所以，今夕之盛會，共冠羣賢齊聚深長。健全團體，乃繁榮社會之原動力。而大家目之會員，乃推動社團之要素，群策群力成城，同心合力，無不事半功倍。祝願貴會成立伊始，即計劃擴大徵求會員，可謂高瞻遠矚。貴會主席及理監事，皆爲港界及工商界知名人士，因此對徵求會員及推動會務，一定能順利完成。[illegible]宗親會及同鄉會之[illegible]

# 戴麟趾基金資助興建 牛頭角青年中心開幕

## 蘇耀祖揭幕勉青年善爲利用

（特訊）由戴麟趾爵士康樂基金會撥款一萬四千元資助興建之牛頭角街坊會青年中心，目前落成，昨（廿八）日下午六時舉行啓用典禮，由九龍民政專員蘇耀祖主持揭幕，[illegible]

[illegible]

九龍民政專員蘇耀祖爲牛頭角街坊會青年中心揭幕，旁爲街坊會理事長陳大鵬。（本報記者攝）

### 大坑與掃桿埔 成立清潔委會

（特訊）大坑與掃桿埔分區清潔運動委員會，昨日下午三時半，假[illegible]舉行會議，宣佈正式成立，[illegible]

# 保良局明日賣旗 籌善款擴辦福利

## 總理踵善長門勸捐 電台廣播籲請支持

（特訊）保良局擴大社會服務，故所需經費日增，仰賴於每年一度賣旗籌款收入更切，本年度賣旗，明日舉行，保良局連日來除分函各商行、社團、殷商籲請捐助外，各總理分向親友勸募，聯同拜訪各名流、首長，面請協助。昨先後拜訪匯豐銀行、恒隆銀行、工商銀行、東亞銀行各首腦捐助，對各總理不辭勞苦，均予熱誠合作支持，慨加捐輸。

爲多籌善款及使各界人士同情以捐起見，特在電視、電台廣播，爲無依婦孺請命，籲請各界人士鼎力支持，踴躍捐輸。該項呼籲今（廿九）日下午分別播出，無綫電視英語廣播，由副主席於六時廿八分在明珠台播出；粵語廣播，由總理[illegible]於五時廿五分在翡翠台播出；[illegible]

[illegible]

昨日收到善長捐助名旗款有：捐[illegible]元者：捐四千元者：[illegible]銀行。捐六千六十元者：聯僑企業有限公司。捐二千元者：姚迪生，工商銀行。捐一千者：陳超常。捐五百元者：陸士誠夫人，陳賀秀珍、TAN KEEK SENG，殷鑑森，張炳榮。捐二百元者：[illegible]（亞洲）有限公司，鴻發園，無名氏，凱勝[illegible]士，張冠成，金滿建築有限公司，梁國治，萬興貨倉，黎共選，TAN KHAN SENG MICHAE I, SMA。捐一百元者：[illegible]，吳德堂，張錦貽，林文偉，大平行，胡世昌，香港合同貿易公司，名利電船公司，康城建築公司，光大行有限公司，新興行，[illegible]珠寶行，[illegible]興京，建成證券投資公司，永源行，林邦雄股票公司，[illegible]有限公司，[illegible]，大成腸衣製品公司，[illegible]，冠球洋行，楊少初，陳國雄，[illegible]同鄉會，[illegible]僑商會，何順權，[illegible]，英昌酒家，[illegible]，來興腸衣製品廠，協同製造廠，洪永安，YAU CHAI HOSPITAL BOAORD OF DIRECTORS，DING UK CEN，FUNG SHIN LEUNG，[illegible]。捐五十元者：[illegible]

# 唐碧川在太平山獅會講 當前三項重要問題

## 確保治安使居民有安全感，加強中學學位培育少年入正途，發展高質輕工業，保持香港經濟繁榮增長。

（特訊）太平山獅子會，昨（廿八）日下午一時，假文華酒店廿[illegible]樓舉行午餐例會，由會長林世榮主持，[illegible]

[illegible]

### 確保治安

### 學位缺乏 教養少年

### 發展高質輕工業

[illegible]

# 本報讀者觀光澳紐 提供最佳旅遊服務

在長達二十二天的旅程中，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，而且遊覽節目豐富，安排之巧，設計之新，保證會令參加者心動神馳，眼界大開。

由於越來越多的港九市民到海外旅行，享受僑日生活，本報爲符合一貫政策，特爲讀者提供旅遊服務起見，在兩者兩個條件之下，再與馬新西蘭航空公司合作，敘辦「澳洲新西蘭旅行團第四團」。

澳紐旅行團第四團，因目前公開接受登記以來，港九各界人士的熱烈響應，紛紛報名參加，至於來往查詢，及親至本報中區辦事處預留名額的讀者，至形踴躍，參加過本報與辦旅行的四團友誼節目豐富，安排周到，辦理完善，服務優良而加來報名參加澳紐第四團者，爲數更多，彼等不僅自行再度參加，而且還約親友參加，熱烈情況之盛，一時無倆。澳紐旅行第四團，將遊覽澳紐兩國最著名及最吸引遊客的名城勝蹟，是以令人流連忘返的勝地，指不勝屈，務以精出。至於節目，則仍由享有盛名，向以最佳服務著稱於時的四海SITA旅行社代爲策劃安排。

參加澳紐旅行第四團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年十一月廿二日至十二月十三日，全程二十二天。

（二）旅遊地區：布里斯本，坎培拉，悉尼，[illegible]，墨爾本，基督城，皇后城，谷山，威靈頓，德拉奇，[illegible]，奧克蘭，雪梨等。

（三）旅遊費用：每名港幣七千七百元，包括乘搭新西蘭航空公司最新噴射客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，旅遊期內，早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，旅遊車費用，酒店，及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或定金二千元，餘款在啓程前兩星期付足，預備旅行證件如護照或旅行身份證（C·I），相片四張。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區德輔道中[illegible]銀行大廈地下。電話：二二五一九七四。

# 眞善美製衣廠股票 十二月二日上市買賣

## 由遠東金銀兩會會員配售

（特訊）以生產外銷女裝著名的大型製衣廠「眞善美製衣公司」之股票於十月十二日在遠東和金銀交易所上市。這是最近一年來第一間製衣廠股票掛牌上市買賣。

該公司的法定資本爲三千萬股，每股一元，合三千萬元，現發出五百萬股股票，以每股一元，升水一元，即以二元公開配售。

眞善美製衣有限公司，有二十年長遠的歷史，規模宏大，在九龍新蒲崗六合街擁有三座廠房，總面積達十二萬一千五百方呎，[illegible]現代化，有空氣調節。此外，還有三個分廠分別在大有街和九龍仔。

目前它共有工人三千名及三百職員。它的製成品遍銷世界各地，其中最大的市場是美國，此外爲西德，荷蘭及英國。該公司生產的女裝的資料，以人造纖維及最大宗，生產的品種包括有：女恤、長衫、短衫、睡衣、短褲、女童庄、男庄恤衫等。

由於眞善美的出口生意蓬勃發展，因此它的營業額近年來呈現了穩定上升，一九六八年度爲二千二百卅六萬元，一九六九年度爲一千九百十四萬元，一九七〇年爲二千四百六十九萬元，一九七一年五千二百四十二萬元，一九七二年（是三月卅一日止的會計年度），已增至六千八百一十三萬元。該公司在這一年度中，該公司純利達三百一十三萬元。據該公司董事局根據其手上擁有的訂單估計，下一年度的純利，可增至四百餘萬元。

該公司董事局主席爲：譚國始，董事總經理何錦康，及何錦彩、陳行、李榮茂、張達昌等。

# 北角街坊會理監宴賀 徐卓球獲意國勳銜

（特訊）北角街坊會理監事，昨晚在[illegible]酒家設宴，慶祝該會副理事長徐卓球獲頒意大利武士勳銜[illegible]

[illegible]

北角街坊會理監事長[illegible]致送紀念品給徐卓球理事長。（本報記者攝）

# 孤兒棄嬰，不幸兒童，失足少女，悉予收容。

本月三十日保良局賣旗籌款 敬請各界人士賜予支持


1973

# 華僑日報編印 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈於一星期內將表填妥寄回以利編纂進行

敬啓者：本報編印之一九七三年香港年鑑（第二十六回）內有「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」及「工商名錄」各欄，早經分別發出調查表，並承熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續排印中，爲使因拆舖遷移而無法收到該表和調查表者能夠填補，及使新設各業商行單位亦能將其名號登入各名錄之內，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各項調查表在本報發表，俾便填補，以免遺漏，至希各界人士留意爲荷！

1973

香港年鑑各業調查表

表內(1)至(4)項全用六號字登出分文不取

| | |
|---|---|
| (一)名稱 | |
| (二)地址 | |
| (三)電話 | (四)負責人 |
| (五)業務 | |

請在上列空格內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」或「工商名錄」欄目，以便分類編入。

（本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行六個字收五元，兩行限十二個字收十元，最多限登兩行。）

（本項請簡要說明，以便參考編撰。）

本項名稱請用四號方頭大字個字共 行登出本號願照章繳交排印手續費 元正祈貴報派員來收

年 月 日

（簽名蓋章）

（地址、電話等項如有變更，請將新地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

1973

香港年鑑

預約定書單

敬啓者：茲依貴報八折優待辦法預定洋裝一九七三年香港年鑑一冊（每冊定價港幣壹拾伍元）實交定銀港幣壹拾弍元正，祈派員到收爲荷！此致

華僑日報社

訂書人 簽名蓋章

地址：

一九七二年 月 日

注意：（本定書單所訂優待辦法定一九七二年十二月底止，逾期無效。出版後憑收據所附取書單到取一九七三年香港年鑑一本。）

# 體育

## 甲組金禧盃初賽 今日巴流碰頭 比賽辦法各有更改較前不同

第一仗甲組金禧盃初賽，戰火今午在花墟燃起，由巴士與流浪角逐，四時三刻上演，預備組爲穆功對流浪之爭奪戰，三時正開波，門券改二元五角。

本屆金禧盃比賽及戰略有更改，準決賽前之賽事，約採單淘汰制，遇賽和則加時廿分決勝，倘仍未分高下，則擇日重賽，若苦戰至加時仍賽和，則各射十二碼五球分勝負，至準決賽週則改爲複式淘汰，若第二場加時賽和，亦使重賽一場，加時再和，亦以射十二碼球分勝負。

巴流曾在聯賽首循環相遇，當日流浪佔却九成以上攻勢，巴士全場挨打，在唯一之一個機會竟告得手，結果以一比一追和流浪，今日重逢，除非巴士有幸運之神降臨，或流浪輕敵而演出失常，否則巴士難擋流浪出局，若巴士有拚勁準備以輸少當贏心情作戰，將戰情拉緊，而伺機會突擊，如能淘汰流浪則當然最好，否則使戰果盡量接近，已算有所交代，兩陣可能如下：

（流浪）鄭國威　黎榮富　商雲　卡胡禮　羅拔遜　曾錦洪　武倫　石智偉　宗瑞明　鄧鴻昌

（巴士）陳展安　陸國雄　劉家駿　張劍思　賀榮成　楊依榮　楊少年　梁當洪　林守焯　麥樹榮　張浩樞

（英國九月二日）世界重量級拳王爭霸戰，英國選手科士打在第十四局右拳重擊英國選手渤尼根至此取得拳王寶座。（合衆國際社無綫電傳真）

## 英皇書院週年水運會 昨午圓滿閉幕 威靈頓社榮膺全場社際總錦標

（特訊）英皇書院一九七二年度週年水運會，昨（廿八）日上午九時假在銅鑼灣維多利亞政府游泳池舉行最後一日決賽，由校長馬丹鋼自主持。預賽已於九月廿一日在該池舉行完畢。經過昨（廿八）日一整個上午熱烈競逐結果，共有五項成績打破大會紀錄，威靈頓社人材鼎盛，以二六二分榮膺全場社際冠軍總錦標。甲組社際冠軍新惠森一二三分。乙組社際冠軍威靈頓社八六分。丙組社際冠軍威靈頓社八〇分。甲組個人冠軍綵致光（威靈頓社）廿四分。乙組個人冠軍楊道誠（威靈頓）廿四分。丙組個人冠軍阮聖傑（威靈頓社）廿六分。乙組社際冠軍威靈頓社八六分。賽畢即舉行二百公尺自由式接力校際邀請賽，九龍工業中學以二分五秒三成績奪得冠軍。亞軍金文泰中學。季軍符兆禧工業中學。

隨即舉行頒獎禮，首先由校長馬丹致閉幕詞，後迎嘉賓英皇書院舊生會員吳知濟頒獎。繼請吳知濟夫人主持頒發獎品，頒獎完畢後，由學生代表何鳳儀同學向吳夫人獻花致謝。隨後請吳知濟則師致訓詞。最後由領袖生長陳秋成率領全體學生高呼三聲，十二時半大會即滿結束。（七）

茲將英皇書院週年水運會全部優勝成績錄後：

備註：F：富嘉新社　K：祁衛霖社　M：莫理士社　SA：沙治臣社　SC：學校社　W：威靈頓社

甲組一百公尺自由式：①劉山青（SA），②歐陽志恆（W），③楊嘉祥（SC），一分廿九秒三。

甲組二百公尺自由式：①楊嘉祥（SC），②丁善文（K），③李羅星（W），三分四七秒五。

甲組四百公尺自由式：①劉國英（M），②陳浩文（K），③尹顯偉（F），七分三十秒九。

甲組五十公尺背泳：①江紀宏（W），②王楷（M），③林盛愷（M），四五秒四。

甲組一百公尺背泳：①陳浩文（K），②林盛愷（M），③彭景良（K），一分四二秒二（破大會）。

甲組一百公尺胸泳：①梁永宙（K），②張兆康（K），③陳思源（F），一分卅四秒四。

甲組二百公尺胸泳：①綵致光（W），②劉國英（M），③梁承宙（K），三分廿六秒九。

甲組五十公尺蝶式：①陳炳權（SC），②吳健雄（W），③何錦勝（SC），四四秒一。

甲組二百公尺個人四式：①羅志光（W），②何家傑（F），③區啟全（M），三分四三秒六。

乙組五十公尺自由式：①鄭長三（K），②關海燒（K），③陳焯生（M），卅七秒七。

乙組一百公尺自由式：①孫志平（SC），②鄭長三（K），③關海燒（K），一分卅三秒三。

乙組五十公尺背泳：①梁永祥（SC），②吳懿壯（W），③李漢傑（M），四七秒三（破大會）。

乙組五十公尺蝶式：①楊道誠（W），②陳榮生（W），③李子揚（SC），四六秒一。

乙組一百公尺背泳：①吳懿壯（W），②陳傑強（M），③廖宏志，二分一秒八。

乙組一百公尺胸泳：①胡偉光（W），②陳啟耀（W），③區健康（SC），一分四四秒四。

乙組二百公尺胸泳：①楊道誠（M），②胡偉光（W），③陳啟耀（W），三分卅九秒七。

丙組五十公尺自由式：①陳漢強（F），②陳聖傑（M），③李子強（K），卅三秒（破大會）。

丙組一百公尺自由式：①阮聖傑（W），②陸建立（F），③鄭耀明（SC），一分廿七秒七（破大會）。

丙組五十公尺背泳：①李子強（K），②陳漢強（F），③陸建立（F），五〇秒七（破大會）。

丙組五十公尺胸泳：①陳其禮（M），②高詩英（M），③關浩然（W），五二秒二。

丙組一百公尺胸泳：①關浩然（W），②梁錦雄（W），③陳志坤（K），一分五三秒三。

甲組二百公尺社際自由式接力：一、新惠森，二、威靈頓社，三、學校社，二分卅八秒五。

乙組二百公尺社際自由式接力：一、新惠森社，二、學校社，三、莫理士社，二分五〇秒四。

丙組二百公尺社際自由式接力：一、威靈頓社，二、富嘉新社，三、新惠森社，三分二十四秒四。

拯溺會、舊生、領袖生、教職員二百公尺自由式接力：一、拯溺會，二、舊生甲隊，三、領袖生，二分卅七秒三。

## 泳聯舢舨小組會 定下月底舉行舢舨賽 即日開始報名職員已選定

香港游泳聯會舢舨小組委員昨午召開會議討論每年一度舢舨錦標賽，出席者：梁韶康、陳錦堂、黃彥東、吳泳深、黃慶賢、梁泰林。

決定本年度公開舢舨賽十月廿九日上午十時在筲箕灣舉行，分男子單人、雙人賽及女子單人賽三個項目，並由即日起開始報名，至十月廿三日止截。報名處：必列啫士街中青會，九龍彌敦道中青會。

大會職員亦推定：裁判長梁韶康，裁判：古俊求、劉錦波、陳錦堂、蘇國榮。檢察長：梁泰林，檢察員：吳泳深、樊金滿。計時：馬永標、梁錫雷、羅惠枝、呂植強、梁維鈞，水上安全由香港拯溺總會負責。

## 體育協進會 決辦大規模表演

香港體育協進會第七屆執委會決定，十月廿二日（星期日）在九龍文生書院，舉行田徑講座，推行影片教育，由李惠和開主席，黃源明等主持，並籌備秋冬季節在大會堂及政府場館舉行音樂舞蹈及大規模體育表演，屆時定有熱鬧。

## 台籃屢遭拒門外 排隊竟獲諸港令 台南排球隊下月三日到港

### 何故重排而輕籃

中華民國台南男子排球隊，已獲當局批准來港，並於十月三日自台到港，隨於十月四日，五日及七日晚假九龍伊館舉行表演賽，秩序暫未決定。

台南男子排球隊爲台灣知名勁旅之一，技術自然較本港強，然亦不成問題，縱使遇波看來有莫大裨益，對提高本港排球水準多有莫大裨益，抱着學習心情，縱使輸敗亦何妨。

台南排球隊能得到當局批准，很自然會令人產生一種懷疑念頭，要知籃球聯會曾於數月前申請緣隊女子籃球隊到港，竟被拒絕，然後籃聯再申請來港訪問，均被駁回，未知何故，當局有關人士提出詢問，至最近籃聯總幹事伍朝再詢問當局，是否今後台灣籃隊再不得到港作賽，所得答覆是：「仍未得到名確答覆」，若然說當局有心杯葛台灣來港球隊，似乎不合情理，因爲正在這個時候，台灣男子排球申請來港作賽又已經獲准，然而籃球不獲批准，使人感到丈八金剛，摸不着頭腦，何以同是體育球隊，一地的球隊又大表歡迎，是籃聯會在申請方面欠妥，還是排聯會另有妙法，勞人不得而知，或可能當局正實施其方針，要大力提倡本港排球運動，會均全副精神集中此項而疏忽了籃球工作，若然屬實，當局何以故起重排輕籃之意呢？相信不止筆者希望得個明白，就是廣大讀者球迷，亦想獲得負責答案也。（正）

## 東昇體育會昨晚 歡宴澳華聯隊 東昇十一赴澳報聘

東昇體育會昨晚九時在金龍酒家六樓設宴款待澳門華聯隊，東昇會長冼英東，與澳門領隊鮑馬壯，分別向到會之雙方球職員及有關人士敬酒，情況異常熱鬧，散宴完畢後，客軍即乘夜輪返澳門。

又悉：東昇足球隊乘待假期之便，將在十月一日赴澳門作報聘賽，以聯絡兩地之友誼。

東昇體育會昨晚在金龍酒家設宴款待澳門聯足球隊，圖爲會長冼英東於席間致歡迎詞，左一爲澳華足球隊總領隊何賢。（大衆社郵傳攝）

## 花墟港澳足球 東昇擊敗澳華聯 戰績六比二技勝一籌

花墟場昨日港澳足球友誼賽，東昇在處勢下以六比二擊敗澳門華聯隊而唱凱歌。由於在技術上東昇顯然比較澳門隊高出一段，雖然在澳門隊的智戰不疲情況下，但仍無法搖撼近況奇銳的東昇，而澳門隊由於大部份的時間都是處於守衛苦撐，絕少有反擊的機會，東昇亦只在輕鬆的情況下便取得勝利。觀衆六千三百零六人，收入一萬二千六百十四元。

比賽前預備組東昇預備組勝僑國公民聯隊六比四。甲組即開始即展開大局，七分鐘黃逐才打開紀錄一比〇，十五分黃逐才又突破射入二比〇，廿一分澳少依思力扳回一球二比一，四十分黃逐才跟球射入三比一，上半場完。

下半場陸仲強替李仲族，十五分混戰球單刀入五比一，十七分混戰洪海交阿蛤入六比一，黃志雄替麥均就，廿六分澳北珠替區松光，卅四分澳少依球最後功六比二東昇營捷。

兩陣如次：

（東昇）甘乃泉　王照琛　梁錦漢　陳中　曾廣明　黃洪海　蔡大洪　冼淦根　張彩球　李世生

（澳華聯）李仲族　黃少偉　余有才　陳榮坤　陳黎金　沈兆英　周德健　麥均就　曾衛國

（波士頓九月廿二日）英國東區橄欖球聯賽，波士頓紅猛虎隊對地吉奴猛虎隊，前者以三比二擊勝，繼續保持聯賽領先地位。兩圖爲雙方在第二局比賽時，波士頓紅猛虎隊史丹尼爭奪第二級時鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

## 蔡大哥主持惠明洋行 明午淺水灣 萬寶路抽獎

惠明洋行總經理蔡恩鴻（蔡大哥）主持之萬寶路香烟幸運抽獎大會，定於明日（卅日）下午三時在淺水灣海灘舉行，到時將敦請蔡大哥主持抽獎，明日淺水灣頭，定有熱鬧。

## 足總今召開 管委及遴選兩會

足球總會定於今日下午六時在足總會所召開管委會會議，遴選小組暨隊理甄選會議，以及十月五號舉行的港星足球埠際賽，同時又選出港星埠際賽選手除十月十一日對馬來西亞隊之陣容。

管理委員會亦今次會議是編排十二月五號至十一月卅號的足球賽秩序云。

## 足總紀律小組 判曾鏡泉 停賽兩週

## 聖若瑟英文書院水運會 圓滿閉幕十三項破紀錄

天主教聖若瑟英文書院昨日於九龍黃大仙市政事務署屬下之公共游泳池舉行第四屆水上運動大會，到場參觀者有該校校長及學生家長二千餘人，場面極爲熱鬧，大會由何心源神父主持揭幕。競賽項目二十餘項，分爲男女子組，及小學組進行，競爭過程緊張激烈，計有十三項打破該校歷屆紀錄，男子組F3A終永耀奪得自由式、蛙式、背泳三項冠軍，成績優異，均刷新大會紀錄。此次大會獲得良好收穫。

大會特邀請本港游泳名將陳念媛、李欣才、蔡麗儀、陳樹邦、區鸞明、陳聯錦、梁健克、鄒鳳卿、李麗珍、杜碩玲、沈寶娟、張小娟、李小霞、杜欣玲等，並場作游泳示範表演，消防東方水隊作水球表演，溫麗安、李秀珍、溫國樞等花式跳水表演，精彩百出，獲得全場不絕掌聲。

下午五時三十分舉行頒獎典禮儀式，恭請弋倫布神父主持，弋神父對該校努力提倡水上運動，備極讚揚，大會在下午六時在歡呼聲中宣告圓滿閉幕。

## 世界名將龍虎門 日映影畫精采緊張

日映公司最新出品，在日本實地拍攝之「世界名將龍虎門」，由長谷川監製，挑選世界各國名將，四十多名參與一堂，如中國隊、日本隊、南斯拉夫、羅馬尼亞、捷克、朝鮮、英國等二十幾個國家，展開三十場比賽，場場大戰，爭持激烈，精彩緊張，比數接近，使觀衆目不暇給，看到呼吸緊促，心情激蕩不已。

世界各國名將打法迥異，殺球不同，更有抽殺入大板的精彩鏡頭，球迷觀摩學習，已經值回票價有餘。

「世界乒乓名將龍虎門」一部緊張刺激，動作多於一切的片，長一小時四十五分，內容有日本，中共，瑞典，匈牙利等名將，上映期，本片寸寸精彩，比任何武打片，更具震撼性，誠乒乓球迷不可不看的佳片也。

## 會啓榮破舊立新 提倡大足球運動 遴各會推派好手長期集訓抗外隊

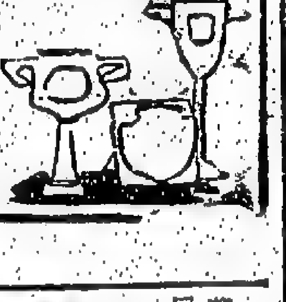
（特訊）足球總會事工：今年有兩位最有名氣熱心足球運動的人加入工作，乙丙組代表會啓榮，足總副主席何鴻燊，實際何已有足夠能力把持局負重港足總球隊的組織工作，他在舉國足球界是受過訓練的人，曾經把過地背少年，是受如足球的人，訓練起來，而且發國足球流行起來，何鴻燊的功勞實不少，不過何在香港國或開自了少年頭，目前已經成一位白頭將軍了。

有了外籍教頭何鴻燊，又有了剛卸下警員職務，而現任職人球員教頭，會西職的會啓榮加入服務，面將加了不少實力，而兩位前將加入服務之後，自應開發過去的大計，何鴻燊教頭爲足總要的，故亦循序求變要等傳統教頭從英國來，始開闢工作，不過會啓榮卻有很時間，面對現實，他已向足總貢獻一個有系統的訓練方法，已向十四間甲組屬會要求推薦一些有實力的球員加入足球集訓，每一間會撥出兩將，在集訓時揀選卅三人，這卅三人便成爲本屆對抗外隊的港聯隊員或港隊隊員，組成兩個隊，不過卅三人中誰是正選，即選則沒有定佈，要看集訓期有表現，狀態好，就選那換賓人。

當選，一切從公正派選，不再像以往的，被人或球迷嘲笑，足總選是分庄式的，絕不公平，但會啓榮所擬定的集訓有備而戰的方式，則不再會被諷刺了。

這破舊立新的方式是值得一讚的，而入選的卅三位球員本身也會有光榮之感，因爲他們是被選中，而且加以良好的集訓，有良好的表現，才能被派出場，不會像以往般，祇要自己球會在足總佔有勢力或出頭，則足總代表有潛力的球員，則挑選的將會是先得親身入選，即使次一次或者不在狀況中的也一起入選。

港隊？所以會啓榮之集訓提議立刻獲得大衆舉腳贊成，據悉元朗會已推荐了五位球員，球德、蔡能仁、洪秀成，都是一個集訓，其中張耀東可能之青年學生等，而且他各會亦紛紛推選其本身年富力強有能力之青年球員，參加這個有益的集訓，至於教練方面，足總教頭何鴻燊將不用說，而且用武有地了，相信此集訓組織將於十一月初舉行，將從數十名球將中選出卅三名好手，組成兩隊，其成就將無可限量！也是到香港何以不能足球運動發展之一。



## 港星港馬賽 均寶預售券

足球總會已經在昨天發出通告，港星港馬足球埠際賽，和「和和盃」三號，三、四、五日，公開預售，爲便利各界，均寶預售，港星賽十月五日下午八時舉行，門券分五元，三元五，三元，一元五。球員一元綜各組，高價套預售，十月三號。

和和盃賽，亦與港星同，二、三號有開者四、五、六、七、八日分別在港九公開發售。

## 昨日突然來港 錫蘭乒乓隊行踪飄忽 今與港隊鏖兵於乒總

（特訊）行踪飄忽的錫蘭乒乓球隊，昨日突然來港，使當局來個措手。

錫蘭乒乓隊，本擬日來港訪問比賽，但臨時告吹，宋明原委，乒總一切準備都是白費，於昨日或無聲無息地抵達本港，由於各軍事前未有通知關係，故未有作出任何準備，場地無法抽空，但客軍遠道而來港訪問，所謂盛情難却，故乒乓仍排出原班人馬，與客軍較技於會所。

查錫蘭乒乓球隊，實力甚不大，嚴格來說，與香港班稱兄弟，實力相差不大，嚴格來說，香港球員技術，似遠勝他一籌，唯氣力方面相較吃虧而已。

今日港錫兩軍以兵會戰，主隊派陳展成，李漢兵與佳，但客軍有膽抄奇兵挑戰，必然甚爲強大，視其實力如何，演出如何來評論。

主隊今負責迎戰者計有男子有劉錫光，鄭浩波，馬耀生，吳桃煌，周長賢，女子有曾金玉，盧玉梅，伍木琳，麥紹泉等。

## 女青年會定期舉行 田徑運動大會

香港基督教女青年會爲提倡青少部會員及對運動之認識及興趣，將於一九七二年十一月廿六日（星期日）在九龍巴富街運動場舉行田徑運動會，歡迎有興趣參加運動之青少年參加。

該運動會之比賽分男女子組，項目有跳高、擲遠、跳遠、推鉛球，壘球擲遠，拔河賽，接力賽，一千五百公尺長跑，報名資格及辦法如下：

（一）資格：凡該會會員，年齡在八至廿五歲間，能恪守規則者，均可報名參加；

（二）報名日期：十月一日至十月卅一日。

（三）報名地點：△女青年會總會所——窩打老道一號，△市政局會所——香港亞畢諾道一號，△市政局會所——九龍彌敦道五號，△市政局會所——跑馬地黃泥涌道十一號，△祐華會所——香港士美非路觀龍樓C座天台，△民建英村青年中心——九龍馬頭涌道，△牛頭角青年中心——牛頭角福利大廈五樓，△黃大仙兒童青少年中心——黃大仙新區十四座天台。

（四）報名費：每項一元正（接力賽及拔河免費）。

（五）相片：相片兩張。

（六）其他：報名時須示出世紙，身份證或其他有效證件。

獎勵辦法：（一）各組每項選取前三名。（二）各組選取個人總冠軍一名。（三）大會取全場團體總冠軍一名。

若青少年朋友欲參加該運動會者，請直接與該會各中心聯絡云。

## 代郵：

鄧大姓兄：台南男子排球隊來港，已經辦妥，但須在十月三日抵港，十月九日返台，排球表演將在十月四、五、七日三天。

## 祁嘉潔離足總後 創辦香港市民報 致力推動一切體育運動

（特訊）足總副秘書祁嘉潔將在明天工作完畢，則與足總拜拜矣，由十月一日（後天）開始則正式離職。

這位女秘書祁嘉潔，離職後之出路，較早時傳說她會到新聞工作，她對新聞工作感到興趣，將與朋友正式來說，昨天這位女秘書證實，合股出版晚報，定名爲香港市民報，目前限於理想，暫出晚刊，自任督印兼任總編。

昨天這位女秘書說，抱負，將來除了替香港市民服務外，仍致力於推動各項體育運動云。（小丁）

## 生力啤保齡初賽 參加人數破紀錄

生力啤七二年度第四保齡球冠軍公開賽之入圍賽，參加人數超過一千八百五十名，破歷次以來之紀錄。

經過六星期緊張賽事後，奧利爾仍以六七三分高踞入圍賽首席。奧氏由一九六三年起，即從事保齡球運動，並屢獲勝利。馬來西亞冠軍觀鋼來以六六七分居次，剛由英國回港的名將司徒敬全得第三（六五六）。

女子組賽事中，出現不少新血，但爲首一席仍由貝利婷得（五八五分）。貝莉多次代表香港出席比賽獲獎甚多。郭多娜（五八二分）及陳皓玲（五五八分）分別蟬得第二、三名。

男子組準決賽定於九月卅日（星期六）舉行，女子組則於十月一日（星期日）開始，男、女兩組總決賽將在十月八日進行。

由嘉力啤主辦的「嘉力」杯入保齡球賽，經過廿五週來在賓士域保齡球場角逐，結果由「金剛」隊以九十二分，獲得冠軍，壓倒其他的廿五隊，圖爲冠軍隊與贊助人秘書關夫，賓士域經理曾紹芝，嘉力啤經理林秉信。

## 清潔香港是市民的責任

九龍塘學校司徒小玲

香港自開埠以來已有百多年的歷史，如俗語有謂：「有人的地方，便有垃圾」，香港人就是以這句話爲本，結果，把所有自己製造的垃圾，完全不負責任四處亂來，最後，把這個素有「東方之珠」之名染污了。

由於香港政府一向對這一個問題不加以處理，漸漸地香港人便好像給它們遞似的，人們隨意地把垃圾從窗戶拋棄出街外，他們絕對不理他人的厭惡，更加不理會到公衆的衛生，因此垃圾便隨之加增，不管：市政局人員怎樣努力地去清理，香港還是那麼骯髒那麼多垃圾。

這些「垃圾蟲」總是愛說：「我給他們那麼多錢，要他們掃垃圾，還有甚麼難爲他們！垃圾多不過是他們不掃，關我們甚麼事情。」他們只會想及這些，而絕不會想到，市政局人員有多少？而香港居民也有多少？如果全部如居民好像他們不愛護香港的清潔，料不出數天，香港便不會存在，存在的只是一堆堆的垃圾，更有一樣他們絕想不到的，無數的病菌都是滋生在垃圾堆裏，垃圾一多，疾病便迅速傳播，到後來受害的却是自己。

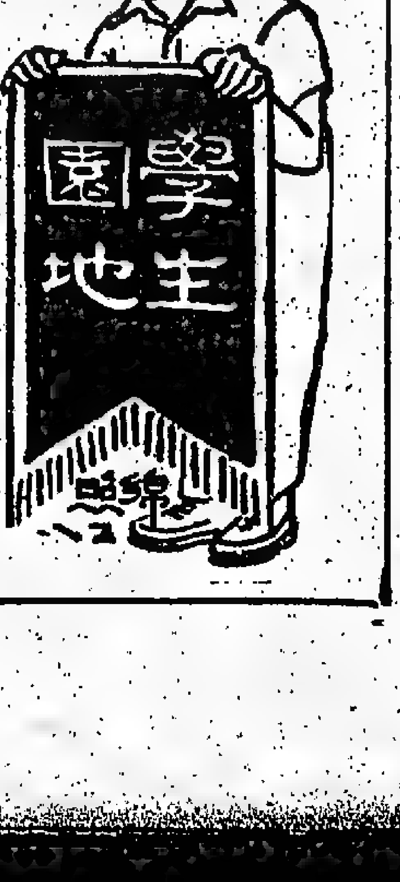
由上述那一個循環的道理，我們可以綜合出一個結論，隨處拋棄垃圾，即等於危害自己的健康，更進一步的說，如我們沒有良好之健康，我們便不能工作，不能工作就等於不能生活，不能生活也就表示我們不能生存，這也就是危害了自己，進而言之則危害了整個社會。

爲了以上所談及一個有力的理由，我們絕不能只是爲了個人一時的方便，隨地拋棄垃圾，危害了整個社會，要不然，我們便成爲了這個社會的罪人，反而言之，我們只要多做一點兒功夫，把垃圾放置於廢物箱內，就是幫了市政局人員的大忙，這樣我們便成爲了這個社會的功臣，那是這樣簡單，而又有益大衆，我們何樂而不爲呢！

大家遊起胸膛，檢起頭，一起去承担這個清潔香港的責任。

## 青年問題之我見

芝蘇





以往，在香港這一塊小小土地所發生的青年問題並不十分嚴重，但，由於社會日趨繁榮，也就使這塊小地方充斥着不少現社會的新産物——問題青年。

不少渾噩的青年人，往往誤解了自由的真義，實在，自由就並不等於可以任意胡爲。自由並非只屬個人，它是屬於大衆的，爲了充份使用你的自由而侵犯別人就太過份。有些自以爲是的新潮青年，就往往以自由爲藉口，幹一些爲別人厭冷的事，有些人爲了要在友儕中顯露顏色，就冒險地去幹出一些令別人爲他担一把汗的傻事，譬如說在深夜飛車或爬鐵架，高海等千奇百怪，無所不爲，雖然，他們可以說那是他們私人的事情，別人不應干涉，而對社會亦無多大妨礙，但過，今天的年青人就是明天的社會棟樑，你放心把這一個責任交到一些不學無術，就於這類的傻綠青年的身上嗎？

以上那類型，大多數是出自富有家庭，他們的父母往往疏於管教，又或者由於本身未能建立一個正確的榜樣，父親整天徵歌逐色，母親只顧和太太們攻打四方城，家庭可說是烏烟瘴氣，子女們耳濡目染，又有足够的鈔票，…

以往，祇要他們循規供花用，還想他們會幹出破壞性的事情呢？簡直比登天還要難！反過來說，那就亦不的另一角落，在香港斷産生於槓街陋巷之中，對貧苦家庭的年青人來說，花綠的鈔票就好比是魚餌，爲了它，他們甘願上鈎，他們甘冒被捕坐牢的危險去偷，去搶，或者甘願成爲販毒頭子的工具，去爲他們賣命。一些年紀輕輕的女孩子，就因爲受不住金錢的誘惑而身陷舞榭或下級酒吧之中，純潔的寶貴學就這樣被他們向金錢低頭的那一刻被埋掉了！

問題，産生了這許多青年問題，政府的反應又如何？說來可惜，政府似乎不願意積極地去研究解決方法，反而趨勢向消極方面着手。新潮舞會，馬拉松跳舞比賽，在我認爲不是紓於止執的方法。與其用這個方法去消耗年青人的精力，去糾紛打架，防止他們有多餘精力去…，倒不如設立一些正當的娛樂活動，或者鼓勵年青人投身社會建設，例如修橋，補路，有太多的空間去讓他們發展，非常值得多。從另一個角度來看，改善民生就是當前的急務，只有把他們從貧窮中解救出來，才可以享受正常的生活。

至於由年青人所幹的有傷風化的罪行，亦使青年問題日趨嚴重，類於這方面的安全亦委實有難以解決這個問題似乎並不容易，在色情風氣泛濫的今日香港，黃色書報及電影充斥其間，對於年青人的身心當然大有影響，否則也不至於會發生少女順服從或其他不堪入目的新聞了，要挽救青年人，就得用嚴厲的手段去防止青年人再受黃風的茶毒，只有這樣才能使青年人的不良風氣獲得清除。

問題的産生是多方面的，因此，除了年青人本身要努力行之外，亦有賴於家庭及社會的通力合作。雖說這是二十世紀，年青人應該有一定的自由，但家庭方面亦應該給予他們正確的指導和幫助，確使年青人才能依循正道，…

## 體育健身提倡運動

香港之足球運動達到甚麼標準？今屆的聯賽和銀牌出現些甚麼情況？游泳拯溺有何進展？籃球運動前途如何？排球爲何逐漸衰落？目下最受人歡迎的乒乓球爲何會興起？請閱華僑日報新出之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

REFERENCE LIBRARY
29 SEP 1972



# 新界版

## 新界鄉村電化計劃年內繼續推展

# 供電各僻村

## 六百餘村已供電將有廿餘村放明

（特訊）新界鄉村電化計劃正繼續推展中，本年內將有位處僻隅之廿餘村落，獲得供應電力，以改進村民生活。

自一九六〇年開始，新界鄉村電化計劃，即開始推行，迄今已逾十年，截至目前爲止，在全新界七百多村當中，已有六百餘村落獲得電力供應，大放光明。

此外，各區理民府透過兩方之協助，亦會使若干偏僻村落獲得電機，供應村民用電。

新界地區幅員遼闊，大小村落不下七百餘條，在電力供應方面，過去除城市及接近城市之村落，獲得電力供應外，其他鄉村均依然點火水燈或煤油燈取光，極感不便，且易生危險。由於近十多年來，新界各區相繼發展爲衛星市鎮，人口急劇增加，爲配合新界繁榮，追上時代需要，電力公司當局遂於一九六〇年實施新界鄉村電化計劃推進，目前各鄉村居民對於採用電力範圍亦正不斷擴增，而趨向現代生活。

## 靈渡寺地帶並非操炮區

# 厦村呈文要求澄清

# 指陳軍方報導失實

### 列舉理民府公函證明官方曾保證

（特訊）新界元朗厦村鄉事委員會，昨呈文理民府，就軍方，對上週操炮所發表報導，指與事實有出入，要求澄清。

由該會主席鄧齊安簽署的呈文，并附列由元朗理民府於一九七〇年致該會公函，證明軍部曾保證不再在厦村鄉中心區的靈渡寺附近操炮。

該會於提呈元朗理民長官區士培的公函中稱：「頃閱本年九月廿一日報章所載，有關「英軍新聞處發言人」聲明：厦村炮「操無錯誤」事。內提及「軍部於是期一曾在厦村的練靶場進行大炮射擊的練習，當日的大炮操練是在適當的公佈後進行，即是：（一）在政府的公佈發表聲明；（二）在報章上刊登廣告；（三）在元朗理民府各佈告板上張貼公佈，同時更有紅旗警告各鄉民該次操練的位置及範圍，所有炮彈都是在適當的發射位置發射，而該位置已經數年來一直使用，該位置與靈渡寺約一千公呎。據稱：所有演習的炮彈都落在練靶場內，故此無可能對村民有所妨礙」等語。查軍部此次在該區操炮，有否在當地公佈？而所謂「紅旗警告」或「紅牌」乃是臨時擺設的，村民一概沒有準備，當佩村民安寧。村民正在操作時，突遭受此意外，其損失是相當大的，怎能說「故此無可能對村民有所妨礙」呢？且發射炮彈，能否保證不超過一千公呎之射程呢？雖打上山頭，以往曾接軍部報告，有時因「人為」錯誤，恐防靈渡古寺及祖墳，人民性命財產受損，亦影響全鄉風水。且騷擾該新聞處所發表者，有報導失實之嫌，例如本年七月廿六日報章所載，核與理民府本年七月廿一日函示不符，而民政署長於本年八月十四日曾表示「理民府的答覆係正確」，故今對其所發表聲明，我等絕不同意，亦絕不接納，並予以改善，今特備函呈請貴府察核，轉達英軍部，使此事，保證以後不再有同樣事件發生，若得不到圓滿答覆，當即呈函香港總督。」

該會呈文並附錄一九七〇年十一月五日星期一，文當任元朗理民府長官鄧槐及其覆函如下：本會一九七〇年十月廿八日第六屆第廿次執行委員會議，第二項議案「新生村村代表鄧金榮提議：「軍部最近在西山村左側近靈渡寺一便，於增設臨時操炮區，向大頭山方面發彈射擊，由於該處爲本鄉中心區地區，不少鄉民在射程內的大頭山放牛及割山草，而山腳無數農田待墾殖作工者甚衆，再則公立友恭學校近千學童，亦在該處附近，早午晚放學返學是必經之路，況值操炮之日更有大批軍車，在西山村中心的私家路往來馳騁，使鄉民常受安全威脅，而最牧學童更大受打擊，實屬危險萬分，應否予以反對，以策安全，請諸公決定。」議決：應予反對，由本會去函元朗理民府迅予轉請軍部，即日停止在該地操炮，另擇適當地點演習。」

當經抄錄在卷，本會以事關地方人民在生活中之生命安全威脅問題，理合將案錄呈鈞府察核，懇迅予轉函軍部，將該地臨時炮區即日停止，以重民命，而策安全，實感德便。

元朗理民府於十一月三十日覆函該會如下：本人感謝台端一九七〇年十一月五日來函，現已得到軍部證實將來採炮時將不會使用該炮位。諒事件若對台端有不便之處者本人深感抱歉。此致厦村鄉委會主席鄧齊安先生。

## 大埔兩宗車禍

# 貨車墮海灘

## 另兩車亦相撞

（特訊）昨午一時，大埔公路何東樓，發生貨車失事翻墮十呎下之海灘，四輪朝天，車頭毀爛，幸好車中人無恙。

據附近目擊者稱：當時該貨車載有箱頭貨物，由大埔向九龍行駛，不知如何，當駛過有架沙倉後，該車突似失却控制，向左邊衝去，翻下海灘，全車翻倒，幸了後，車內運司機三人從車頭位爬出，並無受傷。

又：二時許，大埔公路十五咪彎角，發生兩小型房車相撞，兩車車頭均受損毀，無人受傷。（木）

大埔公路何東樓，貨車失事翻下海灘現場情形。

# 鄉民祝侯王誕

# 東涌頓熱鬧

## 古廟搭棚上演粵劇

## 看戲酬神連日擠擁

（特訊）大嶼山北岸之東涌，爲古城所在，該處鄉民，連日來正慶祝侯王寶誕，一片熱鬧。由陳錦棠、南紅等大劇團，上演錦添花劇團，在廟前曠地，搭搭棚演出，附近各鄉民前往酬神看戲者至爲擁擠，而多日之熱鬧又回復昔日之氣氛。

東涌侯王廟，已有悠久歷史，據說在本港各處侯王廟中，以東涌侯王廟歷史最久，數年前曾加重修，使廟貌煥然一新，不致古跡頹毀。當地鄉民對侯王廟極虔敬，不像其他地區祭祀北帝與天后，可從該處祀得侯王廟而缺少其他廟宇，且規模不少，由此可見鄉民對侯王之虔敬，故每逢誕日，地方人士必盛大慶祝，并聘請粵劇演神功戲。

侯王廟在離島中，兩區鄉民對侯王誕均比其他神誕隆重，東涌更祇侯王誕，各處侯王誕期不同，均爲適應本身而定，大澳慶祝誕期，係於農曆六月初六日開始，而東涌則於每年中秋節後舉行，因東涌過去多以務農爲業，目前正爲農閒之時，兩地辦理則期，均極熱鬧，但對侯王究係何方神聖，則通兩地父老亦不甚清楚。

根據九龍侯王廟碑文所稱，侯王之身世，可能係楊亮節，即宋末忠臣，所以人封侯，後封王，始稱侯王。元兵破宋，宋端宗之由入海，次惠州之甲門，翌年二月次廣州之官富場，九龍，四月宋帝昺遁走崖山，疑是節姪病，卒葬於斯土，土人哀之，立廟以祀。是否屬實，則仍有待歷史學家之證實。（山）

# 花縣同鄉會上水分會

# 新會所落成啓用

# 第三屆新員就職

### 鄉紳張人龍廖潤琛分主儀式

（特訊）旅港花縣同鄉會上水分會，昨舉行新會所落成啓用暨第三屆職員就職典禮及會員聯歡大會，各社團首長，村代表蒞臨觀禮者甚衆。

下午二時半，首先舉行新建會所落成啓用儀式，恭請太平紳士張人龍主持剪綵，太平紳士廖潤琛主持啓鑰，儀式簡單隆重。

下午四時，就職禮假在石湖墟源園酒家二樓舉行，主席游位典致詞，講述新會所籌建經過及會務概況。新任職員宣誓就職，由總會名譽會長江劍凌主持監誓，總會主席馮鑑堯頒發選任證書。禮成後拍照，下午六時聯歡宴會，筵開百席，並有名伶歌星蒞臨歌唱助興。晚九時，在新會所由滘區啓西師傅醒獅表演，備極熱鬧。

該會第三屆職員如下：主席：游位典，副主席：楊潤正，譚炳林，總務：馮金全，周品兆，河，財務：潘振生，周祥錦，正，楊叙，劉坤，調查：陳斑，周王宏金，楊毅，康樂：楊邦正，周錦，駱桂培，潘錦容，錢務宣記：楊錦正，效事：潘芳，謝靜波，鄧大森，林錦生，孫寶森，鍾錦容，江芬，楊文正。（木）

花縣同鄉會上水分會新建會所落成暨第三屆職員就職（上）太平紳士張人龍剪綵。（下）太平紳士廖潤琛啓鑰。

# 大嶼山學體分會

# 大會選出新職員

## 長洲區學體會亦選出

（特訊）新界學界體育協進會大嶼山分會第四屆職員任期已滿，於昨日假大澳公立學校舉行選舉，結果由大澳公立學校校長戴焜芳當選主席，其他各部職員，亦順利選舉。

大會由上屆主席謝丹爲校長主持，宣佈開會後，即進行選舉，結果選出一九七二年至七四年度職員如下：

主席：戴焜芳（大澳公立），副主席：謝錦輝（大澳公立），總幹事：鄭兆濂（東涌公立），副主席兼公共關係主席：梁司成，謝丹楓（漁民），秘書：高仕榕，陳大澳），執行委員：東和（中國），何瑞詳，長洲（杯澳），吳安國（沙公）。

（特訊）新界學界體育協進會長洲區分會，日前亦已選出一九七二年度職員如下：

主席：曾耀坤（順德學校），主席：安國（長洲官中學），洪文涵（長洲學校），李昭人（國民學校），秘書：陳惠國（紹英公），蕭錦海（聖心學校），總務：馮淑貞（公立學校），司庫：鄧校興，公共關係：鄧惠珊（順德學校），事務：楊燦棟（漁會公學），康樂：楊燦棟（漁會學校），委員：莫國光（正德學校），錢照浩（浸江學校），劉永基（國民學校），馬植洪（聖心學校），籃球組：長洲女校，乒乓球組：演會公學，排球組：長洲學校，足球組：國民學校，田徑組：國民學校，游泳組：官立中學校，兒童遊戲組：聖心學校。

# 荃灣道德促進會

# 昨慶祝孔聖誕辰

（特訊）荃灣道德促進會，假荃灣東海大飯店，於昨（廿八）日下午七時，舉行慶祝孔聖誕暨周年大會，由該會理事長黃繼庠、副理事長謝光懷、監事劉麒啟、饒炎等主持，敦請荃灣理民府副理民官鍾湖陽院長，荃灣鄉事委員會陳浦秀主席，蒞臨主禮，會後聚餐，邀請荃灣各社團首長，學校校長參與慶典，大會出席有該會各理監事：馮君瑞，曾昭勝，賀德生，李昭琇，鳳雄，張大秋，會陳瑞榮，張鴻漢，馮柏鏊，漢璜，陳鄧茂，鍾良之，薛玉琳，陳德明，何伯忠，楊以正，伍崑輝，饒炎，范嵐，莊寅熙等。

# 林村十年一屆大醮

## 歐亞旅行社有專機

## 優待鄉僑返港觀醮

（特訊）林村鄉十年一度太平清醮，將於本年十一月醮期舉行，屆時全鄉村民熱烈慶祝，該鄉各村子弟在英各地鄉商謀生衆多，屆時將乘此機會派假返鄉觀醮。據該會負責人稱，現得由同鄉主理之歐亞旅行社（曼徹斯特）之介紹，由歐亞旅行社專得此十年一屆太平清醮之難得機會，以最特廉宜之機票優待鄉親，專程回港觀醮，并由該社擬包機返港，便利旅英鄉親返鄉觀醮。訂座者請與歐亞旅行社（倫敦唐人街）三九二一一〇八、四一六四二七、四〇二（四二）或曼徹斯特市面旅行社商洽。

# 荃灣拯溺會通過

# 決响應清潔運動

## 定聖誕招待新區兒童

（特訊）荃灣拯溺會，昨晚假東海酒樓舉行秋季執行委員會會議，由該會副會長蔡玉璜主持，通過議案多項，包括響應荃灣區清潔運動，蔡玉璜會長特別呼籲全體會員以行動踴躍參加清潔運動工作。

服務組報告稱：本年度全港拯溺總會主辦之全港沙灘大會操，劉耀比賽，本會榮獲冠軍。本年借用汀九村公所舉辦拯溺訓練班參加銅章訓練學員共二十四人，均致已通過考試，全部合格，使該會增添新血。在暑期中，拯溺隊員出勤服務達十餘次，包括荃灣、青衣、馬灣三鄉事會主辦端午節龍舟競賽，海灘遊河海浴等服務，并參加清潔沙灘服務。在中秋節舉行迎月遊河，招待會友及親屬百餘人，并蒙裕興泰號蔡玉璜會長送來各種獎品一批，抽獎助興。

會中通過提案多宗：（一）响應支持荃灣區清潔運動。（二）派員協助荃灣區體育聯會主辦之水運會，派會員作拯溺示範表演，及參加公開接力邀請賽。（三）本年聖誕節在新區舉辦兒童招待會。（四）元旦舉辦會友渡假營，地點擬定在沙田烏溪沙新村。

出席者有蔡玉璜，曾鳳榮，陳英舟，劉成坤，鄭柏松，黃居平，曾錫爾等。（雞）

# 本港新聞（一）

# 旅港交通大學同學

# 熱心助學一千大元

旅港交通大學同學會同人，對於本報創立教育助學金，因感華人社會不淺，故歷年皆撥款贊助，今年在主席徐仁超、吳貫兩君領導下，仍照往年慣例，捐款一千大元，昨由該會總務秘書沈吉誠君，將支票交由本社長親收。

茲將交通大學同學會來函錄下：

〔逕啓者：貴報熱心教育，舉辦教育助學，造福社會，功德無量，感欽佩。前六屆已竭棉力，茲願共襄盛舉，以盡同人之責，特捐助一千元正，由務秘書沈吉誠兄呈奉，杯水車薪，仍希察收，不勝企盼之至，並此請台安。旅港交通大學同學會主席徐仁超、吳貫同啓，一九七二年九月二十八日。〕（附支票一千元正）。

# 港澳兩地總督初次會面

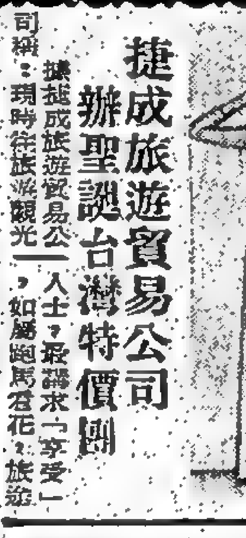
### 並就兩地問題交換意見

（特訊）澳門總督施維拉將軍，昨日下午三時廿八分，乘搭水翼船，由港至澳，據悉，是項訪問，乃由兩地總督商定，事前未有公佈。

澳督夫婦抵港後，首次與港督會面，港督麥理浩爵士亦在港督府迎接，並於昨晚在港督府設宴款待，共進晚餐，彼此對港澳兩地各種合作及共同有關問題，交換意見，澳督伉儷定今（廿九）日上午九時半乘水翼船由港返澳。（偵）

# 同新呢絨公司擴展新潮服裝

同新呢絨公司（大道中五十號）所經銷各種男女衣料，已具有悠久歷史，是一間頗具規模的呢絨綢緞店，均由歐美名廠供應，業務遍全球。該公司爲適應士女需要，特增設女裝部，由該公司董事長女公子王世鈿負責主持。王小姐曾在英國倫敦LUCIE CLAYTON COLLEGE OF FASHION畢業，曾任KANBE FASHIONS時裝設計師，她設計的服裝，將採用英國和歐洲的衣料，新潮中顯出高雅，和本港出品略有不同，適合年青和中年士女穿着，但售價並不昂貴，力求大衆化，王小姐尚年青，確是一位現代新女性。圖：時裝設計師王世鈿。



# 捷成旅遊貿易公司

# 辦聖誕台灣特價團

捷成旅遊貿易公司，爲應各界人士，最講求「享受」旅遊，現特舉辦聖誕台灣特價團，一如屬跑馬看花，旅遊者，實際不可錯失之大好機會也。該公司設於中環士丹利街廿四號八〇四室（得勝酒家樓上），電話：H二五四〇二七，H二五四七八七。

# 讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

# 石籬新區居民盼九巴增派車輛行走

編輯先生：本人住在石籬新區，由於交通不便，希望九巴公司能增加十六B路線巴士班次。十六B巴士，係由石籬新區至佐敦道碼頭。現時十六B巴士每小時只開出兩班車，而石籬新區遷入大約千多名居民，所以十六B巴士供不應求，非常擠擁，爲便利交通，特別要求九巴增派十六B巴士行走服務。一公務員上。一九七二年九月廿五日。

# 請不明人君向郵政司提供詳細資料

敬啓者：關於本月廿七日在貴報刊登之「不明人」讀者來函投訴之事，現請該讀者直接與本人聯絡，電話H二四五九九二，供給較詳細情形，以便本局進行調查。此致華僑日報編輯。郵政司（梁銘輝代行）。一九七二年九月廿八日。

# 獎勵捕匪對鞏固地方治安將有裨助

編輯先生：本港匪風猖獗，無惡不作，人人自危，影響局面，大傷元氣。居民蒙治情殷，時至今日，政府展開肅盜運動，綏靖地方，以免居民出入提心吊膽。除各家各戶採取嚴密戒備外，端賴治安當局，不分晝夜派警出巡，加緊緝盜，及設法獎勵捕匪，相信厚獎之下，必有勇夫。同時，仰望當局適應當前惡劣環境，頒行緊急治安法令，對匪徒施以嚴刑，俾維法紀。使當齊下，自然可收事半功倍效力。更要採取剛柔圍治方法，革除地方上一切積弊，加強管治，促進負責者潔身自愛，勇於任務，爲民除害。賊亦人也，想不少上有父母，下有妻兒，可惜中間已無良心。匪徒其始由於不務正業，好食懶飛，遇有觸發賊性，便冒險四出行劫，但須知不義之財，是不能久享的。若果法治森嚴，匪患不難一鼓蕩平。如欲整固社會，安定閭里，須從罪犯剷來一次肅盜大運動不可！東莞陳祖澤上。一九七二年九月廿五日。

（圖爲該晚熱鬧情況）

# 回首當年

（一九五七年九月廿九日）

△賴貴夫人來港談亞洲人民大團結：法國著名女作家賴貴夫人，於今午由台北乘民航班機抵港，據她在機場對記者稱：在台灣十四天中，深感愉快，一般來說：台灣比在中共政權控制中國大陸，自由百倍，政府與人民，均抱有決心，去拯救大陸被壓迫的同胞，她認爲在台灣的人民，幸勤任事，而土改及三七五減租，更較中共之清算地主合乎人道，在衛生設施上，均係現代方法，其他如教育發達，學童衣服整潔，尤使她有深刻印象，賴貴夫人曾訪問亞盟中國總會，她認爲亞盟必須設法將亞洲人民大團結起來，與共產主義鬥爭，如此，則亞洲及美洲必須隨而組織反共同盟，她在港五天，然後轉赴西貢。

△印尼總統飛西貢——印度副總統拉達克理斯南博士今日上午十一時由印度乘機抵港，再由港轉往西貢。印度副總統拉達克理斯南博士，有印籍福利會等所有印籍人士，代表巴馬夫婦，及印度駐港官員數十人，拉氏極力稱許，英國政府與港府之待遇：至十一時十五分離港，拉氏於下午三時乘印度空軍專機由港飛往西貢，訪問南越政府，預定在西貢一天，即返回新德里，在機場送行有港督副官傅特，印駐港商務專員何德燕等。

△張循公返港談港商會與馬來亞合作設廠前景——香港廠商會星馬考察團代團長張循公，今日由星馬返抵本港。據稱：此次該團在星，馬兩地舉辦展覽會，均極圓滿結束，由於港代品質優良，深得僑胞和當地人士好評，因香港廠商會出品，早已在星馬市場奠下穩定的基礎，星展會閉幕後，張氏轉赴馬來亞籌組設立獨立展覽會，「香港館」一事宜，且由九月一日起，代理展覽館及考察團團長職務，以迄本月十七日該會圓滿閉幕爲止。

# 中秋賞月工于音樂晚會

## 先鋒音響器材大展所長

荃灣荃灣青年會在烏溪沙青年新村舉辦之賞月消月工子音樂晚會，本屆得到信和工程有限公司及聯合汽水廠有限公司聯合主辦，全場採用「先鋒」牌音響器材，由信和工程有限公司供應，聯合汽水廠贊助，兩晚爆七喜玉泉汽水，爲兩晚之節目均採用CBS新力唱片及TDK錄音帶，因節目內容豐富多彩，地點風景出衆，故參加人數極爲踴躍，每一位參加者都覺得他們渡過一個最精彩而難忘的中秋佳節，他們對於在這次音樂會中所採用之「先鋒」牌音響器材特別讚賞，咸認爲使是次音樂晚會生色不少。中秋節在烏溪沙音樂晚會中採用之「先鋒」……

# 娛樂公司派員赴美學習

## 成績美滿學成返澳

澳門旅遊娛樂有限公司爲進一步加強博彩興趣起見，特派職員赴英國拉斯維加斯賭城學習花旗骰及其他美式賭博。

現已學成回澳，首批學員共十二人，由該公司人事部主管率領，在英國利物浦之拉斯維加斯賭城學習，分別在利斯維加斯官學校、國際荷官學校及拉斯維加斯荷官學校接受專門訓練，主要課程包括花旗骰、輪盤、廿一點及百家樂之美式賭法及賭博規則，同時又專修賭場管理，各大賭場拜會其主持人員，傾談經驗，根據利那諾荷官學校之主持人及教練麥格拉多（MATT PARATORE）先生之報告，由澳門來之學員全部都是優秀學員及一流荷官，深感澳門娛樂公司經派人員赴英學習，以加強賭場之服務云。

# 萬宜水庫工程合約

# 今日舉行簽字儀式

## 總值四億六千萬港元

（港訊）萬宜水庫建合約，定今日（星期四）上午正式簽署，將代表政府簽字者，爲水務局長苏新臣，而代表承建商，義大利VIANINI SOCIETA PER AZIONI OF ROME公司簽字者，爲該公司工程師M.波辛諾及E.雅杜武。

此項合約總值約四億六千萬港元，包括興建兩條主壩，兩條副壩及其他附屬工程，預料可於下月內動工。

兩條主壩，均用石塊填成，其中一條長二千五百呎，另一長一千五百呎，分別高出水面二百一十呎及三百四十呎，將萬宜灣圍成一個水平面積達三哩半長，二哩寬的人工湖，儲水量達六百億加侖。

兩條副壩亦用石塊填成，用以防止溢水流入附近山谷。

萬宜水庫計劃隧道工程合約，早於去年十一月，由一個本港及外地公司組成的集團投得，總值二億九千八百萬元，包括興建三條大隧道，若干分支隧道，引水口及有關工程，工作現在順利進行中。

萬宜水庫將於一九七六年開始儲水，但全部建築工程至一九七九年初始能完成。

# 官塘青年工友

# 加强聯誼活動

（港訊）香港青年協會組織之「青年工友聯誼會」，隨於深水埗區經進行活動後，現第二個「聯誼會」亦已於官塘區開始，會址在坪石邨內第十二座地下（即位於坪石酒家樓下）逢星期日下午七時至十時半開放，歡迎官塘及附近區域之十六至廿五歲青年工友參加。該聯誼會除組織各興趣小組及訓練班外，並有各項聯誼活動及戶外活動舉行，目前設有剪裁、柔道班、防火班、救傷班及初級游泳班，大部份均於十月第一週日開始，故欲參加之青年工友請從速報名，除了到聯誼會會址外，並且可致詢本會辦事處H七四八三四九。

# 庸社行友第四十年第三十回索罟游覽

庸社行友第四十年第三十回旅行節目「索罟游覽」，定一九七二年十月一日（星期日）搭上午八時三十分開航之南丫島線小輪（泊西營盤威利碼頭）到索罟灣，在碼頭附近集合，九時卅分起行。預定約於下午四時到榕樹灣，搭四時五十分開航直航船（四時卅分或有加班船）返港散隊。

注意事項：（一）路綫平易，山徑路有上落路低，但不劇烈。（二）自備糧水。（三）路過鄉村田園，勿折花果，勿損農物。（四）慎防惹起山火，小心處理烟頭火種。（五）早班渡船乘客擁擠，宜提早到碼頭聯票落船。

# 山海之友觀光車

# 全新綫新界周覽

（港訊）山海之友定於本星期日（十月一日）觀光車全日遊覽九龍東部市郊及新界西貢區。上午九時廿分在尖沙咀半島酒店對面德士古油站前集合乘車。全新安排，系名勝地點停留遊覽，如清水灣、白沙灣、大浦口、鯉魚門、天后古廟、企嶺下海、新界風光。中午在白沙灣「佛光寺」素宴、茶會。下午六時返至市區。歡迎各界參加。該隊每於行前發布遊覽地勝提述要，茲爲摘要採錄如次：

鯉魚門岸：港九東岸鯉魚門，北接魔鬼山，又稱鬼山，山下岸邊有天后古廟在焉，據傳廟爲當時人稱通昌所立，爲香林署「香港前代史」則其事甚詳，足資今人參考。近年九龍東區拓展迅速，自觀塘至油塘灣，至鯉魚門者，係由水路來，自茶果嶺至將軍澳外，陸路皆可以此爲主。

小清水灣：觀光車繞牛頭角，牛池灣後，入清水灣道，先至將軍澳外，轉山村，經彩雲，先臨海口，右有飛鵝山，越此則爲清水灣道，綠蔭蔽途，景觀之妙，與境內其他幹道所見者迥異。車至大埔仔路口，折而南，至小清水灣。其地，東臨牛尾灣，西背抗口，偏近郊最佳之游泳場半島之咽喉，水清沙白，爲近郊最佳之游水浴場，夏日游人極衆。

佛光寺院：自小清水灣車站（亦稱坑口站）北行，經大埔仔，入西貢公路，先至蠔涌，續抵白沙灣。湖畔風光，山容水色無限。今大涌口，小網之上，新築佛光寺，禪林翠竹，殿宇清幽，爲近東，中東，察康區之唯一佛院。吾人遊此，固知佛光之普照，原不限於寄山與大嶼山也。（全體在此素宴）

企嶺下海：香港領域自「境內旅遊」之觀點言之，可分爲六區，今以第四區言，統稱「東陸」，自海關四至企嶺下海爲「近東」，自企嶺下海至大埔與萬宜灣作一垂直綫止爲「中東」，其以次者概爲「遠東」，今「近東」公路，自西貢爰過經十四鄉，深尙至沙田，其東南段，已達「企嶺下」。「企嶺下」乃村名，彙取「企嶺」之下，而企嶺即指馬鞍山，村前有海，曰「企嶺下海」，其地，扼「近東」、「中東」之衝要，山海之勝，不自今日始，惟昔年車來遊，隔息可通，適前所未能，而其爲吾人珍惜者亦在乎是。

注意：凡參加是次周遊及中午素宴者，宜即預券，全日車費及素宴每券十三元。在車上保留十二人同席。限額關係，限於週末中午或提前於今夕截止。預領處：彌敦道三一五號「第一鑑室」閣樓。港滿道／二一二號六樓香港時裝設計學院地下黎森。大道西四四二七號大生甘店。灣仔菲爾街九號卅七號余道生行五一一室柯學修。問訊：H四七一三〇二三。（又訊）山海之友「遊合紀勝」一捲，明日發表。

# 圓玄學院祝孔誕

（港訊）荃灣圓玄學院主席趙聿修居士，將於八月廿七日，公曆十月四日（星期三）爲孔聖先師二千餘年寶誕，該院主席趙聿修，道務主任趙仲謙及同人等，定於是日上午十時至下午二時，集體在三教大殿舉行朝祝，凡屬該院院友，務請依時返院，共申誠敬云。

新界旅遊最佳手冊

新界幅員廣、地區大，名勝多，包括沙田、大埔、上水、粉嶺、元朗、荃灣、西貢等各巴士路綫及街道名稱，圖文並茂。遊覽新界，熟悉新界地區，請閱華僑日報編印之「香港年鑑」

香港年鑑 1972

# 香港醫學會醫學常識解答信箱

周全君問：我現在患風濕關節炎。最近聞說切斷輸精管的人會害關節炎及靜脈阻塞等症。我在十年前行過這手術，我的病是否由此而起？

香港醫學會答：切斷輸精管唯一後果乃精液全無精子以致絕育。此手術對於身體任何其他器官並無不良影響，絕不會引致風濕關節炎或靜脈阻塞。現時世界人口膨脹，幾逾爆炸程度，切斷輸精管乃一簡單，安全及確切的避孕方法，手術後無任何不良後果，誠值得向市民介紹之良方。市民切莫輕信人言，而對此種手術存疑。市民如欲施行切斷輸精管手術者，可到香港家庭計劃會各診所查詢，或到公立門診部求介紹往外科專科。

岑君問：婦女流白帶是否因身體虛弱或貧血而致，進補品或打補針是否有幫助？

香港醫學會答：婦女在發育後，無論已婚或未婚，陰道有少許溢液乃絕對正常。正常溢液是白色或微黃色，或如粘液狀，在排卵期間及月經前後量較多。陰道溢液如呈膿狀，或黃綠色或帶血，或引致外陰痕癢者乃屬病態。病因多是陰道或子宮頸發炎，但亦有因子宮生瘤或其他原因引致者，尤其是如果陰道有血溢液，宜速往醫生作婦科檢驗，以免延誤。

但白帶與身體衰弱或貧血則絕對無關。市民大衆必須屏棄此種普通誤解。

## 華僑文化

# 美著名表演藝術家
## 喬治者思爾和布恩奧克蘭來港

喬治．者思爾，和布恩．奧克蘭，是兩位美國著名的表演藝術家，他們將在下週內來港。喬治．者思爾在過去六十年中，是一位非常成功的表演藝術家，曾担任過白宮五屆總統的宴會司儀。在百老匯歌舞劇及許多電影中，都担任過要角。他親自主持過「萊昂洪姆」的電視節目，他是流行歌曲及百老匯歌舞劇作者。曾為廿世紀福士公司監製過廿三部影片。他又曾寫過多部暢銷書，包括「哈囉媽媽」，「者思爾是何人」，「演講術」等。他的無數次的登台演出，以及赴世界各地的美國海外基地的訪問，均早為人所悉。喬治．者思爾在越南，獲阿普萊威將軍頒贈陸軍的最高文職勳章，和獲得美國軍團頒贈的「一九七二年美軍史斯佳獎」。

布恩．奧克蘭，則在音樂界中以鋼琴家，作曲家，監製人及歌唱家之名著稱於世。他曾與作詞家奧斯佳．哈瑪斯坦恩，及雜柔古魯斯合作，寫過許多成名的流行歌曲，包括：首屆學院獎歌曲「我要編曼史」。他的其他成名歌曲，還有「如果我再戀愛」，「含核羅蕊絲」，「藍妹妹的紅色鈕尾酒」及「爪哇生涯」。他曾為「齊格菲舞劇」創作音樂和游舞台，寫「卡羅斯．萬尼逸勒」及三百多部電影撰寫音樂。一九四二年至一九四五年間，布恩曾在陸軍空中軍團中服務。

# 世佛會大會堂跑香坐禪
## 上週日講達摩祖師禪法

世界佛教友誼會港澳分區總會，自在大會堂九樓南室舉辦佛教禪宗香坐禪後，深得各界讚許。各國人士，均有參加。由忍懸法師用中英語講述，聽者均能心領神會。本週日（一日）仍在上址舉行，由早十時至正午，歡迎隨喜。上一會，法師講達摩事蹟。達摩為我國之禪宗初祖，由印度來，首傳祖師禪，居功至偉。達摩初為印度王子，深得禪理。父王御崩時，即在棺前坐禪七日，皈依廿七祖般若多羅，取名菩提，宣揚佛法之理（教法）。侍從尊者般若多羅達四十年。侍尊者圓寂後，在南印教化六十年，便東來中國，時年已一百廿餘歲矣。航海三年到極北上，謁武帝。帝問：「朕建寺度僧，有何功德」？達摩答：「無功德」。帝問：「如何是聖諦第一義」？答：「廓然無聖」。帝又問：「對朕者誰」？答：「不識」。梁武帝不契，失去良機，十分可惜。達摩復渡江至魏，即到嵩山少林寺東廊，面壁九年，待機傳法。被稱為壁觀婆羅門。於是有名僧神光，訪於達摩。於大雪夜，於雪中不動。至早積雪過膝，達摩問他：「你久立雪中，為求甚麼」？神光流淚懇求：「願和尚慈悲，開甘露門，廣度群品」。達摩答：「諸佛無上妙道，曠劫精勤，難行能行，非忍而忍，豈以小德小智，輕心慢心，欲冀真乘」？神光求法更切道：「就是頭目腦髓，我亦可捨。遂求佛道，普度眾生，決不計較」。即把刀斷左臂，達摩感其至誠，請入室，賜法名慧可。可說起來說道：「我心不安。」「請師為我安心」。達摩隨即問他：「將心來，我為你安」。慧可當時無法將心覓出，祇好答道：「覓心不可得」。達摩回答：「就是那個，我已為你安心了」。慧可豁然大悟。達摩說偈云：「吾本來此土，傳法救迷情，一華開五葉，結果自然成」。後達摩為各僧所忌，被下毒害。他吃了亦不死，時，在我國傳法始寂，自如，一時傳為佳話。此非修定功夫老到，安能至此耶？」

神喜其位曰南厦　降報如景響圖界　錢

呂世宜隸書

（佛教青年中心展品十月一日展出大會堂八樓）

# 盧展才陳崇興講
## 孟子與周易通詮

加路連山道孔聖堂，逢週日上午十一時至一時，假座大會堂九樓北座，舉行學術性演講，宣揚孔道。十月一日（週日），聘盧展才老師，續講孟子公孫丑章：「夏后殷周之盛，地未有過千里者也，而齊有其地矣。雞鳴狗吠相聞，而達乎四境，而齊有其民矣。地不改辟矣，民不改聚矣，行仁政而王，莫之能禦也。且王者之不作，未有疏於此時者也。民之憔悴於虐政，未有甚於此時者也。飢者易為食，渴者易為飲。孔子曰：『德之流行，速於置郵而傳命』。當今之時，萬乘之國，行仁政，民之悅之，猶解倒懸也。故事半古之人，功必倍之，惟此時為然」。又請陳崇興老師續講「周易通詮」之關於艮卦與坎卦相合為蹇卦，此為易六十四卦之上經三十六卦，卦名曰蹇，下艮上坎，說卦，卦辭，及爻辭，詳贍闡釋，引史證經，至為明白，歡迎各界到聽，有講義派送云。

# 青平管絃樂團
## 舉辦畫展籌款

港青年管絃樂團，明日假半島酒店舉行廿世紀名家珍藏油畫展覽會，展出本港及世界名家作品，所得藝術收益發展音樂用途。展覽會將由早十時至晚六時，歡迎參觀。

（詩）送芮陶菴博士榮休歸美——次吳俊升博士去思頌元玉——　林仁超

赤心明微抱神姿。聖域南山舉箭師。留命門三徑去，滔滔銀浪遙思。

# 復禮與仁廣府同鄉會
## 區海天與衛普源演講

復禮與仁廣府及廣府同鄉會，主席何宏，扶掖青年行善，故每週必延術備講學於會所，以二十七號二樓。廿四日下午五至七時，首由區海天老師講左傳：「楚莊王以兵諫君，巴人伐楚，楚子與之，大敗於津。還，鬻拳弗納，遂伐黃，敗黃師於碏陵。還，及湫，有疾，夏六月庚申卒。鬻拳葬諸夕室，亦自殺也。而葬於經皇，鬻拳曾以兵諫楚文王，彼懼而從之。鬻拳曰：『吾懼君以兵，罪莫大焉』，遂自刖，楚人以為大閽，謂之大伯。」

繼請衛普源老師講：「…楚國見之，奉事因而久，豈非大人能格君心之非乎？故曰：君仁莫不仁，君義莫不義，一正君而國定矣。衛普源講留侯世家，良說沛公曰：臣聞秦將屠者子，賈豎易動以利，願沛公且留壁，使人先行，為五萬人具食，令酈食其持重寶啗秦將，秦將果畔。財帛誘敵，據其文曰，以攻心之法以也。今日以大宮以廢以興。敵，留知兵，使敵畔，又知人者多矣。是沛公真左右平也。下次週日，十月一日，下午五至七時，歡迎聽講，不收門券。」

# 兩法師明日續講
## 大佛頂首楞嚴經

懇明楞伽佛學講座，於本週下午五時至七時，在大會堂九樓舉行，恭請懇迦大法師，敬講大佛頂首楞嚴經，如共沾法益。茲將上週所述要旨，敬錄如後：

今初釋經題，分二，初正釋經字，二顯法明經。「經」之一字是通題，凡佛所說，佛弟子所說，經佛印可者，總名是經。故梵行修多羅，或云修妒路，或云蘇呾纜。是皆夏楚之不同，此翻為契，或云法本，或云綫，或云經，智者大師合之為契經。契者，契理，契機。一、契理；二、契機。佛以兩智照事──又名如理智，方便智，差別智，說十界因果，依正安立，三乘修證，無不明徹本末原因，凡有所說皆事實現，真實不虛。以實智照理，又名佛無礙智，如理智，大圓鏡智，以明究竟諸法實相，照三世而無障礙，法法全真，故暢演一乘實相第一義諦。凡有所說皆契妙理，真實不虛。如經云：「我今為汝宣揚微妙法門」（未完）

### 李超哉書畫展　圓滿閉幕

李超哉教授書畫展，前日為最後一天，展覽……

# 港巴海教受歡迎
## 具世界大同理想
### 宣教由李台維編繹

香港巴海教靈體會辦部，設九龍中間道何弼卿大廈十一樓C六室。該會自本年一日起開始對會報宣揚教義，編平在中西報章宣揚教義。對此一新興宗教，已有認識。該教具世界大同理想，吻合全人類思想之共同要求。參該加會教會者，現已日衆。有關息，由委員李台綫（白AUDREY LEE）專責編譯工作，該會逢星期日下午五時叙會，歡迎參加，但事前需函會索取入會表格，不收費用，即通知參加。

該會在大埔道龍子閣三樓設有巴海中心，荃灣新界人士請參加。澳門中心，在籌備中。

亦設有巴海教會，負責者為英國聯人奇生與一菲律賓大學青年，教友不少。港會主席氣瑪爾琪拉（MR.MBRBMS ELLA），現仍在海外宣道，副主席阿斯斯（I.AZIZI），乃九龍雅遁大廈波斯至之東主，彼等均為該會主力推進者。

## 出版消息

萬人雜誌　二五七期出版

本期評論「中共不要釣魚台」，萬人傑新聞以外專欄，再次剖析中……

# 學海書樓中大校外部
## 潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓，中大校外進修合辦中國韻文講座，明日下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室，由潘小磐續講「唐詩淺說」。仍介紹沈佺期及宋之問作品，時別將兩人所作之「奉和晦日幸昆明池應制排律」，作一比較，以見唐人在練宮練句方面用功之處。擬介紹四友之蘇味道，李嶠，杜審言及崔融之作品，彼等亦為初唐時期之詩壇健將。風與沈宋相近。下月一日同上時地，由陳湛銓講「北宋詞」，上次講「王維及林和靖詞」，繼講張宗隸詞林紀事，東坡詩：「春宵一刻」，人非「與此詞」，人生往事隨心，每讀一遍不禁惘然，感人之深，可以想見。本會繼介紹「朱子」及「踏沙行」二首，派發講義，歡迎參加。

校正　謝天佛頂首楞嚴經……第四線中「如來依之立教故」句，「來」誤「果」。「知遍」句，「遍」誤「編」。文第五線中，「入因果無不了義」句，「無」誤「氣」。「梵語」「首楞嚴」一此云一切事究竟堅固，即諸法實相，大佛頂故云：…了一切法源由此云：…了數字。「是究竟」用，亦搢「二字倒轉」，一句，多植一「具」字，今校正。

# 標準草書專家李超哉
——胡恆

盧陵李超哉先生，敏而好學之士。五歲習草法，精於篆隸，迄今六十年，未嘗一日中斷。其為學之精神，可敬可佩。先生精研八法，博通各體，尤推長標準草書，與張光庭，楊士巖，李普同及余均為于右任先生在台，首先從事標準草書之人士。其字沉著嚴密，雄力奮勁，別具風神，略為初學者所愛好。先生是一名書法家，亦為學運動家，對書學提倡宏揚，頗著成效。因是時頌之作，倡揚中國國粹文化書法極力提倡，故聲名遍天下。或展覽或講學，以傳播中國國粹文化書法為宗旨，不遺餘力。歷年外，在國內除任教國立藝專外，並從事展覽運動，足知其殉道精神非他人所能及者矣。余知先生向無怨辭，是知其然而知其所以然。並具備高尚之品德，淵博之學問為基礎先生可當之而無愧。近聞先生被聘辛，吾人固知一成功之書法家，以先生之學識經驗，必有裨益中港文化交流，故綜以壯行色耳。

港諸學及書藝之成就，必當有益香港文化，學行交流……

# 華僑教育

# 政府全力協助不牟利社團
# 發展中學教育
## 協助辦法包括免費撥用公地、津貼校舍建築及設備費用等
## 本年度續有十幅公地指定作建校用途

（港訊）政府為發展中學教育，將全力協助不牟利社團，與有關官經驗之教育界人士與辦不牟利中學。教育司署發言人昨日表示：政府之目標是在一九七六年時實施補助中一至中三年的三年中學教育，俾年齡在十二至十四歲之適齡學童，有半數在小學畢業後能接受政府資助三年中學教育，至於高年級中學教育，亦繼續同時發展，俾有百分之二十在年齡十二至十六歲之學童，於一九七六年時有機會獲得政府資助全部中學教育五年。政府協助社團及私人興辦不牟利學校，歷史悠久。一九六五年政府接納教育政策白皮書後，政府更進一步協助社團及私人興建政府補助之不牟利學校，加速發展教育。

在過去五年間，政府免費撥給不牟利社團及私人建校之公地，已有五十六幅之多。關於興建不牟利學校，政府之撥地，津貼核准校舍建築費，及提供免息貸款之對象，大致上分為註冊之不牟利社團，及有辦學經驗之教育界人士，而所建之學校，亦分屬兩類，即校舍建成啓用後成為政府之補助學校，或是私立不牟利學校。

與辦私立不牟利中學者，除獲得政府撥用公地外，只能獲得政府免息貸款，撥額為核准校舍建築費及設備費用百分之八十，分廿一年攤還，其餘百分之二十建築費等必須自行籌措。

一至於興辦政府補助形式之中學，不牟利之社團若興建中一至中五課程，每級自平均分配之標準中學者，政府免費撥地外，更津貼校舍建築及設備費百分之八十。

同時，政府為鼓勵社團發展三年制政府補助形式，非牟利中學教育起見，若興建中一至中三課程之學校，而中四至中五課程則設在較少之中學校舍者，則除撥地外，津貼之建校費用，更可達二十四個，而中四至中五課程之總額可達百分之八十四。

去年度內，政府已撥出六幅公地予教會及工商界不牟利機構，興建中學，另津貼一千四百五十九萬元建校費，及支付免息貸款二百七十二萬元。各校建成後將加之學位將有五千零八十個。此外，政府更在各廠租屋邨撥出中學校舍，但交給有經驗之不牟利辦教去辦理，而該辦團體只須由政府提供校內之各種設備即可，開辦後成為政府補助中學。

# 廠商會設工校學生獎學金
# 教育司昨親臨頒發
## 共七十六人獲得　廠商會會長莊重文致詞　希望當局考慮修訂工業中學課程　使工業界能獲得適當之人才

（特訊）中華廠商聯合會為促進工業專業教育，一向不遺餘力，早在五十年代，鑑於本港工業未來的發展，必需有足夠的技術人才，故竭力提倡工業教育，致於一九六五年至一九七〇年間，捐獻港幣一百萬元，協助政府設立香港工業學院。復於一九六八年底開始，每年舉辦先修班學生獎學金，以鼓勵工業學院學生，更於一九六八年起，由該會及同人分別捐贈獎學金額，獎額學生之數目與年遞增。一九七二年度獎學金頒發，昨日下午四時假座廠商會所舉行，由教育司簡乃傑親臨主持頒獎，受獎學生七十六名，較一九六四年之二十名增加將近四倍，到場觀禮者有各校校長及教師，主席參加者莊重文博士，會長莊重文，副會長廖烈科，劉世仁，林彬，楊，廖，陳慶炘，陸宗霖，朱頌，…等。首由莊會長致詞，繼由教育司簡乃傑致辭，並主持頒發獎學金，獲獎者名單如下：中文大學八名，會計學會捐贈二名，聯合書院四名（廠商會捐贈二名，莊重文捐贈二名），崇基書院及新亞書院各二名（廠商會捐贈），香港工業學院各二名（廠商會捐贈），莊重文四名，姚氏獎學金二名，譚氏…，一百五十元，香港大學四名，每名三百元，何東，…學校十名，每名三百元，廠商會捐獻…

香港工業學院學生名單如下：林國強，李國雄，陳家傑，鄧國輝，李永雄，陳永豪，…

（名單從略）

…是非常重要的，惟本港目前教育制度，無法提供足夠的工業教育，訓練所需的技術人員。所以我們對教育方面的意見，尤其是將中學及工業教育，列為施政優先工作，深感欣慰。本港工業教育雖有急切改進及發展的必要，亦可謂本港工業教育界所關心，我們希望該學院能作為訓練技術人才，以供工業界的需求，至於教育司簡乃傑主持頒發獎學金，（本報記者攝）

# 明年度英中會考
## 自修生參加辦法
### 報名表格定下月上旬發出

（特訊）在明年舉行之英文中學會考，自修生仍然准許參加，其辦法如下：

在考試執行委員會批准之下，學生可以「自修生」名義參加會考之一，但必須具有下列資格之一：

（一）在一次或一次以上之英文中學會考中，考獲五科不同科目而成績在E級或以上者。

（二）在以往英文中學內投低限度考獲四科科目而成績在E級以上者。

（三）在認可之考試中，獲考與上述第一項或第二項規定之資格相同，而可證明者。在特別情形下，考試執行委員會，亦可同時考慮各校校長代其申請。

在考試執行委員會批准下，任何學生如其年齡在一九七三年一月一日時，年齡已滿廿三歲者，可得以「自修生」名義參加會考。自修生在報名參加會考時，必須向提出證明其本人所報考之科目，係已經有充份準備者。

凡以自修生名義報名參加會考之學生，報名表格可在下月初旬，向各區民政司署或分署索取。所有報名表格，連同證件及報名費用，在十一月十一日正午前，親自交回中學會考委員會秘書收，逾期交回者，將不接受辦理。（同錄）

# 香港青年於耕新獲得西德獎學金

（港訊）德意志聯邦共和國頒贈獎學金予香港青年於耕新君，接受高級紡織機工程訓練。於君為紡織廠技術人員，將於十月二日離港，前往西德接受操作機器保養之專門訓練。該項獎學金計劃係由德國經濟合作部安排，期限為十八個月。（圖：於耕新君近照）

向工業界提供適當的人材。至於職業先修學校，除可訓練技工外，亦可填補教育制度缺陷，據一九七一年人口及房屋統計所得，本港有超過四萬名十二歲至十四歲的兒童未入學，依例亦能參加就業工作，職業先修學校可使無力升學的小學畢業生，有機會接受適應的訓練。本會有見及此，早已於一九六八年開始籌組一職業先修訓練學校，但至今未獲政府批准，令人深感遺憾。我們深切盼望政府能早日批准本會的申請，使建校工作早日完成。除籌建職業先修學校外，本會亦致力其他促進工業訓練及教育工作。在一九七一至七二年間，德國政府曾舉辦製造技術及精密機器製造技術訓練課程，並預增獎金額本港工業人員，本會曾協助該處作提名等號就參加，結果有四家會員廠號的人員獲頒獎學金，前往德國接受訓練。

本會獎勵工業學校的學生，自九一六四年開始頒發獎學金，本年度受獎人數已增至七十六名，較一九六四年的二十名增加幾乎四倍。我們將努力爭取更多獎金額位所需增

工業中學，本會曾於去年進行一項工業中學實用課程資料調查，各廠號均認為如使工業中學畢業生能學以致用，在工業界服務，必須增加技術訓練及實習課程，使學生可熟習生產過程及工場實況。所以我們希望當局能考慮修訂工業中學的課程，使學生受到實際需要的訓練。

……各位同學畢業後投身工業界，服務工業界，學以致用並以實際定工作經驗，在技術方面深入研究，以適應工業發展的需求，爭取更理想的成就，最後祝各位同學前途進步，身體健康。（完）

代郵

聖類斯中學國樂會：請將新聞稿件寄來，當代刊出。　編者

尚有教育消息刊在第五張第三頁請讀者注意


# 四項比賽限期截卷
## 教育司署響應清潔運動
### 詩歌、招紙及書簽設計、攝影、教材蒐集　歡迎有興趣者參加

（港訊）教育司署為響應「全港清潔運動」而舉辦之四項比賽，將於下列截止日期後截止，有意參加者，需從速將作品送交指定之收件站。上述比賽包括攝影，詩歌，招紙及書簽設計和教材蒐集比賽，均以「清潔香港」為題材。各項比賽截止日期如下：

| 比賽類別 | 截止日期 |
| --- | --- |
| （一）詩歌比賽 | 十月六日 |
| （二）招紙及書簽設計比賽 | 十月六日 |
| （三）攝影比賽 | 十月十四日 |
| （四）教材蒐集比賽 | 十月廿一日 |

教育司署經邀請本港攝影名家，美術設計家及經驗教師担任評判。每組除選出三名優勝者外，並設有十名安慰獎。獎品方面，包括現金及書券等，總值二萬元。

頒獎典禮將於十月廿八日在大會堂舉行，入選作品將由十一月二日至十二日，分別在灣仔大廈商場及海運大廈展覽。

有關詳情可向各學校校長或教育司署查詢。

# 諾貝爾書院日夜校通告　F.5 F.6

（1）本校F.5F.6早經額滿，現因少數學生出國升學，故日夜校現空出會考學位九名，大學預科學位七名，即日起接受入學申請，額滿即止。
（2）凡有志會考及升大者（中大、倫大、台大、美加）希即來申請。
（3）校址：九龍界限街一〇七號全座（火車橋東便附近）K370815
（4）英文夜中學部擴班，招收F.1至F.4男女新生，即日起報名。
▲兼善學校升中班同時招生：旺角彌敦道680號三四樓K943928

# 教師學生得力助手

教育新例的頒行，義務教育和幼稚園教育的實施，中學教育和理工教育的開展，大學教育和特殊教育的扶植，大學教育的擴充；大中學生的蓬勃，學運的推進和發展，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「香港年鑑」。

一九七二　香港年鑑

# 香港商業專科學校
## 十月份新班通告

全科：商科証書班
選科：英文會計簿記　高等會計　成本會計　合約法　商法　個人秘書學　打字　剸文　速記　商業信札　視聽打字　中文會計簿記
進修科：IBM電腦打咭班　日語會話　英語會話　進出口文件及計價　銀行押滙　珠算

各班課程均按照 AIA CCA CIS ACOMMA IOC LCC 考試標準

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：皇后大道中華人行大廈五〇四室　H-231201
北角英皇道：英皇道…一二九號一樓　H-781914
中區荷李活道三十三號三樓　H-439599
油蔴地彌敦道五零一號三樓　K-854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓　K-671353

# 哥林比亞無綫電學校

科目：無綫電及電視工程全科（函授科中學校務給收音電視機器材料回家實習通時返校上課學費15元學生遍佈全球各地。）
無綫電工程實物函授科
電視工程實物函授科

校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院對面）
電話：K862463　K789115　K864989 即免費寄上歡迎到校參觀

# 九龍立信會計專科夜校招生

（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記，會計學。
（二）二年制會計專科班：各級會計制度。
開課日期：十月二日。
校址：旺角通菜街式號L·M·N·四樓。電話：K八五〇九七三

# 港九工商會計專科日夜校
## 十月份新班招生

（一）中文部　簿記、會計、成本、珠算。
（二）英文部　初、中、高級會計LCC秋季高級試題班及英國各會全科班。
校址：（一）北角英皇道一八三號二樓　（二）九龍彌敦道六三六號三樓
電話：H七〇五九六八　K八四四二四〇

REFERENCE LIBRARY 29 SEP 1972



# 康威不信星座之說 武師白天似混血兒

銀色小一綴

星座是現代流行的玩意，尤其是坊間的雜誌，爲了照顧讀者的好奇和需要，都增加了星座專欄，把每星座一個月的休咎說得模稜兩可，讓看的人自己去推敲，自己去附會。日昨「尹氏」假座一酒樓拍攝他們的門面，康威因利成便的也在那裏擺了三圍酒，慰勞工作人員。在席間我們便拿着雜誌來看每人的星座，和那一天的吉兇。

胡燕妮是天蠍座，康威是雙魚座，尹子洋是獅子座，尹懷文則是巨蟹座，本來這幾個人那天的星座運程是不大好的，尤其是康威，它的評語是：那一天將會碰得一鼻子灰，因他所做的工作準備工夫做得不够。

胡燕妮，尹懷文和我看後都說不要給康威看，免給他心理負担被影响情緒。誰知康威這時已在我們身後問他的雙魚座怎麼樣？康威看過評語後作個鬼面說不合的，我祇有陪着他打哈哈。

那天康威要拍的是謝賢與胡燕妮擱過結婚宴後送客離開酒家的鏡頭，當他們已經做後即開始工作，不及一句鐘，他們已經順利完成，後再拉隊往酒店拍謝賢的蜜月房，那些鏡頭拍了六次才順利通過，康威說不是胡燕妮吃NG，而是街道上的車不合。那段戲是說謝賢與胡燕妮在蜜月房裏親親熱熱的，誰知喝醉了的謝賢說出了一段秘密，胡燕妮因此而衝出酒店。這一衝出街的鏡頭不是給經過的汽車燈照在鏡頭上，便是有車在鏡頭前經過把胡燕妮的背影都給遮過。

拍完了這些鏡頭回來的胡燕妮不是因爲去了六次賽跑而覺得腿疲，而是覺得氣喘和腿軟。康威也回來了，他還記掛着星座說他碰一鼻子灰的事，康威說那些都不靈的，他一天的工作都很順利。

「海盜張保仔」是香港的地頭蛇，我們現在稱爲西營盤的便是相傳是他的營地所在，當然本港的張保仔洞更是人所共知他的出沒地了。現在國正良要把這個故事搬上銀幕，由一個武師白天飾演張保仔。

白天是黑黑壯壯的，祇有黑夜的感覺，並無白天的意味，他留有長長的斧型滿垂髮辮，像是混血兒，其實他是在演的廣東四邑人。有人問他像不像張保仔，這真是問道於盲。有誰見過張保仔，不過我說不像，因爲在道德的角式，男主角的石堅好像演過張保仔了，所以說白天不像，與白天同演出的還有最近在無綫電視訓練班畢業的陳銘和梁淑莊的演員江帆。（朱信）

圖爲恬妮在「唐人客」一片中的泰國妹打扮。

# 娛樂圈

## 特技演員險墮崖喪生

拍過「鑽金剛賭城」的安東尼奧伊沙斯，又有新作面世了，那是意大利作片「夏日殺手」。他開拍此片，大胆選用兩位年輕人担任主角。一位是「殉情記」的奧莉花荷西，另一位是蘇拔米莊的兒子基士杜化。

「夏日殺手」是在安東尼奧加的片場拍內景，外景卻在六個國家拍攝，包括摩托車大競賽，跑車與摩托車追踪，馬匹越野追踪亡客等，極緊張，刺激之能事。

上述的動作鏡頭，是由十位男女組成，這組特技人員在歐洲首屈一指，「鑽金剛賭城」便是他們的得意傑作。

說起來，這組特技人員領導人林芙朱利安已逝世，原因是巡視火車撞山特技時失事。記得拍攝「夏日殺手」時，也曾發生過意外之事。

「有一位特技演員駕駛跑車追逐電單車，不料一時失去控制，跑車從路下山崖，一連滾了幾滾，跑車在火中燃燒。」安東尼奧說，「工作人員見到此情形，都以爲那特技人員喪生。可是，過了半小時，那特技人員回來，但兩臉傷痕。」

談起意外事件，安東尼伊沙斯說：「此片可說是多災多難。這也難怪，因爲此片的特技鏡頭特別多，意外事件多，那是成正比例。危險的片是很苦的，拍片是很苦的，可是許多人樂此不疲。」

圖爲槍戰喋血動作片「夏日殺手」之電單車與跑車競賽鏡頭，特•彩紹倫。

## 猩猩與我

一間標榜爲富商名流而設的鄉村俱樂部，在無綫電視今（廿九日）晚九時播映的七號片集「猩猩與我」之中，遇過前所未有的一件醜聞——要猩猩會員參加網球比賽！

引致這件趣事主因，是鄉村俱樂部勢利而且頑固的會員東根，拒絕米高的朋友班尼出席「男子網球雙打賽」而起，米高見東根蠻不講理，便暗中收買一派甘仔參加，東根不知甘仔爲猩猩，見所填報的條件完成肋合鄉村俱樂部的會員說，格時，便讓甘仔出血，出時，東根才發現是一隻猩猩，這場風波如何了結？請大家要知其結果，屆時留意收看。

## 「叮噹」代表什麼？

「叮噹」這名詞任你猜也猜不到它代表甚麼含意。當然這只是假設的名詞，看過影片，則可知曉「叮噹」是古代外國人的做愛名詞，否則便不成爲喜劇了。「叮噹」有的是赤裸女人，無上裝走來走去。

## 神龍猛虎闖金關

「神龍猛虎闖金關」是一部演員陣容非常强大的影片，崔力許利柏，與馬沙里夫，伊利罷拉，率谷，茄滑第而外，女主角有桑莉絲瑪與甘美拉史柏，圖爲片中索力與甘美拉。

## 門當戶對陣容强

江彬和柴蘭利銘的關係深厚，自從他在今年泰城舉行的亞洲影展得了「最受歡迎的男主角獎」獎後，拍片多了，但不論怎麼忙，若然是利銘開拍新片，找他來演，他都儘可能參加，那便是客串，亦欣然上陣。

最近的一部「門當戶對」，正是柴蘭公司經營座費，資「淘氣姑娘」及「淘氣夫妻」的又一部同類型喜劇片，導演楊甦，主角湯蘭花，林友梅，曾江，江彬，田文仲都是「淘」片原班人馬，雖然少了個甄珍，但加上了柯俊雄和李芷麟，益見多采多姿。

名作曲家左宏元爲此片特撰「今夜雨濛濛」及「門當戶對」兩曲，陳芬蘭與楊少萍主唱，包保你聽出耳油。雙蘭將於各院本月卅日晚（禮拜六）先推出「門當戶對」午夜場，稍後即全線公映。

## 應召女郎拍得快

榮華公司拍攝龍剛執導的「應召女郎」，按次序進行拍攝，日趕戲不停，已拍了丁珮，恬妮，李琳琳，曾江，伊雷，陳美玲，唐菁的戲，日間就會拍到余綺，鄭光等五個女主角的戲，由於恬妮要在月底回到台灣去，龍剛想先把恬妮的戲拍完，以免有阻。

圖：丁珮，秦祥林在「應召女郎」一幕

## 人體奇觀的裸

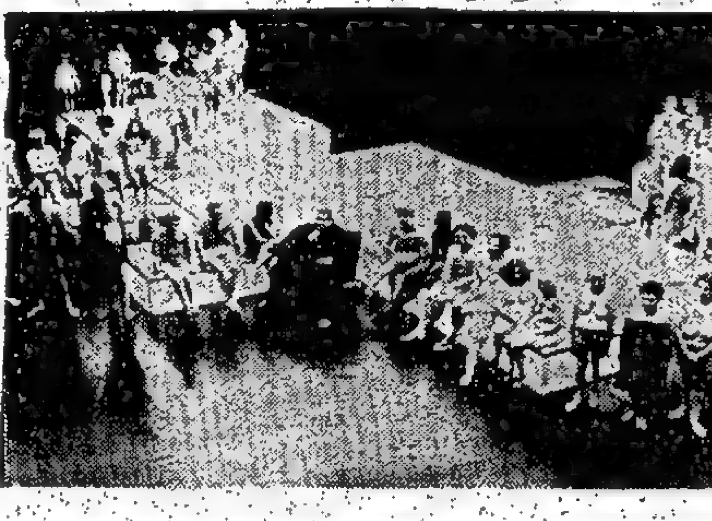
曾經轟動一時的「人體奇觀」，雖然聘請了三十二位醫學，生物，生理學及教授爲顧問，其中設有諸具體科學金的得主，但在開拍之時，却保持高度秘密，因此，有人說製片家康尼加納和導演東貝特比在拍攝小說形。

確實，片中有母親哺乳，以及被搞出來的裸體，男女老幼皆有。東尼水說，在一些人看來，這是很有挑戰性的，但他希望，觀衆在開戲院之後，能對自己身體的構造，功用了解更多，亦了解社會對人體的影响和利用，由此而深思，想出改善社會環境和人的處境的方法。

「人體奇觀」曾使用法國人發明的X光鏡頭，深入人體內部，拍攝肺，食道，血液循環等情形，心臟，放大五萬倍的鏡頭，亦映出分娩，皮膚，頭髮的真相。

但對觀衆來說，最難忘的是長達四分鐘的人體巡廻，這個人體行列有男有女，有老有少，有些是全裸，有些是半裸，不過是在開端而已，今有矮，有肥有瘦，有高有矮，有全裸有半裸的人體巡廻，出現在紀錄片「人體奇觀」中。

導演曾在英國及威尼斯找尋適合的男女，他沒有說服他們一定要裸，並是認爲他們自己的選擇。不過，他們年青的大都落落不猶豫，自願脫個精光，金髮女狀星鍾思勒納脫得一絲不掛，由於自衞形態於一身的，祇是一些年紀大的肌肉鬆弛，甚顯半裸或完全不裸，如何這是很，若上一個麻史性的鏡頭，無論是值得人們欣賞的。



## 電視短訊 網羅人材 加強攻勢

最近這些日子，觀衆除可在熒光幕上欣賞到許多新節目的陸續推出，他們亦會不斷觀賞到許多紅歌星，紅藝人加盟，都是其中的表表者。當然，觀衆是會欣賞這個新獻，更有值得觀衆欣賞的，在臨加強陣容以有力求充實自己的攻勢下的，後，將會有更多合適的紅歌星，紅藝人，參加到電視的陣容，作精彩表演，而且，不僅是限在台灣一地的歌星與藝人。

## 二千年前完整軟屍 如非親見實難相信

如果不是親眼看見過湖南長沙馬王堆漢墓出土的紀錄片，誰人能相信一具二千一百多年前的女屍，竟然完整無缺地保存到現在，這一項考古的新發現，引起全世界學術界人士的注意，千年「木乃伊」——乾硬的古屍，已令考古人士感到莫大興趣，何況這具柔軟濕屍。經過研究和各種試驗，證明這個女屍的皮上結締組織仍有彈性，在紀錄片中，可以清楚看到醫生用手指力按女屍的肥胖的手臂，按下去的地方，立即回復了原狀。在注射防腐劑時，柔軟組織隨時鼓起，以後逐漸擴散，跟新鮮的屍體一般無異，動脈的顏色亦與新鮮屍體相似。

醫學界替這具二千多年前的女屍照了很多X光照片，從照片中，看到整具骨骼非常完整，連小骨頭也無缺，同時，還看出「她」在生前曾患肺結核和動脈血管硬化。

除了這具驚古稀見的神奇古屍外，紀錄片中還可以看到千多件陪葬物品，包括絲織品，漆器，竹木器，陶器以及糧食，食品，藥草等。絲織品的質地和花紋之優美，就算現代的產品也不過如是。但這是漢代的產品。

「考古新發現」紀錄片，配合另一珍貴紀錄片「出土文物」在港上映，百聞不如一見，請快到各放映戲院欣賞。

「世界兵將龍虎門」一幕：中國名將梁戈亮和殺之姿勢。

## 蓬門從此任君開

連園故事

（一）佳是一件很奇異的東西，迷人之處，有如酒之於酒徒，一經嘗試，便即上癮，多來一次，癮亦加深，從片中女主人翁蓮姬姿的遭遇，便可說明了上述論調的真實性。

（二）蓮姬姿是個渾身充滿性感的淑女（巴巴拉碧頓），年輕貌美，正如一朵初放的鮮花，每日出入公共場所中，真個不知風魔了多少男仕們，本來以她這樣的一個如花似玉的美人兒，男仕們要稍親香澤，應該不是件易事，但蓮姬姿卻甚例外，不管生張熟魏，一經勾搭，便即上手，方便之門大開，老少咸宜來者不拒！

## 洞房奇譚

連園故事

（三）振超暗祖旺就診於范醫生（馬雞），醫生說祖旺生理毛病，只因太緊張，治療之法，須與異性多接觸。

（四）振超命備場老手的炎佳雜必成（馬光超）陪祖旺到咖啡館，酒家，北投旅社及現放蕩浪漫風月場所實習。

## 摩登牛郎

連園故事

（三）小班納只有到一處建築工人在料理地盤，一個沙石的坑的房子。他父親那座蓋已經所的房子。在柏斯莫，小班納的父親「烏胖」班納因病入院，卻整天想出院去澳洲發展。

（四）「烏胖」的次子，跟了兒童去探他，但小班納在抵達柏斯莫時，報名參加牛馬比賽演，包括拉牛奶的節目，獎金五千塊錢，以贖回他父親報名，作爲盤費。

# 華僑馬經

「老吉」主編

## 中發白陽光狀態勇 賀相逢飛燕勁力強

### 晨操鏡頭

昨天出試馬匹不多，但可觀鏡頭仍有，現選錄如下：

「虎跑」自太子英試三段，走勢平穩，勁力均勻，狀態保持良好，騎師今次出爭長途，已有太子英頗有機會，之首日如何？

「保必得」喉加利試三段，仍然姿態前疾馳，步撲勁頭，表現特佳，馬已勇。

「良駒」李英倫與洗滔光之「必贏利」一同跳三段，以中節速度跑過閘段之後，末段加速衝前，「必贏利」之反應甚佳，老馬回光，這威談見好，可作冷門馬留意。「良駒」稍起但勁力欠雄渾，轉佳而已。

「中發白」由羅加利試三段，走勢如風搖曳，步撲勁强，狀態大勇，操足而取搭理想，足與任何對手周旋。

「連威」由鄭棣池試三段，末段推騎，雖然有反應，但勁力欠強，步頭稍重，狀態未達巔峰時水準。

「陽光」易仕試三段，在終點處起步，一放而去，全程未推未騎，但走勢平穩，勁力均勻，且注，純熟自然，表現甚佳，馬已勇。

「賀相逢」鄭棣池試兩段，起步即搶疾馳，但池仔按低未放，所以速度不甚快，但勇態流露，若是鄭棣池執韁上陣，就得重視。

「仙娘」易仕試兩段，老馬有氣勢，試後全身乾爽無汗，氣定神閒，狀態顯然勇健，提防一出即捧，命門佳選。

「好厲害」由譚亞試三段，前兩段順其自然跑來，走勢勁力俱佳，末段稍爲推騎，仍有反應，勁力甚强，馬已操起，有力一戰。

「飛燕」易仕，與鄭棣池之「比你叻」在公衆沙合處起步，並肩而馳，同抵終點，末段之勢勁力，以「比你叻」「飛燕」，「比你叻」已操足操勇，重配池仔就得盯緊。

•勞楚令•

## 先看第七班馬長途 飛燕必是高廄主力 快樂少女實力超班

昨天報名公佈，第二班一千六百五十公尺，報名馬廿七匹，第五班一千二百卅公尺，報名馬五十四匹，第七班路程兩（甲）（乙）九百七十五公尺，報名馬廿五匹（乙）一千八百公尺，在各班路程中以第七班手報名馬甚少，今天先給各位研究此班長途的幾匹實力馬近況觀點。

在十一匹中，操練最爲積極者首推高廄「飛燕」，與「快樂少女」與蘇廄虎跑。高廄「飛燕」自本季開操以來，一直保持正常操練，現時狀態已達巔峰，門心強而段速平均，其上季迎番在一哩上名及贏馬，證明跑長途時別適合，在第七班必定是其最高班次，雖同場高廄另一匹「比你叻」同場，但以鄙見，主力必放在飛燕身上，因高士和此位英籍練馬師脾氣十分固執，每次做事必要獨斷獨行，昨天比你叻雖由鄭棣池操練，相信只是馬主意思，高士和是不容外人騎其廄之馬匹，加上易氏是高廄主帥，高廄可以說必交與易仕上陣，所以形成飛燕直上陣，機會甚高。

吳廄之「快樂少女」，此駒雖馬仔細細，但仍未能打開處女勝利之門，但上季尾一哩由外子做出領，全程力爭至終點前，才爲超班演出，看來其實力必超第七班。本季快樂少女雖跳快功夫甚少，但經常由吳廄牌仔與助手策出三腳跳或跑步，看其馬自己比上季收實許多，而成熟程度亦進展良多，首天上陣必是前列份子。

蘇廄「虎跑」雖今次對手甚强，但此駒慕後人門志可嘉，逐出必博，上季在此班不論長短途均跑入位置，便可見一斑。此駒屬一匹實而不華之打仔馬，雖質素平庸，但狀態經常保持勇邁，本季每次操練均由馬主衆主帥何國英出跳，從不假手於人，可見其對虎跑重視處，在第七班雖不算超級份子，但現時勝在狀態好而門志頑强，首天如對手稍有差池，隨是坐位之選。

### 馬風陳拀泥馬

剩下來八匹馬中，幾匹名氣馬很，墨叫之週，且同場有好幾匹名氣馬很猛，估計臨場賠率必不會多，馬說而有分領，值得各位注視其下週動態，如仍保持佳態的話，一於冚坡落注，必有斬獲。不是班次不利便是狀態起得不足，如上述三匹馬下週仍可保持，就不妨下注鐵三角，假使能順利贏出，連贏派彩必然不俗，頭馬就要各位自己選擇。

讚盛一班名駒「笑哈哈」近期在晨操表現極佳，大有一出即勝之慨。（操練）

## 鄭棣池重策比你叻

花欄邊絮 雷鵬

△報名表已公佈，幾位有名氣之大師傅對坐騎有所選擇，「比你叻」昨已由鄭棣池操練，此駒早已操起，准配池仔，人馬合拍，值得留意。

△試閘馬匹特別多，單獨試閘有康樂之「敏誼」，馬是久沉初起，暫時未宜過信，伊丹尼「東方之星」，伊滿「猛虎」，伊丹尼「東方之都」與「受運佳」，謝啓榮「力拉」，四駒一組同試，表現最佳者是吉利星「雄」，伊丹尼「洪福」，白德佳，伊諾「活力」，同試閘，表現最佳者是「吉利星」，此駒已到時候，值得盯緊。

△盟尼騎「倍國」與甘光達之「東方勇士」同跳三段，落山之後，「倍國」突然自動慢車，跑過終點時，已被「東方勇士」拋離，「倍國」且全身冒汗。

吉利星試閘甚滿意

## 老敵談馬

## 五班馬可分四組 龍駒珍夫人不錯

報名已發表，第五班一千二百三十五公尺，報名馬竟多至五十四駒，有情形，這一班可能分爲四組出賽，三組十三匹，一組十四匹加一匹後補，如此做法，那末第二班兩場，第五班四場，第七班短途兩場，長途一場，共成九場，好在現在已用新鐘點，由二時開賽至六時爲止，尚未天黑也。

昨天談過了「中發白」與「恆星」兩匹第三班馬在第一天的希望，但一看報名表，操到火紅火綠的「高力的」與「威健新」兩駒，竟沒有他們的名字，而且兩駒在廿一與廿三兩早落草皮試跳之後，這幾天卻已有五、六天不見了，對此情形，一定有了小毛病，所以連名也不報了。

今天，我再來談談「龍駒」與「珍夫人」，這兩匹馬，都是池仔的胯下。

「龍駒」吃虧在雌馬，體格不強便不能長期維持佳態，新馬時期未上陣，第了一季，第一次上陣，在第六班中則以壓倒性大熱門贏了六化郎四十碼，此役負一百四十七磅，一出即放就一帆風順而放到了底，但，擊敗的是老馬「愉快」與「領袖」，時間是快地一分十八秒三，升上第五班再出半哩一七〇碼，冷門，卻跑了個第二，敗於「人之星」大半頭，踏地做估計時間五十九秒三、四，不算差了。

再在五班出一哩，五駒上陣，大熱門殿後上易勝，好地時間一分四十二秒一，隨後升上第四班六化郎四十碼有一分十八秒時間可做。

上屆在四班中，因體健關係，共跑出四次，皆未能得頭馬，跌得了兩次第三，但，估計時間而回升第四班的。

「珍夫人」也是雌馬，上屆初到，在吳志森馬房，屬於發迹之邱，上屆共出七次，起先由易仕執韁，七次中祇跑過一次半哩一七〇碼第三，出閘可與「混齡」並放，結果得第三，估計時間是五十九秒左右，季尾的一場，改由池仔上陣，在B班中出一哩，同系的「汀時」出擊，但，在六化郎時，却跟在第三，於此可見此馬對五、六化郎有相的演出。

近來由池仔操練，已見六化郎一分廿六秒末段廿七秒四的時間，照此看來，如果吳廄有意在此時谷起而肯給池仔贏頭馬的話，第一天此馬便有出半冷門之望的。

老敵

## 跳高比賽

安徒生童話 ·美琪·

跳蚤，草蜢和蛙有一次要比賽跳高，所以請了全世界凡是愛看的都來看這次盛舉的盛會，他們都是出名的跳手。

國王說：「誰跳得最高，我就將女兒嫁給誰。」

跳蚤先介紹他自己，他極有禮貌，向觀眾鞠躬，因為他是貴族的後裔。

第二個出來的是草蜢，他沒有跳蚤那樣能幹，但卻很會介紹自己，他穿的是一身綠衣服，他說他是古埃及貴族的後裔。

跳蚤和草蜢都很知道抬高自己的身價，都自以為很配得上公主。

但蛙很有頭腦，一句話也不說，狗與他身上，也承認蛙是好族類，他說蛙是一個預言家，從他的背上可以知道，天的寒冷和溫和。

國王於是宣佈比賽開始。跳蚤跳得很高，誰也看不見他跳到那裏去了，因此大家都算他沒有跳到，並取笑說：「給了這麼大頓，結果是失敗，真是丟面！」

草蜢跳得只有跳蚤一半高，但他剛巧跳到國王面上，國王責他失禮，所以也失敗了。

蛙動也不動的站在那裏，大家都以為他不想跳了，誰知他忽然一跳，跳到公主的膝上，當時公主正坐在一張矮櫈子上。

國王立刻評定說：「沒有人比我女兒更高的，他卻跳到她上面，所以蛙是勝利者，他有頭腦，應該得公主。」

跳蚤不平的說：「我跳得比誰都高，他們卻笑得對不見，現在真是笑東西的世界！」於是，國王便將跳蚤捉了，遣他當兵，後來戰歿沙場！

## 兒童天地

（第一八五九期）

## 多吃零食無益

·唐姨姨·

小朋友：

小玲是一個愛吃零食的孩子，一天到晚除了在學校上課的時候不敢在老師面前吃東西之外，小息放了學回家，總是不停口地吃糖菓啦，餅干啦……所以她在吃飯的時候老是覺得胃口不好，因此身體缺乏營養，時常生病。

小玲喜歡吃零食的壞習慣，在很小的時候已經開始了，她剛學會走路，有時跌倒或肚餓了，便大哭，一定要媽媽用糖果來哄她，才肯停止哭聲，從此以後，小玲的壞習慣便養成了，隨時隨地吃零食，即使所吃的東西對於身體是有益的（如花生米之類），但這對於日常的飲食計劃卻是破壞了，孩子習慣於兩餐之間吃零食，那麼他的食慾便被損害了，對於家常便飯就不想吃，進一步的害處，就是飲食無定時，對健康有大威脅，因為所吃進的食物中，對身體及中和血液酸性的成份是欠缺的了。同時也是留下許多的毛病，如扁桃炎和牙齒不良等疾病，小孩子若是吃零食，就不會有正常而健康的食慾，在上桌吃飯的時候和健康上就不能保持了，記得以前曾和你們談過吃零食的害處，現在又再提醒小朋友們，不要多吃零食。

## 莊嚴的烏龜

寓言 ·力仁·

烏龜在路上散步，面前來了一隻山羊，他見了害怕得連忙把頭縮進殼裏去。

山羊見了這個情形，覺得很是奇怪，便問烏龜說：「我是純善的山羊，並不是兇殘的豺狼呢，我是從來不去傷害其他動物的，你為什麼見了我就怕呢？」

烏龜聽說山羊說自己害怕他，很不服氣，他怒聲的對山羊說：「你這個不自量力的小東西，時常被別人欺侮呢，誰說我怕你？」

山羊回答說：「你既然不怕我，為什麼才見了我，就縮起頭來呢？」

烏龜於是說：「你以為我縮頭就會怕你嗎？其實我只為了避免看見你那副醜樣子，才把頭縮進去呢，你還以為自己很威武嗎？」

山羊說：「我剛從不遠處，但因下雨水漲，去時，山也不看見自己的倒影嗎？那又很莊嚴嗎？」

烏龜訥訥地說：「那……那可不用你……」

山羊聽了烏龜的話，心裏不禁暗自好笑，但他再沒有說什麼就走了。

山羊走後，這隻「莊嚴」的烏龜才敢伸出頭來，慢慢在路上踱步。

## 畫畫看

小朋友，如果你們去郊外旅行，很容易會看見在田間矗立一個個穿上衣服的稻草人，是用來趕走鳥兒的，免牠們吃田間植物。而我們今天所要畫的便是一個稻草人，小朋友可以用鉛筆將英文字母由「A」聯至「Z」，就成了。（毛毛）

## 有毒的河豚

有人說：「拚死吃河豚」，可想而知，河豚魚肉味實在鮮美極了，以致有人要冒用生命的代價來換取，這常為是誇大的說法。一般人都知道，河豚魚的肉很鮮，實在是一種誤解。因為河豚魚的各部份都是有毒的，有毒部份大多是它的生殖腺和內臟（肝、腸）等部份。在這組織裏，有一種能耐高溫，含耐酸的，但容易被鹼類破壞的「河豚毒素」物質。

由於河豚種類和部位的差別，毒性強度有差別且按季節也有變化，一般是從生殖器充份發育的冬季到春季節之間，毒性最強，人吃了這種毒素後，會使神經麻痺，噁心，嘔吐，四肢發冷，最後心臟跳動和呼吸活動完全停止而死亡。河豚死的時間更長，這些毒素會從生殖器滲入到各部份組織去，不容易洗掉，所以死爛的河豚毒性更大。（地球）

## 項莊舞劍

成語故事 ·地球·

秦始皇無道，陳涉首先揭起了義旗，後來劉邦和項羽，都起兵討秦，那時楚懷王和各路的將領說明，如果誰先得咸陽，誰就做那裏的王。劉邦用張良的謀略，終於先得到咸陽，可是項羽因自己的戰功大，兵力強，滿以為自己可以先打到咸陽，不料反被劉邦得去，心裏很不服氣，想和劉邦爭奪，劉邦也知道項羽不甘心給他做咸陽的王，表面上做得很謙虛退讓。

劉邦帶了張良樊噲等百人去拜會項羽，項羽在鴻門設宴款迎，項羽的謀士范增，知劉邦有大志，不會屈居人下，早勸項羽殺死他，但項羽有勇無謀，見劉邦對他很恭敬，所以不肯殺他。因而范增利用宴會的機會，叫項莊進來舞劍助興為名，想乘機刺死劉邦。張良識破了范增的陰謀，叫樊噲也來舞劍，阻止了項莊的行動，救出劉邦，劉邦步行逃回霸上。

後來的人見到別人所說的話和企圖不同，想用甜蜜的話來掩飾自己的陰謀，就叫做「項莊舞劍」。

## 康樂家庭

# 瞭解婦女生理變化 有助增進夫妻感情

任何一位婦女，從出生以至死亡，幾乎沒有一個時間不是在變化着，就像人體內的細胞那樣，新的細胞不斷地生長，老的細胞則陸續地凋謝，很明顯地，女子的變更，在急速生長，春情發動期的那幾年，多半會使你驚異不已！

在女性的生理結構上，雖然天天都在變化，但變化得比較大的，也只有兩個時期，在幼年時期，她們的生殖器官等都不發達，因此，這時候根本沒有什麼性慾，性感，但當她們長到春情發動期時，一般女孩子在十二歲左右，便開始有月經來臨，這時候的變化，確實是很顯著，如果你仔細地加以研究，就知道那要比一般人經常討論的更年期，婦女們一生中第二個較大的變化期，更加複雜得多。

做父親的人，往往能覺察得出來，女孩子們在春情發動期間，必須付出很大的注意力，才能適應十多歲女孩子們的生活，實際上，一般男人對他們的太太，已經過了十幾歲時那個不馴良的期間，都感覺頗為分歧。

更年期，就是指月經將停止的那段時間，這並不是一種疾病，而是與開始有月經，懷孕，生子等生理現象相同，可是，很多婦女雖然知道那一點，卻不容易克制這種不愉快的現象，聰明的丈夫一定會明瞭，在這一段時間，太太是在生病。

青春期與更年期間雖有困擾，但並不是說每件事情都會被擾亂，其實它並不會有什麼危險。正如其他人體中的新陳代謝一樣，是按照自然程序進行的變化，而且受到內分泌的影響。

所有的婦女，並不是每人都會出現更年期內發生的各種症狀，也有些人毫無感覺的，但有時也可能有百分之十，大多數的人們發生各種不相同的某些症狀，如頭痛、關節痛、肌肉痛等等，有時也可能發生消化器官的痛苦症狀，但當完全停經後，這些現象就會自然消除，月經的停止，各人年齡不一，大致是在四十五到五十歲之間，更年期間的長短，普通一般人的為一、兩年，但也有人會拖到三、四年。完全停經為止，無論你的太太是胖，是瘦，或許她成熟，可能豐滿，但都與停經的時間無關，同時，停經對性慾也沒有什麼影響，不致於突然改變。

幫助太太度過更年期，將使夫婦間的生活，過得更親切，更有意義，更年期可說是婦女們的生長，亦慢慢地在減低速度，如果你們彼此互相了解，那就進入了完全成熟的階段。

# 專心從事工作 何必自尋煩惱？

一個人缺乏了自信，就會變成自卑，證明一切都是人為，努力工作不要折磨自己！

## 家庭問題

顧問先生：

部人心中存有很多問題，希望以客觀之態度替我解答。

我是一個自卑心與疑心重的人，倘若別人在竊竊私語且神秘之時，便會疑心別人在批評指責我。而自己時常覺得有在工作時力不從心之感。（我是一位私校教師，任職祇有一年多，雖然畢業了六年之久，由於志不成低不就的工作，由於心中不到工作的理想，故此在工廠當女工，近年轉而教書）這是指學生好像不吸收，而自己在同事中比較起來，更使我感到有害人子弟之感。所以時常責備自己，使到自己更自卑感，但反心自問，若不捉起精神教教，才是誤人子弟，故此又再振起心情，這祇是為解給學生聽，這祇情形，在近半年來，時常自己亦時常覺得不安，可是仍不住自己，有一種不穩定之情，好像一些說不出的苦惱，在近月來更甚，好像恐自己給校方辭職之虞，而且精神時常緊張，雖然肉體是非常疲倦，尤以睡眠不能熟睡，倘在夜深醒來，便不能再入睡，有時輾轉反側到天亮。

此種情形在早二年前便如此，但在今天不覺得然，但卻又發此情形，而且比早二年更甚，又不敢告訴母親，因為不想母親為自己擔心，因為母親是含辛茹苦撫大自己，一個寡婦帶大六個子女是如何淒涼，而自己在其養育之下，是這不長進。

有許多地方是什亂，希能會先生明明，因向別人訴說，不知如何說起，祇有請教先生你吧了。我是否一個精神病者，敬文好請指教。慧心

慧心君：

從你的來信中，可知……

我建議你把一切煩惱的事拋開，熱心你的工作，進修自己，不要想那些無謂的事情，多些與朋友們交往，和作問題，這可助於消除緊張的神經。（家庭顧問）

## 安妮公主 馬上英姿

英國安妮公主於日前參加林肯郡所舉行的騎術比賽中，策其母英女皇之愛駒「哥倫比亞」時之威風英姿。伊當日被第十四號騎中之跳欄比賽，結果獲得第十名。（合眾國際社）

## 亞洲婦女協進會 定期新員就職禮

立法局議員李曹秀群博士主禮

亞洲婦女協進會定於下月（十月）三日（星期二）下午三時半，假座香港利園酒店舉行第三屆理事就職典禮，敦請立法局議員李曹秀群博士主禮。屆時該會主席林張……，並邀請各界嘉賓出席觀禮。

## 龍鳳配

△鄧培焜 邱少栩
△吳培鑫 賀淑芬
△徐錦申 羅少帔
△許志賢 陳潔貞
△饒孟暉 姚媛芥
△馮奧南 吳蕙槐
△吳榮棉 黎瑞嫻
△吳容槐 許玉英
△胡頌甜 李翠嬋
△熊漸榮 吳月玲
△張金波 衛瑞金
△陳耀琛 劉淑玲
△黃成生 陳哲馨
△王寶華 李俏明
△申樂勳 孫韶花
△李麗娟 何亮之
△顧炳傑 曾玉英
△陳裕傑 李玲英
△陳光苑 楊錦巡
△吳柏樟 鄧燕萍
△黎傑鋒 黎瑞霞
△高 鍚 陳炎玲

## 希爾頓非律賓節 費賓太太獲頭獎

由香港希爾頓酒店及菲律賓航空公司贊助之菲律賓節，最近在酒店之陶苑夜總會舉行，節目中有抽獎助興，抽獎結果，頭獎得主為費賓太太，獲得來回馬尼拉機票兩張，及在馬尼拉希爾頓酒店一星期之免費住宿。

圖為費賓太太（圖中）領獎時與香港希爾頓酒店飲食部副經理郭倫及舒太太合攝。

## 英國著名化粧界 瑪莉關月下訪港

英國著名之流行化粧品創辦人瑪莉關（MARY QUANT）將於十月十三日至十五日訪港，並介紹新的化粧品及答覆記者及婦女界的問題。瑪莉關抵港後，將與報界及貿易人士會晤，並接受電視的訪問。

瑪莉關此次訪港前曾先到日本、澳洲及紐西蘭訪問。

瑪莉關於一九六六年進入化粧界，很快便成為世界性的化粧品創始者之一，她介紹一種容易使用之化粧品，現在，她的化粧品已行銷世界九十八個國家，包括香港，她今次最新的創作為一種「特別配製」的化粧品（SPECIAL RECIPE），這種化粧品，她於今年頭首次介紹於英國及歐洲。她今次訪港特別介紹這種化粧品，此種化粧品如唇膏、粉、粉底等採用杏仁油、蜜糖、植物、蜜蠟等配製，不含酒精或合成化學物，此等化粧品將有蜂蜜、橄欖、可可、生果園、果汁、甜香料、村色等，此外亦特別介紹為瑪莉·關防曬用品，繁序如下：……

## 皮膚的保健

·美容一得·

皮膚乾燥或者發生皺紋，是美容的大忌，預防辦法不妨注意下列之要點：

（一）多吃且白質的食品，少吃脂肪質的食品，最理想的肉類是魚肉，因為它沒有脂肪，且白質卻很豐富。

（二）多做一些並不十分劇烈的運動，你一向都坐着工作，不大喜歡運動，身體裏面的汗無法從汗中排泄，那就比較容易發生皮膚病。即使是冷天我們的皮膚也要發汗的，不論汗多少，如果你每天或者隔天步行一次每次一個鐘頭，就可以避免由汗腺閉塞而發生的皮膚病。

（三）每天最低限度要洗一次臉，先行用水洗淨一雙手，然後洗面，把溫水洗滌一次，然後用水塗上肥皂，由前額塗到頸子的部份，然後用水洗淨，洗後再抹潤膚霜。

## 女青年會舉辦 初級室內設計班

十月開課歡迎參加

「室雅何需大，花香不在多。」要懂得室內設計，雖然是斗室，也會使人有寬敞舒適的感覺。當人們經過一天辛勤的工作後，總想回家舒暢一下身心，使能得到充份的休息，要創造這種愉快的氣氛，就要與家庭佈置及設有很密切的關係。

室內設計是一種崇高的藝術，不一定要大量金錢才可以佈置得好，只要善於運用，在實用中求美化，和在適應用上花心思，便可以達到好的研究，究竟家庭主婦們對生活藝術的愛好，會使人們對室內設計更有興趣，特聘由英國回港之室內設計專家楊一樞擔任教授，內容有室內設計基本原理、住宅及室內佈置等。

課程內容包括：家具的陳設，顏色的配合，燈光的應用及佈置等，並用七彩幻燈片作示範。該課程定於十月五日（星期四）上午十時至十一時半上課，九點鐘定十月六日（星期五）開課，逢星期二、五下午二時半至四時上課，全期三個月，可領取文憑，每月學費五十元，另需……有志者可到該會中環部麥利街十一號五樓市政會所（電話：H二三八五三三），及九龍窩打老道山文福道五號柏顯露斯會所（電話：K三〇七三二一）報名，額滿即止。

## 「美頓芳」慶金禧 昨舉行內衣展

世界婦女內衣權威「美頓芳」，為慶祝成立五十週年金禧紀念，昨由港區代理奕商同益洋行假座希爾頓酒店大舞廳舉行盛大酒會，歡迎美頓芳總裁尚文太太蒞港主持典禮，並舉行最新款內衣時裝表演。由本港五位著名中西模特兒擔任，同時放映幻燈片，介紹婦女內衣演變過程，內容精彩，饒有價值，到場嘉賓，有新聞界及大百貨公司代表等數百人，場面至為熱鬧。

圖為美頓芳內衣兩款（天播）

## 怪泳裝

黑人模特兒碧娜‧泰在義大利加勒比海時裝展中表演一款性感的束腰帶泳裝。（合眾國際社）

## 中國婦女 七二三期

中國婦女週刊第七二三期已出版，要目有「如何解救自益嚴重的青少年犯罪」，「今日台灣我國將發展強國要建設國家的實力」，「獨立，盡人，保全性命」，「遵守本份，保全名譽」，「家常閒話」，「小小故事畫欄」，「中國婦女食譜」等佳作多篇。

## 美女與海豚

芳齡十七的美女瑪莉在加州保護德斯頓海豚表演水。（合眾國際社圖片）

## 培養多種興趣 有助快樂人生

不要把興趣停滯在狹小的圈子裏

世界上最快樂的人，是在人生方面發展多的人。那些只有一種興趣的免不了要接受命運打擊和受苦痛苦。這句話說明了一個人對於多方面事物發生興趣，才能獲得幸福的人生，但事情上，大多數人對於事物，趣味都是過份單純的，例如金融界的人，興趣只集中於數字，經商的人只把興趣集中於買賣的圈子裏，至於其他各行各業的人士也可以類推，試想，一個人把自己的心智與情感束縛得如此狹窄，可以說是完全喪失生活的意味了。

不過，我們的興趣，一方面是自然而然形成的，另一方面也是自己努力培養起來的。我們幼小時，以兒童來說，他們最初對什麼都發生興趣，但到了他們集中才能發展出來之後，他們便把對事物與趣的範圍縮小，以至很自然的把許多自己認為無關緊要的部份拋棄了。到了成年之後，他就專心一致於某一項事業，因為一個人如果在事業上無所熱愛，便不能有所成就。但如果過份的專注於一件事情上，這個人就是很偏重的興趣，對於一切事物，是非常聰明的。

在我們社會上普遍存有一種病態心理，那就是男人把事業作為工具，大家集中精力於爭取金錢，奮鬥拚命，天天有所挫折，好像有一受一下，女人則把精力集中於家庭瑣務，或把全部心神放在孩子兒女身上，希望兒女長大之後，給她享受一點清福。這種心理，自有他們以為對的人生存意義，但是未免太簡單了，而且也未免太狹窄了。即使這兩種心理所追求的過程上付出那麼大的代價，由於心情興趣……

所謂培植對於事物的廣泛的興趣，並非要你捨棄自己精力所集中的你的本位工作，而是要把本位工作興趣加以擴大，在我們固守自己本位的工作以外，同時對於別的事物也設法去發生興趣，這不但是以豐富我們的生活經驗，同時對於我們的知識上，她上所以增加不少的益處。

換句話說，所謂「平常人的諧律是：『在平凡中點綴以狂歡節目』，如果我們把自己的興趣停滯於狹窄的範圍內，根本就無所點綴的人生。但要培植多方面興趣的人，便是懂得如何去創造一個快樂的人生。

力適份集中而致拒絕其他事物興趣的探求，因為了自己生活意識上所應有的心志與情感的活動，這種人生還有什麼意義呢？

大多數的男人，在事業上敗下陣來，或從事業上退休下來之後，他們便顯出頹廢與無所事事，她們亦有不少做母親的女人，做生命全部那麼重要的兒女，一旦兒女離開之後，她們便感到空虛，這都是精力集中得太單純的結果。

## 幸福婚姻基本因素

人們常說：「婚姻是終身大事」，「婚姻是女人的歸宿」，但是人生的品格是終身而來，份子女的天賦，都來自於父母，因此才能給予幸福，對子女而言，婚姻的結合，是一種責任，家庭是社會上的一個細胞，而家庭是一項切身問題。婚姻的本質及幸福的維持，是婚姻的家庭生活，家庭是最長的時期安定，但在家庭生活之中，自是人人所期望，有一個固定單位，幼兒需要長期的保育，以及教養都需要一個安定的家庭來照顧。四書也曾經說過：「結婚一次才有幸福可言」。結婚是快樂的事，但卻是完成幸福的家庭，首先要瞭解婚姻的本質，才能建立一個安穩的家庭。

婚姻是絕非單純是「性的迷惑」，而是要雙方完全交誼的心靈契合，性的迷惑只是婚姻的糖衣，誘惑人去品嘗，但是不久，就會嘗出它的苦味來，換言之，夫妻要互敬，互信，互諒的原則下的一種身心結合，假如我們事先放底到這點，就可以避免許多不愉快的婚姻。

婚姻的維持，是靠互相瞭解，意氣相投，彼此的吸引力是造成婚姻的主要因素，但是真誠的愛心與相同的性格，是無須從此隱瞞缺點，把自己潤飾得完美無瑕，來適合對方的要求，須知婚前隨便赤裸裸的表現出純真的自我，婚後的幸福便要一件事情，就打出一個折扣的立至同甘共苦，這是使家庭穩定的心理基礎。

破，風平浪靜的家庭生活，自是人人所期望，但是事實上往往不那麼順利，有時稍微遭遇一些風浪，未必是壞事，你付出的力量為了家庭，越大，你們彼此的向心力就越強，那麼家庭也就會更堅固了。

家庭生活單調的原因也是我們沒有理由來一望，家庭生活多能夠多彩多姿，但那麼生活的情由，就以事業出路的結婚以後，如能把家庭看作子女的寄託，這是家庭生活的重要性。而丈夫是家庭的責任，不是一個的人也不懂做丈夫的責任，做丈夫不是以研究太太的光彩來，也不是忙碌生活而終年不見一面的，所以他們的丈夫要見一面是值得憐惜的。

## 醫藥顧問

任卓琪

### 炎性帶下與遺精

△何金鳳小姐：

（一）二、三年前開始，下體已有白色液體流出，最近兩月更發覺顏色為啡色。這是子宮頸內膜炎之徵，中醫謂是濕熱下注，可試服下方三劑，以觀後效。

方用：淮山一両，芡實一両，黃柏二錢，炮黃芩三錢，丹皮二錢，炒白果肉五錢，車前子三錢，紫梨花二錢，水煎服。

（二）少女陰唇，通常是淡紅色的。

（三）陰唇有一小孔，亦有白色液體流出，這祇病徵，相信是小陰唇內側的前庭大腺管口所流出之分泌物，未祗，可能是「腺瘤症」，與腎虛有關，可常用淮山，芡實各一両，炙生晌螺肉四両，或乾晌螺二両佐膳。

（四）你付來外洗陰部藥方，未甚適合，特別是用鴨蛋納以胡椒粉蒸熟食之，由於你現在子宮頸有炎症正在進行中，更非所宜，茲提供外洗方如下：

方用：蛇床子八錢，桑白皮二両，白礬三錢，開水焗洗之。

△依明君：

你說由十六歲起踏入社會做事後，就漸漸覺得聽覺不良，當別人講話時，雖聽到一些雜聲或很嘈的你、我、他稱謂，其他就不清楚，而在十分留意下談可以跟別人講話。其始以為是精神不好所致，但觀察下去，就算在精神充足的時候，一樣有這毛病，而且時常覺耳鳴，或耳中突然一陣刺痛，上述病徵，倘能確定是什麼病狀，問題在於你會突然感到耳中發然一陣刺痛，因此，我以為仍由耳科專家檢查，找出病源，才能對症下藥治療。

不過，如屬貧血，或病後虛損之耳鳴耳聾，可常用猪瘦肉煲黑豆紅棗頗效，一併提供參考。

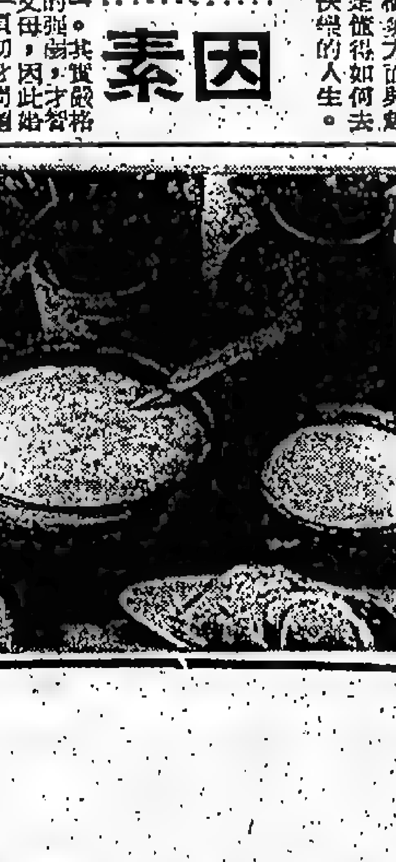
△C·K·十一君：

你說現年十六歲，數年前曾有自瀆惡習，現已戒除數月，但戒除後有夢遺，未知如何補救？

夢遺是腎虛損精關不固所致。可一方面購服「六味地黃丸」（本港名家出品為佳）每服三錢，每日二次，淡鹽湯送下，連服三個月另方面用下方服食，每星期二、三次，維持四星期的治療。

方用：淮山一両，芡實一両，豬子肉五錢，熟棗仁三錢，茯神三錢，黨參三錢。（五碗水煎存一碗，臨服加糖，連渣帶水食之）。

## 烹飪 蠔糊湯



材料：蠔肉兩磅，洋葱二個，紅蘿蔔一個，茄汁四甜匙，白酒少許，大蒜三瓣，橄欖油三甜匙，水四杯，粟粉二甜匙。

製法：洋葱切粒，紅蘿蔔切粒，蒜頭切幼，再煎五分鐘，用油鍋燒熱油十分鐘，加進切段的蠔肉煎五分鐘，然以上材料倒進湯內，再加水二、四十分鐘，加胡椒粉，放少許鹽，隨即以粟粉水勾芡即成。

## 家庭之寶婦女之伴

婦女運動在香港似乎不為人們注意，但婦女運動仍在積極推行，你想知道婦女運動的詳情，婦女會工作的發展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，兒童會工作的擴充嗎？請閱華僑日報今年出版之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

REFERENCE LIBRARY
29 SEP 1972



# 印尼政府對於棉紗及混紡紗輸入 稅率下月起提高

## 訂下貨滙約，可能停止開來，今後棉紗去銷數將銳減。其它貨稅未變，購辦寥少，掛紗節辦貨已過去。

（特訊）印尼政府為了保護國內的棉紡工業，對於棉紗及混紡紗入口稅，決定由十月開始提高，影響所及，印尼商家向本港訂下的棉紗及混紡紗，信用證可能停止開來。至於其他貨品的入口稅，雖未有變動，但印尼商家購辦亦少。

昨據本港有關辦庄消息：最近三個月印尼輸入棉紗及混紡紗過多，對國內的棉紡工業有很大影響，因為港口的棉紗價格比較國內的紗廠產品價低，從邦的棉紗廠商向政府要求，限制棉紗及混紡紗入口，保護國內的棉紡工業，印尼政府經過審查後，已接納棉紡廠商的要求，決定由十月起增加棉紗及混紡紗入口關稅，從價徵收增加至百分五十。

現在印尼商家向本港紗廠及紗商訂下的棉紗及混紡紗，信用證將停止開來，預料今後三個月內，棉紗去銷印尼雖然不致完全停頓，但亦將顯著減少。至於其他貨品入口關稅雖未有變動，印尼商家購辦亦寥寥無幾，主要原因是耶加達商場大部份貨品滯銷，即如化工原料、洋紙、西藥等，最近購辦均告淡縮，食料雜貨，日用品等購辦更趨冷落。

辦庄人士指出：印尼政府對於國內的工業，採取保護措施是十分困難的，例如布匹及麵粉均實施高關稅辦法，從價徵稅高達百分之一百，因此本港的布匹及麵粉近兩年已經停止去銷印尼。但今年上半年，印尼商家雖然來港購買混紡紗，但棉紗仍然停止購買，直至七月，由於印尼生產的棉紗不足供應國內棉織業的需要，耶加達市場棉紗價格上漲，於是印尼商家恢復來港購買棉紗，除了購買巴基斯坦棉紗之外，又購買港產棉紗。不過，本港辦庄人士已經料到印尼商家購買棉紗是暫時性，果然，印尼政府決定由十月起增加棉紗及混紡紗入口稅。

現時由本港運往印尼的貨品轉呈減少，尤其是供應掛紗節銷售的貨品減少更為明顯，因為今年掛紗節十月來臨，比去年提早一個月，近來耶加達商場貨品因為輸入過多而滯市，對於掛紗節貨品進口當然有影響。

# 原料供應續減價格上升 輾業經營困難

## 歐輾料來貨非豐，台產無化算，本港拆料亦減。鋼鐵市價雖升，生產成本增重，利潤仍薄。

（特訊）近來鋼鐵價格上升，本港輾鐵工業似乎逐漸好轉，但輾料供應困難，價格亦高，生產成本增加，營業利潤仍然微薄。

昨據有關輾鐵廠商透露：本港一般輾鐵廠需用的輾料，自從拆船供應明顯減少後，大部份靠歐洲供應，但由於七月下旬至八月中旬這一段時間內，英國碼頭工人罷工影響，由英國運來的輾料受阻，及至碼頭工人罷工事件解決，輾料雖然恢復運來，但因為英國運來的輪船在歐洲各口岸起貨及落貨較多，到港時間延遲，於是輾料供應仍未能充裕。最近歐洲輾料訂價亦穩升，C．I．F．每噸三十三鎊至三十四鎊。至於台灣輾料，雖有運來，惟是台灣輾料不甚適合本港的需要，原因是台灣拆船的工作與本港不同，如果採用台灣輾料，大部份要經過整理方能加工，況且目前台灣輾料訂價亦高昂，C．&．F．每公噸七十五美元至八十美元，運到本港，倘若是普通角船鋼板，每擔約達廿七港元至廿八港元，品質較佳的角船鋼板每擔且達三十元。本港拆船供應的輾料，有繼續減少的趨勢，現在只有兩三家拆船，但都是有附屬的輾鐵廠，除了供自己需用之外，可以出售的輾料很少，但每擔廿四元至廿五元，較為純淨的每擔廿六元至廿七元，不過，倘若其他輾鐵廠急於補給，每擔可能提高至三十元。

目前本港拆船的商人，經營拆船業務亦很困難，主要原因是拆船工人愈來愈少。從前駛抵本港的舊船，十天內就可以開工拆卸，但現在因為工人少，對於洗除油漬等時間拖長，大約要一個月以上方能開工拆卸，拆船商對於銀行利息負擔增加，而拆料的進行亦很慢，於是拆船商向外購買舊船來港拆料亦減少。

至於輾鐵工業，經營的困難亦有加無已，因為輾鐵工人不敷應用，工資亦續增加，例如什工，每天工資起碼要五十元，道數，輾鐵成本亦告增重。

目前港產鋼鐵價格微升，普通圓鐵定尺的每擔四十二三元，扁鐵每擔四十六元，方鐵每擔四十八元，普通角鐵每擔五十元。

# 美瑞德法澳星馬滙 牌價調整俱續提高

## 加印南非外滙有不同幅度改低 美元告羅士升十五小點

（特訊）據匯豐銀行昨（廿八）日所掛之外滙牌價中，仍多有變動，茲誌如見：

美元牌價：電匯最高買出價每百美元等於五六七．五○港元，前為五六五．二五港元，即較前多兌二．二五港元，最低買入價每百美元等於五六六．三○港元，前為五六三．○五港元，即較前多兌一．二五港元。

加拿大元之牌價：電匯最高買出價每百加元等於五七七．三五港元，前為五七七．四○港元，即較前少兌○．○五港元，最低買入價每百加元等於五七三．七三港元，前為五七三．八三港元，即較前少兌○．一○港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高買出價每百法郎等於一五○．一○港元，前為一五○．○○港元，即較前多兌○．一○港元，最低買入價每百法郎等於一四八．○○港元，前為一四八．○○港元……

西德馬克牌價：電匯最高買出價每百馬克等於一七八．○五港元，前為一七七．九五港元，即較前多兌○．一○港元。最低買入價每百馬克等於一七五．九○港元，前為一七五．八○港元，即較前多兌○．一○港元。

法國法郎牌價：電匯最低買入價每百法郎等於一一四．○○港元，前為一一三．九○港元，即較前多兌○．一○港元，最低買入價每百法法郎等於一一二．五○港元，前為一一二．四○港元，即較前多兌○．一○港元。

澳洲元牌價：電匯最高買出價每百元等於六七七．二五港元，前為六七七．○○港元，即較前多兌○．二五港元。

星馬之牌價：電匯最高買出價無變動，每百元仍等於七三．九○港元，最低買入價每百元仍等於七二．五五港元，前為七二．六○港元，即較前少兌○．○五港元。

南非蘭特牌價：電匯最高買出價每百蘭特等於七○九．○五港元，前為七二○．六五港元，即較前少兌一一．六○港元。

倫敦英鎊元含羅士牌價昨日續見掛高，買出價每英鎊等於一四．四二……

# 涼季衣着 生意落行稍有開展

## 贖單提貨 轉見積極

（特訊）涼季衣着物品的生意稍有開展，但距離暢旺的階段仍遠，而商家向銀行贖單提貨的消息，略見積極些，綿衣、綢緞、羊毛衣、外套、衣料等，則商店、百貨公司、近日陸續增加，各百貨公司、近日略見增加，但由於一般衣料、絨線等類顯品略增。不過，初步尚限於一些衣料、毛冷、長袖衫、西褲、背心之類的東西，至於毛背心、羊毛衫、外套、大褸之類的貨品，則將時候說沒有太大的作為。

百貨商表示：由於來貨成本、工資、舖租、運費、倉租等年來均告上漲，所以今年秋季的各類衣着品售價亦報升，升幅大約在百分五至百分十間，但除了個別較有比較性的品種之外，一般表面上是看不出有價升的跡象，商家認為：落行顯著增加，相信還要等到秋冬更濃時之際。

由於生意稍有展開，商家現時都陸續將較多的新貨推出，若干較早時候從各國運到的時貨品，沖塲漸衆，有關商家向銀行贖單，刻下也顯露出略為趨活的勢態。

# 魚蝦蟹供應豐疏有別 鯇魚貨多市價下跌

## 鯪魚田雞𩶘挺，狗蝦赤蝦黃蝦企硬，生魚羔蟹肉蟹穩定。

（特訊）昨（廿八）日之佐食品市道大致平常，只有若干貨類供應及售價略爲變動而已。鮮蝦類之供應如常，由澳門運來數量一百二十桶，中蝦、狗蝦，亦蝦及蔗蝦等售價企穩，售價無大上落，中央市塲每斤零售價如下：大花蝦十六元至十九元，正蔗中蝦十六元至十九元，蔗中蝦頭十一元，蔗蝦九元至九元六角，狗蝦五角至十一元，赤蝦門元八角，中部貨五元二角，泥蝦二元二角。

淡水魚之鯇魚供應頗多，而鯪魚較少，售價每擔上升約二十元，中央市塲淡水魚類每斤零售價如下：鯇魚，一級貨七元二角，次級貨六元四角至六元五角，大魚四元至四元八角，鱅魚三元四角至四元五角，新鮮荀殼，大條廿六元，中條廿四元，細條二十元。水公類之水魚，……

蛤肉，肉蟹供應疏，但價穩定，而田雞則因貨少，大蛙田雞每擔升數十元，水魚、其他品種如烏魚亦升，……

# 菲幣低瀉 日元扳堅

（特訊）加元成五七二，即一百加元兌五百七十二元，菲幣下降成七七，即一百比索……

# 工程新昌承建 美孚六期十座

美孚企業有限公司的美孚新邨第六期Ａ及Ｂ共十座，每座廿層……新昌營造廠（香港）有限公司承建，全部工程預計於一九七四年初完成……

# 去月港產出口激增 值十四億一千萬元

## 臨時貿易統計數字顯示

較去年同期多一億一千萬元，增幅八點五。入口十八億九千萬元，多三億元，增幅十八點九。轉口三億七千萬元，多九千萬元，增幅卅三點三。

（特訊）本港貨物出口，在本月內（八月）有可觀的增加。據統計處昨日（廿八）發表之臨時貿易數字，八月份出口之香港貨物總值爲十四億一千七百萬元，較去年八月增加一億一千一百萬元，或百分之八點五。八月份入口貨物總值爲十八億九千五百萬元，較去年八月增加三億零一百萬元，或百分之一八點九，轉口貨物總值爲三億七千萬元，較去年八月增加九千三百萬元，或百分之三三點三。

工商處管理處發言人稱：在今年六月至八月之三個月內，出口之香港貨物總值爲四十億零五千二百萬元，入口貨物總值爲五十六億八千萬元，轉口貨物總值爲十億九千六百萬元，與去年同期內之數字相較，出口之香港貨物增加百分之七點七，入口貨物增加百分之十一點五，轉口貨物增加百分之二十六點七，至於今年首八個月與去年首八個月比較，出口增加百分之八點七，入口增加百分之五點二，轉口增加百分之十八點六。統計處發表八月份之臨時數字如下：

| 商品 | 一九七二年八月 | 一九七一年八月 | （單位以百萬元計） | （百分率） |
|---|---|---|---|---|
| 出口香港貨物 | 一、四一七 | 一、三○六 | 增一一一 | 增八點五 |
| 入口貨物 | 一、八九五 | 一、五九四 | 增三○一 | 增一八點九 |
| 轉口貨物 | 三七○ | 二七八 | 增九二 | 增三三點三 |

比較數字：

| | 一九七二年六月至八月 | 一九七一年六月至八月 | （百萬元計） | （百分率） |
|---|---|---|---|---|
| 出口香港貨物 | 四、○五二 | 三、七六四 | 增二八八 | 增七點七 |
| 入口貨物 | 五、六八○ | 五、○九六 | 增五八四 | 增一一點五 |
| 轉口貨物 | 一、○九六 | 八六五 | 增二三一 | 增二六點七 |

| | 一九七二年一月至八月 | 一九七一年一月至八月 | （百萬元計） | （百分率） |
|---|---|---|---|---|
| 出口香港貨物 | 九、七二一 | 八、九三八 | 增七七七 | 增八點七 |
| 入口貨物 | 一四、○六三 | 一三、三六三 | 增七○○ | 增五點二 |
| 轉口貨物 | 二、五六一 | 二、一五八 | 增四○三 | 增一八點六 |

# 港股市表現續暢活 實力高價股較穩健

## 全日開做總值一億二千五百六十三萬元，恒生指數升卅四點三四，地產建築類升幅較大。邵氏派末期息四角。

（特訊）昨（廿八）日香港股市頗暢活，尤以下午四時後，做價提高較爲明顯。……

昨日宣佈股息：據邵氏公司董事局宣佈派末期息每股四角。

| 香港股市指數 | 昨日 | 上次 | 起/跌 |
|---|---|---|---|
| 恒生 | 493.81 | 489.47 | + 4.34 |
| 遠東 | 2401.98 | 2375.32 | + 26.66 |
| 遠東分類指數： | | | |
| 銀行類 | 1646.75 | 1659.62 | — 12.87 |
| 公用類 | 1858.88 | 1858.27 | + 0.65 |
| 地產建築類 | 3809.22 | 3686.43 | +122.79 |
| 工商企業類 | 2774.32 | 2735.69 | + 38.63 |
| 倉塲類 | 3464.37 | 3425.75 | + 38.62 |
| 酒店類 | 1905.32 | 1924.04 | — 18.72 |
| 紡織類 | 1829.75 | 1845.53 | — 15.77 |
| 投資類 | 3065.16 | 3040.90 | + 24.26 |
| 橡膠類 | 1612.06 | 1618.86 | — 6.80 |

# 米市交投應暢反滯 谷仔米價降一元半

## 拆商購入候寄較多尚未能清理 成盆提用泰澳越大陸共二千包

（特訊）昨（廿八）日米市交投應暢反滯，……

# 泰米貿易標準價 各花式全綫下降

（特訊）泰國米貿易標準價FOB價格列后：

# 澳金續升 提高二元

# 中共恢復 煤斤輸日

## 停頓數年後

### 顯示北越煤斤輸日，因美軍封鎖停止。日本尋新供源。

（特訊）日本共同社最近自北京報導中共同意恢復自一九六八年以來停止對日本煤斤出口的貿易，反映北越使其燃煤輸日停頓而不得不自其他地區尋求新供應的事實。

據悉：最近日本國際貿易促進協會駐北京辦事處代表接到通知表示中共準備恢復對日本煤斤的供應。自一九六八年以來，中共煤斤輸日，一直陷於完全停頓的狀態中。

消息來源指出：日本國際貿易促進協會是日本的一個非官方機構，日本的代表曾宣稱中共恢復對日本燃煤的輸出是在一九七一年四月間廣州交易會中時所提出的，預料正式對日本燃煤輸出的談判將會在即將開幕的廣州秋季交易會中進行，此一日本代表並指出：中共曾向日本方面表示：以後對日本所供應的煤斤將不是暫時性的。

根據統計資料顯示：一九六七年日本輸入中共燃煤約二萬噸的高紀錄，日本代表認爲中共對日本燃煤的輸出將可糾正日中（中共）貿易的不平衡現象。

上述消息亦足以證明自今年四月底美國炸北越，引起北越空前之經濟危機，使其全國運輸活動中斷，各類貨物運輸困難，即以北越以往輸出最大宗，與其賺取極其可觀外匯的燃煤，亦已無法輸出，日本一向仰賴北越供應燃煤甚衆，一旦來源中斷，遂不得不加緊設法向其他地區尋求新的供源，因而也導致中共答允恢復向日輸出煤斤。

# 是穩健的證券投資對象？

## 恒隆股票是滋長性收息性兼有的藍籌股票，公司恰如其人，是實事求是的大企業，其資產財政帳目十分明確，業績良好，予人深刻印象。

在最近上市的新股，特別是地產股票當中，恒隆有限公司要算是一隻作風實在的股票，適合於長期投資，藉以分潤其資產的增值機會。有些人批評該股升水稍高，這是值得商榷之點，但從資產、盈利及業務前途上尋求合理的答案。

恒隆有限公司HANG LUNG DEVELOPMENT CO LTD實收資本原爲一億四千四百萬元，每股二元，共有七千二百萬股。目前公開發售二千四百萬股，使總股數增爲九千六百萬股，實收資本增至一億九千二百萬元。恒隆此次係以每股八元五角發售，總值爲二億零四百萬元，從上述數字看來，恒隆無疑是本港截至目前爲止發售新股的一家最大地產與商業發展集團。恒隆成爲公衆有限公司後其資本、資產、盈利及市值所顯示的實力當使該股晉身藍籌股之列，而其盈利數字既能接近置地公司，儼然成爲華資地產發展集團的首席，令人刮目相看。依照認股說明書所載，恒隆截至一九七三年六月卅日止的年度除稅純利將不少過六千一百萬元，平均每股不少過六角三仙，而派息將不少過五角三仙，其公售價的市價盈利率爲一三．四倍，週息率爲六．二四巴仙。對於這一家以穩健作風著稱的地產與商業發展公司，公售價格是否合理，是不難從各類的比較上獲得評論的。

大體上，一般對恒隆集團頗有好感，而給予實事求是的批評，下面幾點，可以說是好評的一面：

（一）恒隆有限公司擁有的物業，幾乎全部都是黃金地區的物業，多數在三年前購入，有些甚至是一九六四年間購存的地產，全無補價負担，而無須急迫地依照新的市價尋找發展的資源。

（二）在資產當中，建成而出租的物業佔單位很大，恒隆未來穩收益中，租金收入將會佔到穩收入的半數，這表示恒隆固然有發展地產出售新樓圖利的良好紀錄，也有意藉作爲長期收租的穩健作風。（當一九七四年一月其地產與建成時，每年收租估計超過三千五百萬元，加上現有物業每年收租四百四十四萬元，合計每年將近四千萬元。）因此，恒隆可以說是一隻兼有滋長性和收息性的股票。

（三）恒隆多年前即趨拔大業務範圍，經營中的窩打老道新廈、白洋舍洗衣專門店，格蘭酒店、保險公司等事業，大部份已經渡過了初創階段，進入邁好成長或逐漸收利的時期。

④分析恒隆近年盈利增長能力，當會發現其成長率很大，這是同期地產市況好景的反映。事實證明恒隆主持人以其雄渾的魄力導入的智慧與豐富的經驗，正使該公司的業務與盈利超越一般水平，以恒隆高度效率的組織，今後在地產上面固有光明的前途，而其業務的擴大，將使恒隆成爲一大商業集團，尤能保證安全分散投資的利益。

⑥恒隆的財務帳目與資產核算，係由著名的畢馬域核數師核計與證明，以該核數師的作風與信譽，受到一般的信賴，而有助於公衆的信心。

⑥在認股說明書所附列的現金流動帳上，可以發現恒隆沒有現金存帳，這表示其全部資源都是實用的生財資產，也是可以增值的資產。（現金一元，只能視作一元資產，沒有增值機會。）

⑦恒隆新董事會的陣容，殊爲優厚，最大的特徵是由穩健作風的人物所組成，特別是新董事之關邀參加，表示恒隆的作風，帳目、業務及發展方面之獲得廣泛的信任。（新董事會成員，除原東主陳曾熙、陳曾燾，陳啓宗外，新加入的是安子介，沈熙瑞、簡悅強、曹鄉、林植宗和陳啓宗，都是穩健而實幹的工業家銀行家。）

⑧恒隆此次股票上市，是經三大交易所審查後同時核准，是近年上市公司由全港交易所同時認可的首次。

但是，綜合市面的反應和批評，我們還有三點存疑之處，值得加以討論。

①恒隆新股上市，面額二元，升水六元半，引起升水頗大的存疑。以升水後每股八元半的售價，其市價盈利率爲一三．四倍，比較最近上市的各公司略爲高，有盈利率高，這是事實。問題是資產性質各有不同，經過深入研究，可能獲得足夠的解釋，也未可料。如果其升水是基於實質價值與物所值的話，則反有可取之處，且能在公衆認購上反映出來。

②該公司將年盈利全部用作再投資，可能作爲增長如此巨大的一項解釋，可以反映其爭取最大成長永不休止的作風，但是，正因此而引起一些疑慮，將來恒隆是否不斷全力擴充，而疏忽股東的分紅。對於這個問題，我們認爲公衆公司的性質和既往的私人公司不同，恒隆再投資的政策將會修正，而能兼顧公衆股東的利益，事實上，在招股說明書上，經已承諾派息的數字，顯示派息將達純利八十五巴仙比率的原則了。

③恒隆及其東主過去似乎不善交際，而有獨善其身，尚少爲社會各界熟知，際此商戰激烈，實有改變的必要。事實上，恒隆業務不斷擴大，新樓租售、保險、洗衣、石油氣、酒店等行業的活動，與各界接觸日見密切，公共關係應當是相應開展的。

綜合而言，公司恰如其人，陳曾熙氏不僅是地產界的奇才，更以實幹而著名，我們分析恒隆的資產負債情況，理解其業績與展望之後，可以確信恒隆是難能可貴的實事求是的大企業集團。針對公開認購的看法，我們認爲投資者不一定能夠在轉手之間獲得暴利，但是，穩健的增值與長期增值的機會卻是十分明朗的。際此房地產市況繼續向榮，擁有資物業（可收益）與收租物業比例最大的恒隆實產，固有良好的增值趨勢，而未來可收租的展望，自能保障投資者的長遠股息的既取，而無減少的疑慮。（如百德新街廿八層商業大廈，九龍登打士街廿八層商業樓宇，漆咸道伴灣新區等都將是建議中的恒隆明確的資產、財政情況，最值得注意者，恒隆明確的資產、財政情況，予人們以深刻的良好印象，足以吸引人們投資的信心。而恒隆既此次股票上市當中，顯示了雄厚的實力，自必使人刮目相看，確信恒隆是最近不少新發行的各藥股票當中一隻最有實質潛力的股票，其被晉身爲藍籌股的行列，當無疑議。（自雅一九七二年九月廿八日）

# 猪市成交暢

## 內商吸納意增 新界大猪藉俏同升五元

### 大中細種成七千一百頭

（特訊）猪九兩地昨日（廿八）生猪市道，內商落貨吸納轉增，局部價亦均趨升，各途供應充裕，至日成出猪共七千一百餘頭，較上日略多二百頭，存欄尚有四千餘頭。

大陸猪成共六千三百七十餘頭，計大猪五千九百五十餘頭，頭盆一百三十三十元，二百五十元，中猪一百四十餘頭，每担四百九十至二百五十元，二百四十元，二百二十元，二百一十元，二百元。上列生猪，係由滬、浙、粵、湘、桂……

新界上市七百七十餘頭，內大猪二百九十餘頭，上升五元，頭盆二百三十五元，二百三十元，二百二十五元，以次爲四百八十餘頭（內有中猪），頭盆二百零五元，二百元，一百九十五元，一百九十元，一百八十元，尾盆二百六十元，二百四十元……

# 越戰和平有望 紐約股市急升

## 工業指數升十點五四

（特訊）據美國經濟投資有限公司香港分行昨接讀行專電報導紐約股市如下：越南和平之新希望，紐約股市急升，比昨日六約股市急升，但全日成交只不過一千四百七十五萬股，此昨日之一千三百一十五萬股略有增加而已。

一位分析家謂本日股市表現，算不上是狂熱之下手吸入，但投資人士希望越戰有解決，而股市無疑亦透露出在十一月份總統的大選之前會有若干良好之發展的。

無論怎樣，其他分析家均指出，股市保證時作勢欲昇的，由於市況已處於徘徊其高拋售之狀態之下，乃由於吳總統大使基辛格與河內之黎德壽會作兩天之密談，美國在巴黎方面形容此次會談爲保密實地討論各條鍵性之問題。

在接近收市時，五百種標準普爾指數上昇一、四七，爲一○九、六四，紐約股市交易所普通股指數上昇○、六○，爲五九、九一，上昇股票超過下跌的二對一。杜氏工業指數上昇一○、四，爲九四七、一○。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九四七、二點，上昇一○點六九，鐵路股收市於二一九點五五，上昇一○點六九，鐵路股收市於二一九點五五，上昇三點四○，公用事業股收市於一○九點八九，上昇○點三六。

當日交投的股票有一七四三一七種，上昇的股票有一○三六種，下跌的佔三九四種，無變化的有三三三種，創本年度新高價的有二三種，新低價的有六種。全日交投共一千四百六十二萬股。

紐約股票：九月廿七日 △漲 ×跌
道瓊斯指數 △九四七．二五
鐵路股 △二一九．五五
公用事業股 △一○九．八九

| 成交股數 | 股票收盤價 | 一千四百六十二萬 |
|---|---|---|
| 美國電話 | 四七．○○ | |
| 紐約鋼鐵 | 一七．七五 | |
| 波音飛機 | 二二．六二五 | |
| 寶樂夫電氣 | 二一．九二 | |
| 克雷斯勒汽車 | 三○．○○ | |
| 高露潔棕欖 | 八○．三七五 | |
| 陶格拉斯飛機 | 三三．六二五 | |
| 杜邦化學 | 一六六．○○ | |
| 柯達照相 | 一三六．八七五 | |
| 美寶照相 | 四六．三七五 | |
| 福特汽車 | 六五．一二五 | |
| 萬國普通銀行 | 六八．二五 | |
| 通用電器 | 六五．七五 | |
| 通用食品 | 二五．五○ | |
| 通用汽車 | 七五．五○ | |
| 好時年輪胎 | 二九．○○ | |
| 萬國商業機器 | 四○七．○○ | |
| 萬國農具 | 三六．六二五 | |
| 萬國電話電報 | 五二．七五 | |
| 洛歇飛機 | 一○．○○ | |
| 奧高梯電影 | 二一．七五 | |
| 孟山都化學 | 五二．八七五 | |
| 摩托路拉電子 | 一一七．八七五 | |
| 國民收銀機 | 五六．七五 | |
| 國民餅干 | 五六．一二五 | |
| 泛美航空 | 一六．七五 | |
| 派拉蒙影片 | 一二．○○ | |
| 保那來相機 | 一二．○○ | |
| 寶龍漫公司 | 一七．七五 | |
| 雷諾斯五金 | 一六．五○ | |
| 雷諾斯烟草 | 五六．七五 | |
| 施雷伯百貨 | 一○七．五○ | |
| 新澤西汽油 | 七九．七五 | |
| 環球航空 | 四三．五○ | |
| 聯合化學 | 四六．二五 | |
| 新合太平洋鐵路 | 五一．二五 | |
| 美國鋼鐵 | 二九．二五 | |
| 西屋電器 | 四一．三七五 | |
| 些洛士映印 | 一五三．五○ | |

電台一週 第八四三期

# 港台由十月一日起 調整節目播出時間

## 倫敦粵語新聞改每晚十時播出

港台中文台由十月一日起，將調整節目播出時間，最主要者，是由於倫敦電台更改節目，播出時間，故港台原定每晚九時四十五分至十時播出之轉播倫敦粵語新聞節目，改爲每晚十時至十時廿分播出；而節目，亦由十五分鐘改爲廿分鐘之節目。同時港台並增加每日上午九時十五分播出之錄音轉播先一日倫敦電台播出之時裝或特寫節目。又增加逢星期四晚九時四十五分播出之「世界電訊」節目。此外，有若干項其他節目調整後之新訂播出時間開列於：

英國工業概況：新改爲逢星期日上午十一時十五分播出。

科學講座：新改爲逢星期一上午十一時十五分播出。

科學與你：新改爲逢星期二上午十一時十五分播出。

今日的英國：新改爲逢星期三上午十一時十五分播出。

倫敦花絮：新改爲逢星期五上午十一時十五分播出。

聯邦雜誌：新改爲逢星期六上午十一時十五分播出。

時事特寫：新改爲逢星期二晚九時四十五分播出。

識人何事：新改爲逢星期一、三晚九時四十五分播出。

珠海笙歌：新改爲逢星期六晚十一時播出。

## 娛樂節目改每晚十時半播 十時廿分轉播歌廳夜總會

今天港台中文台，由十月一日起，調整節目播出時間，除上述之節目外，關於娛樂節目方面，將由原定每晚十時播出改爲每晚十時半播出。同時，節目編排亦略有更改：原定逢星期五晚播出之「本台藝員演唱時代曲」節目，將改爲逢星期二晚播出；而轉播歌廳夜總會」節目，則由晚上十時廿分開始轉播。茲將更改後新定之娛樂節目播出時間列后：

星期日晚十時廿分——轉播夜總會歌星演唱。

星期一晚十時卅分——播勵人的中國旋律。

星期二晚十時卅分——播本台藝員演唱。

星期三晚十時卅分——播競猜每週最受人歡迎歌曲。

星期四晚十時卅分——播兒童民歌介紹。

星期六晚十時卅分——轉播香港歌劇院歌星演唱。

## 「空中論壇」討論 一年怎樣燒去 八千二百萬元

香港電台中文台，明（卅日）晚六時一刻播出之公共事務節目「空中論壇」，將由歐陽贊禮主持，並邀請消防事務處處長李國材先生，香港中華廠商會會長莊重文先生，星島報業總編輯施祖賢先生，兩位工方代表張翠珊小姐，及蘇惠文小姐等出席，討論有關「火災一年來怎樣燒去八千二百萬元」及發表意見。詳細內容，請屆時留意收聽。

空中論壇錄音情形（左起第二人爲莊重文，最右者爲李國才）

## 專題探討週日播 清潔運動中之 基層鼓動工作

全港清潔運動，現正緊張展開宣傳；但仍需有賴全港市民通力合作，才能使此次清潔運動獲得成功。港台中文台「專題探討」節目，今期特別探討一下關於在今次清潔運動中之基層方面所造的鼓動工作如何，向聽衆報導。詳細內容，請留意收聽十月一日（星期日）下午一時半港台播出之「專題探討」節目。

## 爐邊詹下（周炎）

十月二日（星期一）第一四六講：涉獵佳話

三日（星期二）第一四七講：得寵與失寵

四日（星期三）第一四八講：預言與巧合

五日（星期四）第一四九講：邱建山的妙對

六日（星期五）第一五一講：西洋幽默談：（一）喉網，（二）諸行無常的，（三）升了少校。星期一至五晚九時十分播，時三刻重播。

## 港中文台每日之 公共服務性節目

港台中文台每日的廣播節目，除大部份娛樂性節目，及有關公共事務節目外，每日均有若干項公共服務性的節目及好幾次天氣報告；且由十月一日起，此等節目之播出時間將略有更改，茲分別簡列於下：

（一）每日（星期日除外）早七時十五分新聞後播出之「海員空缺報告」，係由海員招募處報告有關招募海員之空缺情形。

（二）每早八時新聞後播出「警務處公共關係科」，直接報導交通情況，及每日公衆活動。

（三）星期一至五，每晨八時十五分，及下午六十五分播出之「空中問答」節目，係專爲解答聽衆來信所詢問的一般問題。

（四）逢星期一至五每日上午約八時十五分鐘「空中問答」節目之後播出之「勞工處勞工介紹所」節目，係勞工處勞工輔導處所介紹有關職位空缺之情況。

（五）每日天氣報告分別在上午六時，七時新聞簡報後，及七時五十六分，八時五十八分，十時五十八分，一時廿八分，下午三時五十八分，五時五十八分，八時五十八分，及十一時五十七分播出。

（六）另有漁民天氣報告：係專爲利便漁民朋友出海作業者，每日分別於上午七時五十六分，正午十二時卅分，晚上九時四十三分及十一時十七分播出，報告本港附近周圍各地區之天氣狀況。

（七）漁民一週：逢星期三晚七時一刻播出，星期日上午七時一刻重播。專爲漁民朋友而設，報導有關漁民的消息。

（八）漁民一週：逢星期四晚七時播出，星期六正午十二時半重播，專爲漁民朋友而設，報導有關漁民消息。

## 「動人的中國旋律」 陳頌棉莊表康聯合演唱

港台中文台，娛樂節目「動人的中國旋律」節目，係逢星期一晚十時半播出。下星期一（十月二日）晚將播出由女高音陳頌棉女士，及男中音莊表康先生担任聯合演唱，節目內容如下：

（一）高山之春　二重唱

（二）教我如何不想她　男中音獨唱

（三）阿里郎　女高音獨唱

（四）誓約之歌　二重唱

（五）追尋　男中音獨唱

（六）百靈鳥你這美妙的歌手　女高音獨唱

（七）江南驚飛組曲　二重唱

## 明日二時半重播 「九月在香江」節目

港台中文台，每月播出一次最富娛樂成份之大型節目「歲月如流話香江」之「九月在香江」昨（廿八）已播出；明（卅日）下午二時半，將再重播一次。此節目內容非常豐富，內容並以哨蜩本港清潔運動爲主題。歌唱方面：有名歌星担任演唱，包括有名歌星：陳淑芬、洪鐘、陳麗麗、李潔如、尤雅、包娜娜等演唱名曲，屆時留意收聽欣賞。

## 時事特寫十月三晚播出 貿易發展局海外辦事處

在本星期，貿易發展局在歐洲城市增設了三個辦事處，使到駐歐洲歐商與港廠商生意上的服務更得益不少。到目前止，貿易發展局，在海外的辦事處，已經達到十五個。此等海外辦事處所負任務非常重大，包括向本港廠商提供本港對海外貿易的資料，及協助本港廠商與海外廠商聯絡。港台中文台「時事特寫」節目，今期將搜集有關此等海外辦事處的一般情形，及其任務的詳細資料，向聽衆報導，以便更能了解貿易發展局設立此等辦事處的目的。請留意收聽港台下星期二（十月三日）晚九時一刻播出的「時事特寫」節目。

## 廣播劇「命運的陰影」 下週一播「液體森林」

港台中文台，編譯廣播劇「命運的陰影」，係逢星期一晚九時播出，星期二下午二時重播。下週一（二日）晚將播出「液體森林」。故事述：海洋是個黑暗而又神秘的液體森林，一直被海洋學家所致力探測之地方。故事主角是位有虐待狂的船長，在大戰時，他的船被炸沉後，一直他認定是自己的過失，心理充滿自疚，要埋身在那船的殘骸方可彌補。他並偏了兩位海洋學家，參與這件工作，不幸被困在船內。到底兩位海洋學家是否陪同船長葬身在這液體森林呢？劇情發展如何？請按時留意收聽。劇中人由林友榮、陳炳球、敖海林、盧聰、李持重等聯合播出，且由張炳强担任敍述，鍾偉明主持。

## 港台時事實錄 每日兩次播出

### 最速方法詳搜資料 搶先報導重要新聞 歡迎通知派員採訪

新聞報導，是電台最主要工作。港台中文台每日在早、午、晚，都有多次播出新聞報導，報告出當日發生之新聞。同時，每日另有兩次「時事實錄」播出，以補助新聞報告之不足。每日舉凡有任何重要新聞及時事，時事實錄組即派出外勤記者，以最迅速方法搜集有關資料，詳細的報導。報導之原則：一方面，着重於担當溝通政府與民衆間的一座橋樑，遇有政府頒佈之新法例，新措施，甚至政府要在什麼地方進行建設，都搶先以最快方法訪問有關部門加以闡釋。同時，亦常訪問大衆市民、街坊領袖，反映他們的意見。時事實錄雖然包羅萬有，有時仍會萬一掛漏，在所難免。故此希望各機關社團或市民大衆，遇有任何活動或有時事價值者，隨時來信或電話通知。港台時事實錄組，很樂意派員採訪報告給大衆知。港台時事實錄組外勤記者，每遇有大災人禍，如風災、水災，及嚴寬的交通意外等，不分晝夜，不辭勞苦，必定以最快時間，搶先爲市民報導詳情。

正因時事實錄純爲輔助新聞報導，因此，開港台當局將由多季時間起，將晚間時事實錄提前，改爲於每晚七時新聞後播出。午間時事實錄則仍爲每日（除星期日外），下午一時半播出，請留意收聽。

## 袁效良播舊語新談 有經有史有文有子

週一至週五，上午十一時廿分播出。當晚八時，超短波，九四兆赫重播。下週所論述之內容如下：

暗中摸索，文文之道，聯爵結采，致然後知困，致之大倫。

中國之經籍，常取材於經史子集。袁氏平日多涉獵古，取其精華，作爲廣播之資料。其中屬於經學部份，有一部分題材，不適合現代適用者，則刪除之。

## 今夕電話說心聲 陳漢光梁世全答聽衆

港台中文台，逢星期五晚十時半播出之「電話說心聲」節目，係徵迎聽衆在節目播出之時間內，打電話到電台，提出有關大衆的問題或有建設性的意見。在電話中，與輪值到電台答覆蹤詢問的政府部門人員直接討論。今（廿九）晚獲邀到電台與聽衆討論者，是黃大仙民政主任陳漢光，及徙置事務處新區主任梁世全。聽衆如欲提出詢問，屆時請撥電話K—三六五一五一，或K—三六五一五二號。

## 龍翔演出大會堂 黃哲堅担任司儀

上星期六，第五十五期獎十週年紀念兩獎政府獎券同時在大會堂攪珠開獎。開獎後，由香港電台龍翔劇團演出粵劇得寵添助興。附圖爲担任十週年紀念獎券攪珠之黃哲堅小姐，在攪珠後，又復担任演出時司儀，介紹各演劇者與觀衆認識之鏡頭。

REFERENCE LIBRARY
29 SEP 1972
CITY



## 教育

### 獲得政府獎學金 何其豪赴英深造

（港訊）香港大學文學碩士，前是仁愛書院地理系主任教員，現任柏立基教育學院講師，兼香港地理學會委員何其豪君，講授地理，成績優異，深得各方好評。最近領香港地理學會東南亞旅行團團員三十餘人，赴星、馬、泰各地考察，獲英聯，與何君獲香港政府獎學金，定明日乘英國海外航空公司客機飛赴英國，入倫敦大學深造，俟日學成歸來，仍將回港為本港教育界服務云。

### 新亞祝校慶並祝孔聖誕

（港訊）中文大學新亞書院於昨（二十八）日上午十時三十分，假該院農圃道第一期一號舉行校慶典禮，是日亦為孔聖誕辰，和世界教師節，故儀式隆重。下午舉行師生各項球類比賽，類比賽，晚上於新亞餐廳舉行師生聯歡聚餐，及綜合晚會，並於今日上午十一時舉辦校慶學術演講，由歷史系年資深教授主講「中國傳統學術之主要精神」。

### 港大校外課程部 辦多項華語課程 定由本月尾起陸續開課

（時訊）香港大學校外課程部本年擬訂以華語講授之各項課程，經由本月尾起陸續開課，至定于下月初開課之華語課程，則有下列各項：

「基本繪畫」：定十月一日起，每星期日上午十時至十二時，及十二時至下午一時卅分及下午二時至四時卅分，在該部市區中心上課，此班分由王無邪、[illegible]、譚志成等以粵語主講，全期學費八百元。

「藝術探討」：定十月一日起，每星期一下午六時至七時卅分，在該部市區中心上課，共四十講，由王無邪、呂壽琨、韓志成等以粵語主講，學費一百廿五元。

「家有學齡兒童」：定十月二日起，每星期一下午六時至七時半，在該部市區中心上課，共十講，由勞鈺玲女士以粵語主講，學費五十元。

「兒童心理學」：定十月五日起，每星期四下午七時至八時，在該部市區中心上課，共十四講，由何[illegible]以粵語主講，學費四十五元。

「高級國語」：定十月二日起，每星期一及四下午七時卅分至八時卅分，在灣仔大本部上課，共卅一講，由[illegible]以粵語主講，學費一百廿元。

「辯證唯物主義的思想見工作方法」：定十月五日起，每星期四下午六時十五分至七時四十五分，在灣仔大本部上課，共十二講，由[illegible]以國語主講，學費六十元。

「初級日語」：定十月六日起，每星期二、五下午八時十五分至九時十五分，在該部市區中心上課，共四十講，由張道榮以粵語主講，學費一百四十元。

「中級日語」：定十月九日起，每星期一

「嬰孩與幼兒的身心需要」：定十月十一日起，每星期三下午五時四十五分至六時四十五分，在該部市區中心上課，共九講，內容包括學齡前兒童的身心需要，正常的身心發展及同齡行為，學前兒童如學習、遊戲對學前兒童的重要及適合學齡前兒童的各種遊戲方式。由利孝淑貞女士以粵語主講，學費卅元。

「室內設計應用答「做法概論」：定十月十一日起，每星期三下午六時至七時卅分，在該部市區中心上課，共卅講，由張滋莊以粵語主講，學費二百四十元。（成）

### 中大公開班蓋生 公開學術研討會

（新亞社）中大校外進修部公共關係班學生會，定本星期五（廿九日）下午八時至九時，在九龍彌敦道九十號十一樓，邵逸夫主席府上，舉辦公開學術研討會，請香港生產力促進中心公共關係主任何德琪小姐主講「公共關係：政府與公共事務」，黃坤如及有志人士出席云。

尚有教育消息刊在第四張第二頁請讀者注意

黃埔船塢工人昨日靜坐靜座，圖為靜座工人一角。（本報記者攝）

## 白鐵已入旺季 人手仍感不足
### 日曆牌臘味罐開始製作

自中秋節後，白鐵印花製作完竣後，月來有關一般彩色日曆牌，亦普遍開始製作，本港白鐵工廠是目前漸入例行旺月。

白鐵學工人由製造七月開始，迄至年底，漸入例行旺月。

小型……頭……製作

本港白鐵製作工人分佈於各白鐵廠口及各人

# 工人世界

## 黃埔船塢工人靜坐問題
# 似已有轉機
### 工人於年底領公積金後作退休論 如願繼續服務其公積金存放銀行

黃埔船塢工人靜坐事件，已有轉機。昨日上午，工人在場內廣場靜坐，動候資方答覆，稍後，公司的文員、消息、貨倉、料文及員徒等亦參加靜坐行列，如此一直至中午時候。

到了下午，公司的人事部主任及一名高級外籍職員，對靜坐工人提出數點解決辦法。據悉：此項辦法包括兩點：（一）公司將於一九七二年年底發給公積金，凡工齡滿一年者設一個月薪酬。但廿一歲以下者沒有。工人取了公積金後作退休論。（二）如果願意繼續在新公司服務的工人，其公積金可存於銀行，直至退休時可連本利歸還，至於收了公積金的工人亦可繼續工作，但以新人的身份服務。此外，提前退休的工人，可於十月底領取公積金（退休金），但即表示脫離公司，不再是公司的僱員。

### 工人是否復工 今日上午決定

據一名工人說：公司要求我們於今日上午十時前，答覆是否會復工。可是，資方的條件，並未有包括廿一歲以下的工人，是不公平的。至於到了一九七二年底與太古船塢合併後，工人的前途問題，公司方面也未有確實表示態度。另一名判頭工人說：資方只答應發給公積金給判下工人，但判頭工人又如何？學徒方面，資方會發信給他們，內容說他們可以不用返工，但工資照支，直至年底合併後再另行通知為止。

一名學徒指出：該信內未有公司當局簽字，他們有點懷疑至於工人是否復工問題，各人意見紛紛，但可望於今日上午分曉。

是次事件，如太古船塢一樣，係由於明年一月一日太古與黃埔合併後，工人的將來及公積金下落的問題。

勞工處方面，雖曾有勞資關係組人員到現場進行調解，但雙方未有進行正式談判。工人方面，只選出代表部門不同的傳達員，將工人意見供給資方，則用廣播器將消息通告工人。（實）

### 各業工友一致希望 平抑物價 鞏固治安
#### 生活安定出入方便

中秋過後，接踵而來的日曆製造業、白鐵工廠、鐵作工業，最近[illegible]

### 工友結婚傷腦筋 傢俬床褥都要新 物色新居真不易 梗房一間式百銀

工人家庭的住屋問題，始終成為生活中困難的一個重點，因為每年都有許多結婚的工友，必須找尋他們的新居，固然大多數無力負擔的，祗可以租賃方式出之，然而一層樓面然租不起，就祇租個一個梗房，也不得負擔起。許多工友都說：別以為現行住屋租金管制條例[illegible]

### 工人賺得血汗錢 當然希望有保障
#### 治安不靖出入提心吊膽

### 中電自由工會 新員定期就職

### 工業安全中心提示安全要點：
# 建築地盤所用機器 必須設有安全遮欄
### 在山邊或峭壁工作應用安全繩

建築工作帶有危險，意外事件發生。勞工處工業安全訓練中心，為減少建築意外，保障工人安全，特分三類提示安全要點如下：

第一類：

一、用以支撐洞穴，或坑道之木架或其他支架，必須結構良好，並須具有足夠支撐力。

二、洞穴、或坑道內之所有支架，必須安全牢固，以後偶然崩塌。

三、勿在洞穴邊緣附近，放置物料。

四、勿在洞穴邊緣，或洞口附近，放置任何器材或工具。

五、在貼近洞口邊緣，應圍以適當之欄柵，以防人員失足墮下。

六、在山邊或峭壁工作，要用安全繩。

七、在山邊挖掘地盤，應盯妥危險發生下面宣誠愼。

八、在挖掘泥土機器附近工作時，宜加倍留意。

九、車未停定，切勿下車。

第二類：

一、用作支撐挖掘架之材料，要品質良好，並具有足夠支持力。

二、…… 須時時加以檢查……

三、所挖掘架必須保持安全，並將各部份加以牢固，避免偶然鬆脫。

四、工作台板須至少有二呎闊，並配以腳踏板及三呎高之欄杆。

五、須有適當及足夠之通道前往棚架各部份。

六、地台及牆壁之洞口，要加適當之遮欄，以防人、物，及工具掉下。

七、確知地盤須當可能時常保持整潔。

八、切勿將物件從高處擲下。

九、須確知地盤內之危險物品安放何處。

第三類：

一、任何機器時需用之電力設備，要時常安放安全，並接駁地綫。

二、須熟知電力開關安放在何處。

三、所有升降機械須妥予安裝及保養。

四、不要誤觸起重安全工作裝置之負荷。

五、打、鏟設備均須妥予安裝及保養。

六、所有起重機械，須妥予安裝及保養。

七、運貨起重機不要用作載人。

八、須熟悉升降機操作者所用之訊號。

九、在棚架上層進行操作時，須需保護自己工作範圍安全。

十一、須將汽油或柴油機器之廢氣排出至遠離地方。

### 公教職工青年會 新職員明晚就職

香港公教職工青年會，定於明（卅）日晚上八時三十分，假新蒲崗雲城東海大酒家舉行第十六屆週年大會，暨一九七二至七三年度男女青年會新職員就職典禮，請李安孟神父主持。新職員名單如下：

## 華僑經濟

### 認股需求壓力暫緩 銀根雖非顯鬆 拆息跌破五厘

（特訊）在銀期新投資金需求互大壓力暫告一段落的情況下，本港中西銀行業內銀根，一般雖仍顯緊絀，但暫時無須再加緊張，故堅挺了數天的同業拆息昨日大幅步降，以四厘二五至四厘半開做若干。據此間金融界人士消息：由於最近一週數宗新股上市，認購的情況相當熾烈，其中一類大型股票凍結資金廿餘億，影響頗大，因此也促使銀行業內銀根緊見抽緊，因為不少銀行為了應付客戶之提存，不得不先行作好充份準備，除向同業拆借之外，部份並以拋沽外匯方式來籌措，透過同業市場借求頭寸，銀行同業拆息由去週所呈定之三厘二五截至週三仍在五厘七五至六厘間徘徊。金融界人士指稱到了昨（廿八）日，由於一般的需求已暫告一段落，雖然還有一隻大型股票正在開始接受公眾人士申請，但要到下（十）月五日才截止，資金要時尚毋需過早籌措，所以，業內銀根雖然未有之時回鬆，但頗然也沒有再進一步吃緊，因認購需求緩減的關係，同業拆息遂大幅步降，昨早仍有人叫五厘半。

### 台蔬菜南銷 底價已調整

（特訊）高雄訊：台灣區蔬菜輸出公會頃報自即日起至十月十日止出口蔬菜公訂底價（每公斤按港幣FOB計算）茲誌如後：胡瓜三角五分，豆薯二角五分，茄子一角五分，番茄五角，蘿蔔一角五分，生薑六角，甘藍二角……

### 賚利與英國大公司 雙方達成換股協議

（港訊）BOWATERS 預備 BOWATERS CORPORATION LIMITED 與賚利國際有限公司董事會昨日（廿八）宣佈，雙方經已達成換股協議。BOWATERS 所提出的收購建議，除了受一般條件約束外，將按下列方式進行：每十股賚利普通股（每股十港元）交換十一股 BOWATERS 普通股（每股……）

### 東京股市續暢旺 指數升四十點五
#### 全日成交總額達五億股

（特訊）野村國際（香港）有限公司九月二十八日接東京野村證券株式會社的電報稱：東京股市市價續暢旺，交投亦活躍，市場指數繼續下新高紀錄，道瓊斯平均指數逼近四千三百大關。大量買盤仍集中資本龐大之中低價股票，如日立製作所、新日鐵、日本郵船股等。汽車股及各種投資股亦繼續推高。道瓊斯平均指數收市為四二九一·一，較前日上升四十點五，新市場指數收市為三三三點五七，較前日上升二點三二。全日總成交共約五億股。

| 股票名稱 | 收市價 |
|---|---|
| 平和不動產 | 四七三 |
| 松下電器 | 六六八 |
| 味之素 | 三二二 |
| 鐘紡 | 二〇五 |
| 三越百貨 | 六二九 |
| 東海保險 | 五七二 |
| 三菱地所 | 四九六 |
| 日本鳥船 | 一八九 |
| 帝國石油 | 二一九 |
| 熊谷組 | 三七三 |
| 大和屋建設 | 七〇九 |
| 卡路平士食品 | 六九〇 |
| 武田藥品 | 一七四〇 |
| 鐘淵化學 | 二四二 |
| 資生堂 | 四五五 |
| 日本石油 | 一〇〇〇 |
| 國民收銀機 | 二四〇 |
| | 五七〇 |
| 小松製作 | 三二二 |
| 日立製作所 | 一九〇 |
| 日本電器 | 一四〇 |
| 富士通訊 | 二〇〇 |
| 新力收音機 | 三一〇〇 |
| 東京電化 | 七〇〇 |
| 石川島造船 | 二六一 |
| 三井造船 | 二四六 |
| 三菱重工 | 一四一 |
| 豐田汽車 | 一一一 |
| 東洋工業 | 五二五 |
| 本田汽車 | 四一九 |
| 永大住宅 | 六五二 |
| 大日本印刷 | 四〇六 |
| 三井物產 | 四三七 |
| 住友銀行 | 六三六 |
| 三和銀行 | 五九八 |
| 野村證券 | 六四〇 |
| 三井不動產 | 七二五 |
| 三光汽船 | 七六一 |
| 勝田製光 | 五三五 |

國泰 最後兩天
兩部七彩名片一場映完
大作香豔奇情肉感 巨片
桃色假期
肉林蕩女心
兒童不宜
一殺 白毛女
二殺 英雄兒女

永華 今天續映
方世玉 七彩打鬥武俠巨片
孟飛 李琳琳 倉田 保昭
今天早場 ：……
今公餘場 ：男男 女女

CLIFF RICHARD IN THE YOUNG ONES
樂宮 名曲十四首 聽出耳油
後天早場十點半 重衡二場半映米
奇里夫李察
青春樂無限
七彩 潤華

樂宮 明今 兩天週映
第三春
HOMO EROTICUS
蘭杜布山卡「第三春」主角
露珊娜波絲姐
絲娃歌仙娜
碧姬史嘉

第一奇人 三個形器官 婦女中顆丸 街知能手 無遍相傳 爭相交艷巷 奇聞福結 片萬奇 勿錯過
艷麗七彩 銀幕
兒童不宜

香港大舞台 今天四場
博命
明晚 港台紅星歌唱大會

人体奇觀
不日 獻映
樂聲 戲院
大開眼界 珍片
不宜兒童
THE BODY

海運·明珠
今早十二點半
史提夫麥昆
摩登牛郎
海運 明珠

## 香港四間證券交易所股票市價與成交綜合統計

九月二十八日（單位元）

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 | 九龍收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 聯合企業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 聯合橡膠 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 凱聯酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 香島印染 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 太古實業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 華美實業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 安達百貨 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 遠東發展 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 信昌 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 九龍巴士 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 中華巴士 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 均益倉 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 莊士集團 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 城市酒店（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 四海地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 聯安漁地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 牛奶公司（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 置地 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 金門（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 青洲英坭 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 嘉年地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 夏利文 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新昌集團 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 港機工程 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 恒生銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 恒隆 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 香港黃埔船塢（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 中華煤氣 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 經緯毛紡（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 九龍倉 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 信託（A股） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 萬邦投資（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 滙豐銀行（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 大酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 電話公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 電車公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 油蔴地小輪 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 和記企業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 和記地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 帝國酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 太平洋證券（除各項） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 怡和 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 菲立斯礦務 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 統一碼頭 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 宇宙船務 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 九龍巴士 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新昌企業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 均輝 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 文興鋼鐵 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 寶和地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新英華 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 美麗華酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 梅真尼 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南興紗廠 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 茂昌眼鏡 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 合和實業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新鴻基實業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 保華建築 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 怡英（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 港九大投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 森那勞 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 東亞 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 聯邦地產（A股） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 國際投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 太陽保險信託 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 虎豹 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 邵氏公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 船務投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 瑞興公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 馬島報業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 先施 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 連卡佛（A股） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 利豐海外投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 國泰股份（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 資利 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南海紗廠 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 天星小輪 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 聯興盛 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南太平洋地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 太古船塢 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 高富地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 聯紡 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐紗廠 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 屈臣氏 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐（A股） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 環生 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐船務（A股） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐船務（B股） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南聯實業（除各項） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 永高（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 長江製衣 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 仁孚 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 信和 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

附註：香港證券交易所以下午四時收市，遠東及金銀交易所以下午四時三十分收市，九龍證券交易所則以下午五時收市。

成交數值：香港交易所爲二千八百一十八萬元，遠東交易所爲六千零七十五萬元，金銀證券交易所爲二千一百三十四萬元，九龍證券交易所爲一千五百三十六萬元。

## 日韓南非新盤未開
# 糖市交投非爽　鮮雅幼砂價扳
### 日產近到六百噸大部要入倉
### 國際原糖榮辱互見

（特訊）昨日（廿八）糖市交投非爽，但品質鮮雅的幼砂則價格回升。據糖業人士指出：現在雖然是食糖淡季的開始，但南非洲、日本、南韓幼砂新盤仍未有新訂，原料四季中幼糖進口可能比第三季減少。除非國際原糖價回降，否則今年底前本港糖價可望穩定。太古幼砂糖，價格回升，每擔升一元，C.G.幼砂打出貨每擔以七十六元成交，十噸；四星幼砂打出貨每擔以七十七元成交十噸。南非洲及南韓幼砂下週可到港，南非洲幼砂碼頭交收每擔以七十元成交十噸，南韓幼砂碼頭交收每擔以七十四元五角成交十噸。日本幼砂糖，目前運到……

六百噸，大部分入倉，倉內交貨每擔以七十六元五角成交十噸。國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸仍爲七十二鎊九五，明年三月期貨每噸七十三鎊一五……紐約市場現貨每磅七點二〇美分……

## 港產缺乏現貨供應
# 紗市交投轉見呆靜
### 印尼增稅去銷減巴產運來趨增
### 紗供將逐漸由緊勢轉鬆

（特訊）昨日棉紗市交投轉靜，因港產棉紗缺乏現貨供應。棉織廠對於明年上半年需用的棉紗，大致已訂購，巴基斯坦棉紗價格上升過速，棉織廠若非急用則未肯以高價購入。據紗商指出：港產棉紗仍然供不應求，但巴基斯坦棉紗的供應已有新的變化，這就是印尼方面提高棉紗入口稅，港產棉紗去銷印尼的將減少，而巴基斯坦近期內運來本港的棉紗亦將逐漸增加，故原定價格亦可能回降。

## 實銷買家落行
# 化原市暢　硬脂酸俏
### 九九力鋅粉扳硬

（特訊）化工原料市，因實銷勢好，買家大力支持，對於硬脂酸、九九力鋅粉、硫化石……等，實銷家與出口客均有染指，成交暢旺。

## 歐日通貨膨脹日漸增加
# 美元投機壓力勢將減輕
### 短期利息提高刺激資金回流增
### 蘇購穀日貿協對外貿平衡有助

## 非匯續淡　台匯不振

## 美去月外貿改善
# 赤字祇四億餘元
### 爲今年以來最低水平

## 烏拉圭披索第七次貶值

## 物價上升吃喝不易
# 茶樓飯店食品價漲
### 粉麵飯粥價格明暗面提高一成

## 美主要經濟指標
# 八月份指數又銳升
### 經濟復元大有進步

## 英鎊下跌人心看好
# 港金步步回升
### 去息五角高成四三二·六二五
### 美電回定收市爲五六四·七五

## 印茶葉產量首八月減縮

## 港府採購物資
# 標購鞋油廿萬盒
### 由台灣低價投得

## 上生油銷力仍疲
# 菜油價局部沽低
### 猪油有到交花蔴油企佳

## 秋菇疎俏　腰果當旺

## 經濟時報週刊九十三期出版

## 紐約期棉價格上升
### 下月貨起二零點

（特訊）紐約消息：此間二十七日棉花市場，各期棉花期貨開盤時價格如下（單位：每磅美分）……

## 香港金融行情表

（九月廿八日）

九九金　每両（最高）四三二·六二五（最低）四二八·五（收市）四三一·六二五

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | [illegible] |
| 美票 | 一〇〇 | [illegible] |
| 美鈔 | 一〇〇 | [illegible] |
| 英鎊 | 一 | [illegible] |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | [illegible] |
| 法國法郎 | 一〇〇 | [illegible] |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | [illegible] |
| 西德馬克 | 一〇〇 | [illegible] |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | [illegible] |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | [illegible] |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | [illegible] |
| 日本圓 | 一〇〇〇〇 | [illegible] |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | [illegible] |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | [illegible] |
| 坡圓（馬來西亞） | 一〇〇 | [illegible] |
| 台灣圓 | 一〇〇〇 | [illegible] |
| 泰國銖 | 一〇〇 | [illegible] |
| 印度勞畢 | 一〇〇 | [illegible] |
| 巴基斯坦勞比 | 一〇〇 | [illegible] |
| 澳門紙 | 一〇〇 | [illegible] |
| 西貢紙 | 一〇〇〇 | [illegible] |
| 金邊紙 | 一〇〇〇 | [illegible] |
| 南韓圜 | 一〇〇〇 | [illegible] |

（以上行情由恒生銀行供應）


# 1972 香港年鑑

請購備

全書分十四編　內容包羅萬有

作為你的案頭顧問

每冊港幣拾伍元

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號　電話H二二九〇八一；中區辦事處 砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話H二二三一六三七；旺角辦事處 旺角上海街四九七號　電話K八四〇七四九

已訂者請前來取書

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住須知　商旅指導　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：世界書局 德輔道中一一四號　東南書局 德輔道中一二一號　香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈　世界出版社 干諾道中六十號　中國書局 荷李活道七十七號　廣興書局 荷李活道七十五號　天星小輪碼頭書報攤　大方書局 軒尼詩道五十六號　好景書局 軒尼詩道四十二號　榮昌書店 軒尼詩道一九七號　南天書業公司 軒尼詩道107—115號　東方書店 軒尼詩道一七三號　益文書局 波斯富街七十六號　新記書局 波斯富街一百號　藝美圖書公司 英皇道二六六號　東亞書局 春秧街廿九號　北角書局 書局街廿六號A　占記書報攤 北角渡海碼頭　大觀書局 大道西三一五號　林記書局 大道西三五二號　廣文公司 大道西三〇六號　大生書局 大道西四二七號　文教書局 大笪地十四號　藝聯書局 德輔道西大廈　利興書局

九龍區：民衆圖書公司 尖沙咀漢口道十三號　世界書局 旺角彌敦道一〇〇五號　天利行 彌敦道六〇七號　大東書局 彌敦道六八二號　齡記書局 彌敦道七八號　開明書局 彌敦道五八〇號　三育圖書公司 彌敦道五六四號　新全記書局 青山道二二四號　永光書局 青山道三三二號　環球書局 上海街三四二號　華興書局 上海街七三〇號　大發書局 上海街一五三號　文風書局 洗衣街九十一號　天成書局 洗衣街九十號　大成書局 大埔道五十九號　友聯圖書公司 花園街七十三號　遠東書局 花園街七十六號　文聯書局 奶路臣街十七號　萬邦書局 亞皆老街五十四號　浩聲書局 亞皆老街七十四號　寶文書局 亞皆老街二十六號　智源書局 金巴利道廿七號　光明書局 城南道廿八號　成昌書局 侯王道廿二號　偉發文具公司 聯合號

REFERENCE LIBRARY 29 SEP 1972



# 今樂府

## 香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選粹，柳浪聞鶯，落花天，江邊草，十五分，歌星選唱，我倆愛的時候，愛的春風，春天在車兩旁，春風吹醒花蕊，我敬你一杯，我想你（楊小萍），三十分，天氣報告，時代曲選唱，春花開，會情郎（王灝），珊瑚戀，我的妮娜（張帝），丹桂飄香，愛的洗禮（曼萍），賣相姑娘，紅花相思（陳樂），想起從前，蓬車車（蕭佩佩）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，十分，海員招募處有關海員空缺報告，二十分，時代曲，有了愛人情話開（合唱），留前一朵玫瑰，天上人間，一吻定情（劉鳳屏），三十分，天氣報告，節目預告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導。

八時，天氣報告，漁民天氣報告，新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告及活動報告，十分，音樂，舒情曲，十五分，「空中問答」，二十五分，「就業良機」，三十分，「時代歌聲」時代曲，爲甚麼心兒跳，我的心裏有個他（鄧麗君），重逢，我的心裏只有你（陳芬蘭），我的笑臉像春天，讓我去愛你（陳淑芬），泛光雨露，白牡丹（姚蘇蓉），遠納芙娜，愛情那麼辛（蔡成），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊漫下」，十五分，「倫敦花絮」，三十分，兒童節目「音樂世界」，四十五分，天氣報告，廣播劇「擒兇記」第六回大結局，五十八分，天氣報告。

十時，「空中小郵差」，四十五分，「粵語新談」一六三五講，三十分，米高馮的故事「搶與的通告」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，狂戀，爲你流盡千點淚（黃清元），泰花秋月，溫泉鄉的精神（李亞芳），我懷念你，我送你一首小詩（王金蓮），失落的過去，你眞叫人迷（陳均館），三十分，漁民天氣預告，「無綫亦情」之「天涯之戀」第五回。

二時，「時代歌聲」時代曲，送君情淚，何日回到夢中（奚秀蘭），淚灑愛河橋，歸來吧親愛的人（梁偉美），十四分，粵曲選唱，百花亭贈劍（何非凡、吳君麗）。

三時，粵語新聞簡報，「我爲你選唱」粵曲，三十分，午間，民間故事「荒廟女鬼」第四回大結局，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，「親親仁人」之「四姊妹」第三回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「音樂世界」，三十分，「蜜琴叢談」，四十分，時代曲選唱，初戀詩（梁綺玲），你查根問底，秋雁（鄭錦昌），五十分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，四分，音樂小曲，馬車在田野上奔馳，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱，愛情生了根，歡樂的祝福你，南海姑娘（尤雅），三十分，粵曲選唱，燕子樓（林小群）。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，兩地相思，美麗的回憶（洪鐘），寂寞，吻乾我的淚（崔萍），十五分，「每週報章文摘」，三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，通宵夜照，「夜夜此時聽」，四十五分，「媒婆新下」，「民爲先」，五十分，「咬文嚼字」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「行行有風險」，三十分，粵曲選唱，香銷十二美人樓（芳艷芬、任劍輝），四十三分，漁民天氣報告，四十五分，「本台粵語新聞」。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞，三十分，「世台說心聲」。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，「愛曲夜眼還」時代曲，相思爲君愁，傷心尋夢人（李亞萍），夜深人靜時（靜婷），雨夜花，荒城之月，兩條路上（合唱），天涯歌女，一樹梨花壓海棠（楊蔚），寒夜的街燈，紅顏何在（葉楓），五十分，天氣報告及漁民天氣預告，五十七分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，國語新聞，十分，音樂，十五分，眼淚的人生，二十五分，時代曲，花花公子，愛你愛到底（張帝），預新娘，何日君再相逢（梁綺玲），你叫人迷（鄧麗君），水仙（黃清元），你想起我（秋雁），我倆多甜蜜（婷婷），四十五分，音樂。

下午八時，「粵語新談」一六三五講，五分，時代曲，人兒不能留，痴心的人（楊小萍），玫瑰夢（櫻花），十五分，音樂，三十分，時代曲，今夜台北沒有你，情人再見（白加莉），午夜結他，你變了（多弘），高山青，一朵黃玫瑰，傳奇的戀愛（韓清清），尋夢園，三朵花（青山），印度情歌（合唱）。

九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，廣播完畢。

## 商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，有我就有你（羅慶元），你的笑臉像春天（楊小萍），初戀詩（羅慶元），悄悄愛上你（楊小萍），秋思曲（譚順成），無花果（陳芬蘭），愛情一二三（譚順成），夢醒花飄零（婉曲），懷念鄉村的姑娘（黃蜀娟），三十分，新聞簡報，天氣報告，中國文選。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅週，時代曲，人生一條路（黃清元），一切等於零（尤雅），三十分，天氣預測，時代曲，一見你心就跳（洪淑英），我願時光再回頭（方青），兩心相許（溫灼光），凝視窗外（金曲）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，又想（劉韻），笑一笑（莫笑笑），今宵（余天），抒情的天使（舒情），往事空留何處（舒雅頌）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十一時，新聞簡報，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，二八嬌妻（梅欣），魂斷未央宮（洗劍麗、鄧碧雲），三十分，倫理小說「愛的道路」。

十二時，新聞簡報，播九時事，三十分，奇說「血掌明珠」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣，三十分，粵曲，水月鏡金剛（何非凡），時代曲，街燈下（凌雲），心愛的馬車（尤雅），回頭我也不要你（凌雲），不要說再會（李雅芳），愛情的代價（蔡一紅），雨中徘徊（李雅芳），回來吧阿娜娜（蔡一紅），我永遠沒有忘記你，種瓜得瓜（王愛明）。

二時，倫理小說「父歸」，三十分，時代曲，淚的眼淚（邱蒼雲），父親，我想你（靜婷），心底的愛苗（邱蒼雲），晚風，青青草坡上（靜婷），向日葵（吳鶯鶯），夜霧（凌雲），我沒拋棄你（吳鶯鶯），落葉的煩惱（凌雲），三時，新聞簡報，我永遠不再戀愛（蔡麗），我就是你的（邱蒼雲），一曲寄情深（呂紅），念情郎心碎（呂紅），許艷秋，白花（周聰、呂紅）。

四時，天氣報告，三十分，桃花樹下（譚炳文），長地久（鄭錦昌），月滿西樓（鳴茜），了天（譚炳文），章回小說「杏元和番」。

五時，天氣報告，三十分，一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，三十分，粵曲，九時心事。

## 商業二台

七時，新聞簡報，良族樂韻，三十分，天氣報告，繼續良族樂韻。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良族樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告。

十時，繼續今日之歌，三十分，粵語流行曲，訪相思（鄭錦昌），十個相思（金川），大丈夫（鄭錦昌），舍家人（鄭錦昌），悠悠（金川），姊妹不負你一心（鄭錦昌）。

十一時，鄭少秋（少秋新聞簡報），鄭錦昌，新聞簡報，三十分，時代曲。

十二時，新聞，天氣報告，港九天氣預報，時代曲。

商業一台（續）：八時，新聞報告，天氣報告，四十分，報告時代曲，今夜我找到自己，九時，大結局（C座），天氣報告，今古奇談，三十分。

六時，新聞簡報，四時，天氣報告。

五時，遊戲人間。

七時，新聞簡報，三分，今古奇談，三十分。

八時，大結局，四十分，天羅地網「六月茉莉」。

海擒兇，林櫻（林竹君），花開的時候（林竹君），含淚的微笑（倪賓），愛情如水向東流（倪賓），天氣報告，漁民天氣報告。

九時，新聞簡報，愛情如水向東流，東西南北。

已，綜合性節目，天氣報告，繼續播出綜合性節目。

十一時，新聞簡報，大結局（鄧麗君），三十分，時代曲，秋夜，胡錦。

十二時，新聞，我要你的愛上你（胡錦）。

可知道愛（鄧麗君），我真心愛你，我要唱咖啡的煩惱。

勾峰，小村的故事（奚秀蘭），寂寞的小花（奚秀蘭），杯中還有酒（張琪），快樂姑娘（張琪），心頭（甄妮），愛不要說抱歉（甄妮）。

十二時，五十九分，天氣報告，新聞簡報，全日播音完畢。

## 麗的銀台

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，天氣報告，三十分，體育雜談，四十五分，時代曲，有了愛人四季春（尤麗、吳剛），愛的神話（洪鐘），我倆在一起（尤麗、吳剛），追求（洪鐘），恨不鍾情在當年（尤麗）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲點知音。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，李大傻通俗故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，零五分，長篇小說，三十五分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，李大傻武俠故事，三十分，粵劇名曲。

三時三十分，戲劇人生。

四時，新聞簡報，十分，下午股市行情綜合報導，三十分，時代曲。

五時，人間世，三十分，鬥智小說。

六時，歐西流行曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，歌唱戲劇化小說，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲。

九時，短篇話劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，零五分，廣東音樂，十五分，時代曲。

十二時，完播曲。

## 麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客當民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分。

五時，潮州曲。

潮語傳奇小說。

## 綠邨商業電台

七時，消夜音樂，三十分，天氣報告，時代曲，一線（江鈴），湖畔小曲，三月，小河來的白姑娘（姚蘇蓉），節目預告，三十分，輕音樂，潮州曲（申曲）。

八時，時代曲，田園日記（胡燕），四十五分，節目預告，輕音樂，聲音廣播，三十分，頌。

僞，天氣報告，時代曲，唱到天明，家小（潘迪華），兒女情長（歐陽、楊光），想你愛你恨你（潘迪華），摘櫻桃。

九時，粵曲，三十分，南天情緣（？）山，你（蘇家，鳳鳴），十六月，歡樂（？）劉，何炒之。

十時，三十分，天氣報告，十五分，重播。

十一時，天氣報告，時代曲，十五分，重播。

十二時，天氣，粵曲，何文秀試。

潮語說唱故事「西遊記」。

五時，潮州曲。

六時，潮語依探小說，三十分，潮州曲。

七時，三十分，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語書於夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

## 麗的電視一台（中文）

十二時，全日廣播完畢。

十時，粵曲，龍抱怨與換親緣（梁美），三十分，漁民天氣，閨夢裡人（崔妙芝），演唱「五虎平西」。

十一時，輕音樂，三十分，歌聲的悅耳，往事似要（鄭小萍），人的眼淚（鄭小萍），秋水伊人（秦磊），我的願望（劉家昌），不了情（鄭小萍），曲，接受我的愛（姚蘇蓉）。

八時十分，教育電視：社會（四年級課程），十五分，教育電視：數學（三年級課程），四十分，教育電視：社會（三年級課程），五十分。

九時十五分，教育電視：中文（三年級課程），三十分，教育電視：英文（三年級課程），四十五分，教育電視：數學（三年級課程），十時零五分，教育電視：社會（三年級課程），十分，教育電視：英文（四年級課程），二十分，教育電視：中文（四年級課程），五十五分。

十一時十分，教育片集，十二時，教育電視：中文，分，新聞及天氣報告。

一時，新聞及天氣報告，十五分，戰國演義，四十五分，清宮秘聞，十五分，小小樂園。

二時零五分，粵語長片「武湖安」，十靜秋，黎炳強主演。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，粵語長片，故用，三十分，小小樂園。

五時，兒童天地。

六時，荒漢英雄，二十五分，衛生與健康，五十分，衛生與健康，五十五分，飛利浦萬有。

七時，世界新聞及天氣報告，二十三分，日股市行情報導，三十分，技藝精華。

八時三十分，歡樂的世界劇場「情鎖」，八時三十分，都市的惶劇場「情鎖年華」（第五集）。

十時，今日新聞摘要，十五分，潮語長片，女駙馬，方巧玉、林無佳主演。

十一時四十分，夜夜新聞及天氣報告，五十分，完播曲。

## 麗的電視一台（英文）

一時十分，教育電視：小四中英數社會。

二時十五分，教育電視：小三中英數社會。

三時二十分，教育電視：小四英文，三十五分，日本電影。

五時，兒童樂園。

六時零五分，海底神仙，三十分，新聞簡報，陸戰隊趣史。

及節目預告，三十五分，陸戰隊趣史。

七時，「十二號警車」片集由馬田米欣、根德麥浩主演，二十分，飛利浦萬寶集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，車內車外。

九時，世界新聞，二十分，每週大事回顧，三十分，天氣報告，三十五分，迷霧風雲。

十時二十五分，今晚電影。

十一時五十分，名劇劇場。

十二時四十分，新聞簡報及今晚天氣，四十五分，閉幕曲。

## 翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「甜蜜片精選」。

一時，「中午新聞」，十五分，「杜鵑啼血」片集，二十五分，粵語長片「蒙面劍俠」，由于素秋、曹達華主演。

五時，「第二十四屆奧林匹克世運會特輯」，三十分，粵語長片「花落又逢君」，由白燕、張活游主演。

七時，「三五劇場」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「向日葵」，三十分，「歡樂今宵」，十一時十五分，「寶島報告」，十二時二十分，最後新聞報導，二十分，「鬼谷」片集。

十二時二十分，全日播映完畢。

## 明珠台（英文）

十時五十分，電視教育節目（三年級社會），四十分，電視教育節目（四年級英文），五十九分，電視教育節目（四年級中文）。

十一時三十分，電視教育節目（四年級社會）。

一時四十分，電視教育節目（四年級數學），二時，電視教育節目（三年級社會），三時五十五分，電視教育節目（三年級數學），五十五分，電視教育節目（四年級中文），四十五分，電視教育節目（四年級社會）。

分，電視教育節目「月殿」由羅蘭斯奧利花主演。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「天空奇俠」片集。

六時三十五分，「天空奇俠」片集。

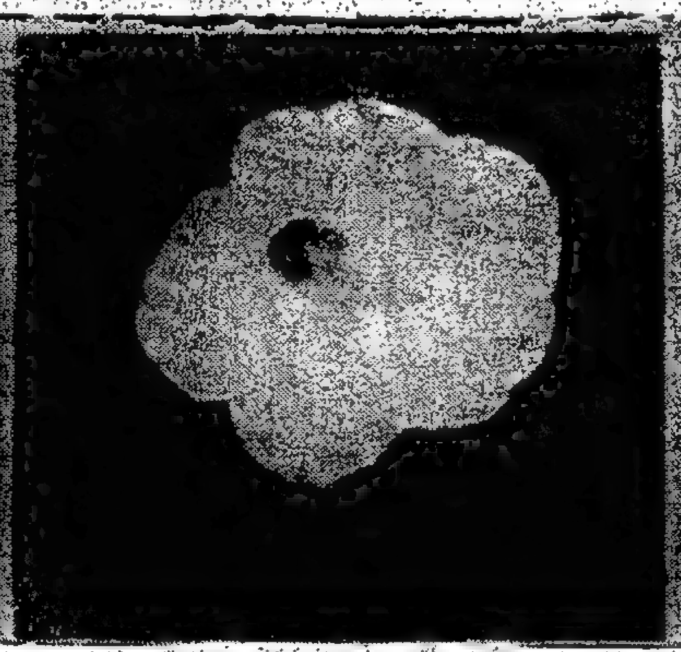
七時，新聞及天氣報導，三十分，「龍翔鳳舞」片集，三十五分，「小飛俠」片集。

八時，三十五分，「延尼沙」片集，五十五分，「時代新姬」。

九時二十五分，「雌雄密探」片集，五十五分，名劇新集。

十一時三十分，「東方號特快車」片集，二十分，全日播映完畢。

粉紅色木芙蓉



白色木芙蓉

紅色木芙蓉

# 秋天的名花—芙蓉

湖上野芙蓉，含思秋脈脈，娟娟如靜女，不肯傍阡陌，詩人肯未來，幽艷冷難宅。

麗丁

有人把牡丹稱爲「春艷」，把芙蓉稱爲「秋艷」，現在正是秋天時候了，亦是欣賞芙蓉秋艷的好時光。

唐高蟾有詩云：「天上碧桃和露種，日邊紅杏倚雲栽，芙蓉生在秋江上，不向東風怨未開。」

還有明朝啓行的芙蓉詞：「如此紅妝，不見春光，向菊前蓮後纔爲醉；來時節，寒沁雨裳，正一番風，一番雨，一番霜。蘭舟不採，寂寞橫塘，強相依，暮靄成行；湘江路遠，吳苑池荒，恁月朦朧，人杳杳，水茫茫。」

從上面的詩詞中，我們可以知道，芙蓉多植於水邊，所以詩人提起芙蓉，亦提起江水之一，在本草綱目中，把芙蓉稱爲木蓮，裡面還說：「此花艷如荷花，故有芙蓉木蓮之名」。因此白樂天便有這一名句：「莫怕秋無伴醉物，水蓮開後木蓮開。」但是我們在香港所見到的芙蓉，多栽於園地上，在芙蓉之旁，永遠見不到有水，可謂是無詩的境界。

芙蓉除了有「木蓮」之名外，還有「木芙蓉」、「醉客」、「地芙蓉」、「木棉」、「芙蓉花」、「小芙蓉」、「鐵箍散」等名字。

在中國神話中，芙蓉是「六妍」之一，六妍的花卉是芍藥，海棠，木槿，月季，梨花與芙蓉，芙蓉亦是「九秋」之一，九秋是秋海棠，桂花，紅蓼，剪秋羅，月草，樨子，雁來紅與紅芙蓉。

芙蓉花屬錦葵科植物，英文名叫做（HIBISCUS MULTABILIS LINN），是一種落葉灌木，高六至十五尺，葉子是略帶圓形的五角形狀，夏天從枝的前端葉脈地方抽出花梗來，花大色美，自古即視爲秋色佳品，花初開時白色，或粉紅色，後逐漸變爲深紅色，花後結果，果實球形，並有密被毛，果子在十月中成熟，可摘取果子貯藏於通風良好的地方，於三四月間拿來播種，用種子繁殖，兩三年後便可以開花了。

芙蓉花一般來說有四個品種：

粉紅色種：花是粉紅色的，有單瓣和重瓣兩種。

白色種：花是純白的，亦有單瓣和重瓣之分。

變色種：是一個美麗的變種，花是白色的，但花瓣的前端卻是粉色的。

醉芙蓉：是我們最喜愛的芙蓉花，而且花朵的色彩一日三變，在早晨，開的是白花，到了中午是粉紅色的，黃昏時候便變爲深紅或金紅色了。

芙蓉喜歡生長在水邊，不過芙蓉非常粗生，除了水邊之外，幾乎什麼環境、土壤都可生長，不過仍以排水情形良好的土壤爲佳，肥料以堆肥及腐熟的廐肥最好，如果用氮肥過多，則枝葉增長，花朵很少。

一般繁殖芙蓉以扦插的方法最多，扦插的時間，以十月最理想，在這個時候，我們選擇那些壯健的枝條，剪成九至十二公分的長短，然後插於苗床裏，大約經一個月的時間，就可以生根發芽，到了次年即可開花。

芙蓉長於我國江蘇、浙江、廣西、廣東、雲南、福建、湖南等地，我國以成都植芙蓉最多，有芙蓉城之稱，成都記云：「孟後主成都城上遍種芙蓉，每至秋，四十里如錦繡，高下相照，因名錦城，以花染繒爲帳，名芙蓉帳。」

芙蓉的花美，不單只可以欣賞，而且還有實際用途，芙蓉花可作藥用，據中國草藥的記載：芙蓉花是不規則的楕圓形，花瓣淺綠色，上部五裂，花萼灰綠色，上部五裂，數片卵狀披針形，味微辛。

除了花之外，其葉也和花一樣性能。

芙蓉花和葉的藥性，是味微辛，性平，消腫解毒。一般只外用。

可治一切癰毒，單味鮮葉搗爛外敷；或干，晒干備用。

在九、十月間，可採摘初開放的花朵和葉研粉，用油或茶水調勻外敷。

亦可治毒蛇咬傷：用法同上，但要留出傷口，另外也可用治湯火傷及各種外傷感染等病。

# 又紅又圓的柿

中秋佳菓

鴻仁

中秋節，是家人團圓的佳日，我發現在許多供品中，幾乎都是圓的，比如月餅、柚子、柿子，尤其是柿子，又紅又圓，更具有雙重意義，中國人對紅是吉利的色彩，圓是團圓的意思，所以，在中秋節中柿和月餅一樣小不了的。

柿本是亞洲的特產，在中國兩千年前已經開始栽種了，在北方栽種得更廣，反而在香港我未見過柿樹，在澳門，在私人的菓園中，見過幾株柿樹，而且還結了果。

據清代高士奇「北墅抱瓮錄」中說：「世傳柿樹有七絕：一多壽，二多陰，三多鳥巢，四無蟲蠹，五霜葉可玩，六佳實可啖，七落葉可臨書。秋柯坪左右，各有數株，大而多實，亭亭聳拔，嚴然成林。」柿樹有此七絕，確不錯，如果我自己有一大塊園地的話，非擁栽種柿樹不可。

柿樹是落葉喬木，每年在春天三四月間發芽，發芽後自葉腋間生出小花，葉片粗大，質厚，呈橢圓形或卵形，葉色淡綠色，五月間自葉腋抽出黃花，花後結果，至秋天成熟。

柿樹宜生長在溫暖氣候的地方，我國山東、河南等地盛產，香港的氣候溫暖，亦宜柿樹的生長，我在澳門，曾見柿樹結果，果實纍纍枝頭，足以證明香港亦宜栽種柿樹。

柿樹要求排水良好的，但亦要有適當保濕的土壤爲佳，柿樹如果種於天氣太寒的地方，則澀味不除，品質變劣。柿樹亦不耐雨水，如果雨水太多，柿樹枝葉徒長，減少結果，而且容易引起病害，做成落果現象，香港不宜大量栽種柿樹的原因，那就是雨水太多之故，正如今年的雨水，就是柿樹的致命傷。

一般的柿，大概分爲兩種：一種是甘柿，即柿子在樹上成熟，摘下無澀味，在樹上採摘立刻可食，二是澀柿，樹上所結的柿子，不易脫澀，故採摘後，必須加以人工，才變紅而有甘味，這種柿可在較寒冷的地方生長，甘柿則必須在溫暖的地方栽種。

柿子根據形狀分爲盆柿、金錢柿、蓮花柿、平柿、雞心柿（又名君遷子），此外還有百目柿、高有柿、羅坊柿等。

柿子以無核爲貴，據明代文震亨的「長物志」上有此記載：「……或謂柿接三次，則全無核，未知果否？」經專家實驗後，的確有此現象，不過接活的情況並不高。

# 比兀鷹更兇惡的鸛

程璺

西方有一個神話，說嬰兒是由白鸛從天上飛來送給產婦的。這裏所談的也是鸛的一種，但非常兇惡，丑陋。

這種鸛產於西非，他的腿並不短，可是行動呆滯，走路並不利落，嘴下的墜肉有點像火雞，專以動物的屍體作食物，因此牠與兀鷹常被稱爲非洲的「清潔伕」，專門消除沙漠中的腐朽屍體。話雖如此，兀鷹見了牠，也得退避三舍，不敢與牠們爭食。由此可知牠的利害。

因爲鸛的利嘴實在太厲害了，碰上就是死，所以遇上美食，鸛總是搶在前面，而兀鷹只能在高空盤旋，閒中急降下來，搶一塊就逃。

鸛雖然長得十分難看，可是在牠的尾下，却有一撮非常柔軟和美麗的彩羽，歐洲的婦女們都喜歡用這彩羽來作帽子上的裝飾。

由於大量的捕殺，今日已發見小，幾乎陷於絕滅。

# 花鳥魚虫週刊

第七十期 園叟主編

# 秋蘭漫談

盆栽雜談

人

秋天，是秋蘭開花的時候，這一個月來，秋蘭紛紛抽出花枝，散發幽香，令人神往。

秋天開花的蘭花，多爲一般最常見的素心蘭，香港的素心蘭，有白花和赤花兩種，以白花素心最佳，白花素心有龍岩素、金絲馬尾、福州素、觀音素等，赤花素心俗稱「花狗䏶」，因其花蕊如斑點的狗䏶一般，是素心中的下品。

白花素心中，花瓣於葉中者次之，高於葉架的是上品，花的大小亦有分別，以龍岩素的花最大，觀音素次之，兩者的花枝都高於葉，所以龍岩素是素心蘭中被稱爲「佳品」。

白花素心蘭中有銀邊素、金絲馬尾兩種淺綠，是白花素心中不可多得的品種，尤以金絲馬尾，凡是愛蘭者，都以擁有它爲幸。

銀邊素心主要是它的葉的邊緣有一條白綫，由葉脚一直到葉尖，一般人稱爲「六寅」，另有一種只有葉尖有白綫的，白綫不能到葉脚，俗稱「銀咀素心」。另有一種「銀邊」，葉較「大寅」短，但柔綫可愛，比大寅又高一籌。

金絲馬尾的葉子有金黃色的邊，品種有長葉和短葉兩種，金絲馬尾如栽種不好，葉片上的金綫是會消失的，俗稱「走綫」。

秋蘭開花後，可進行換盆及分株等工作，一般來說，蘭花是三年換盆一次的，換盆限住便是分株，不過據我的經驗，如果生長旺盛，而又不是到了盆滿砵滿，植株到了無法再擴延之時，還是不要動它爲好。

蘭花栽種的泥土，古時多用塘泥，但現時的塘泥並不甚理想，容易變成泥漿，泥漿使蘭根透不過氣，往往窒息而死。所以，栽種蘭花，現時多用混合土，比如用芸骨、樹皮、炭碎、磚頭碎等混合疏鬆土壤或塘泥栽種，栽種蘭花成功與否，用土是最重要的，因此要特別講究也。

# 水族缸中的鱠魚

余迷

鱠魚類在水族缸裡非常受人歡迎，我們時常見到的有銀鱠、羅斯鱠、食人鱠、黃旗鱠等，尤以銀鱠最普遍，最受人喜愛。

銀鱠產於星馬一帶，據說原本是海洋魚，其後生活在淡水中，成爲淡水交界的水域，正如香港的「金鼓魚」一樣，金鼓魚也是鱠魚的一種，牠的性格有點像銀鱠，但只可惜的是，牠的游泳姿勢沒有銀鱠那樣活潑可愛。

銀鱠和金鼓魚的性格，是可以由海水逐漸轉變成淡水魚。

銀鱠魚的游泳姿勢非常美妙，忽徐忽疾，魚身的顏色非常單純，沒有人能在水族缸內繁殖成功，而且雌雄的分別非常困難。

羅斯鱠，原產於南美，身體的色彩和銀鱠非常相似，所以這兩種魚很容易被弄錯，不過，羅斯鱠的游泳姿勢沒有銀鱠那樣活潑，羅斯鱠是生活在純淡水中。

羅斯鱠有一種壞習慣，那就是喜歡吃食水草，所以飼養羅斯鱠，在魚缸裡千萬不要栽種名貴的水草，否則將會被羅斯鱠咬得枝葉四散，羅斯鱠和銀鱠一樣，也沒有人能夠在水族缸內用人工繁殖成功。

羅斯鱠全身大約長兩英寸半左右，身軀扁而且滑，身的厚度比銀鱠厚，所以游姿不及銀鱠靈活，羅斯鱠的尾鰭濶大，而且是紅色，胸部則是金黃色，喜歡棲息於幽靜的環境。

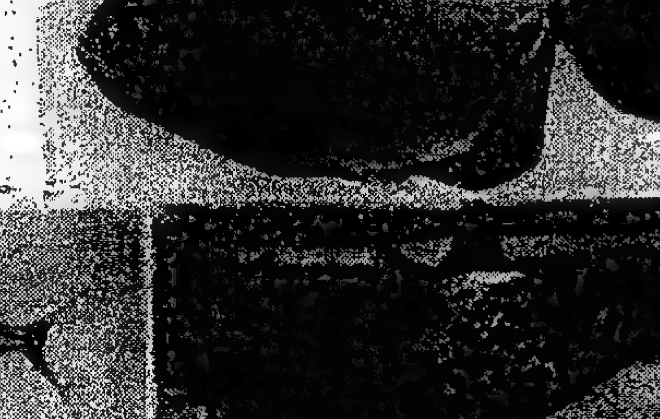
羅斯鱠在十多年前從南美輸入本港，售價非常昂貴，每對百多元，羅斯鱠不受得驚嚇，一旦受驚過度，便會得呆滯，而且光綫太強也不適宜，所以飼得羅斯鱠的四週多放岩石水菜，減少牠們的恐懼。

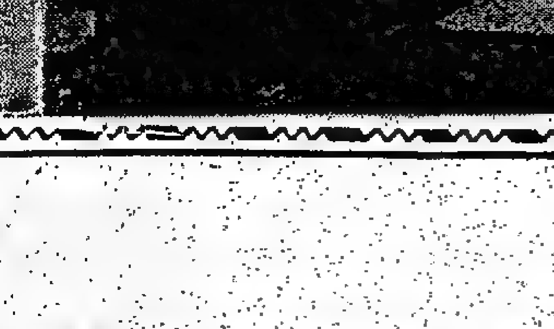
食人鱠是一種非常恐怖的魚類，產於阿馬遜河，非洲亦有出產，在原產地是成群結隊的出沒，任何巨大的魚類，見了牠們就當殃，人類和陸上巨大的野獸，不小心落在河裡，遇到成群結隊的食人鱠，幾分鐘後立刻只剩下一副骨頭。

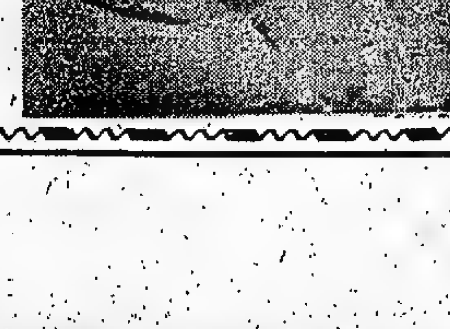
食人鱠有兩種，一種是食人的，另一種是不食人的，但是飼養的人非常奇怪，牠們喜歡養食人的，不知飼養者的心理如何？——不過，有一個不幸的魚迷的故事，可以告訴大家的，那就是喜愛飼養食人鱠的一個魚迷，有一天一不小心，伸手到魚缸裡，突然咬了一口，從此立刻從魚缸內提出來，又是滿手鮮血，原來給食人鱠咬了一口，從此，他把食人鱠全部平價推出，自此不敢養這種恐怖的食人鱠。

食人鱠的體色成古銅色，有金屬的反光，在腮下腹前有紅色的一大塊斑塊，由於性情兇暴，所以飼養牠還是另缸飼宜，不能和別的魚[illegible]。

黃旗鱠是鱠魚中最活躍的，牠喜歡不停的游動，牠亦是在海水中生活的，由海水逐漸改變成淡水飼養，所以最初買入黃旗鱠時，如果發現有點呆滯，精神不振，可在缸水中加上一些鹽，這樣牠就會逐漸振起來。







上：羅斯鱠

下右：食人鱠

下左：黃旗鱠

## 西比亞白輪
### 由日本來港將於四日抵埗　翌開熱那亞馬賽巴薩隆那

（特訊）渣華輪船公司之「西比亞」輪，由日本來港，將於下（十）月四日抵埗，翌（五）日啓行，開往熱那亞、馬賽、巴薩隆那、里斯本、立化、力佛士等埠。

## 露絲輪　八日抵港
### 九日開往紐約費城

（特訊）川崎汽船株式會社之「露絲」輪，由日本來港，將於下（十）月八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往紐約、波的摩、費城、波士頓等埠。

## 月星輪　二日抵港　翌開釜山

（特訊）新興行船務公司之「月星」輪，由釜山來港，將於下（十）月二日抵埗，起落貨物後，翌（三）日啓行，開往釜山。

## 新金鳳輪　二日抵港　四日開運

（特訊）金榮航業公司代理之「新金鳳」快輪，由曼谷來港，將於下（十）月二日抵埗，起落貨物後，四日啓行，開往曼谷。

## 寶利怡美利輪　四日自印尼來　翌開日本及釜山

（特訊）福來輪船公司之「寶利怡美利」輪，由印尼來港，將於下（十）月四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山等埠。

## 加拿大郵　七日抵港　九日開温哥華砵崙

（特訊）福來輪船公司代理之「加拿大郵」輪，由美國來港，將於下（十）月七日抵埗，起落貨物後，九日啓行，開往温哥華、西雅圖、砵崙、朗威路、金馬等埠。

## 截郵時間

（今日空郵）
杜拜、多哈　十時
南越　十一時
泰國、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、泰國、菲律賓　一時
台灣、夏威夷　二時
新畿內亞、澳洲、斐芝島、紐西蘭　三時
約旦　三時
意大利　四時
印度、巴基斯坦、黎巴嫩、塞浦路斯、蘇丹、敘利亞、伊拉克、埃及、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、法國、瑞典、瑞士、美國（東岸）、背雅、南非、加納、伊朗、沙巴、南韓、美國（西岸）、北中南美洲、英國、日本、加拿大、婆羅乃　六時
（平郵）
南非、喀麥隆、尼日利亞、加納、象牙海岸、獅子山國　十二時
泰國、寮國、背雅、坦桑尼亞、日本、南韓　五時
澳門　二時半、六時、十時半
（明日空郵）
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、沖繩、關島　十二時
星加坡、沙巴、沙勞越、婆羅乃、菲律賓　一時
台灣、印度、背雅、也門、夏威夷、厄瓜多爾　二時
埃及　四時
希臘、以色列　五時


# 美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲　貨箱貨運服務

| 船名 | 香港 | 三藩市 | 羅省 | *紐約 | 諾福克 | 波的摩** | 鹿特丹 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國寶星號★★★ American Aquarius | 十月三日 | 十月十八日 | 十月十九日 | 十月卅日 | 十一月一日 | 十一月弍日 | 十一月十日 |
| 美國太空人號 American Astronaut | 十月十一日 | 十月廿六日 | 十月廿七日 | 十一月八日 | 十一月十日 | 十一月十一日 | 十一月十九日 |
| 美國神弓號 American Archer | 十月廿一日 | 經[illegible]往 | 東岸港口 | 十一月十六日 | 十一月十八日 | 十一月十九日 | 十一月廿七日 |
| 美國百靈號 American Lark | 十月廿四日 | 十一月八日 | 十一月九日 | 十一月二十日 | 十一月廿二日 | 十一月廿三日 | 十二月一日 |
| 美國金戈號 American Lancer | 十月三十日 | 十一月十四日 | 十一月十五日 | 十一月廿六日 | 十一月廿八日 | 十一月廿九日 | 十二月七日 |
| 美國自由號 American Liberty | 十一月七日 | 十一月廿二日 | 十一月廿三日 | 十二月四日 | 十二月六日 | 十二月七日 | 十二月十五日 |

一切貨儎截收時間　★★★一九七二年十月二日晚上十一時
★兼收費城貨儎
★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉　電話：H-708433
九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉　電話：K 435897

美國輪船公司　貨箱貨運服務

貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室　電話：H-237071　香港收貨站　電話：H-708433

# 美國總統輪船公司

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. PRESIDENT GARFIELD
## 加菲路總統
九月廿九日開
往：紐約、波的摩、諾克福

S.S. "PRESIDENT LINCOLN"
## 林肯總統
十月八日開
往：紐約　波的摩、諾克福

太子大廈二一八室　電話：H二二〇一七一/五

# 交通運輸詳細準確

港內外綫小輪、九廣鐵路、各區巴士路綫、詳細清楚；各區郵局、海陸航空郵費、各地電報和收費表、駐港各國領事及商務專員公署、驗貨尺度公證行、出入境手續詳細準確，請閱華僑日報印行之「香港年鑑」。

一九七二　香港年鑑

# THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "EASTERN ANNA"
## 東安
十月一日落貨　十月二日開往
星加坡、巴生港

貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
峽山大廈三樓　電話：弍三七〇一號

# SEA-LAND ORIENT LTD.　美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉5號倉十號閘及太古倉。
營業部　香港中環畢打山大廈弍樓　電話：H-250311
九龍辦事處　尖東道九龍倉35號　電話：K-685161

亞洲貨運服務
往來香港—日本—美國
OAKLAND 屋崙輪　9月30日截貨（冷藏）　9月30日截貨（其他）
"PANAMA" 巴拿馬輪　10月4日截貨（冷藏）　10月5日截貨（其他）
往來香港—星加坡
"OTOWASAN MARU" 陰雨山丸　10月8日開航（開航前一天截貨）

# 多利順洋行

海華 "HAILVARD"　泊B6泊　九月廿九日落貨　三十日開行
海興 "HAI HING"　十月七日落貨　八日開行
往：橫濱、名古屋、神戶。
於仁大廈十九樓　電話：弍弍六一一一
多利順洋行啓

# barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10線）
九龍新運豐大廈906室・電話：K-300341

大家泰 "LAGARTAY"　經日抵港　A23泊　往：紐約、滿地可、波的摩。　卅日開行
樂快來 "NORDFARER"　九月廿七日落貨　A27泊　往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵崙。舊金馬　九月卅日開行
芬景 "FERNVIEW"　十月六日落貨　往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、舊金馬　十月七日開行

WILLINE　香港—波斯灣綫
多元 "ROYAN"　十月八日啓行
利雲來 "SAVNAAS"　十月十四日十五日…開行
往：達文、當威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩

# 新金鳳快輪

十月二日由曼谷抵港
十月四日直往曼谷
各客付貨人請來本公司辦理提貨手續
總代理：金榮航業有限公司

# KYOSEI LINE　協成汽船株式會社

M.S. "IKUTA"
## 新田輪
十月弍日由日本抵港
各客付貨人請來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇〇一室　電話：H291289　H250241（十綫）


## 飛虎宣佈添購新機

（洛杉磯二十八日電）飛虎航空公司今日宣佈，該公司與美國嘉比圖國際航空公司CAPITOL INTERNATIONAL AIRWAYS達成一項協議，飛虎向該公司購買一架DC-8噴射機，附帶條件是飛虎出租該機予該公司使用三十個月。其他條約內容則未見公佈。飛虎購入該機後，全部DC-8機隊將增至二十架，其中十七架供美國國內及國際航綫使用，另三架租予其他公司使用。飛虎副總裁希利稱，增購飛機是飛虎擴充貨運計劃中一部份，也是該公司面臨日益增加的國內和國際業務所形成的結果。事實上飛虎的顧客正是日益增多，必須預備充足的貨運機應付此需要。希利指出，飛虎是世界規模最大的空運航空公司，全部清一色DC-8貨運機定期飛行世界各地。

尚有航訊刊六張三


# 港澳飛翼船有限公司

飛鷺　飛燕　飛翠　飛鳳　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬
即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班
澳門開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處
香港：干諾道中新填地街碼頭　電話：444441　438048
九龍：油麻地佐敦道碼頭　電話：858166
澳門：新馬路碼頭　電話：2742

# 福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓　電話：H-233181-6
業務處：H-253031（八線）

| 船名 | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。 | | |
| 香港怡美利 Thomaseverett | 十月四日 | 十月五日 |
| 大韓怡美利 Hugheverett | 十月廿七日 | 十月廿八日 |
| 往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。 | | |
| 大韓怡美利 Hugheverett | 九月卅日 | 十月一日 |
| 寶利怡美利 Pabloeverett | 十月四日 | 十月五日 |
| 往：星加坡、椰加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。 | | |
| 印尼怡美利 Tamuraeverett | 十月八日 | 十月九日 |
| 發利怡美利 Fernandoeverett | 十月十日 | 十月十一日 |
| 往：喀拉蚩及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡） | | |
| 祿星 Star Altair | 十月十九日 | 十月廿一日 |
| 寶星 Star Procyon | 十一月九日 | 十一月十日 |
| 往：神戶、橫濱。 | | |
| 寶星 Star Procyon | 九月廿八日 | 九月廿九日 |
| Star Antares | 十月卅日 | 十月卅一日 |
| 常備貨箱及板箱歸客服務 | | |
| 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、舊金馬。 | | |
| 印度郵 Indian Mail | 泊A31泊 | 九月廿九日 |
| 加拿大郵 Canada Mail | 十月七日 | 十月九日 |
| 不經日本。十五天到西雅圖 | 十七天到溫哥華 | |
| 常備貨箱及板箱歸客服務 | | |
| 往：新奧連斯、侯士頓、加爾士頓。 | | |
| 喜利近 Hurricane | 十月弍日 | 十月三日 |
| 晨光 Morning Light | 十月十七日 | 十月十八日 |

# 小山海運株式會社　附屬機構
## 小山運輸有限公司
地址：香港干諾道中55號僑康大廈三樓
電話：H-458151（十綫）

M.S. KOKO MARU 興光丸　九月卅日到港　往橫濱、神戶
興美捷成　M.S. "BEINKIO"…　九月廿八日到港　泊A13泊
東光輪 "JAHAIA TIMUR"　十月一日到港卸貨
鳳榮丸 "HOKI MARU"　十月二日到港卸貨
愛光丸 M.S. AIKO MARU　十月五日到港卸貨
丸井丸 M.S. MARUI MARU　十月五日到港卸貨
源光丸 M.S. "GENKO MARU"　十月十日到港卸貨
總代理：興和航運貨儎公司
地址：干諾道中55號僑康大廈三樓　電話：四五八一五一（十綫）

# Japan Line

SAN JUAN 加勒比海特快航綫
M.S. EMA
## 愛馬快輪
十月四日落貨　五日開行
直航：波多黎各—四十二天到達
（中南美各埠）
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LAGUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, SAN JUAN, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENAS, MARTA, MANAUS (BRASIL) AND SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN, BELIZE, BR. HONDURAS WITH TRANSHIPMENT AT KOBE.
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室　電話：H弍三八〇九一（六綫）

# TOHO LINE　日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・
M.S. "THE SUNFLOWER"
## 向日葵輪快
十月二十日抵港　廿一日開行
直透：亞丁（ADEN）、荷台達（HODEIDAH）、吉打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）。
並收由ADEN轉駁下列各埠 BERBERA, MUKALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI.

・歐洲定期航綫・
M.S. "IOWA MARU" 豐和丸　十月十日落貨　十二日開行
M.S. "MANHATTAN MARU" 曼克頓丸　十一月三日落貨　五日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM、倫敦
由漢堡轉 HELSINKI, BERGEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, LEIXOES, LISBON WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG, AMSTERDAM.
貨客付貨請移玉步
代理：泛洋航運有限公司　聯邦大廈七〇五室　電話：H弍三八〇九一（六綫）
澳門分行：星華船務公司　電話：弍七九七　弍四七六

# 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H-233181
香港於仁行三樓　業務部：H-253031（八線）

直航　澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬。十天到雪梨　大量貨箱供應

| 船名 | 貨箱收貨 | 貨箱截貨 | 散貨截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|---|---|
| 林武士 LEMONS | 已開始 | 九月卅日 | 九月卅日 | 泊A22泊 | 九月三十 |
| 米路士 MILOS | 已開始 | 十月十一 | 十月十二 | 十月十日 | 十月十二 |
| 安武士 ANDROS | 已開始 | 十一月二 | 十一月三 | 十月卅一 | 十一月三 |

收貨站
⊖九龍油麻地新填地段14至15號太平洋倉　電話：K-440915
⊖九龍荔枝角道…25/31號　電話：K-407979
⊖香港鰂魚涌海街太古糖廠A倉對面倉　電話：H-622600

# "K" LINE　川崎汽船株式會社

M.S. "TEXAS MARU"（不經南非）
## 德薩斯丸
直航　西非
十月九日落貨　十日啓行

M.S. "E.H.RISS"
## 露絲
直航　紐約、波的摩、費城、波士頓。
十月八日落貨　九日啓行

貨客付貨請到
寶利行有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行　邵氏大廈二〇七室　電話：弍五〇一四一
澳門代理：連達行　澳門新馬路三號永亨銀行大廈301號

# ORIENTAL LINE

M.S. "ISHINOMAKI MARU NO.10"　第十石卷丸　十月一日由日本抵港
S.S. "KICHIEI MARU"　吉榮丸　十月五日由日本抵港
各收貨人請來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
中區大道中僑商大廈　電話：H二五〇四二八　二五〇二四一（十綫）

# N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華　聯合航線
直航：斐芝島、奧克蘭、威靈頓、利提頓
在海運大廈收貨

HUPEH 湖北　十月十八日開始收貨　二十日截貨（不往LAUTOKA）
SHANSI 山西　十月廿七日開始收貨　十一月五日截貨（不往LAUTOKA, SUVA）

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓　TEL. H246191

# 太古 CN CO

電話：總行H246191（十一綫）

| 香港—澳洲 | （開始） | （截貨） |
|---|---|---|
| 蘇州輪（不往比利士彬） | 十月二日 | 十月十日　十月十六日開行 |
| 貴州輪（不往…倫及柏尼） | 十月十四 | 十月十七　十月十九日開行 |
| 萬流輪（不往柏尼及…倫） | 十月廿一 | 十月廿四　十月廿六日開行 |

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古—大阪三井聯合航線
香港—新畿內亞
成都輪　十月十一　十月十六
往：新畿內亞及南太平洋各埠

# Pacific Far East Line, Inc. LASH
## 美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥　並收士托頓、沙加緬度貨

JAPAN BEAR 日本熊（子母船）十月一日收貨　五日截貨　七日啓行
CHINA BEAR 中國熊（子母船）十月六日收貨　十日截貨　十二日啓行
GOLDEN BEAR 金熊（子母船）十月十四日收貨　十八日截貨　二十日啓行

貨運代理地址：香港海運有限公司
大道中卅號娛樂戲院大廈十樓　電話：H237191
澳門分代理：新興公司　澳門巴素打爾古街71號　電話：2512

# MAERSK LINE 馬士基輪船公司

M/V "TRIN MAERSK"
## 德利馬士基
十月三日開行
直往：日本、紐約、費城、波士頓、滿地可、魁北克等地。
截貨日期：二日下午六時海運倉

M.S. "ROBERT MAERSK"
## 羅拔馬士基
十月三日落貨　四日開行
直往：耶加達、泗水。

捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓　電話：H二四九二〇一（五綫）

# G.G. 金福客輪

M.V. "KIM HOCK" 船泊A32泊
九月卅日收貨　十月一日上午十一時落客　即晚開行
往：星加坡。
搭客付貨請到本公司接洽
源源船務有限公司　香港分公司啓
地址：文咸西街六十四號十四樓　電話：H-442005　446439　436735　448236

# 東京船舶

M.S. "SEMARANG MARU"
## 三寶壟丸
十月十六日落貨　十六日開行

M.S. "SURABAYA MARU"
## 泗水丸
十月廿六日落貨　廿六日開行

直往　印尼各埠
貨客付貨請接洽
總代理：日本郵船（香港）有限公司

# 日本郵船株式會社

M.S. "KYOKEI MARU"　協慶丸　直往　橫濱、名古屋、神戶。　十月十四日落貨　十五日開行
M.S. "EUGENIA M"　珍妮　直往　星加坡、東非洲各埠　十月十日落貨　十一日開行
M.S. ASTORIA MURE　亞士多利亞　直往　波斯灣各埠　十月廿二日落貨　廿三日開行
貨客付貨請接洽　華人接收處　百兆公司　香港鐵行大廈　電話：H弍四八〇八一
M.S. "KYOMEI MARU"　協明丸　直往　紅海各埠　十月九日落貨　十日開行
M.S. "NOSHIRO MARU"　能代丸　直往　地中海各埠　十月十四日落貨　十五日開行
M.S. "KAI MARU"　甲斐丸　直往　南歐各埠　十月十八日落貨　十九日開行

總代理　日本郵船（香港）有限公司　地址：香港鐵行大廈十樓　電話：H弍四八〇八一（十綫）
澳門接洽處：祥琦公司　澳門新馬路　電話：八五

REFERENCE LIBRARY
29 SEP 1972

# 入口輪船預告

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| 烈打馬士基 | RITA MAERSK | 美國 | 廿九 | 捷成 |
| 力打臣 | NEDER RHONE | 歐洲 | 廿九 | 寶隆 |
| 埃打浩 | IDAHO | 美國 | 廿九 | 怡和 |
| 金福 | KIM HOCK | 汕頭 | 廿九 | 源源 |
| 昭他東京 | FROTATOKTO | 新加坡 | 廿九 | 亭邦 |
| 林武士 | LEMNOS | 台灣 | 廿九 | 福來 |
| 希爾 | HEL | 歐洲 | 廿九 | 天祥 |
| 福強 | GREAT POWER | 台灣 | 廿九 | 大信 |
| 夏威夷 | HAWAII | 美國 | 廿九 | 怡和 |
| 邊羅華士 | BENLAWERS | 高雄 | 廿九 | 邊行 |
| 明利 | MINLLY | 台灣 | 廿九 | 天祥 |
| 匹茨堡 | PITTSBURG | 美國 | 廿九 | 海陸 |
| 成功 | SENG KONG | 台灣 | 廿九 | 英成 |
| 楊西 | YANCEY | 台灣 | 廿九 | 亞古 |
| 東雄 | EASTDRN ROVER | 澳洲 | 廿九 | 怡和 |
| 沙林比亞 | SALAMBRIA | 日本 | 廿九 | 大三 |
| 利來三號 | LEE LAI | 台灣 | 廿九 | 明仁 |
| 士打林碧 | STRAAT LOMBOK | 新港 | 廿九 | 渣郵 |
| 夏利近 | HURRICANE | 美國 | 廿九 | 福來 |
| 大之家 | TIJUCA | 墨西哥 | 三十 | 百保利 |
| 柳博丸 | RYUHAKU MARU | 日本 | 三十 | 海聯 |
| 平洋丸 | HEIYO MARU | 神戶 | 三十 | 永泰 |
| 士打巴利 | STRAAT BALI | 上海 | 三十 | 渣華 |
| 關島光榮 | GUAM GLORY | 台灣 | 三十 | 聯泰 |
| 利我格蘭德丸 | RIO GRANDE MARU | 新加坡 | 三十 | 大三 |
| 威沙娜達 | VISHVA LALITA | 新加坡 | 三十 | 東亞 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 澳洲 | 三十 | 鐵行 |
| 海甜 | HALLVARD | 曼谷 | 三十 | 多利順 |
| 雄山丸 | OYAMA MARU | 日本 | 三十 | 琉球 |
| 第十石卷丸 | ISHINOMAKI MARU | 日本 | 三十 | 東洋 |
| 東光 | TJAHAJA TIMUR | 日本 | 三十 | 小山 |
| 長榮 | EVER WELFARE | 台灣 | 三十 | 大信 |
| 神馬 | AZUMA | 歐洲 | 三十 | 寶隆 |
| 渣士頓馬士基 | CHASTINE MAERSK | 美國 | 三十 | 捷成 |
| 香港島 | H.K.ISLAND | 台灣 | 三十 | 太來 |
| 施基吉 | SCHIEKERK | 歐洲 | 三十 | 寶隆 |
| 隆泰丸 | RYUHAKU MARU | 日本 | 三十 | 海聯 |
| 雄光丸 | OYAMA MARU | 日本 | 三十 | 琉球 |
| 奧運精神 | OLYMPIA FAITH | 日本 | 三十 | 協成 |
| 屋崙 | OAKLAND | 美國 | 三十 | 海陸 |
| 施典吉 | STEENKERK | 日本 | 三十 | 寶隆 |
| 順發 | FELICITY | 台灣 | 一日 | 順利 |
| 荷丹士泰 | HOLSTENSTEIN | 馬尼拉 | 一日 | 捷成 |
| 北野丸 | KITANO MARU | 歐洲 | 一日 | 箱運 |
| 寶利恰美利 | PABLOEVERETT | 印尼 | 一日 | 福來 |
| 威尼斯 | PRIME VENUS | 日本 | 一日 | 天祥 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡 | 一日 | 順昌 |
| 碧滋 | WESER BROKER | 關島 | 一日 | 海鐵 |
| 大碰恰美利 | HUGHEVERETT | 曼谷 | 一日 | 福來 |
| 東安 | EASTERN ANNA | 日本 | 一日 | 天祥 |
| 大家士 | TAGUS | 英國西岸 | 一日 | 百保利 |
| 兆昌 | LAO | 日本 | 一日 | 福來 |
| 榮城 | KOTA MAKMUR | 上海 | 一日 | 太平 |
| 金龍丸 | KINRYU MARU | 神戶 | 一日 | 永泰 |
| 明壽山丸 | MEIJYUSAN MARU | 新加坡 | 一日 | 大三 |
| 香港誠實 | H.K.TRUTH | 台灣 | 一日 | 港郵 |
| 三春丸 | MIHARU MARU | 新加坡 | 一日 | 日郵 |
| 生田 | IKUTA | 日本 | 二日 | 協成 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 二日 | 順昌 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 新加坡 | 二日 | 太平 |
| 出口冠軍 | EXPORT CHAMPION | 美國 | 二日 | 和捷 |
| 豐榮丸 | HOEI MARU | 日本 | 二日 | 小山 |
| 阿卡普爾科丸 | ACAPULCO MARU | 新加坡 | 二日 | 大山 |
| 檀香山丸 | HONOLULU MARU | 新加坡 | 二日 | 大山 |
| 亞哈山 | AL HASAN | 新加坡 | 二日 | 泛亞 |
| 寶根威 | BOUGAINVILLE | 歐洲 | 二日 | 沙略 |
| 加拿大郵 | CANADA MAIL | 西雅圖 | 二日 | 福來 |
| 甸娜士久 | DINNA SKOU | 日本 | 二日 | 大三 |
| 依蘭根 | ERLANGEN | 歐洲 | 二日 | 捷成 |
| 碧洋丸 | HEKIYO MARU | 神戶 | 二日 | 永泰 |
| 協仁丸 | KYO IN MARU | 日本 | 二日 | 中央 |
| 渦潮丸 | UZUSHIO MARU | 日本 | 二日 | 川崎 |
| 美露士 | MILOS | 澳洲 | 二日 | 福來 |
| 南非萬事達 | S.A.MORGENSTER | 南非 | 二日 | 怡和 |
| 南非政治家 | S.A.STATESMAN | 南非 | 二日 | 怡和 |
| 菲安東尼 | PHIL.ANTONIO LUNA | 馬尼拉 | 二日 | 大工 |
| 德利馬士基 | TREIN MAERSK | 馬尼拉 | 二日 | 捷成 |
| 月星 | MOON STAR | 釜山 | 二日 | 新興行 |
| 東方神駒 | ORIENTAL CHARGER | 台灣 | 二日 | 港郵 |
| 奧運精神 | OLYMPIA FAITH | 日本 | 三日 | 協成 |
| 羅拔馬士基 | ROBERT MAERSK | 日本 | 三日 | 捷成 |
| 美國寶星 | AMERICAN AQUARIUS | 美國 | 三日 | 美輪 |
| 邊維雅士 | BENWYVIS | 高雄 | 三日 | 邊行 |
| 哥羅拉多 | COLORADO | 美國 | 三日 | 怡和 |
| 大利士高 | DAGNYSKOU | 新加坡 | 三日 | 大三 |
| 愛馬 | ELNA | 日本 | 三日 | 泛洋 |
| 豐和丸 | HOWA MARU | 中國 | 三日 | 泛洋 |
| 伊利諾 | ILLINOIS | 曼谷 | 三日 | 怡和 |
| 峯勝丸 | MINETAKE MARU | 日本 | 三日 | 東洋 |
| 松陽丸 | SHOYO MARU | 日本 | 三日 | 大三 |
| 新東京 | ZIM TOKYO | 英國 | 三日 | 新興行 |
| 哈拉巴 | HARAPPA | 新加坡 | 四日 | 東海 |
| 日本熊 | JAPAN BEAR | 三藩市 | 四日 | 太平洋 |
| 奧士文納總統 | PRES.OSMENA | 三藩 | 四日 | 美邦 |
| 吉榮丸 | KICHEI MARU | 日本 | 四日 | 東洋 |
| 亞加地亞 | ARCAEIA | 日本 | 四日 | 鐵行 |
| 希爾 | HEL | 歐洲 | 四日 | 天祥 |
| 寶利恰美利 | PABLOEVERETT | 印尼 | 四日 | 福來 |
| 柯達馬士基 | HERTA MAERSK | 日本 | 四日 | 捷成 |
| 沙歌夫 | SURCOUF | 日本 | 四日 | 沙略 |
| 西比亞 | CYPRIA | 日本 | 四日 | 沙略 |
| 丹麥丸 | DENMARK MARU | 南非 | 四日 | 川崎 |
| 明利 | MINLLY | 台灣 | 五日 | 天祥 |
| 荷丹士泰 | HOLSTENSTEIN | 馬尼拉 | 五日 | 捷成 |
| 蒙古佳人 | MONGUGAI | 日本 | 五日 | 海聯 |
| 桂運娜 | QUIRINALE | 日本 | 六日 | 天祥 |

# 出口輪船預告

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| | **基隆‧日本‧釜山綫** | | | |
| 寶星 | STAR PROCYON | 神戶橫濱 | 廿九 | 福來 |
| 雅得士 | ARCTUURUS | 日本 | 三十 | 華林 |
| 明禮 | MING LI | 基隆 | 三十 | 明仁 |
| 興美捷成 | HEINRICH JESSEN | 橫濱神戶 | 三十 | 小山 |
| 海甜 | HALLVARD | 日本 | 一日 | 多利順 |
| | **非洲綫** | | | |
| 士打林碧 | STRAAT LOMBOK | 東非 | 三十 | 渣華 |
| 阿里士泰力 | ARISTANAX | 東非 | 三十 | 華非 |
| 赤洲 | CHIK CHAU | 東南非 | 二日 | 太來 |

# 出口輪船預告

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| | **美洲綫** | | | |
| 印度郵 | INDIAN MAIL | 西雅圖溫哥華 | 廿九 | 福來 |
| 埃打浩 | IDAHO | 加州 | 三十 | 怡和 |
| 東方勇士 | ORIENTAI HERO | 查里斯頓紐約 | 三十 | 佛山 |
| 楊西 | YANCEY | 加州 | 三十 | 亞古 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 紐約 | 三十 | 捷成 |
| 匹茨堡 | PITTSBURG | 美國 | 三十 | 海陸 |
| 快樂來 | NORDFARER | 加州委內瑞拉 | 三十 | 百保利 |
| 大家泰 | TAGAYTAY | 紐約波士頓 | 三十 | 百保利 |
| 施華 | SKARVA | 紐約 | 三十 | 海運 |
| 泮興 | VENUS NINGHAI | 查里斯頓紐約 | 三十 | 祥利 |
| 屋崙 | OAKLAND | 美國 | 一日 | 海陸 |
| 長榮 | EVER WELFARE | 加勒比海 | 一日 | 大信 |
| 三春丸 | MIHARU MARU | 中南美洲 | 二日 | 日郵 |
| 碧滋 | WESER BROKER | 美國西岸 | 二日 | 海鐵 |
| 菲安東尼 | PHIL.ANTONIO LUNA | 沙瑪尼紐約 | 二日 | 大工 |
| 德利馬士基 | TRIEN MAERSK | 紐約波特里爾 | 三日 | 捷成 |
| 夏利近 | HURRICANE | 墨西哥 | 三日 | 福來 |
| 新東京 | ZIM TOKYO | 洛杉磯紐約 | 三日 | 新興行 |
| 甸娜士久 | DINNA SKOU | 布宜諾斯艾利斯 | 三日 | 大三 |
| 出口冠軍 | EXPORT CHAMPION | 紐約 | 三日 | 和捷 |
| 亞哈山 | AL HASAN | 紐約費城 | 四日 | 泛亞 |
| 東方神駒 | ORIENSAL CHARGER | 加州 | 四日 | 港郵 |
| 美國寶星 | AMERICAN AQUARIUS | 加州紐約 | 四日 | 美輪 |
| 福強 | GREAT POWER | 紐約 | 四日 | 大信 |
| 奧運精神 | OLYMPIA FAITH | 西雅圖溫哥華 | 五日 | 協成 |
| 伊利諾 | ILLINOIS | 西雅圖溫哥華 | 五日 | 怡和 |
| 愛馬 | ELNA | 中南美 | 五日 | 泛洋 |
| 哈拉巴 | HARAPPA | 新奧爾良紐約 | 五日 | 東海 |
| 金華山丸 | KINKASAN MARU | 東加拿大 | 六日 | 大三 |
| 亞加地亞 | ARCADIA | 美國西岸 | 六日 | 鐵行 |
| 巴拿馬 | PANAMA | 美國 | 六日 | 港陸 |
| 哥羅拉多 | COLORADO | 加州 | 六日 | 怡和 |
| 奧士文納總統 | P.PRES.OSMENA | 紐約 | 七日 | 美邦 |
| 芬景 | FERNVIEW | 溫哥華 | 七日 | 百保利 |
| 蒙坦那丸 | MONTANA MARU | 美國西岸 | 八日 | 川崎 |
| | **歐洲綫** | | | |
| 伊利頓 | EURYTION | 倫敦漢堡鹿特丹 | 廿九 | 太西洋 |
| 麥能 | MARON | 利物浦 | 三十 | 太古 |
| 烈德希亞 | RADNORSSHIRE | 倫敦漢堡 | 三十 | 太古 |
| 威利吉 | WAALEKERK | 地中海 | 三十 | 寶隆 |
| 北野丸 | KITANO MARU | 漢堡南安普頓 | 二日 | 箱運 |
| 施典吉 | STEENKERK | 漢堡歐洲 | 二日 | 寶隆 |
| 邊羅華士 | BENLAWERS | 倫敦漢堡 | 四日 | 邊行 |
| 豐和丸 | HOWA MARU | 漢堡利物浦 | 五日 | 泛洋 |
| 加巴亞 | CAPRAIA | 地中海 | 五日 | 沙略 |
| 邊維雅士 | BENWYVIS | 漢堡歐洲 | 六日 | 邊行 |
| 星洲得勝 | SINGAPORE TRIUMPH | 漢堡倫敦 | 七日 | 港郵 |
| 荷丹士泰 | HOLSTENSTEIN | 漢堡歐洲 | 七日 | 捷成 |
| 桂運娜 | QUIRINALE | 意大利 | 七日 | 天祥 |
| 亞特雷士 | ATREUS | 利物浦 | 八日 | 太古 |
| 納普頓千 | NEPTUNE ZIRCON | 倫敦漢堡 | 十日 | 福成 |
| 寶蘇安 | BUSUANGA | 漢堡歐洲 | 十日 | 寶隆 |
| 馬利亞 | MALAI | 倫敦漢堡 | 十一 | 沙略 |
| 查洛馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 漢堡歐洲 | 十三 | 川崎 |
| 泰美 | TAIMYR | 巴達維亞加內亞馬賽 | 十五 | 寶隆 |
| 能代丸 | NOSHIRO MARU | 地中海 | 十五 | 日郵 |
| 漢堡快輪 | HAMBURG EXPRESS | 漢堡南安普頓 | 十六 | 箱運 |
| 百保士泰 | BARERNSTEIN | 漢堡歐洲 | 十六 | 捷成 |
| 甲斐丸 | KAI MARU | 北歐洲 | 十七 | 日郵 |
| 歐美爾士 | EUMAEUS | 利物浦 | 十七 | 太古 |
| 高基路 | KOHINUR | 漢堡倫敦 | 十七 | 太古 |
| 施爾 | CERVO | 意大利 | 十九 | 海運 |
| 伊利馬克士 | EURYMACHUS | 倫敦漢堡 | 十九 | 大西洋 |
| 神馬 | AZUMA | 漢堡歐洲 | 十九 | 寶隆 |
| 茱利達 | JURATA | 漢堡歐洲 | 十九 | 天祥 |
| 百利羅夫 | BERISLAV | 漢堡歐洲 | 二十 | 華林 |
| 東方皇后 | ORIENTAL QUEEN | 漢堡倫敦 | 二十 | 港郵 |
| 英達夏亞 | FLINTSHIRE | 漢堡倫敦 | 廿一 | 太古 |
| 邊來路 | BENLOYAL | 倫敦漢堡 | 廿一 | 邊行 |
| 柏力天努 | PALATINO | 意大利 | 廿二 | 天祥 |
| 依蘭根 | ERLANGEN | 漢堡歐洲 | 廿六 | 捷成 |
| 尼埔多巴士 | NEPTUNE TOPAZ | 漢堡倫敦 | 廿八 | 怡和 |
| | **澳洲綫** | | | |
| 美瑪得亞 | MARTHA BAKKE | 西澳洲 | 廿九 | [illegible]行 |
| 林武士 | LEMNOS | 澳洲 | 三十 | 福來 |
| 東雄 | EASTERN ROVER | 澳洲 | 一日 | 怡和 |
| 明利 | MINLLY | 澳洲 | 五日 | 天祥 |
| 亞加地亞 | ARCADIA | 澳洲 | 六日 | 鐵行 |
| 美露士 | MILOS | 澳洲 | 十日 | 福來 |
| 蘇州 | SOOCHOW | 紐尼島塔斯本 | 十二 | 太古 |
| 來利碧其 | LLOYD BAKKE | 西澳洲 | 十一 | 鐵行 |
| 香港誠實 | H.K.TRUTH | 澳洲 | 十三 | 港郵 |
| | **印‧巴‧中東綫** | | | |
| 青洲 | TSING CHAU | 波斯灣 | 一日 | 太來 |
| 兆昌 | LAO | 波斯灣 | 二日 | 福來 |
| 嘉華 | CHAR HWA | 亞丁紅海 | 二日 | 永怡 |
| 榮城 | KOTA MAKUMR | 紅海 | 三日 | 太平 |
| 香港恰美利 | THOMASEVERETT | 吉大港仰光 | 五日 | 福來 |
| 多元 | TROYAN | 波斯灣 | 九日 | 百保利 |
| 協明丸 | KYOMEI MARU | 紅海 | 十日 | 日郵 |
| 柯沙巴亞 | AL SABAHIAA | 波斯灣 | 十日 | 合和 |
| 加和華 | KALEWA | 仰光 | 十日 | 新興行 |
| 金武士 | GOLDEN KNIGHT | 底布吉佐力 | 十一 | 新興行 |
| 茜文天 | CLEMENTINE | 波斯灣 | 十五 | 德成 |
| 先達康年 | STRATHCONON | 波斯灣 | 十五 | 鐵行 |
| 裕城 | KOTA MARU | 波斯灣 | 十七 | 太平 |
| 圓洲 | YUEN CHAU | 紅海 | 二十 | 太來 |
| 向日葵 | THE SUNFLOWER | 紅海 | 廿一 | 泛洋 |
| | **東南亞綫** | | | |
| 堅成 | KING,S OCEAN | 印尼 | 廿九 | 新盛 |
| 海盛 | HOI SHING | 山打根斗湖 | 三十 | 東南 |
| 金福 | KIM HOCK | 新加坡 | 三十 | 源源 |
| 國華 | KWOK WAH | 西貢 | 三十 | 德華 |
| 嘉南 | KARANA III | 雅加達泗水 | 三十 | 亞非 |
| 瓦都丹美 | WATUDANMEO | 印尼 | 三十 | 通裕 |
| 羅慕馬士基 | ROMO MAERSK | 西貢新加坡 | 一日 | 捷成 |
| 平洋丸 | HEIYO MARU | 新加坡巴生庇能 | 一日 | 永泰 |
| 利來三號 | LEE LAI | 西貢 | 一日 | 明仁 |
| 夏巡二號 | DON HERNAN II | 馬尼拉古晉 | 一日 | 華林 |
| 東安 | EASTERN ANNA | 新加坡巴生 | 二日 | 天祥 |
| 大華山 | TAIWAHSHAN | 曼谷 | 二日 | 順昌 |
| 雄山丸 | OYAMA MARU | 西伊里安印尼 | 二日 | 琉球 |
| 金龍丸 | KINRYU MARU | 曼谷 | 二日 | 永泰 |
| 安源 | ENDURANCE | 金邊 | 二日 | 中太 |
| 新利 | SONEX | 金邊 | 二日 | 中太 |
| 碧洋丸 | HEKIYO MARU | 新加坡巴生 | 二日 | 永[illegible] |
| 協仁丸 | KYOJIN MARU | 新加坡 | 三日 | 中央 |

# 減低飛機噪音方法 瑞航經已研究成功

## 瑞航與聯邦工業學院和瑞士廠家們共同合作下，發明了一種特別降音器，並且已能符合國際地面儀器音量管制的標準。

（本報訊）瑞航已成功地發明了減低飛機引擎發動器噪音的方法。通常設有裝設輔助電力器的飛機引擎（例如DC8CV900 SCORONADO），都是使用活動內燃機來發動的，發出極大的噪音。

瑞航一發言人解釋：此噪音將會傳送到遠方，令人討厭。瑞航首先倡議減低此噪音。瑞航與瑞士聯邦工業學院，及若干瑞士廠家，共同合作，發明一種特別的降音器。此降音器能成功地將噪音由一百零五個DB（A）減至八十五個DB（A），即減低大約百分之七十五。後一個音量已能符合國際地面儀器音量管制的標準。

瑞航將耗資十一萬五千瑞士法郎（約值十七萬元），在其所有引擎發動器上，安裝上述的降音器。

該瑞航發言人指稱：這是瑞航對減低噪音的另一貢獻。機場的工作人員，及機場附近的住戶將得益不少。

# 葵涌貨箱碼頭 工程大致完成

## 平均每小時可處理十八個貨箱

（特訊）中現代貨箱碼頭有限公司興建的葵涌貨箱碼頭一號碼頭，在去年第一艘貨箱輪船抵港時，曾處理六百五十二個貨箱，平均每小時能處理十八個貨箱，已能發出百分之九十的效用。

該貨箱碼頭將於今年十一月全部建成，現在只有一個起重機可供使用，另一個將於下月裝置完成。

該碼頭所有特種設備的使用人員雖然完全生手，但處理貨箱效率每小時僅比美國及北歐貨箱碼頭所能處理數量少兩個而已。

該碼頭最快每小時曾處理貨箱廿七個，且連續保持六小時另十五分鐘。

該碼頭主持人顧高指出：東京號貨箱巨輪抵港時，該碼頭對所需處理貨箱的數量，倘無信心，但事實證明能勝任愉快。他深信一號碼頭可有世界效率最高貨箱碼頭的水平。

# 香港航空華員會 籌辦週年舞會

## 下月十一日假希爾頓酒店舉行

香港航空華員會爲聯絡業內和旅遊界人仕起見，特定於十一月十一日晚上假座希爾頓酒店舉辦週年舞會。

該舞會籌備小組於去週舉行會議策劃有關事宜。

圖示該小組在舉行會議時攝，左起爲比利時航空公司任鶴鸚女士，泰國辛姐祥，香島旅行社宗理斯及加大航潘志強。

## 輪船公司電話

| | |
|---|---|
| 太古 | 二四六一九一 |
| 綿航 | 二二〇一七一 |
| 美輪 | 二三七〇七一 |
| 太平洋遠東 | 237191 |
| 怡和 | 二二八〇一一 |
| 鐵行 | 二三二〇一一 |
| 太平 | 二三七〇二六 |
| 豐利 | 二三三四九一 |
| 中央航業 | 二三一七一九 |
| 渣華 | 二四一一八一 |
| 美邦 | 二二六〇八一 |
| 天祥 | 二三七〇〇一 |
| 大阪 | 二四〇一七一 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 多利順 | 二二六一一一 |
| 邊行 | 二三一〇二一 |
| 東方船務 | 二二八一〇一 |
| 港郵 | 二三一一七一 |
| 寶隆洋行 | 二二七一〇一 |
| 福來 | 二二一一八一 |
| 沙宣 | 二二七六六八 |
| 順昌 | 二四九〇九六 |
| 捷成 | 二四九二〇一 |
| 新興行 | 二三七一五七 |
| 泛洋 | 二三二八七五 |
| 東洋 | 二四〇五五二 |
| 大信 | 四三七〇五六 |
| 澳洲 | 二三七〇五六 |
| 復興 | 二三八四五二 |
| 渭華 | 四三〇二五四 |
| 利通 | 二三一七四一 |
| 大源 | 四四四五七八 |

尚有航訊刊在六張二頁


**順昌航業有限公司**
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

**大寶山**（最新式貨客輪時速十八哩有冷氣全船冷氣設備）M.S. TAIPOOSHAN
本期十月二日落貨，十月四日上午十一時開行
下期十月十八日落貨，十月廿一日上午十一時開行
直透：新加坡‧庇能

**大華山** M.S. TAIWAHSHAN
即日至十月一日開行（泊B17號泡）
直透：曼谷

**大龍山** M.S. TAILUNGSHAN
十月三日落貨，十月五日下午開行
直透：曼谷

貨倉部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240718，240512

**BSR LINES** 東德輪船公司
香港—日本綫
加露馬士 KARL MARX 十月十九抵港 式十啓行
佛列安使 FRIEDRICH ENGELS 十一月十二日到十三日開
直透：橫濱、神戶。並往：松青
下列各輪由歐洲抵港
盧斯托 ROSTOCK 十月四日到
百寧堡 BERNBURG 十一月七日抵港
總代理
香港東亞航業有限公司
陸佑行九零三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235381 H235385

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、哈里佛斯、費城、波地摩。
**美梳州** STATE OF MYSORE 十月十二日到港 十四日啓行
**威沙利益** VISHVA NAYAK 十一月十五日抵港 十六日啓行
（如有足夠貨儎，並往諾克福、查理士屯）
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
***威沙域金** VISHVA VIKRAM （香港）十月五日到七日開 （羅省）十月廿三到廿四開 （三藩市）十月廿六到廿七開
★（並往阿喇美打及砵蘭）
**威沙達馬** VISHVA DHARMA （香港）十月廿九到卅一開 （羅省）十一月十八到十九開 （三藩市）十一月廿一到廿二開
**賓澤州** STATE OF PUNJAB （香港）十二月一日到二日開 （羅省）十二月廿一到廿二開 （三藩市）十二月廿四到廿五開
以上各輪有卡板設備
前往：大阪、橫濱、神戶。
**威沙娜達** VISHVA LALITA（泊A17泡）九月三十日落貨 十月一日啓行
總代理
香港東亞航業有限公司
陸佑行九零三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235381 H235385

**香島輪船有限公司**
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至東西非綫
蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏萬港、蒙羅非亞、亞別會、自由市、都亞那、洛必托。
**香港島輪** "HONGKONG ISLAND" 十月八日抵港 十月十二日開行
**赤洲輪** "CHIK CHAU" 十月卅日抵港 十一月式日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、可拜、高威特、巴達、達文、喀拉蚩。
**青洲輪** "TSING CHAU" 九月廿九日抵港 十月一日開行
**健洲輪** GOLDEN CHRYSAUTHEMUM 第一次：十月十四日抵港 十五日開行 第二次：十月廿七日抵港 廿九日開行
香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH、達打、蘇丹港、孟買。
**圓洲輪** "YUEN CHAU" 第一次已抵港（B-7）九月卅日開行 第二次：十月十五日抵港 十六日開行
**銅鼓洲輪** "TUNGKUW CHAU" 十月廿七日抵港 廿八日開行
貨客定儎請洽總代理
**太來船務有限公司**
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771，228101—7

**KYOSEI LINE**
協成汽船株式會社
**奧運精神** 快輪 M.S. "OLYMPIA FAITH" 直航溫哥華BC、西雅圖、砵蘭、羅省 十月三日抵港 十月五日開行
**佳來** 快輪 M.S. SKYLINE 直航溫哥華BC、西雅圖、羅省 十月十四日抵港 十月十六日開行
貨客付貨直向接洽 總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈十樓C—1室 電話：H-249428/9，H-250241（十線）

**怡和有限公司**
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD
**"ILLINOIS"輪** 往：西雅圖、溫哥華、郎菲路及砵蘭 十月四日到港 五日開行
**"HAWAII"輪** 十月十五日到港 十六日開行
**"IDAHO"輪** 往：羅省、聖地牙哥及三藩市 九月廿八日到港 廿九日開行
**"COLORADO"輪** 往：羅香山、三藩市及羅省 十月五日到港 六日開行
怡和有限公司船務部啓
電話：[illegible]

**長泰輪** M.V. "EVER WELFARE"
香港—加勒比海定期航綫
直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SAN JUAN, KINGSTON, CURACAO, MARACAIBO
十月一日落貨 十月三日開行
**福強輪** M.V. "GREAT POWER"
香港—紐約定期航綫
直放：紐約、費城、波地摩、查里士敦、豪斯敦、紐奧連斯。
十月二日落貨 十月四日開行
該福強輪將於十月二日由美國抵港，請各收貨人速來辦理提貨手續爲荷。
總代理：大信航業公司敬啓
地址：德輔道中式五九至式六五號 嘉華銀行大廈十五樓
電話：H四三七〇五五，四三七二九一，四三一三三七，四三七五八三

**Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社**
**阿利士泰力** ARISTANAX 船泊A2泡 即日開 往：蒙巴沙、貝拉、德班、伊利沙白港、開普敦、聖多斯、里約熱內盧、蒙得維的亞、布宜諾斯艾利斯、里約格蘭德
**羅薩列俄丸** ROSARIO MARU 十月十日到 十一日開 往：蒙巴沙、貝拉、蘇丹港、出加、達拉斯薩拉姆、桑給巴爾。
**沙林比亞** SALAMBRIA 九月卅日到 十月二日開 往：蒙巴沙、亞丁、柏培拉、吉布提、斐濟、亞別會、塞拉利昂、自由市、阿必尚、剌高士
**利我格蘭德丸** RIO GRANDE MARU 九月卅日到 即日開往日本。
**明壽山丸** MEIJYUSAN MARU 十月卅日到 （不收貨）
**松陽丸** SHOYO MARU 十月三日到 即日開往：石叻
**奧地士** ALTIS 十月六日到 七日開 往：蘇門答臘、泗水、雅加達、馬拉開波、巴拿馬、拉科市、伊基克、卡塔赫納、瓜亞基爾、卡利亞俄、西班牙港、安德烈斯、聖胡安（波多黎各）
**東海** EASTSEA MARU 十月七日到 即日開往：石叻。
**加拉加斯丸** CARACAS MARU 十月十日到 十一日開
**目黑山丸** MEGUROSAN MARU 十月廿一日到 廿二日開 往：石叻、巴生港、檳城、倫敦、鹿特丹、漢堡、德班、山度士
**明訓丸** MEIKUN MARU 十月八日到 九日開 往：石叻、巴生港、尼开斯、大西洋城、新加坡、倫敦
**亞利桑那丸** ARIZONA MARU 十月八日到 九日開 往：洛比、安諾、蒙巴沙、格蘭德、剌高士、比魯、泰馬、自由市、阿必尚、布宜諾斯。
**沙加孟度丸** SACRAMENTO MARU 十月十一日到 十三日開 往：新奧良、休斯頓。
**海牙丸** HAGUE MARU 十月十二日到 十三日開 往：菲律賓、多倫多。
**不來梅丸** BREMEN MARU 十月廿日到 廿一日開 往：安特衛普、鹿特丹、馬賽、達打、蘇丹港。
**庫拉薩俄丸** CURACAO MARU 十月廿六日到 廿七日開 往：紐約、費城、波的摩。
**淡路山丸** AWAJISAN MARU 十月廿一日到 廿二日開 往：拉氏亞馬、卡薩布蘭加、比利歐是、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、黎德波里、亞爾及利。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一
九龍辦事處：中環恒生銀行大廈1205室 電話：442601 453393
九龍旺角恒生銀行大廈 704室 電話：943721 943806

**渣華（香港）有限公司**
R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司‧利來郵船公司
香港太子大廈 電話：H-241181 九龍分行 電話：K 303321

| 航線 | 船名 | | 開日航期 | 直航 |
|---|---|---|---|---|
| 澳洲 | TJIWANGI★ | 芝萬宜 | 十月廿日 | 布利斯班、雪梨、墨爾砵、紐卡素。 |
| | NIEUW HOLLAND | 新荷蘭 | 十一月廿日 | ★不往紐卡素 |
| 東非 | STRAAT LOMBOK | 士打林碧 | 十月一日 | 東非各埠 |
| | STRAAT FUSHIMI | 士打富士美 | 十月九日 | |
| 西非 | STRAAT FREMANTLE | 士打菲文度 | 十月二日 | 西非各埠 |
| | STRAAT FRANKLIN | 士打芬格蘭 | 十月廿六日 | |
| 拉丁美洲 | WONOSOBO | 温拿蘇保 | 九月十六日 | 拉丁美洲各埠 |
| | WONOGIRI | 温拿紀利 | 十月十六日 | |
| 南非南美 | STRAAT BALI | 士打巴里 | 十月二日 | 南非各埠 南非南美洲東岸各埠 |
| | STRAAT HOLLAND | 士打荷 | 十月廿式日 | |
| | STRAAT HON. | 士打荷 | 十一月廿式 | |
| 墨西哥 | NEDER EBB | 力打益比 | 十月廿日 | 墨西哥灣各埠 |
| | MERSEY LLOYD | 馬士來 | 十一月十一 | |

**聯菲輪船公司**
美邦輪船公司總代理
電話：H二式六〇八一至二
聯菲聯運處：永華企業有限公司
香港德輔道中勝行大廈1101 電話：H-232084-6
PHIL. PRESIDENT OSMENA
**奧士文納總統輪** 十月六日抵港 七日開行
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
**麥賽賽總統輪** 十月十九日抵港 二十日開行
PHIL. PRESIDENT ROXAS
**羅哈士總統輪** 十月三十日抵港 卅一日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRES ROXAS
**羅哈士總統輪** 十月六日抵港
DON. ANTONIO
**唐安東尼輪** 九月廿五日由羅省開 九月廿七日由舊金山開 十月十四日抵港

## 華僑文化

# 形神兼備的畫家馬家寶

譚國仁

形是客觀的存在，神是主觀的反映。繪畫有形似的和客觀的追求，有神似的純主觀的見解。我以爲兩者都向極端方面去發展都不大適合，神形兼全才是科學的技巧，沒有先在之形，又何來有後起的神的反映？強調神的主觀概念，而無視客觀形的存在，那更是理所不通。

雖然，繪畫乃造型藝術之一，而所造之形，必有所根據；但反對描形式原封不動的照抄。缺乏應有的主觀——神似，那就無味了。

綜觀十九世紀歐洲流行一時的古典主義，他們的大師如大衛（DAVID）、安格爾（INGRES）等的作品，雖然工力極細齊備，但總逃不了呆滯的板滯，原因就是只知有形而不知有神似。至於後期印象派，立體派之類，他們恰恰與古典主義相反。他們強調光作爲論據的主體，對於形往往有所歪曲，甚至變形。也就是說：把主觀的想象代替客觀的形似，因此形的反映，往往就要跟隨畫家們的不同見解而產生不同的存在，而至於消失。

馬家寶先生的油畫風格，是做到形神兼備，客觀主觀並存，因形傳神，因神寫形的好寶主義作風。質而言之：馬家寶的風格是包含了西班牙畫派的委拉斯貴支（VELAZQUEZ）、荷蘭的倫勃蘭（REMBRANDT）、法國印象主義的莫內（MONET），巴比松派的哥洛（COROT），吸取諸大家長處，綜爲一爐，是治風的正確方法。入深要方面：馬家寶似乎接近倫勃蘭及委拉斯貴支；換句話說：就是混合荷蘭及西班牙的畫派，風景畫是介於莫內與哥洛之間。因此，我說馬家寶是吸取諸家長處成爲自己的面目。上承諸大家風格是形神兼備的大師，認爲馬家寶所推重，故不能不受影響。我稱馬家寶先生爲形神兼備的畫家，相信馬先生是不會否認吧？

光影交輝（油畫）馬家寶作（十月七日起展出大會堂八樓）

### （詩）宜樓秋宴次念因先生韻（二）

張方

一樓經史一樓賓。幣屬因緣勝與人。詩酒滿堂千戰軍，江山入眼四時春。紹與秋色添詩趣，更踏滿容風雅呻。蕉芥多情無倒白，觴杯何止十回巡？

（前題）　吳稼秋

座來明陵亦資賓。先余原是避秦人。會經歷陣秦風雅，偶向庭簷問夏春。海底涌來新思浪，山中得句好吟呻。當筵只覺佛財味，共斟深杯第幾巡。

（前題）　文壘山

北望門閣滿座賓。題襟深憶昔時人。雲高秋色無觴宴，雪重天香不老春。樓外泉流疑旅夢，山中木落卽吟呻。知君放劍消遣，漫酌林酒數巡。

（前題）　高贊賜

約我中郎遣近賓。滿樓風月對南人。既疑同捷高涼路，佳氣分融上國春。淡泊江湖騰遐夢，逍遙天地托孤呻。一樓詩味濃於酒，醉入秋心又幾巡。

（二）　（前人）

詩會崎嶇座上賓。天留知解著斯人。相將做賞吟高韻，仕與名樓賦古春。十里秋光供一醉，萬家燈火臨千呻。憑欄縱目滄波遠，帆帶鄉心過幾巡。

（前題）　趙湘琴

滿座衣冠盡上賓。論詩自笑是巴人。高談未使樽長放，淺醉能收氣轉春。世變孫夜狗嘯傲，滄窮隔籍喜樂呻。秋光方好淡山爽，不管常州第幾巡。

（前題）　李長風

二度宜樓會佳賓。相逢盡是詞中人。感徐北海能延客，鬧唱燕樂不許春。往事縈迴增感慨，高懷托轉吟呻。且將綠醑澆胸臆，豁飲任酣過數巡。

（前題）　馬彬

物華東南秋主賓。樓空隔城感斯人。化鶴歸來初迎月，客識鷗蹤永駐春。入釜魚蝦隨五味，滿船風雨極千呻。論交十載兵戈裡，大功山頭幾夜巡。

（前題）　張江美

滿堂俊彥座上賓。宜樓猶見古風人。茶添詩思何辭酒？滿抱秋心不向春。倜儻尋要詩勝地，且爲按劍仰天呻。江山一帶都如畫，共借深杯放眼巡。

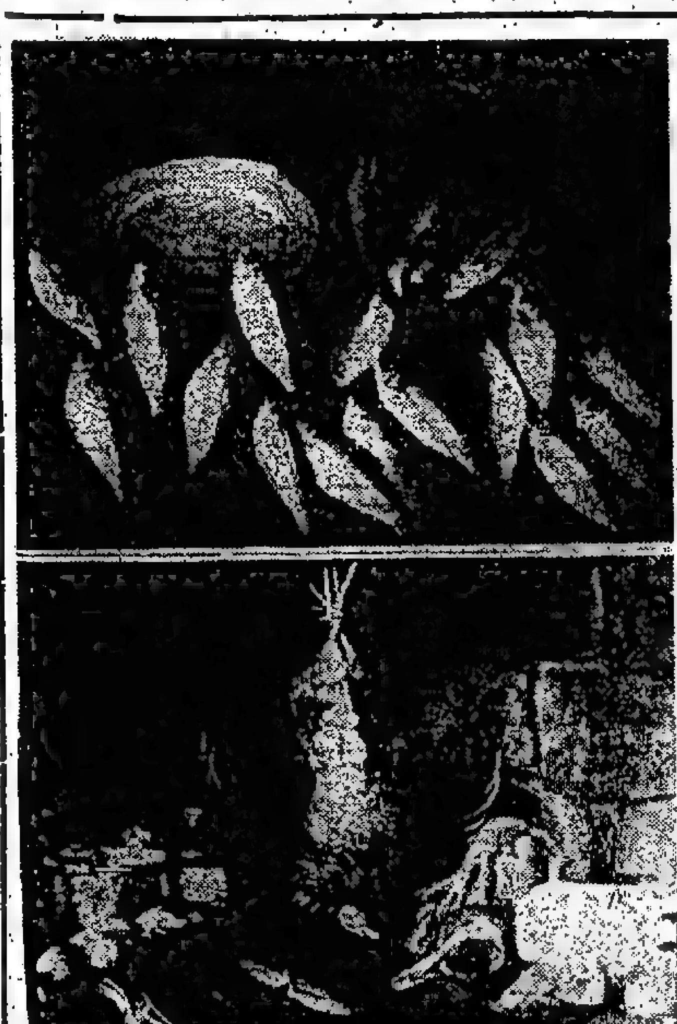
（前題）　毛偉凡

秋來文會又延賓。足見中郎善待人。四座彬彬風尚古，一堂靄靄氣如春。不容山鶴閒林響，且廳江龍慷慨呻。珍重高情同北海，醉餘笑我過三巡。

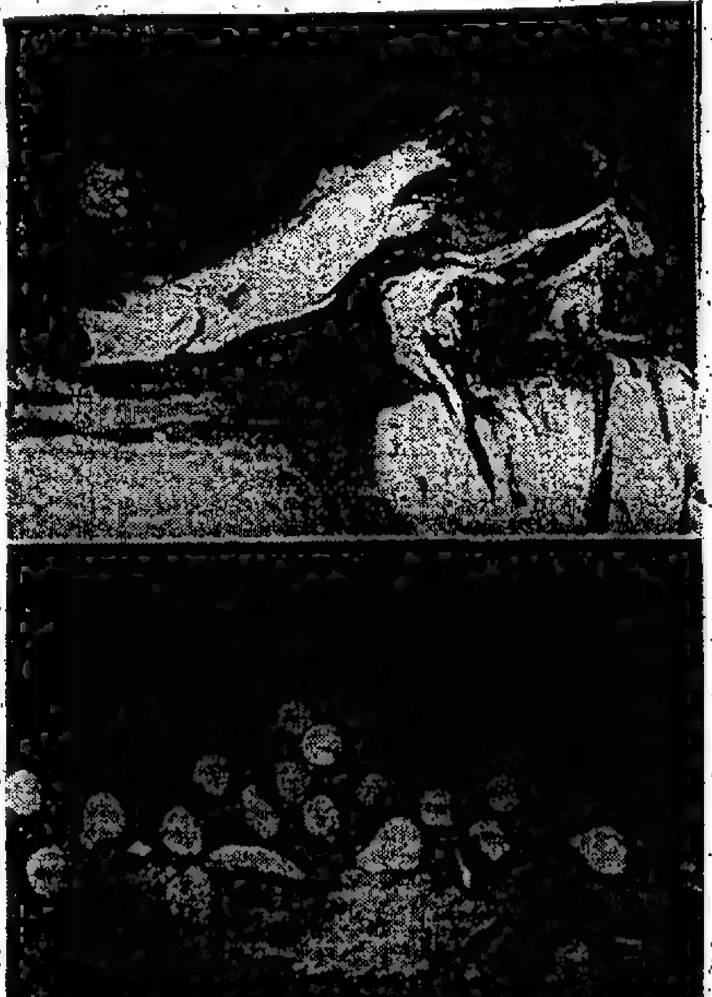
### 宜樓秋宴

蔡念因

客至何須論主賓？天涯同是未歸人！盤餐小叙容陳迹，杯酒淺斟可駐春。寂寞空樓增百感，蒼茫往事有千呻。當筵山水秋方好，願取諸公醉一巡！



（上）小魚（下）欵留足鷄杂（馬家寶作油畫）（十月七日起展出大會堂八樓）



（上）鱸魚（下）番石榴（馬家寶作油畫）（十月七日起展出大會堂八樓）

### 出版消息

#### 「工藝技術」

「工藝技術」廿七期出版。所有翔文介紹最新的家庭防污染設備外，尚有實用技術文章多篇，如若用電鐵的操作，螺旋的應用，汽車自動變速術，塑料的溶膠吹塑及其他精密工藝，塑料的簡易的鑑別法，浸原染料的染色試驗，無塵處理控制裝置的製作，再談自製反射式天文望遠鏡。報攤書店有售。

### 中青會舉辦 語言講座

中國青年會組語言社，請各國駐港領事館及文化館派員主講。除介紹當地的語言習慣風土人情外，并放電影等節目。對此有興趣者，皆可參加。本月卅日下午三時，假窩打老道二樓禮堂舉行，由日領館北川主講。詳情可電K八八〇一一一內線二十一成年部詢。

### 女遊客高歌祝教宗壽辰

四名來自美國的女遊客，九月廿六日在聖彼得廣場，面向教宗保祿六世寓所窗口，慶祝他七十五歲生辰，而高歌「教宗生辰快樂」。（合衆社圖稿社無綫電傳真）

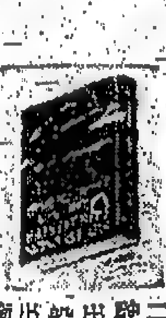
「卑利上街」（油畫）馬家寶作
（十月七日起展出大會堂八樓）

## 集郵

第一五一六期

# 海空英雄成志達爵士

漢偉



在一九六七年五月二十八日，經過了單獨在海洋上二百二十六天，法蘭士成志達（FRANCIS CHICHESTER）駕駛他的小舟「吉卜賽之蛾四號」（GIPSY MOTH 4）返回出發點英國的佩茂斯（PLYMOUTH）。這是一般小帆船環繞世界最快的一次，并且打破大帆船所創的紀錄。消息傳出，轟動全球。那個年紀六十五歲的成志達得英女王封賜爵士銜，英國在一九六七年七月二十四日發出一種面值一先令九便士的郵票，紀念法蘭士成志達爵士的環繞世界的偉大航程。（見圖）

在兩個月之前，成志達爵士不以自己年事高且身體健康欠佳，尚擬作第五個橫渡大西洋的航行，惜因體力不支而折返，他在上個月底在佩茂斯港病逝，享年七十歲。

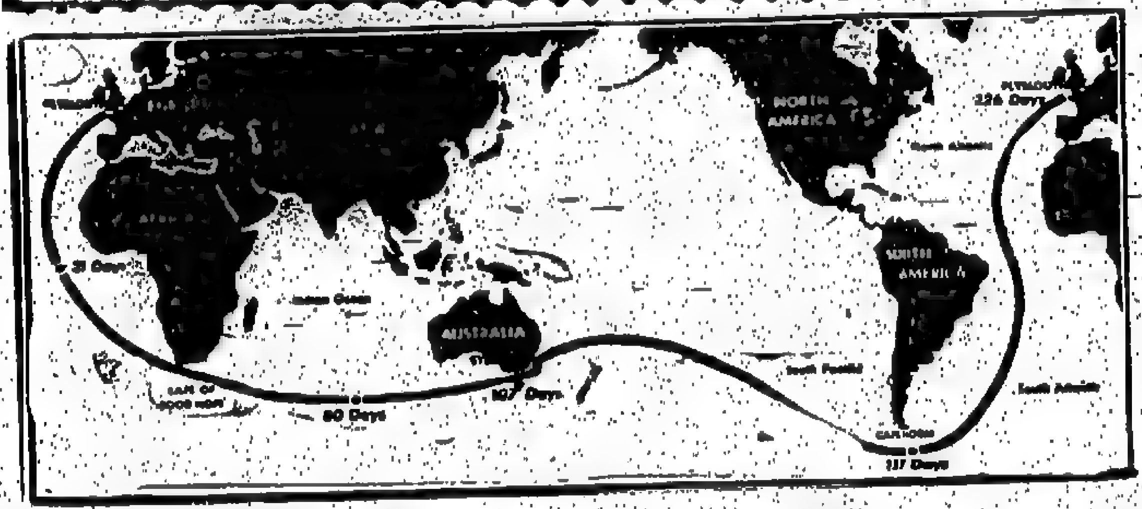
那個世界振馳名的現代單獨航海家也是一個最成功的單獨飛行家，成志達的父親是在英國德溫郡的牧師，他曾求他的兒子很嚴，想他在長成後能夠到印度做一個行政官。當成志達在十七歲時他在英國的最著名公學馬爾保羅學校就讀，但他嫌該校對教材惡感備極，過於落後，他在讀完一個學期後就輟學，他在一九一九年夏自動要移民到紐西蘭，除了一些較少行李外，僅得他的父母給他的十英鎊。

成志達在紐西蘭與澳洲，先後做過礦工、伐木工人與售貨員，他勤力刻苦節儉，將賺起的錢，跟朋友合營地產與木材業，頗有所獲，當他在二十六歲時，他在每年的收入達一萬英鎊，在那時他對飛行開始發生興趣，就在紐西蘭學習駕駛飛機，他於一九二九年返回英國，購買一架載重八百八十磅的吉卜賽之蛾型飛機，由他單獨一人駕駛飛返澳洲，全程需時四十日。後來他再作首次單人飛行，從紐西蘭飛越塔斯曼海到澳洲，過了一個時期，他單人由澳洲飛往日本，他本來想繼續作環繞世界飛行，不幸當他的飛機在日本起飛時，失事墜毀，成志達受重傷，被入醫院醫治。

那件不幸事乃在一九三一年發生的，在相隔三十五年後，在一九六六年八月，他從英國佩茂斯出發，想環繞世界一週，這次不是駕駛飛機而是一艘長五十三尺的小帆船，他叫它做「吉卜賽之蛾四號」。對上他曾駛「吉卜賽之蛾三號」，贏得單人橫渡大西洋冠軍，乃在一九六〇年從佩茂斯到紐約。他在一九五三年購買吉卜賽之蛾二號小帆船，來練習及測試長途航行，這由於他在第二次世界大戰結束後，因患肺癌，但不願接受手術，他追求放棄飛行而轉攻航海。

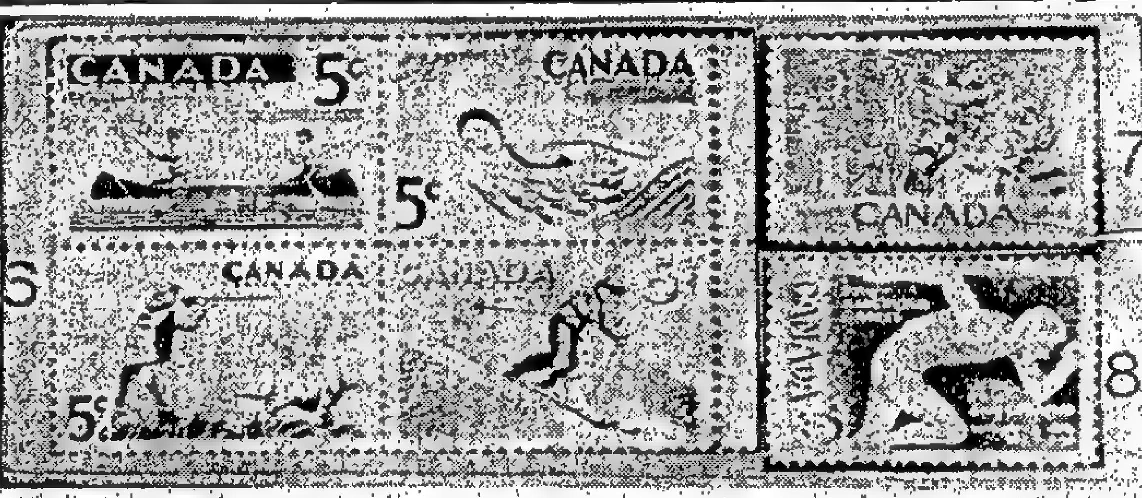
吉卜賽之蛾四號是很難控制的一艘帆船，本來需要三個船員的，但成志達單人來駛，這好比用一隻六尺長的手桿去做三尺六寸的小艇而想適用長達八尺的手桿去做工。但沒有那艘船跟他的主人一樣能克服很多的困難，獲得成功。

成志達爵士於一九三七年結婚，他的妻子常說她是一位好的賢妻，常常很好照料她的丈夫，假如成志達沒有得到他的鼓勵，[illegible]成功的，他們有一個兒子。成志達寫作很多著作，[illegible]一九三一年出版的「獨自[illegible]」，在一九六一年出版的「獨自橫渡大西洋」，在一九六四年出版的自傳「寂寞的海洋與天空」，在一九六八年出版的「[illegible]」。本文之資料[illegible]他最後出版的一本。

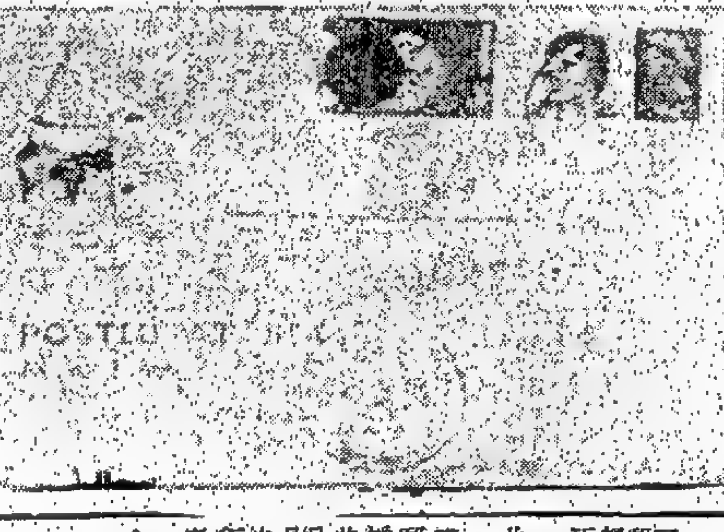


（成志達爵士環繞世界航程）

（成志達在接封爵爵士後與英女王留影）（下右角爲紀念郵票）



（下屆奧運城市蒙特里爾）



（由「吉卜賽之蛾四號」帶運之紀念郵票）

# 英女皇銀婚 港郵局發行紀念新郵票

（港訊）香港郵政局發出，英女王銀婚紀念郵票，以紀念英女王依利沙白二世及王夫愛丁堡公爵結婚廿五週年，英女王銀婚紀念郵票，將於本年十一月二十日，在港九新界各郵政局發售。英女王銀婚紀念郵票係橫長方形，一角及五角兩種，兩種郵票均印有英女王伉儷之肖像，一角郵票之底色爲綠色，五角郵票之底色爲灰色。

（英女王伉儷銀婚紀念郵票）

# 第廿一屆奧運城市——蒙特里爾

・偉明・

曲終人散，在慕尼黑林匹克運動場內，在第二十屆奧林匹克運動會閉幕的晚上，慕尼黑的燈光，出現一大塊牌板上面寫出的奧運會的五個字（MONTREAL 1976）字樣，表示出一九七六年奧運會在蒙特里爾舉行。蒙特里爾不會讓人感到生疏，因爲在五年前，即一九六七年，世界博覽會在那處舉行，除加拿大在該發出紀念郵票（圖一）之外，更有很多國家發出紀念郵票，那年的博覽會，簡稱（EXPO67）非常成功，獲得好評，因此加拿大政府，那個一九七六年在他們的國家舉行的奧運會也無疑想辦得很完善。

蒙特里爾在加拿大魁北克省，省徽是白色百合花，是加拿大最大的城市，人口約二百萬，他們多是法國殖民後裔，能說法國語與英語，蒙特里爾除了成爲在法國本國之外，有最多人說法國語言的大城市。蒙特里爾乃在加拿大的最重要商埠，國內各條火車都通到那處，在水路交通方面，除能沿著名的聖羅倫斯水道到蒙特里爾。英國與加拿大在一九五九年各發出聖羅倫斯水道啟用紀念郵票一種，圖案相同，刻加拿大國徽與英國國徽，背景乃那條新闢水道。（圖二）。

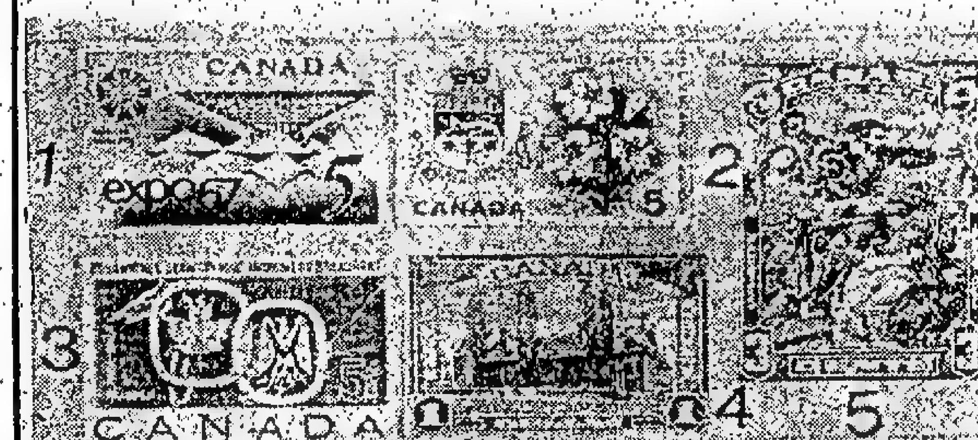
蒙特里爾也是一個工業城市，主要出品有火車卡廂，化學品，紙，飛機，衣物和各種食品等等。

蒙特里爾有許多名勝，它雖是一個現代化城市，但在有些地區仍保留百多年前的法國城市的情況，加拿大所出的郵票，圖案有刻在蒙特里爾的林英堡大樓（圖四）。高八百六十九尺的京家山在全市都可望見，有多所與眾不同的遊樂場，列出明信片，介紹著名的自治領遊樂場，在一九二零年間的情形，在明信片上貼有一枚加拿大所出的英王喬治五世像郵票，郵戳是蒙特里爾郵局所用的，日期爲一九二四年七月，這張明信片寄往法國巴黎，在當時第八屆奧運會正在巴黎舉行，想不到在相隔四十二年後，奧運會將會在蒙特里爾舉行呢。

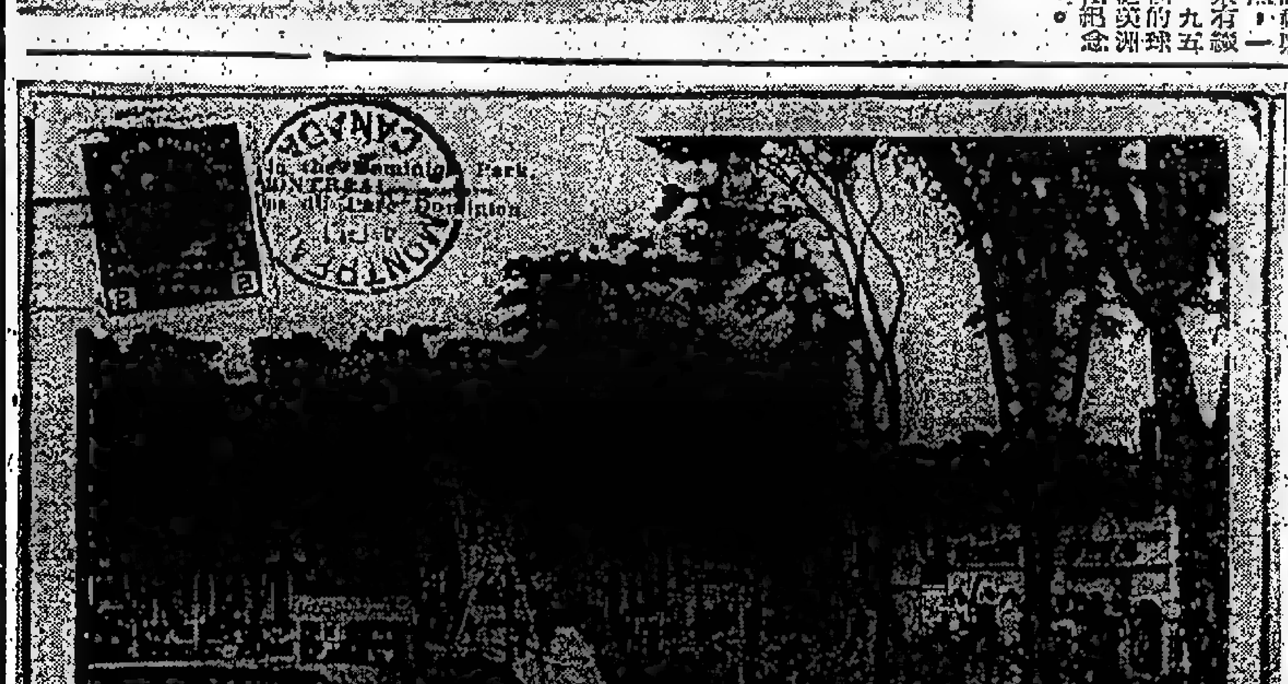
在蒙特里爾有大的美術館，麥基爾大學與蒙特里爾大學，因爲市民多信奉天主教，所以在那處有很多間天主教堂，其中以聖約瑟夫大教堂最著名。

法國探險家卡提亞在一五三五年訪問現今的蒙特里爾所在地區，在當時那處只是一個印第安人的小村，加拿大在一九三四年曾出郵票紀念卡提亞在加拿大發見新陸地，（圖五）。但在一百多年後才有白種人到那處居，他們經營獸皮買賣，後來那個殖民地逐漸擴大，蒙特里爾由法政府管治，直到一七六零年，在英法戰爭結束後，它割歸英國，在美國獨立戰爭時，美軍曾佔領蒙特里爾一個短時期，蒙特里爾在一八三二年成爲一個城市。

加拿大政府在接納第二十一屆奧運會在蒙特里爾舉行後，雖然距今還有四年時間，但已開始籌備了，在第二十屆奧運中加拿大沒有得到金牌，只得銀牌兩面與銅牌三面而已，若以金銀銅得獎來分排名次，在有得獎牌的四十七個國家中，加拿大名列第二十七，成績可說很差，在一九七六年的奧運會由加拿大做東道，只怕加拿大的運動員當時得要加緊練習，使在那屆奧運有好的成績。因爲凡有在那舉行奧運會的城市，便被叫做奧林匹克城市。那個城市的本國運動選手得留下好的成績紀念。據悉加拿大政府正籌設一九七六年奧運紀念郵票，有這介紹加拿大所出過有關體育運動的郵票，加拿大在一九五七年三月發出四種面值爲五分的郵票，一套劃成一塊成四方連的，分別描繪戶外運動，一種描魚，一種是游泳，一種行獵，一種滑雪，（圖六）。這四種郵票[illegible]，介紹加拿大人都喜愛的球類運動冰地曲棍球，（圖七）。一九六七年在英聯邦運動會在加拿大溫尼北克舉行，加拿大發出紀念郵票一種，票值五分，圖刻賽跑員（圖八）。



（下屆奧運城市蒙特里爾）



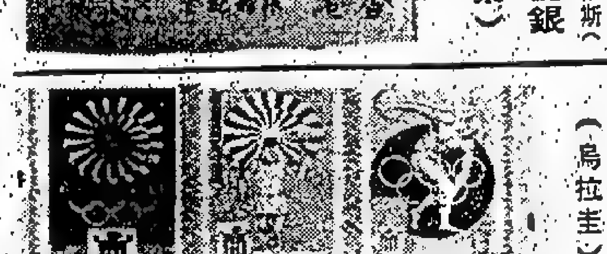
（蒙特里爾自治領遊樂場）

# 月亮郵票與音樂 中郵會中秋晚會

（特訊）香港中國郵學會在每個星期六下午三時在該會會所內舉行常會時，除有集郵講座，與郵品交換外，更由各會員自由交換郵票，尤爲熱鬧。本月三十日乃中秋節，又爲假期，適逢天亦名叫「追月」的日子，中郵會特別臨時增加一項精彩節目，備有關於月亮與描繪月球之郵票及集郵品，其中包括有關月球的神話，傳奇故事，人類對月球探索的種種過程，與人類登陸月球成功紀念郵票及隨後人類到月球研究與探險紀念郵票都十分齊全，乃在外間不易得到。除外更有播出特別有關月亮的音樂，如貝多芬作的「月光曲」，德彪西的「月光曲」，「[illegible]之月」，由二胡獨奏曲改編的小提琴曲「二泉映月」，音樂譜子「平湖秋月」，「漢宮秋月」，更有新刷「蘇州之夜」中中月的演奏曲，賦許及其他歐西古典歌曲，與中外時代流行歌曲，都能夠在郵票上找到與曲中有關的事物者，該節目由該會理事長[illegible]主持，并講述故事，大衆感興有趣，這種別開生面的郵票與音樂並合的欣賞，正是不易得到的機會。

（有關月亮的郵票四種）

# 第二十屆奧運紀念郵票



亞花斯與依莎斯（AFARS AND ISSAS）

亞花斯與依莎斯是一個地區的新名稱，原名是法屬索馬利蘭，它們是一個殖民地，居民包括有索馬人，伊薩人與亞花斯人，想稱這個新名稱來掩人耳目，也名叫亞花斯與依莎斯人，在那處是一個[illegible]站，這個法屬地區也有發出四種郵票，紀念第二十屆奧林匹克運動會，五法郎刻游泳，十法郎刻賽跑，五十五法郎刻火炬賽，六十法郎刻奧運會徽。

烏拉圭

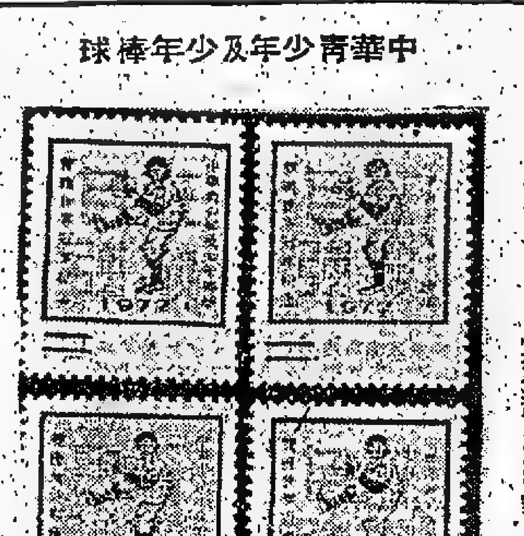
烏拉圭發出三種郵票紀念第二十屆奧運會，五十P郵票，圖刻本屆奧運會徽與慕尼黑市徽，一百P郵票，圖刻本屆奧運會徽，慕尼黑市徽與傳火炬運動員，五百P郵票，圖刻古代奧運會徽與慕尼黑市徽，及雕刻像。

（烏拉圭）

# 中華青少年及少年棒球雙獲世界冠軍紀念郵票

爲慶祝中華民國青少年棒球隊及台北市少年棒球隊分別榮獲世界冠軍，揚威海外，爲國爭光，中華民國郵政總局特以紀念自强號普通郵票，一元，一元五角，一元及二元四種面值，在適當位置加蓋「中華青少年及少年棒球雙獲世界冠軍紀念」字樣，棒球投手剛突及1972阿拉伯年份數字，已於本年九月九日體育節發行加字紀念郵票一組以資紀念。

中華青少年及少年棒球



雙獲世界冠軍紀念郵票

…ERENCE LIBRARY
29 SEP 1972

麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恒星 龍城
觀塘 福星 美麗宮 龍華 (澳門)麗都

明天隆重獻映

中國人不是病夫

一般擂台比吓武！
本片擂台打鬼子！

# 擂台

金牌武后 金牌武帝 金牌打仔

張清 田鵬 楊小萍 易原 領銜主演

過五關斬六將
提倡中國的國術
唐人發威
拆擂台，殺鬼子
表揚中國人精神
打得有理

空手對長劍
空手對手槍
拳頭取勝

監製編劇：孫聖源
導演：宋廷美

全球兄弟公司動作巨片
七彩闊銀幕

---

午夜場

麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恒星 龍城 龍華
新光 觀塘 荃灣 永華 晚午夜場

明晚映午夜場

湯蘭花 柯俊雄 林太梅 江彬 曾江 主演

楊群 …

笑話連篇 熱鬧非凡 睇得過癮 搭落有味

樂壇出品 狂笑喜劇
一一今夜雨濛濛
一門當戶對一齣
支名曲聽出耳油

# 門當戶對

---

得意之作 白景瑞

麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 恒星 龍城 觀塘 龍華

最後今天五場

銀都下期加入

甄珍 鄧光榮 江明 領銜主演

傲視影壇 睥睨一切

# 白屋之戀

七彩闊幕 佳評美譽

成報：導演白景瑞處理出色，甄珍演得好。
天天日報：故事清新，導演手法新穎。
天天日報：畫面美麗，…

中影激情文藝巨片

---

華僑晚報
分類廣告
每天元半

---

午夜場

已獲解禁

豪華 皇后 皇都 金陵 文華 快樂 金門 金聲 邦都 油麻地 國際 光…

明日晚十二時半聯映

二百萬武星 陳星 正式領銜主演 並非客串助陣

全部武打精華 保證滿足觀衆

導演 …山

# 唐人拳

---

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 太安 華都
金陵 寶聲 下期加入

今五場 滿到瀉 笑到飽

洞裏有景轟！
房中妙事多！
奇哉兼怪也！
全綫笑呵呵！

最富娛樂性
請提早訂座

未婚男女請來上一課

一部旋風狂笑七彩大喜劇

房中秘大公開！

# 洞房奇譚

導演 金超白

岳陽 左艷蓉 領銜主演

蔣光超 唐沁 李芷麟 馬驥 雷鳴 張冰玉

一流紅星 落力拍演

男婚女嫁 人生大事
花燭洞房 人之常理
笑話鬧竟 認真新奇

未婚男女，必看佳片

---

午夜場

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 國際 光明 大…

明晚十二時半獻映 七彩闊幕

高棉前綫 吳哥窟 …

# 愛魂

CAMBODIA WAR

棉前綫 一部驚心動魄的愛情戰爭巨片

金馬影帝 楊羣
棉影后 李沙玉
香港新星 蘇菁
領銜主演 尤雅
主唱 鄧麗君

---

華僑日報出版

# 香港法律彙編

全套四百元

售書處：…

---

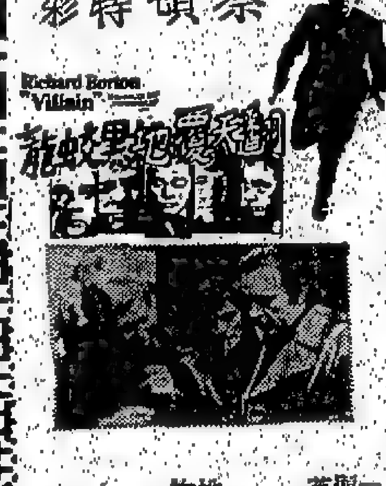
# 樂宮

下期獻映

恩羅司行代十年匪戰智戰片
培公發七年血警門槍巨片

李察波頓 全部特藝七彩

Richard Burton "Villain"



伊安麥聖 芳娜 露意絲

---

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

---

豪華 皇后 皇都 金陵 永華 文華 快樂 金門 金聲 寶聲 聯邦 油麻地 蘇… 國寶 國際 光華 蘭宮

出類拔萃 拳腳王片

撲飛聲處處聞

輿論一致好評

成報：…
紅綠：…

有方世玉 邊個敢話拳打廣東一省 腳踢蘇杭二州？

監製：南海公司
導演：張英
…

# 方世玉

孟飛 領銜主演

李琳琳 白虹 倉田保昭 王青 領銜主演

導演 張英

各院全體觀衆

掌聲雷動

個個都話方世玉好確嘢

唯有小王飛能方玉風
孟拳顯世雄！

英雄再世 橋段翻身

黃財寶 司馬華龍 王月汀 張力 齊琳

只睇玉好功夫…

---

千年乾屍「木乃伊」已見 兩千年「濕屍」難得一看

考古新發現

# 兩千年女屍完整掘出

北角新光 南華 普慶 珠江 南洋 銀都 太平

全綫五場 普慶暫停 下期續映

增廣見聞 大開眼界 請早

好奇之心人皆有之

古千年女屍 金縷玉衣
古猿人頭骨 …
洞…

稀世珍奇 先睹為快

世界罕見 實地拍攝彩色珍貴巨片

中央新聞紀錄電影製片廠攝製

---

WALTER MATTHAU "KOTCH"

今起訂座 金像巨星 和路達麥陶主演

海運

明早 後早 十二時半

# 天涯何處是吾家

積林蒙導演

上週絕早滿瀉 向隅者勿錯過

金像影帝 大…

Jack Lemmon directs

"ANOTHER TRIUMPH FOR WALTER MATTHAU!"

## 花邊雜文

### 托爾斯泰是何國人與其他

·立于·

香港有本英文中文雜誌，對大家所稱之「北京」，仍稱「北平」，而「蘇聯」又仍稱「蘇俄」。這是其中辦員所玩的把戲，以示其政治立場，但與花旗波士的立場有異了！英國人若寫中文，決不如此。可是，香港言論自由，他們有用「北平」與「蘇俄」的自由。

由此我想起另一件事，有年，電視台上某一問答遊戲中問及托爾斯泰是何國人？答稱蘇聯人。主持者算他對，但無補充的意見。答稱俄國人，更好，托爾斯泰是舊俄時代的文學家與思想家，不如高爾基還可以與蘇聯搭得上些關係，稱爲蘇聯人，則無問題了。

整個世界，連中共把蘇聯稱「老大哥」時，對「蘇俄」與「蘇聯」也分得很清，凡蘇俄方面的一切光榮，也不願記在蘇聯的賬上。

如果台北電視台問外國人李白是何國人？答稱中華民國人，即不對，問吳敬梓，曹雪芹是何國人，答稱中華民國人或中華人民共和國人也不對，由於他們都生在民國以前，答稱中國人則對了！「中國」是不限朝代的名稱，「俄國」亦然。

世界上對「俄國」，「蘇聯」兩名詞分得很清，例如伏特加酒，凡俄國有者，都用「俄國」，對太空人則用「蘇聯」了，……

研究他是否已入籍而成爲美國公民，即知其已屬美國人，亦稱CHINESE，該譯爲「華人」，這是民族名詞，「中國人」是從俗，並不正確！所以答稱托爾斯泰是蘇聯人者，主持人應可有些補充的意見，但每項節目的時間有限，可能來不及吧？

最近在一份外埠報紙上看到一段話，也有問題：「香港旅遊中心尖沙咀……」

……

## 新的時代

·何行·

那是比說什麼都有效，那「人傑」是不去打擾……

……

## 白虎山莊

文：雷鐵鳴　畫：楚子

四四七・刀劍騷手

……

……

## 香港竹枝詞

### 清潔

不少名流掃街，爲響應清潔運動也。

正是：

掃街此日有名流，照片拍完檔便收。大力宣傳清潔好，二千罰款使人愁。

·半個詩人·

## 牛公重傳

留待明年

## 西洋怪異錄

### 暴風雪中的奇蹟

·名稚·

……

（十七）

## 迷戀的偶像

·雯雯·

二一九・找他理論

……

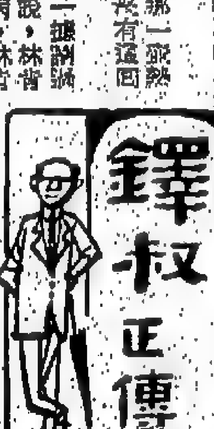
## 短篇小說

### 後門匙

金華

……

## 鐸叔正傳



·甄桃·

處世修養的確一流

……

（四五）

## 偵探小說

### 暴風雨前的夕

天風

……

## 簡單的算術

……

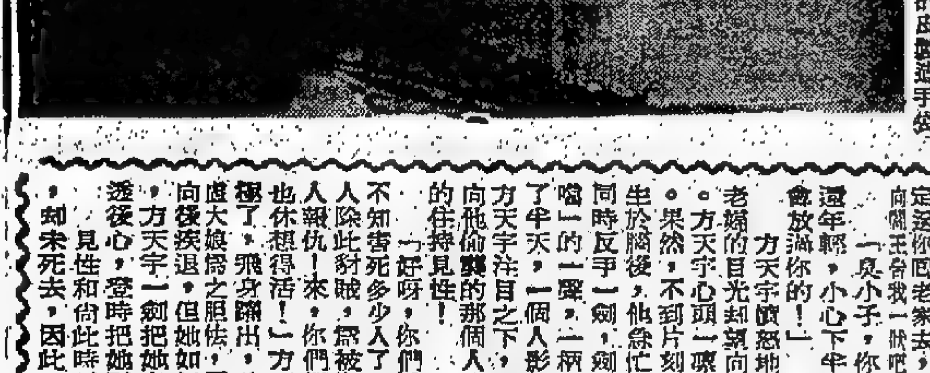
（棠）

## 花鳥蟲魚集

### 小鱷魚

園叟

……



## 鈍劍

文：賀原　圖：秋風

一〇一回　羣雄中計卻保定　雙魔撕約入中原

……

（一六二）

## 死巷槍聲

·司馬紅·

六〇・他想入屋偷些東西吃

……

## 村中人語

一衣帶水

### 清潔一番

澳門也多封案，此風是從香港吹去的，有些封匪乃從香港過去。

積極推行爭取清潔運動，對欸不一定嚇怕人，不可不知。

### 白階者言

但伙食者遭遇難題，不是每一個人在中午都吃得起大餐的。

### 此三者

毒品又破獲了一批，永不會破獲得完的，當是毒品、黃與賭檔。

## 女飛衛

·滄海客·

十七・千里走蟬娟

……

（八〇二）

REFERENCE LIBRARY
29 SEP 1972

東城 域多利 國華

安樂公司榮譽貢獻

今天獻映

一部題材最奇特的影片！

男人不停止戰爭，女人就拒絕造愛！

# 叮噹

WHEN WOMEN PLAYED DING DONG

個個女人愛玩叮噹

絕非淫褻但極養眼並不色情卻很有味

女人制服男人的武器，就是不跟他造愛！

一流紅星 安東尼巴度薩 領銜主演

男人好鬥，女人好玩，古靈精怪，笑刺肚皮！

兒童不宜觀看

無上妙品

明晚全綫加午夜場！

---

翡翠 娛樂 國都 永華 福星 明珠·海運 加映

倫敦 黃金 觀塘 亞洲 美麗宮 明月 大世界

週末午夜場

# 大內高手

舒佩佩 川原 特約主演 不宜兒童

吊橋血戰 險象環生 峽谷火併 驚心動魄

虞慧 特約主演

林福地 導演

明晚十一點半預映一場 請早定座

SHAW SCOPE

---

一夏日殺手一

THE SUMMERTIME KILLER

新青春偶像：

基利斯米湛快將到港

「殉情記」主角「奧莉花荷茜」

金像獎巨星：「卡路馬登」

法國巴黎小姐「歌露甸柯嘉」

還有「羅夫華倫」「佐勒巴里」

等三山五嶽人馬陪同訪港到

紐約·大華·金冠·三大戲院

---

華盛頓 總統

第二週映

人人都話好睇

明晚再加開午夜場

安樂公司榮譽貢獻

BAD MAN'S RIVER

# 女賊取鼻 妙智勾佬

艷女心如蛇蠍 大賊心似豺狼

陣容空前盛大 李雲奇里夫 珍娜羅露寶烈吉姐 占士美臣 尊加高 四大紅星合演

---

樂聲 麗聲 京華 新聲

狂滿五場映

明晚加開12點午夜場

哥倫比亞公司 影壇奇情冒險西部巨製

超特長片 放映時間

六壯士 製片導演 三巨人 演主角 再會師

格力哥利柏 奧瑪沙利夫 泰利沙維拉

暨十大獨當一面巨星主演

空前絕後 動作片王！ 特藝七彩闊幕

陣容無比強 劇情無比緊 製作無比巨 鏡頭無比艷

場場戲肉！ 幕幕高潮！ 雷霆萬鈞！ 氣勢如虹！

# 神龍猛虎闖金關

艷！ 嬌姑，翠湖一裸泳池春水！生香！ 趣！ 男女主角，無卡美態，靚態美人！ 險！ 龍虎，峭壁爭雄，雙雄懸崖決死！

地裂山崩奇景 彷彿銀壇絕作

欲免向隅 火速定座

MACKENNA'S GOLD

---

麗宮 金星

兩院今天五場獻映

# 玉屏妙計戲色狼

十八姑娘朵朵花！ 挑情逗愛千般有！ 風流諧趣笑哈哈！

唔明，大星全靠靚女多！

兩院下期放映 桃色毒蜘蛛 歐洲公司神秘色情大胆巨品

---

華僑日報出版 新界風光 每週五

---

# 紐約

本院由十月一日起逢星期一加開一點正早場！

後天上午十一點正獻映

雪姑七友

和路迪士尼出品七彩長卡通片

---

紐約 大華 金冠

昂然入第二週·歐洲公司巨獻

七彩闊幕

一號主角：法蘭高尼路 伊利華拉

一姐大主角：蓮烈姬 麗芙 瑪莉露露 桃 合演

# 龍虎智多星

LONG LIVE YOUR DEATH

遊龍猛虎闖蕩江湖志在尋金逢凶化吉

成報影評：龍虎智多星 娛樂性非常豐厚

明報影評：龍虎智多星 熱鬧風趣多彩

氣氛熱鬧 情節奇趣 狡猾多端 逢凶化吉

---

新華·京都

狂滿

今天五場

歐洲出品香艷奇情緊張懸疑鉅片！

溫柔中藏殺機 談笑間包禍心

天台窺秘 靚女裸浴 雪膚玉肌 一覽無遺

兒童不宜

「最美麗的胴體」瑪麗莎美露 從影以來最大胆暴露之作！

七金剛男主角 菲立李萊 合主演

劇情有如抽絲剝繭 完場始知佈局巧妙

MARISA MELL PHILIPPE LEROY in THE VICTIMS

"Steve McQueen is EXPLOSIVE and FORCEFUL in one of his finest performances."

今天五場盛大獻映！

敬請提前訂座

「龍虎榜」男主角：

史提夫・麥昆

本年代表傑作

性格巨星：羅拔柏利士頓

性格女星：埃達綠翩奴

青春艷星：巴巴拉李

金像巨星：賓尊臣

・五大紅星領銜主演・

粗線條作風！

•霍士公司熱血沸騰動人心魄空前刺激滿譽全球巨片•

# 摩登牛郎

陶德立體攝製 特麗七彩 ・片上中文字幕・

聽最悅耳的民歌 看驚心動魄的場面！向強者挑戰！不搖尾乞憐！

創新題材傑作 森畢京柏 「大丈夫」「流寇誌」大導演

穿州過省。摧枯拉朽。伏牛大賽。勇冠三軍

"A BRASH, BRAWLING JOY OF A MOVIE, IT SHOULD BE SEEN BY EVERYONE" — THE NATIONAL OBSERVER

## 海運・明珠

今天五場 加一開二 霍士公司熱血沸騰 動人心魄巨片

龍虎榜男主角 史提夫麥昆 本年代表傑作 粗線條作風！聽最悅耳民歌！

摩登牛郎 STEVE McQUEEN "JUNIOR BONNER" 特麗七彩 片上中文 陶德立體攝製

大丈夫 大流寇大導演 森畢京柏 一人一傑作 大賣座必然 一致美譽

今午夜場 海運：雄虎臨門 明珠：一九一俠風 明晚：猛虎俠

## 皇后・文華・皇都

滿！全綫五場 盛大獻映

南海公司繼猛龍過江後一部最新作品・小王文成出品 孟飛・李琳琳 主領演銜

方世玉 再世英雄・不同凡響

文華今夜、皇后・皇都明晚午夜場：猛虎臨門、三十三號屍 唐人客 陳星 主領演銜

## 麗都・麗華・國賓・民樂・北河・恒星

今天最後五場

中影出品精細曲折感人文藝巨片

甄珍 鄧光榮 江明 葛香亭 傅碧輝 孟元加 李芷麟 主演 白景瑞 導演

白屋之戀

又一傑作 白景瑞

明天盛大獻映：擂台 湯・花柯 主演 田鵬・唐清 主演

明晚午夜場：當門戶對

北河今映：黑吃黑 甄珍 主演

今天公映：河北場除外 女王合家歡

## 百樂門・百樂

今天五場獻映

成人電影夠膽夠色不宜兒童

艷麗七彩巨幕

逐門從此任君開

都市照妖鏡 勢必擠擁火速定座

主演：聯合 杜拉 云 克萊 小安生後 斯基 堅 克勞 巨星反派 實頓 拉 巴巴 玉女青春

## 新華・京都

狂滿今天五場請早

歐洲出品奇情香艷懸疑鉅片

裸照勒索 THE VICTIMS

瑪麗莎 美露 桃色響尾蛇主角 最大膽暴露之作

天台窺秘 靚女裸浴 雪膚玉肌 一覽無遺 兒童不宜

新華今晚午夜場：擂台

## 九龍城・國際 美麗宮・福星

今天仍映 七彩武打 大地英雄 田鵬 陳惠敏 劉家良 演

今天獻映 七彩奇情文藝 雨中花 何莉莉 凌雲

五點半午場：火海雄雄 老爺車奇遇記

安東尼尼 歐奇廉路比

今映五場 拳擊武術打鬥巨片

方世玉 孟飛 李琳琳 倉田保昭 主演

拍案驚奇 武打新鮮 手脚

明晚午夜場：唐人客 陳星 主演

今早十點半：地底怪魔

## 新都・樂都・仙樂・英京・英華・太安・麻地・油華・龍

最後四場 巨片文藝奇情

白屋之戀 甄珍 鄧光榮 主演

今天五場 南海公司繼猛龍過江後 小王文成出品

方世玉 孟飛 主領演銜 李琳琳 倉田保昭 白虹 田王

早十點半：擂台 明天映

百步迷踪掌

今天五場 有利公司超越恐怖劇

岳陽 左光平 蔣冰 張盛志

洞房奇譚

新婚洞房夜遇靈怪事 男女人倫之至

是一場太公餘安

## 寶石・觀塘・明月・柴灣

今天五場

邵氏歌唱奇情文藝巨片（加二十點半正場）

雨中花 何莉莉・凌雲 主演

今天四場 邵氏打鬥 吉祥賭坊 岳華 何莉莉

五點半今：旗開得勝

明晚午夜場：愛魂

今早十點：七彩紅男綠女 金石奇緣

明晚午夜場：大內高手

最後五場 十二點半正 七彩奇情片 白屋之戀 甄珍 鄧光榮

鬼新娘 明晚午夜場：門當戶對

## 東城・城域・多利・國華

今天盛大獻映

安樂公司發行無上妙品獨特新頴巨片

歐洲紅星 安東尼 薩尼 巴度 主演

叮噹 WHEN WOMEN PLAYED DING DONG

男不止爭人停戰！女就絕愛人拒造！男好爭人戰！女玩叮人！

明天全綫加開午夜場放映・兒童不宜觀看

多利今天早場：茹星

## 華盛頓・總統

連日全綫爆滿 第二週映

安樂公司猛片！明晚加開午夜場

李雪 奇夫 里安 珍娜露列姐 吉寶 占士 巨美 合演

女妙賊 智取勾鼻佬 BAD MAN'S RIVER

女妙賊大顯神通 勾鼻佬戰無不勝

妙趣橫生！盜上盜 計中計 亦有盜 又有計！

華盛頓午夜場・皇牌保鑣

## 豪華・快樂・金門

狂滿今天三院五場

南海公司繼猛龍過江後一部最新作品・小王文成出品 孟飛・李琳琳 主領演銜

方世玉 英雄再世・不同凡响

今夜午場 豪華快樂：萬里大空 炸 明晚三場午夜場：唐人客

## 樂聲・麗聲

狂滿五場

格力哥利柏 奧瑪沙里夫 十大巨星聯合主演

一九六九年港九賣座冠軍片 哥倫比亞巨獻

神龍猛虎闖金關 MACKENNA'S GOLD

艷！嬌娃湖冰裸泳！險！雙雄斷崖決鬥！絕！地山崩裂空前絕後

樂聲今晚十二點半一場午夜場 麗聲：黑俠恩仇

## 東方・凱聲

滿！廿一天 洛史加 占士高寶主演

龍虎大戰千門軍 DUCK, YOU SUCKER

## 國民・新舞台・國都 H721504 K862123 H713619

今天四場首映 七彩聯合藝劇 洞房奇譚 岳陽 左艷蓉 主演

今五點半 膽鐵雄心

明晚午夜場：愛魂

只今天五場映 七彩奇情 雙鳳奇緣 亞洲影后凌波 主領演銜

早百新娘 明後兩天映：飛天老爺車

今天五場首映 七彩愛情 雨中花 何莉莉・凌雲 主演 纏綿悱惻 蕩氣迴腸

明晚午夜場：大內高手

## 翡翠・娛樂・利舞台・李活・荷敦・倫金・黃金・亞洲

國都・觀塘・美麗宮・好彩・明月・麗星・大世界・聯映

今天全綫五場 翡翠加午夜場

優美動人 歌曲 畫面

纏綿悱惻的愛情 迴盪氣的調 蕩的！賜早定座

雨中花 何莉莉 凌雲 主演 金洙容 導演

花兒嬌又俏！那堪風雨打！

## 新光・普慶・珠江 3-623941 3-849977 5-702959

今天五場續映 普慶下期續映

北京電影製片廠 新華社 攝製發行 方地地攝色彩巨片

文化大革命期間

考古新發現 出土文物

考古發現 大出土 相脈絡 完整無損 兩千年女屍

普慶今天演出 文藝滙演

## 太平

今天開映五點半加映五場

世界罕見彩色珍貴紀錄片

文化大革命期間 出土文物

考古新發現

二千年前女屍出土完整！全球罕見！生人能夠保存難得巴

## 樂宮

今明兩天 四場獻映

歐洲公司色情趣水片 不宜兒童觀

杜山。珊娜露卡布 雅狄娜 主演！

第二春 艷麗七彩 奇情 萬片勿錯過

下期獻映 翡翠驚魂

今十點半 早二場 兩門劍侠

星期日十一點正 仙奇境

## 紐約・大華・金冠

昂然進入第二週

歐洲公司驚險刺激熱諾戰打巨片

不宜兒童 七彩

龍虎智多星 LONG LIVE YOUR DEATH

法蘭高路蓮姬芙伊華 尼烈 麗・利拉 瑪姬・露 四星合演

以期逢星期日一正十點加開卡早場 後一星期日正卡七點十卡片彩妙生 紐約

金冠今天早場：邵光榮・李司祺・小姐不在家

## 京華・新聲

狂滿目目五場

注意時間 十二點三 兩點半 五點二 七點半 九點九

格力哥利柏 奧瑪沙里夫 十大巨星聯合主演

一九六九年港九賣座冠軍片 哥倫比亞巨獻

神龍猛虎闖金關 MACKENNA'S GOLD

艷！嬌娃湖冰裸泳！險！雙雄斷崖決鬥！絕！地山崩裂空前絕後

今晚十二點半一場午夜場 京華：勾魂換魂 新聲：橫衝直撞飛天

## 聯邦・金陵・寶聲

今天聯映 金陵五場

南海威猛拳擊巨片

小王 孟飛 傑作 監製 張英

方世玉

寶聲今天早場：女五牛虎雄 獨刀臨 俠風

明晚午夜場：唐人客

今天五場

七彩拳擊打鬥巨片

方世玉 孟飛 李琳琳 白虹 倉田保昭 主演

拋拳撥挑剪脚招 頑勾膽拳功

早場：拳門

明晚午夜場：唐人客

…ERENCE LIBRARY
29 SEP 1972



# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

## 登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線，付費各欄均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，（如用一角或五分郵票）方便各戶，不用往來跋涉。但刊登法律性啟事，仍請到本報總社或各分處辦理。惠顧諸君垂注是幸。

（一）總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號
（二）中環分處：香港華人銀行樓下
（三）旺角辦事處：上海街四九七號
（四）九龍代理：佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告由每日上午九時至下午五時半止）

## 待聘

西區補習　港大理科　大專補習　經驗補習　浸會英文　牛頭角區　港大預科　補習　男拔萃　港大預科　精補經濟　繪圖專科

## 免費會考試題分析

本中心備有前5年會考各科試題分析內容，包括歷年試題重點分佈形式，以有系統表格編排，為F.5或F.4生必備之參考資料，免費分發，請附長形回郵信封寄香港學生輔導中心，彌敦道525號寶寧大廈1905B座K308778

港大理科　聖保羅　到府補習　香港大學　浸會理科生　★港大★　香港大學　倫大預科　精補數理

八級鋼琴　聖保羅　港大預科　香港華仁　司機求職　在職經驗　中文大學　家庭補習　家長注意　香港大學　中大預科　家庭補習

各科補習　拔萃預科　港大二年　港大工科　浸會男生　專補小學　現職教員　港大醫科　理工學生　全港最優廉

## 港大畢業十年經驗

補中小各級

## F.5-COMMON MISTAKES？

本中心特為F.4，F.5同學編輯一個月完成共十節特別針對學生英文常犯錯誤，大量講義例句模型答案。香港學生輔導中心，彌敦道525號寶寧大廈B座1905室，三時後電K308778

港大數科　中大補習　元朗小六　聖嘉勒　羅保羅　浸校補習　稅帳　美孚補習　補習佳音　港大工科　香港大學　到府補習　廉價補習　英語補習　英皇預科

待聘　經驗教師　經驗報稅　專門報稅做數　立成會計　升中補習　進出口專才　浸大學生　英語補習　精補升中　經驗帳稅　中小補習　司機　香港大學　理工師範生　港大文科　港大工科　拔萃男校

## 聘請

市民秘書　廉價升中　現職教員　狗　招請　聘請後生　女練習生　半日後生　聘繪圖員　書店售貨　請練習生　繪圖理貨員　送貨打什　聘請文員　某大織廠聘針　時裝工場　洋行後生

香寶熾物理治療所：招請女助手F.3程度以上，請附近照寄德輔道中告羅士打行三一五室

聘請秘書　請女售貨　津校教師　聘請職員　司機練習生　聘女傭　聘女助護　誠聘廚師　實驗室助理　高薪女傭　聘女補習　跟車送貨　聘請教師　男練習生

聘請外勤職員　聘請教師　送貨什工　招請司機　聘請文員　外勤什務　請練習生　日語教師募集　醫所登記　女侍應生　女電話生　誠聘教師　聘請　高薪看更　夜班助編

## 誠聘公司置業

實負誠忠經驗具署須多名男女生（先生）…電話九龍郵箱K6752

青年會　電器學徒　洋行優薪　聘請男性行政人員　誠聘食品推銷員

社會工作者佳音　聘津校女教員　誠聘男女職員

學校女傭　仙蒂時裝　聘理貨員　聘女教師　請女職員　聘請後生　樓雜女傭　學校工友　聘推銷員　餐廳雜工　司機文員　鐘點教員　津校教師　招請女職　請津校工　造船技術員　晚間兼職

## 請男後生

中區寫字樓請男後生，薪三百，供午餐，九晚六，列明學歷履歷地址，必須附照，近電話，本報信箱八六九號

## 女文員

具一般出口商行之經驗，熟打字，能書寫中英文信件，請詳中英文履歷照片列明待遇要求寄「香港郵箱13524號」

火油公司　請練習生　帶位售票　聘男女員　聘練習生　半工讀　聘請褓姆

## 請女職員

## 美奧電子廠

①擴音機查錯技術員（TROUBLE SHOOTERS）…②檢查收音機員（INSPECTOR—TESTER）…③修理員（REPAIRERS）…④收音機收機員（R.F.TESTERS）…請到紅磡國華戲院側寶優大廈五樓報名。

## 美奧電子廠——長短週工作

招卅五歲以下女裝配員，本廠實施長短週制，長週工作六天，短週五天，即每月最少有六天休假，月入四五百元，全廠冷氣，有膳堂，免費車，醫療，請到紅磡國華戲院側寶優大廈五樓報名或電K 632306

請女秘書　聘請女傭　學徒佳音　招請女工　洋行後生　誠聘外勤　聘女職員　食品廠　兼職　升中算術

## 香港膠盒廠

招請十四歲以上青少年練習生，薪優有動工，獎大角咀洋，松街九十四，六至九樓十六號

聘請後生　請女職員　聘請幼師　聘女教員　女售貨員　聘請職員　請男女職員　聘男校工　請女文員　家庭女傭　聘請職員　牙醫護士　什工壹名　送貨後生　請女外勤

## 東華三院小學 聘體育教員

應徵者親繕履歷附近照及電話，於十月四日前函香港普仁街東華三院主席收

女教務員　聘女幼師　注意　招請看更　新蒲崗五金廠增聘文員

## 誠聘職員

某外商首飾工場誠聘首飾鑲作師傅乙名，應徵者需有經驗，能鑲各種高價寶石之製作，並請電H四三二五〇九馮先生洽

男女校工

洋服裁剪　亞洲時裝洋服學校　聘請職員　英華女校　請中學生　聘助理員　旅運　安全代購　長洲旅遊請住松廬別墅　鳴謝

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

| 荷李活道總社信箱號碼 | | | | 中區辦事處信箱號碼 | | | | | 九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 | | | 旺角辦事處信箱號碼 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 360 | 54 | 92 | 133 | 710 | 744 | 800 | 839 | 896 | 901 | 946 | 997 | 1203 |
| 364 | 56 | 96 | 134 | 713 | 746 | 803 | 840 | 898 | 904 | 948 | 998 | 1210 |
| 367 | 57 | 97 | 137 | 714 | 747 | 804 | 841 | 899 | 905 | 950 | | 1215 |
| 380 | 58 | 98 | 138 | 717 | 752 | 805 | 842 | | 906 | 951 | | 1216 |
| 25 | 60 | 99 | 139 | 720 | 754 | 807 | 844 | | 908 | 952 | | 1217 |
| 27 | 61 | 100 | 140 | 721 | 756 | 811 | 846 | | 909 | 953 | | 1225 |
| 28 | 63 | 101 | 141 | 722 | 758 | 812 | 847 | | 910 | 954 | | 1226 |
| 31 | 64 | 102 | 142 | 723 | 761 | 816 | 848 | | 911 | 956 | | 1233 |
| 32 | 67 | 103 | 144 | 724 | 763 | 817 | 850 | | 912 | 958 | | 1242 |
| 33 | 68 | 104 | | 725 | 766 | 819 | 851 | | 914 | 960 | | 1243 |
| 34 | 69 | 106 | | 726 | 767 | 820 | 881 | | 916 | 961 | | 1249 |
| 36 | 71 | 108 | | 728 | 768 | 824 | 883 | | 918 | 972 | | 1250 |
| 37 | 72 | 109 | | 731 | 770 | 825 | 884 | | 919 | 973 | | 1251 |
| 38 | 74 | 113 | | 732 | 772 | 826 | 886 | | 927 | 974 | | 1252 |
| 39 | 75 | 115 | | 733 | 774 | 828 | 887 | | 925 | 975 | | 1253 |
| 40 | 77 | 116 | | 734 | 790 | 830 | 888 | | 931 | 977 | | 1255 |
| 41 | 79 | 117 | | 735 | 793 | 831 | 889 | | 932 | 978 | | 1460 |
| 44 | 84 | 120 | | 738 | 794 | 832 | 890 | | 933 | 980 | | 1464 |
| 45 | 87 | 122 | | 739 | 795 | 833 | 891 | | 938 | 981 | | 1465 |
| 47 | 88 | 125 | | 740 | 796 | 834 | 892 | | 941 | 984 | | |
| 49 | 89 | 126 | | 741 | 798 | 836 | 893 | | 943 | 987 | | |
| 52 | 90 | 128 | | 743 | 799 | 837 | 895 | | 944 | 996 | | |

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

## 刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

# 華僑日報　分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）一定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段如超過四個位則該段應合每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

接洽處：
㊀總社香港荷李活道一〇六至一一六號
㊁中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號
㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

## 出售

筲箕灣道　高層單邊U座，400呎，可即入伙，大廈首期，三萬五千，餘分六年供款，H220952

美孚三期　三房D座47樓，七百餘呎，售價四萬，一次過付全數，可分期，K718065林

美孚洋樓　第四C座十八樓，二房二廳，六百六十九呎，首期四萬，餘月供1230，K718065林

洋樓出售　位於新蒲崗大有街，七百呎，售價四萬，首期二萬，餘分期，H399268洽

工廠出售　新蒲崗景福街，八百呎，售價六萬五千，10至12時，K8975洽

地下二樓四樓吉售　合八百呎，合工商業，合住宅，即可用

售經紗機　在用部件全新，售價便宜，有意者請洽H200414

交吉四層廠房全座租售　官塘偉業街一七二號　地下六〇〇〇呎，二樓四〇〇〇呎，另加天台，建築一層，分租亦可，華懋置業有限公司　H229060　H232803

百科全書特價優待　全新一九七二年美國版，分期兩年，原價1500元，今售七百元

## 揭按租售物業代理建達

本公司代理一切物業租售代管，租務提供按揭服務，歡迎委托，詢問租務買賣問題，請電H二四三六五九或二二五五六〇，如需洋樓吉鋪，請接洽九龍西洋菜街四十號中環源利西街四號

式樓出售　油麻地合桃街，吉售，七百八十呎

吉樓廉售　深水埗青山道，四百餘呎

靚樓出售

## 克育國美

YORK 175R.T. 冷噸

水冷式冷氣機廉售

連電製板及200匹馬達正在運轉中，歡迎試車，請函華僑報第868信箱

## 文園大廈　金華大廈

嘉林邊道（街市）頂樓連天台，電梯花園，25年無須補地稅，12800

窩打老道廣東道單邊東南，首期68萬，二房一廳480呎，旺角市中心住宅，售$72000

港九樓宇買賣市場　彌敦道385號二樓 K301132 K301980

## 珠城二期

有意請電H七七七〇九一六，九九或K〇九一六，平出售，C5　12樓

大角咀地下　連大閣出售

補安地合適經營，七十餘萬，倉貨場批發，車房工廠，從速，號地下

光輝樓天台出售　官塘物華街　旺地市中心　望海　適合廣告招牌

旺鋪出售　官塘恒安街

洽購處：香港德付道西十式號電H433536—7

拆樓佳音　吉樓出售　官塘閣樓　一租售一　銅鑼灣舖　吉樓出售

## 豐樂大廈六座吉售

尖沙咀東區向南，雅緻裝修，十足新淨，地七粉嶺

吉樓急售　太子道　新樓廉售　吉樓出售　保和大廈　銅鑼灣樓　吉樓出售

旺角唐樓　三樓大唐

## 高息樓售

九龍城聯合道六十號，四層樓每年租收全座售價廿九萬元，電話：K362171 H447862

吉樓廉售　旺盛鋪位廉售　夜冷髮網　松柏新邨　寶馬台　新樓租售　徙置工廠　徙置舖位

## 高尚洋樓廉售

北角

## 大利樓

中環依利近街15—19

剩餘舖一間

千多呎廿二萬可分期，志在留貨，上午樓旺合機雞小食電器商貨

K666983　地盤H250466

僾文寶石店總行

買樓搵我　賣樓搵我　按樓搵我

## 均益大廈

石塘咀

大小單位　高低層次

聯記代客買賣　詳詢：H489943

地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盆貼鄰）

吉舖特價　住宅樓宇　海景洋樓　舖位連閣　單邊唐樓

## 西環 五福大厦

高低層次，大小單位

聯記代客買賣招租

詳詢：H四五九三〇三

地址：西環爹核士街12號地下

## 商業二樓

彌敦道貨倉裕華百貨公司積三千五百六十萬呎，售鄰隔面

建達公司　H225560　H243659

吉樓出售　吉地出租

## 快 買賣租售 樓

(恒生銀行大厦)四樓卅二號　恰和街三十四號

現有客須求　各高尚住宅

電H七七六四二四二號小姐

鏡記樓舖

公寓物業　割價出售　分層亦可　交易交吉　H704207　H734085

洋樓出售

## 北角 恒英大廈

向南高層三房兩廳，百餘呎有意請電H七六七一九九藝聯

觀塘商場旺地租售

旺舖出售

## 尖沙咀

寶豐大廈

寫字樓分層出售

由二百尺起

洋樓吉售

## 夜冷平沽 車衣縫盤

商業二樓　吉樓商住　洋樓出售　唐樓出售　吉樓廉售　出國平售

新樓租售　鳳鳴大厦

## 吉舖平售

西營盤正街，百尺連閣，千五工廠，適合倉貨場，新建25年，九龍H476016

出版消息

## 藝聯代理

## 吉樓出售

窩打老道1A號華德大廈

面積338呎36,100只售

電話：H 253003

春園街29—41號

戶戶單邊　分層出售

三成入伙

電：H249349

## 土瓜灣

接洽處中環恰和大厦146室

高息舖位唐樓出售

電話：230589

土瓜灣　浙江街十式號，文信工業大厦，十一樓4610呎，150年期，可即入伙，H248429

旺舖租售

旺舖租售　深水埗界限街，十五尺，一萬七千，五式，售，H235923　K668008

閣樓出售　二樓租售　女庄出讓　出讓　窩打老道

## 夜冷 玻璃纖維廠

玻璃纖維家具製成品及半製品冷氣機打字機人造纖維傢俬什物平沽官塘鴻圖道34號2字樓洽

藥行平讓　高尚唐樓　自助洗衣場　靚牌出讓　製衣廠頂　新樓廉讓　旺角商住　靚樓出讓

## 地產商注意

美國三藩市灣區著名繁盛商業購物中心HILLSDALE, SAN MATEO面積77,000呎，有土地20,000呎，現租予政府等，約60萬美元出讓，或合作投資均可

有意請電K429853李先生

## 70 大發貨客

國畫出讓　結他廉讓

65 福士

診所出讓　舊私家車　工具齊全　交吉廉讓　吉樓出讓　屋地出讓　製衣工場　育嬰院出讓

雷諾車讓　塑膠廠讓　美孚電視　利是封機　福土房車　街市旺舖　唐樓急讓　電視機平讓

出國平讓

## 尋雷社莊

去年由美返港，現林先生歸來，欲與諸親面謀，朋友知其地址者請於六時後電K6543李

啟事　遺失聲明　遺失啟事　唯一救主　承退股聲明　遺失啟事　催來收租　遺失聲明　遺失聲明

遺失聲明

打臘　抹平窗快靚　雄威H781373

防盜鐵門

遠東打臘

收買酸枝

高價收購古玩酸枝傢俬字畫銅器瓷器古書金花五八皇后一號三八四三中三合成行

## 廉售地毡

國營各港九平通價，一切工程及新式地毡，精洗地毯殺蟲最平，H455911協力地毯公司

遠東電視工程行

## 電視

港九新界三元上門　即電即到保用一年

K319348　NT 213567

買賣修理交換租

打字機計算機

友邦打字機公司

九龍平安大廈一樓

H236495　K311891

打字機修理

打臘抹窗

專門人才清潔全科

潘景堂服務港九電話H471633

## 高級樓宇裝飾材料

新到八大利大分方金紙皮石新化，意大利磁磚，磁砌通花磚，牆壁裝飾藝術磁畫，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購　德兆洋行門市部　香港大道東一〇叁　電話七五四三〇四至七

快捷妥當！

廢紙

梳化椅彈弓床

## $250 晒圖影印機

日本新機小巧玲瓏紙價四仙紙源長有社團較廉學生更平九折待臨歡迎試機北角英皇道七三四號樂基行十式樓（11字）多嘉機械部

電H621173　H617372　H616865洽

## 國際冷氣公司

買賣修理　拆裝清洗　冷氣雪櫃　噴油換邊

H745803　H730360

灣仔活道六號地下

## 電視中心

修理　彩色黑白・收錄唱機　天綫安裝・快捷妥當

專車日夜服務港九新界各區

H708496 K794777

戒酒互助社：

你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正爲酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：

K六七四一〇一

H二三四一五七

會面時將以英語傾談話謀介

雪櫃膠邊

裝飾設計

打油臘漆

上海冷氣工程

## 搵我 地毡

專營各國地毯代客買賣新舊地毯清潔及修補地毯工程大小歡迎參觀

日H724644　夜K440669

COOLMATIC AIR CONDITIONER

最新玻璃纖維水塔

效能高・耐用・佔地小・

由3—1000噸・現貨事件估價

電H-563765

美國威士汀廠特約製造　WESTINGHOUSE

全港銷數最多的—

惠風牌超靜型冷氣機

AE-80 8,000 BTU/HR　$965.—（月付$62.—）

特別適宜本港環境，100—150方呎睡房用

中國冷氣有限公司

電話：H三三九〇二五　H七〇四〇一〇　K六七七四〇四

## 綠茵時裝公司

三日起貨　保證準時

尚有分類廣告刊在第八張第三頁

## 華僑晚報 每日經常出紙兩次

第一次版　午正發售

第二次版　四時發售

瑞晉園　貨倉　代客貯貨　電話四四八八七二

實光石珠　大道中八十式號　電話H四五三二〇一

珠寶

鋁門鋁窗　裝修傢俬　K659224

# 刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥爲刊登也。華僑日報謹啓

茲函附支票港幣＿元，請將下列稿件由＿月＿日起刊登華僑日報經濟小廣告＿天

爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話

啓

一九七二年＿月＿日

（請注意）如寄來支票，請將「交票」二字劃去，如係郵票，請將「郵票」兩字劃去（請用面額五仙或一角者爲荷）

每段大字四個　細字四十個　每天二元

七十個　每天三元

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

# 登分類廣告・請打電話：H221583

REFERENCE LIBRARY
29 SEP 1972
CITY HALL



# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）每天收費弍元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜 洽 處
（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號
（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三）
每日由上午九時至下午五時半止

登分類廣告・請打電話：H221583

本報分類廣告，加強服務，由即日起增設電話專綫，為刊戶及各界人士服務。凡刊登分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付款，……各用戶請注意。

---

**招生** 學 區各 早10時前 午1—2時 晚11時後 H431365 新法授教 別個 ……

福善 畫室 個別 水彩 油畫 …… 九龍道 二九六號 七樓C座

藝晶 鋼琴 小提琴 …… 道239號 K627719

碧琪裁剪 招生 法國剪裁 …… K672320

新牌補鐘 個別教授 …… K669526

京飪 名師教授 …… H713867

Y.W.C.A. 美術 廣告設計 10月3日開始 …… 上課電話307311 …… 利得11號五樓上課電話238533

新時代 個別分組輔授 中學高初級數理化 73年會考升大數理化 在職青年數理化專修 …… K942970

朗誦 周六師訓班 …… K946872

烹飪專科 粵菜點心 …… 九龍佐敦道 ……

---

取締役：山田惠子小姐 **速成日文專科學校** そくせいにちぶんせんかがっこう 讀本 速成會話 拼音法 彌敦道717號八珍樓三四樓 電：883376 增設一期速成班優待10月5日開課四科$50元

英婦會話 文拼 法音

**香港立信會計專科學校** 招十月份日夜班生 電話七六七四五六
中文部：簿記・會計・成本會計・香港稅例・公司會計・審計學（所用課本均自行出版，歡迎選購）
英文部：初級中級簿記・高級會計（考LCC證書）
銅鑼灣啓超道4—6號近京華戲院 校長倪雅明

補習打金

巴頓調酒 訓練中心

無綫電視．日本航空．南海紗廠 ★講師梁綺武親授★ **日語會話** （個別授課並設小組……）……尖沙咀中間道……15字

---

郭彬 授舞 英國皇家教師 …… 旺角 749 …… 電801508

唱歌 黃詩唐教授 演歌唱法 ……

**英文日語補習** 上午：日語會話及文法 下午：英文各級及會考 尖沙咀漆咸大廈十四樓C—4（來CD部電梯按13字即金冠酒樓對面） 電話：K六八八九四八八

升中 廿五 ……

教授鋼琴 ……

珠算 …… K313409

HONG KONG RADIO INSTITUTE **香港電專** 電視及無綫電工程各科 十月五日開課 天后廟道11號（英皇道14號）僑興大廈三樓 電話：700263．719796

---

**速成商業語言學校** 旺角道口彌敦道717號八珍樓二樓 電K945543 商業常識 經濟 **商業全科** 簿記 打字 珠算 信札 速記 CIF 德文．法文．日文．英婦會話．任擇四科$50元

會計速成 ……

斯華裁剪 ……

電影編劇 ……

國語 ……

結他入門 ……

英文會話 ……

尖沙咀街坊福利會 **裁縫・中菜・燒鹵** 十月份日夜新班弍日及三日開課 **課程實用・名師教授** 分一個月、三個月、六個月完成課程 彌敦道一三六號。電話六七八四三零

---

**香港商科外文學校** 教育司署立案招十月份新生及插班生
校址：北角英皇道425—431二、三樓全座新光戲院對面電話H611601
廣告室內設計｜商業簿記｜高級會計｜裁剪全科｜商業信札｜別文速記｜出口文件｜口件價｜珠算｜成本會計｜英語會話｜英文拼音｜國語班｜法文班｜日文班（十月開課 五日四及）

英語會話 社交英語 …… 商業 H……

交際舞 陳步禮補授 ……

歐氏學院 小提琴 鋼琴 …… K678360

中華烹飪 ……

中國書法班 尖沙咀街坊會 ……

YMCA 招各班新生 柔道 太極拳 跆拳 器械操 彈床 ……

結他打鼓 ……

審計學 ……

**速成商科語言學校** K883376 拼音 英婦會話 日文 打字 CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 分校九龍城界限街183 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

---

凱銘學校烹飪專科 校址：香港石塘咀皇后大道西506—508號四樓 現添設校招下列各班男女學員：（甲）正宗粵菜班（乙）正宗京菜班（丙）粵式燒烤班（丁）粵式點心班 電話H471968 簡章即寄

油畫 水彩 …… 兒童 素描

港九首創・個別教授 **實習電鍍** 黃金K金銀銅鎳鋁等 …… K—828321 ……

聖心 英文中學 …… 

立案 **香港工科學校** K305075 H708115 H485447 旺角彌敦道601廣東銀行3樓 十月五日新班開課 北角渣華道37至39號二樓 西環大道西501至511號二樓
機械｜繪圖 公模 設計工程｜建築｜繪計 測結｜圖則 盤構｜廣告畫｜室內設計｜時裝設計｜工廠管理｜數理化科｜無綫電｜航海電報｜冷氣工程｜電機工程

英語會話 歡迎成人 …… 北角 電610619

數學 書法（科一修選以可）

朱氏雙藝樓

立案香港 **美專** 校長陳海鷹 …… 彌敦道438 K859929 …… 272號735830

---

立案 **香港工科學校** 招生 旺角彌敦道601廣東銀行3樓K305075十月七日開課 無綫電工程 **電腦** 專修科 製作修配技術 原理實習並重 指導入廠工作

活教英文 專科學講 ……

男拔萃・保祿六世・英皇・聖心 智學士補習學校 …… 廿多間中學 …… 九龍總商會・沙咧・樂道 協恩・信義・新法

青年會辦 鍋爐管理 ……

青年會辦 初學縫紉 ……

青年會辦 英文簿記 ……

青年會辦 必文速記 ……

英文會話 ……

章秀嫻・駱鈴・李一帆 **歌唱班** 集體上課 個別指導 樂隊伴奏 教唱各類歌曲 …… 逢週日晚7.30—9.30 月收40元 旺角文匯館…… K312824（下午）即日報名月初開課

---

人人可讀 **香港商科語言書院** 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廣創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）
安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 以上各科均由各該國名教授授課：修畢各科頒發畢業証書外，另備考LCC及PITMAN……GCE·BSC文憑試
打字全科—全部新機，四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔機孔訓練班
英語拼音——月速成葛氏及國際音標． 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教識．一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

保證成功：香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

---

香港婦女分科學校 十月份日夜校新班弍日開課 **裁縫 編織 服裝 設計 美容 製花** 週末課程新班七日開課 九龍彌敦道751—753號電話：806223

MR EDWARD 親授各科英文 …… **英人教師**

港九兩校十月份招生 高中、初中、早晚班插班生 ……

**導正日文** ……

新沛仁會計專科學校 **商科班** 八個月完成全部課程 **簿記、會計 速記、打字** 中英文 拾月份新班 校址香港軒尼詩道341．343號三樓 電話：H750311 H750114

立案 **香港工科學校** 招生 旺角彌敦道601廣東銀行3樓K305075 10月5日開課 北角渣華道37號H708115西環大道西501號H485447 **航海電報 無綫電工程**

樂理鋼琴 ……

女師傅 四九 任教授中西女服 ……

國語 小姐 英日語語 ……

---

古箏琵琶 吹彈打唱 新舊粵曲 ……

F5 新數 ……

私家托兒 ……

國語 北平教師分班或個別 九龍平安大廈12樓15號K301408

英文 ……

結他 陳乃全鋼 ……

香港 **藝術設計中心** 招生 油畫 水彩 素描 工商美術 兒童畫班 地址：官塘物華街志昌樓42號D四樓

深水埗街坊福利會招生 簿記班——10月4日開學，逢星期3，5 晚7時15分至9時15分上課，每月學費十元。 會計班——10月2日開學，逢星期1，3 晚7時至9時上課，每月學費十元。 銀行會計班——10月3日開學，逢星期2，6晚7時至9時上課，每月學費十二元。 高級簿記班——逢星期六下午2時至6時上課。 開學報名：請到深水埗汝州街88號地下電話K809234

補習 夜學校 ……

婦女學校 補習 ……

德信烹飪學校 粵菜 西餐 調酒 燒烤 點心 麵飽 臘味 …… 校長：鄧之F.C.F.A., LONDON

---

灣仔日文十月新班 ……

舞 李瑞安娜授 初學五元 ……

結他 提琴 …… H743457

海濤樂院招生 鋼琴 歌唱 小提琴 教授各級 ……

官塘 **日文班** …… 瑞和街七一號電話：K893942

英人小姐 英語會話 尖沙咀 …… K670272

立案國際會計補授學校 中英 **會計** ……

代譯各國文件 西英法日德國語 英字專班 ……

國際語文學校

關其昌 **英文文法** 地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：K八八七一

**時裝設計** 繪圖 廣告畫美術設計 室內設計・工商美術 立案香港工科學校 彌敦道601……

---

**哥林比亞無綫電學校** 無綫電及電視工程科日夜新生 無綫電及電視工程實物函授科 …… K862483 K789115 K8649 89 …… 九龍深水埗保安道20—20號 ……

有廿二年經驗 **求精數專** 招F6純數班，F5數學會考班 F5—F7 純數班 甲數班 物理班 新數班 F1—F4 數學班 新數班 地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 址：銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座電話H765690

日語 ……

八元 會話 ……

英人教授 ……

李良丹妮授 學舞 五元 ……

出口 畫培畫院 師訓 ……

專科 安娜裁剪 ……

英婦 教授英語 只教女生 北角新都城大廈 H706058

美加裁剪 ……

英人聲帶 英婦主理 ……

---

總匯膠珠 日本代理 尼龍繩草 各種手袋配件式式俱全 永翔塑膠廠出品 電話K-863401・865741

**修理電視** 香港電視公司 老字號不作虛偽 老經驗技術可靠 界限街15號 K818186-879171

**出國皮褸** 真羊皮軟皮褸防霧防雨雪褸長庄短庄定做。九龍尖沙咀金馬倫道廿六號地下 世界公司K667149

**精製各款彈簧** ……

搵絲印 K804405

東方影印 圖左筆根晒 ……

裝修油漆 ……

裝修工程 ……

**絨戀燈** 新到大批顏色齊備中 條12×16 64×134燈 芯絨布牛仔褲廠特 佳洽購電話：H450914 H453435

營業

---

**27色 花色筆** 每枝27色．攜帶方便 兒童恩物・學生必用

**南韓海產及食品** 乾元貝 乾鮑魚 乾魷魚 乾蠔豉 ……

精心設計 **聖誕咭** 新款最多 專供寫字樓．各種文具用品 **一雅文具製咭公司** 中區士丹利街58—64號美樂大廈 送貨電話 H236382 H238537

**雪柜冷氣** K675657 裝拆・噴油・換膠・修理 尖沙咀加蘭圍3號C

茂和祥油行 ……

裝修工程 ……

水喉公司 ……

廠商佳音 ……

---

燙金請帖 ……

漏水 ……

信義公司 ……

精修電視 ……

九港通用 英國特級 **牆布** 連工包料每方呎特價 $1.20 最新花式 精工糊裱 K675257 K673400

彩色燈箱 ……

萬能角鋼 百葉窗簾 ……

天面漏水 ……

油印柯式 即日起貨 ……

**李行埠外寄專** 學生旅客廉價機票 成功旅運公司 …… 電H448271 德輔道中259號 ……1106室

---

屋仔牌 燙衫板・燙袖板 3041 3030 Tel:K-662857·663650

車磨翻新地板 5年免打臘水晶 地板大小工程 聯邦服務公司 K656073 K334621 H719041 **打臘**

四季旅遊社 …… 254272

註册 ……

音響工程 ……

室內裝飾 ……

甘泉油 刀傷止血 急亂救急

白黑彩色修理 **電視** 價廉保用 K 800634 長沙灣道 長沙電視行

**科學防漏** 勝利防水行P.O.B.K520 …… K717718洽

---

向有刊在第八張第四頁 **分類廣告**

工商PVC塑膠產品 …… 電話K…… K675176 九龍……街387號

英國名廠 **得勝牌 DEXION** 萬能角鋼 用途廣・省地方・價錢平 …… 435028 455669 450491

**冷氣** 修理 清洗 ……

油印 ……

打字機 ……

執漏 ……

雪櫃翻新 ……

華洋百貨 ……

**高價收購電視** K 637777

**漏水** 國際防水工程行 ……

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來函刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧洽：（一）總社香港荷李活道一〇六號 （二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 （三）九龍旺角辦事處西洋菜街四九七號地下 （四）九龍代理佐敦道碩上街書報處側

## 租賃（九龍）

**佐敦道廠** 1600呎四邊窗 設備齊全 工業或合住 宅分租 電話H621168 亦可租廠

**尖沙咀舖** 全間出租或分租 宜皮鞋 手袋 西裝 首飾 珠寶等 頂讓三年有意電K672640或K667

**洋樓招租** 位於界限街165 千六呎四房兩廳兩浴 ... 797956或 ... 理處林洽

**廉商業樓** 上海街二樓近 ... 電H ... 洽

**旺盛商樓** 彌敦道513四樓 ... 電K818137洽

**吉舖及自由閣廉租** 大角咀福全街29號 電話：K930965

**洋樓租售** 窩打老道77號15樓前座 向南 ... 電K869392梁洽

**二樓招租** 荃灣 ... 近 ...

**梗房出租** 九龍 ...

**套房出租** 旺角 ...

**全層出租** 彌敦道 ... 電K823229 ...

**彌敦道樓** 油麻地 ... 電話 ...

**旺舖招租** 旺角黑布街81號 大單邊及87 89號 舖位連二樓 千四百餘尺至二 千二百餘尺廠租 免建築費地區 交通便利適合各行 生意及批發行業 八號四忽一選六街一碌洽K八

**葵中涌廠** 房租千四元 九千電 ...

## 廠房廉租

地點：荃灣古土道 電話K857005 面積：一萬二千餘呎 優點：位地足光線充足 ... 即可開始生產 ... 交通便利

**閣樓招租** 荃灣沙咀道110號 ...

**舖** 尖沙咀 ...

**佐敦道房** ...

**吉樓租售** ...

**新樓出租** ...

**吉樓租售** 尖沙咀金巴利街 ...

**旺舖招租** 旺角 ...

## 葵涌打磚坪街 小單位廠房

每單位實用1600呎 月租$1250 水電全 K937136洽

**洋樓出租** 位于亞皆老街120號 ...

**旺角** 彌敦道707八樓商住樓宇招租 月租一千 電K682666

## 九龍新蒲崗 麗宮大廈

**全新唐樓** 荃灣 ... 電NT217125

## 廠房招租

新蒲崗兩層每層萬呎 全板餘便交通方便 有地大冷氣設備 ... 電K三二一一九三 洽

**吉舖出租** 九龍 ... 電 ...

## 廠房招租

一管理 光線充足 觀塘勵業街九號同利工業大廈 面積：七千餘呎 電話：K—678182

**花園洋房** ...

**高尚樓租** ...

**舖位** 南京街 ... 電K377331

**工業大廈分層廉租** ...

**太子道洋樓出租** 269號 十二樓前座連天台有蓋車房三房二廳工人房水電煤齊全 隨時可入伙租平請電日10—7P.M. K672222夜K674848陳洽

**旺舖招租** ...

**尖沙咀** ...

**向南梗房** ...

**全層廉租** ...

**女大梗房** ...

**美孚二期** ...

**尖沙咀房** ...

**旺舖招租** ...

**旺舖廉租** ...

**高尚洋樓** ...

**深大吉舖** ...

**新樓平租** ...

**車位出租** ...

**吉樓招租** ...

**工場招租** 荃灣區面積八百呎 合小型工場 交通方便 有水電 有意者晚上八時後請電NT2196麥洽

## 地下廠房招租

九龍土瓜灣落山道108號 志昌工業大樓 電H442266 H442277

**旺角旺舖** 西洋菜街60號 ... 電K923001洽

## 廠房出租

五千餘尺，水電俱全有車位，有意者請電：K444412

**寫字樓招租** 九龍彌敦道 ...

**土瓜灣廠房招租** 九龍旭日街11號志聯昌工業大樓即可入伙 電：H四四二六六 四四二弍七七

**美孚私房** ...

**旺舖平租** ...

**何文田** ...

## 廠房招租

葵涌打磚坪道東亞工業大廈三樓A座面積一萬餘呎水電裝修一切設備齊全即租即用 適合毛衫製衣及其他工廠有意請電K六七一壹五一洽。

## 廠房租售

九龍瓊林街一〇四至一〇六號金馬工業大廈六樓全層面積一萬尺 有客貨電梯水電 齊備馬路寬闊交通 方便適合各業 用合意者請電K七壹一七五一洽

**工廠招租** ...

**洋樓廉租** ...

**洋樓廉租** ...

**長旺大廈** ...

**吉樓招租** ...

**常康園** ...

**大南街樓** ...

**商業閣樓** ...

九龍青山道瓊林街111號 偉林工業大廈

## 工廠廉租

尚餘二層電K848320 K843060洽

## 工廠出租 舖位出售

**官塘** 敬業街工廠樓 **地下** 七千呎 **萬昌工廠** 永康街38 **西環** 皇后大道46A 工廠 **石塘咀** 德輔道 **工廠** **西環** 李寶龍大廈 **尖沙咀** 彌敦道八十七號 **舖位** **葵涌** 大隴街 **旺友明大廈舖位**

**超羣閣出租** 九龍窩打老道八十三號 一流選料，一流設備，車位充足，分層出租 挪威置業有限公司 電話：K716444 K622416

## 港九旺舖住宅租售

洽租處：H七二六〇九〇 二二五一五六 K八一九一六七

## 麒麟閣租

九龍太子道二四二號二樓G座兩廳三房兩浴二室四廚房工人房零九七二車位管理處洽或H二三一二

**洋樓出租** ...

## 廠舖住宅

土瓜灣交通中樞地下廠房七千尺特潤旺舖 六百尺單邊住宅大小有隨時入伙租相宜。立基廠地產部K334874 K334521

## 荃灣工廠廉租

青山道九咪萬順昌工業大廈四樓實用面積一萬七千二百呎 ...

**光猛梗房** ...

**尖沙咀樓** ...

**租賃（香港）**

**三房一廳** ...

**旺舖出租** ...

**寫字樓租** ...

**旺舖招租** ...

## 大廳房分租

**北角皇都** ...

**洋樓廉租** ...

**商業新樓** ...

**新樓廉租** ...

**住宅招租** ...

**新樓廉租** ...

**新寫字樓** ...

**中區地下** ...

**吉舖廉租** ...

**寶峯園租** ...

**高尚洋樓** ...

**新樓招租** ...

**商業樓租** ...

**洋樓招租** ...

## 地下廠倉

星街便二下有門車租貨 ...

**大道中78號** 二樓招租 地旺合各行業即萬宜大厦對面請到上址看洽

**旺舖招租** 中環旺舖裝修靚適合電器照相珠寶辦館等高尚行業誠意者請電H二叁八一陳君洽

## 半山海景洋樓出租

大坑道柏園十五樓B座三房兩廳有蓋車位租2,400元 干德道聯邦花園羅馬閣一樓B座三房兩廳前後露台2,000元 辦公時間請電H436033麥先生

## 招租

英皇道294號地下L舖位（五洲大廈）電話H723151古洽

**寫字樓** ...

**近大學堂** ...

**舖位租售** ...

**地下舖租** ...

**吉樓出租** ...

**高尚洋樓** ...

## 松柏新邨

F2十八樓千七呎三房二廳二浴一廁大露台車房急租三千 建達公司 H225560 H243659

**工場租售** 北角 ...

**梗房小廳** ...

**工廠出租** ...

## 出租

...

**柴灣廠房租售** ...

**吉樓招租** ...

**北角新樓** ...

**招租** ...

**寫字樓分租** ...

**高尚住宅** ...

**西營盤** ...

## 舖王之王

位於銅鑼灣軒尼斯道四七七地下（永安公司對面）約七百餘尺十月中交吉有意請電K八三九九五六

**列堤頓道** ...

**西區弍樓** ...

**旺舖連閣** ...

**廠房貨倉** ...

**旺舖招租** ...

**修頓球場** ...

**巴丙頓道** ...

**地面旺舖連閣** 北角英皇道1044號 ... 電H621885 H248276

**廠倉招租** ...

**跑馬地樓** ...

## 商業分租

銅鑼灣地王二樓地點 日夜旺盛合中西醫跌 打相舘及各正當行業 租廉請電 H七六八一七〇洽

## 吉舖出租

西環街有寬適大閣合舖水仔居電面地核小齊積下士 ...

**列提頓道** ...

**旺舖招租** ...

**吉樓招租** ...

工廠大廈分層租賃 貨竹坑道近香港仔警署

## 啓時工業大廈

三面單邊每伙八千餘尺即可入伙 貨客電梯 柱位少 光線充足 洽租處：太子大廈1914室 啓時有限公司電話H22655

## 柴灣廠房

利衆街二十七號德景工業大厦三樓10791尺三面單邊光綫充足空氣流通柱少交通便招工易租 廉辦公時間電K八八二六三七洽

**海源工廈** 柴灣 鮮利街29至31號新建廠房租 ... 電話：H431591。H431597

**寫字樓及舖位（中區）** ...

**唐樓租** ...

**新樓租售** ...

**旺舖招租** ...

**高尚住宅招租** ...

**高尚洋樓** ...

**鰂魚涌** ...

**高尚洋樓廉租** 北角金堡大厦十八樓A ... 電H四五一四九四 ...

## 松栢工業大廈分層招租

香港仔黃竹坑天德工業大廈對面 設計好 各行適用之（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起。四面單邊。前後街上落方便 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三。四三五二四四

## 建達

...

**中區旺樓** ...

**寶豐園** ...

**全座新商業樓字招租** ...

**出租** ...

**北角廠房** ...

**旺舖招租** ...

**商業租** ...

**堅尼地道** ...

**禮頓道租** ...

旺舖連閣一間 商業閣樓兩間 出租 獨立地庫四千呎 電H726090洽

## 招租 舖位 商業字樓

中區 ... 接洽電話 H249311

**大厦招租** ...

**全新洋樓** ...

**大道東舖** ...

**洋樓出租** ...

**朝庭無餓兵 茶資要先敬 靚樓租賣** ...

**一廳三房租** ...

**望全海港** ...

## 徵求

**萬能奇書** ...

**徵求存貨** ...

**真善美婚姻服務公司** 觀塘 ... H770404 763006 K682125 ★附有攝影化妝美容亞洲第一流婚姻服務★

**觀塘廠房** ...

**徵舊吉舖** ...

**誠徵女友** ...

**渡船角樓宇文字** ...

**誠徵女友** ...

**現金收購** ...

**徵舊電視** ...

**急徵洋樓** 本公司近來業務稍佳故今急欲徵業主委託各區高級洋樓一千呎以上電由 H225560 H243659 建達物業代理

**收買人髮** 原髮·色髮·雜髮 K895612

**誠意徵婚** ...

**業主佳音** ...

**誠徵鋼琴** ...

**徵求鋼琴** 希雲大廈六樓 H779878陳珍

**高價徵求** ...

**徵女朋友** ...

**徵酸枝傢俬** ...

**徵租貨倉** ...

**誠徵女伴** ...

**醫藥**

**洪冠洲** ...

**口臭** ...

**痔瘺** 葉柏衡

**女醫李瑞英** ...

尚有分類廣告刊在第八張第一頁